МУҲАММАДРИЗО РУЗБЕХ

ҲОЗИРГИ ЗАМОН
ЭРОН АДАБИЁТИ

Форс тилидан
Ахмаджон Куронбеков, Наргис Шоалиева, Миродил Обидов,
Жасурбек Махмудов, Хусрав Ҳамидов таржималари

ТОШКЕНТ
“YANGI NASHR”
2012
Рузбех, Мухаммадризо

Хозирги замон Эрон адабийти / Мухаммадризо Рузбех; масъул мухаррир: Жаъфар Холмунинов; таҳрир ҳайъати: Аҳмаджон Қуронбеков ва бошқ; форс тилидан тарж.: Аҳмаджон Қуронбеков, Наргис Шоалиева, Миродил Обидов ва бошқ. – Тошкент: Янғи нашр, – 300 б.

ISBN-978-9943-22-075-1

Нашрга тайёрловчи ва масъул мухаррир:
Жаъфар Холмунинов

Таҳрир ҳайъати:
Аҳмаджон Қуронбеков (раис)
Суюма Ғаниева
Аҳмад Абдуллаев
Садри Саъдиев
Жумакул Ҳамроев
Сарвиноз Сотибоалиева
Холида Алимова

Такризчилар:
ҲамиджонHOLDER1
филология фанлари оқтори, профессор
Ҳамидулла Болтабоев,
филология фанлари оқтори, профессор

Адабийтшunos олим М. Рузбехнинг каламига мансуб ушбу китобда хозирги замон Эрон адабийтининг ривожланиш босқичлари, йириқ намояндаларининг хаёти ва икоди кисусида суз юритилади. Китоб шарқшунос мутаҳассислар, 琇бек ва тожик филологияси факультетлари профессор-ўқитувчилари ва талабаларига мўлжалланган.

УДК: 811.222.1
КБК: 83.3(5 Эрн)

ISBN-978-9943-22-075-1

© МУХАММАДРИЗО РУЗБЕХ
© “YANGI NASHR”, 2012
Мундарижа

Суъбоши .......................................................................................................................... 7
«Ҳозирги замон эрон адабиёти» китобининг
tаржимаси хусусида ................................................................. 9
«Ҳозирги замон эрон адабиёти» китоби ҳакида ......................... 10

БИРИНЧИ БЎЛHM. ҲОЗИРИҒI ЗАМОН ЭРОН ШЕЪРИЯТИ

ФОРС “ЯНГИ ШЕЪР”ИННИГ ТАҲЛИЛИЙ ТАРИХИ ...................... 12
Сиёси, иктимоий ва тарихий жараёнларда
форс шеъриятининг янгиланиши .................................................. 12
Маъруфият шеърияти (янгиланиш даври) .................................. 17
Маъруфият сиёси-иктимоий шеърларининг
ўзинг хос жиҳатлари .................................................................. 18
Эркин шеърнинг илк намуналари .................................................. 22
Нимо ва унинг янгилликлари ......................................................... 23
Тил ................................................................................................................. 26
Нимодан суънг .................................................................................. 27
Янги тагазулий шеърият ................................................................. 28
Иктимоий-сиёси янги шеър (символистик) ................................. 29
Наёрш шеърнинг ривожланиши ...................................................... 31
“Мўъж-э нув”ининг ву.jdга келиши .............................................. 32
1. “МАЪРУТИЯT” ДАВРИ ШОИРЛАРИ ........................................ 35
Адий ул-Мамолик Фарохоний Амирий (1898-1956) .................. 35
Маликмунҳуаро Бахор (1886-1951) ............................................. 37
Ураъ Мирзо (1873-1925) ................................................................. 40
Парвиин Эътиносий (1906-1941) ....................................................... 41
2. ҲОЗИРИГI ЗАМОН “ЯНГИ ШЕЪR” ШОИРЛАРИ .................. 43
Нимо Юшир (Али Исфандиёрий) (1276/1897-1338/1959) ............ 43
Гулччи Гилоний “Мажидидин Мирфахрой” (1911-1972) ............. 46
Фаридун Таваллулий (1919-1985) ............................................... 46
Нодир Нодирпур (1929-1999) ......................................................... 47
Фаридун Муғниров (1926-2000) ..................................................... 49
Исмонд Шохрудиий “Оянда” (1306/1927-1360/1981) ............. 49
Нусрэт Рахмоний (1927-2000) ..................................................... 50
Ҳушанғи Исбиҳох “Соя” (1927) ...................................................... 51
Мехди Ахавон Солис “М.Умид” (1929-1990) ......................... 52
Ахмад Шомлу “А. Бомдод” (1925-2000) ..................................... 54
Фуруғ Фаррухзод (1934–1966) ......................................................... 56
Сухроб Снихрий (1928–1980) ....................................................... 57
Ҳамид Мусалдик (1939–1998) ....................................................... 58
Тоҳира Саффорзода (1936) ......................................................... 59
Мухаммадрзо Шафёъий Кадканий “М. Саршак”
(1939 йилда тугилган) .............................................................. 60
ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН АНЪАНАВИЙ ШЕЪРИЯТИ .......... 61
Нотил Парвиз Хонлариий (1913–1990) ...................................... 61
Шаҳрнёр (1906–1988) ................................................................. 63
Раҳий Муъўайдийр (1909–1347) ............................................... 64
Сиймин Бехбахоний (1927) ....................................................... 65
ИНҚИЛОБДАН КЕЙИНГИ ЭРОН ШЕЪРИЯТИ ...................... 66

Инкилобданд кейинги шеъриятнинг асосий мазмун ва моҳияти ......................... 68
Инкилобдан кейинги шеърият услубининг энг илгор хусусиятлари ............... 68
Инкилобдан кейин шеъриятда кўп кўлланган жапирлар ....................... 69
Қасида .......................................................... 70
Маснавий .......................................................... 70
Рубоий ва дубайий .......................................................... 71
Ғазал .......................................................... 72
Намунаий ғазал хиллари .................................................... 73
Инкилобданд кейинги ғазалларнинг ўзига хос хусусиятлари ............... 73
Инкилобданд кейинги ғазалларнинг намунаий намояндлари ............... 73
Янги мўъҳадил ғазал .................................................... 74
Кам учрайдиган ғазаллар ................................................... 75
Эркни шеър (нимоий, ок шеър, янги тўлкини ва...) ....................... 78
Урушданд кейинги даврдағи янги шеърға бир назар ....................... 80
Инкилобданд кейинги адабий танқид .................................... 83
ЗАМОННАВИЙ ЭРОН ШОИРАЛАРИ ...................... 84
ҲОЗИРГИ ЗАМОН БОЛАЛАР ВА
ЎСМИРЛАР ШЕЪРИЯТИ .................................................. 91
Нимо Юшиннинг “Махтоб” шеъри тахлили ................................ 97
Ҳушанг Ибитихож (Соя)нинг “Маржон” шеъри тахлили ва шархи ....... 106
Махдий Ахавоний Солиснинг “Битик” шеъри тахлили ва шархи ............ 110
Ахмад Шомлуунинг “Носирий ўлимч” номли шеърининг тахлили ........... 122
Фуруғ Фаррухзоднинг “Дўлам барои божчэ мисуза” номли шеърининг тахлили .............................................................. 138
Сухроб Сипехрийнинг “Дечизлар ортида” номли чеъри тахлили.................................................................146

ИККИНЧИ БЎЛИМ. ХОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОННАСРИ

1 БОБ. НАСР НИМА? .................................................................156
Форс насири.................................................................156
1. Машрута ҳаракати остонасода форс насирининг вазияти ..................................................157
Форс насиридаги ўзгаришларининг тарихий заминлари ..................................................158
Машрута даврида форс насири.............................................160
Янги форс насиридаги пешкадамлари .............................................161
Машрута даврида форс насиридаги жанрлари .............................................161
Ҳозирги замон форс насири.................................................................163
Ҳозирги замон форс насирининг тақсифи .................................................................163
Ҳозирги замон форс насиридаги мухим хусусиятлари .................................................................163
II БОБ. “НАСР-Э ДОСТОПИ” (БАДИЙ НАСР) .............................................164
Достоп (бадий насири асар) – Story .............................................165
Бадий насири асарларнинг мазмунга кура тақсифи .............................................166
Бадий насири асарларнинг уйи кафол ва курилиши жиҳатидан тақсифи .............................................167
Куса (ривои) – Tale .................................................................167
Қодимий көзсарларнинг кискача тарихи .................................................................168
Қадимий ривоятларнинг хусусиятлари .................................................................169
Роман .................................................................170
Роман (Novel) .................................................................171
Романнависликнинг вужудга келиш омиллари .................................................................172
Роман турлари .................................................................172
Романнависликнинг ўзгариш ва такомиллашган жараёни .................................................................173
Роман ўзгаришлари .................................................................173
Янги роман (New Novel) .................................................................174
Постмодернистик роман .................................................................175
Эронда романнависликнинг пайдо бўлиши ва тарқалиши .................................................................175
Ҳикоя (Short Story) .................................................................176
Ҳикоянинг асосий хусусиятлари .................................................................177
Эронда ҳикоянинг пайдо бўлиши ва тарқалиши .................................................................177
Ҳикоянинг кўпимча шакллари .................................................................178
Достон-э бўлдан (думон-э қутох) – Повесть – Short Novel .................................................................179
III БОБ. РОМАН УПСУРЛАРИ .................................................................180
1. Дарумойг (гоя) – Theme .................................................................180
2. Тарх (пайраи) – Сюжет – Plot .................................................................181
3. Образ .................................................................182

www.ziyouz.com kutubxonasi
4. Сахна (Setting) ................................................................. 184
5. Сухбат (Dialogue) ............................................................. 184
6. Оханг (Tone) .................................................................. 185
7. Услуб (Style) ................................................................ 186
8. Фазо (Atmosphere) ............................................................ 187
9. Рамз (Symbole) ................................................................. 187
Романдаги рамзлар ................................................................ 189
10. Баён усулби (Point of View) ............................................... 189
Баён усулбининг энг мухим турлари ..................................... 190
Ривоят килишнинг баъзи янгироқ усулбари ....................... 194
Тафаккур окими жараённи (Stream of Consciousness) .......... 199
Роман нарынинг механизмлари ҳақида фикрлар .................... 200
IV БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН НАСРНАВИСЛИГИ .......................... 204
1. Машрутая даврида насрнавислик ..................................... 205
2. Ризошх даврида насрнавислик (1300 – 1320/1921–1941) .... 207
3. 1320–1332/1941–1953 йилларда насрнавислик ................. 215
Қишилочи тасвирловчи бошқа ёзувчилар .......................... 245
40- (1961–70) йиллардаги бошқа кўзға кўринган ёзувчилар .... 247
1350–1357/1971–1978 йиллар .......................................... 249
1357/1978 йилдан 1381/2002 йилгача даврида насрнавислик .... 258
Диний канот ёзувчилари ................................................. 262
Зиёлилар каноти ёзувчилари ............................................ 263
Янгги овозлар ................................................................. 267
V БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН БОЛАЛAR НАСРИ ....................... 271
VI БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН ДРАМАТУРГИЯСИ ............ 274
VII БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН ИЛМИЙ НАСРИ ............. 279
VIII БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН АДАБИЙ ТАНКИДЧИЛИГИ .... 282
Анъанавий танқидчилик .................................................. 284
Янгги танқидчилик ......................................................... 285
IX БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН БАДИЙ НАСРИ ....................... 289
Карикламатор ............................................................... 291
X БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН ХАЖВНАВИСЛИГИ .............. 292
XI БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН ТАРЖИМА НАСРИ .................. 294
XII БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН РЎЗНОМАННАВИСЛИК НАСРИ .... 296
Сўнгсўз ................................................................. 298
СЎЗБОШИ

Инсон маънавий хаётида адабиёт том маънода маданиятни акс эттирувчи энг мухим кўзгу, тар маънода эса тафаккур ва санъат соҳасидаги саъй харақатларнинг энг олий мазҳаридир. Агар адабиёт тушунчасига мукаммал таъриф берадиган бўлсақ, у миллат маданиятининг тилидир. Ҳар бир миллатнинг маданияти турли тафаккур, расм-русумлар, анъаналаридан таркиб топади. Яъни, адабиётни маълум сузларнинг маъносини билиш ва улуг шоирлар шейрларини ёдлашдан иборат, деб билдиган одамларнинг фикридан фарқлаб ўларок, адабиёт турли халклар ва жамиятларнинг тафаккур тарзи билан танишади. Турли жамиятлар ва табакалар тилини ўрганиш натижасида биз улар билан ўз тилиларда мулоқот килиш, уларнинг тафаккур тарзига йўл топиш имкониятига эга бўламиз. Љунан келиб чиқиб, ижтимоий хаёт кундан кунга ўзгариб ва ангиланиб бораётган бугунги кунда, адабиёт ва уни англаниш бизга ижтимоий алолларни мустаҳкамлашда канчалик аскотинини тасаввур килиш мумкин.

Илдизи узок тарихий, сиёсий, малани ва адабий ўтмишга бориб тақаладиган Ерон ва Ўзбекистон мамлакатлари ўртасida асрлар давомида ўзаро мухим ва гоҳда кенг микиёслаги алокалар мавжуд бўлган. Бинобарин, ҳар иккала мамлакотнинг маънавий мухитини анлашда адабиёт энг мухим манба сифатида хизмат килади.

Адабиёт ва маланинг ўзининг барча қўриниллари билан бир-бирнинг таъсир ўтказувчи ва бир-бирини ќўлаб-кувватловчи омилларди. Евро халқи хаётида охирги ўттиз йил мобайнида рўй берган мухим ўзгаришлар адабиёт соҳасида ҳам ўз аксини гошлоқда. Ҳозирги замон Евро адабиётни у ҳок насрда бўлсин, ҳок назмда, янги бир боскичга кўтарилди. Назм ва насрда янгича йўналиш ва улолларнинг вужудга келиши янги давр Евро адабиётининг энг мухим хусусиятларидан ҳисобланади.

Ҳозирги замон Евро адабиёти гарчи баъзилиарнинг назаридан кадимги адабиёт – сершох ва серяпроқ дараҳт каршисида бир навнихолга ўхшаса-да, илдизлари кундан кунга томир отиб

www.ziyouz.com kutubxonasi
бормокда. Ушбу навниходлиниг теран гомирларини топни учун кўп изланишлар олиб боришга тўгри келди.

Ҳозирги Эрон адабиётининг (наср ва назм) олий ўкув юртларининг хурматли профессор-ўқитувчилари ва галабалари хамда илмий-тадкикот марказларининг тадкикотчиларига таништирилган заруратининг юзага келганини назарда тутган холда таниклик Эрон адабиётшунонг олми доктор Муҳаммадирзода Рузбехдининг икки алохида ва мустанд исарларини ўзбек тилига гаржима килиш ва яхшит холда нашр этириб, адабиёт илмойнингга такдим этишга карор килдик.

Фурсатдан фойдаланиб, исаарин гаржима килишда Ахмаджон Куронбеков бошчилигида боир гуруҳ ўзбек эроншунонг олимлари — Миродил Обидов, Наргис Шоалиева, Жасурбек Махмудов хамда уни нашра тайёрлаш ва тахрир килиш ишларини амалга оштирган шарқшунонг олим Жаъфар Холмўминовга ўз миннадорчилигинимни изхор этаман.

ҲАМИД МУСТАФАВИЙ

Эрон Ислом Республикасининг Ўзбекистон Республикасида Ӧёнгоҳи ҳузурлиги Маданият ва вилоятҳонаси раиси
«ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН АДАБИЁТИ» КИТОБНИНИНГ ТАРЖИМАСИ ХУСУСИДА

Мазкур қўлланмани катта кизикиш билан ўкиб чиқдим. У менда яхши таассурот қолдирид. Зеро, китоб хозирги замон Эрон адабиётининг барча жихатларини тадрижий тарзда камраб олган. Бир томондан, муаллиф форсий тилдаги янги шеърнинг найдо бўлиши. унинг ўзига хос хусусиятлари, тараккиёт боскичларини кўрсатса, иккинчи томондан, форс шеъриятнинг янгиланиш даврида кечган тарихий, сиёсий, иккимобиль вазиятни, Машрутият даври адабиётнинг ўзига хос хусусиятларини анча батасиб баён этган. Фарохонийдан тормиб, Хонларийга бўлган шоирлар хаётли хамда ижодий фаолияти хусусиятгига барча бўлимлар анча мукаммал ёзилган, лўнда умумлаштирувчи хулосалар чикарилган.

Хозирги замон форс анъанавий шеърият, инкилобдан кейинги шеъриятнинг асосий мохияти, ундағи турли йўналишлар, уларнинг умумий хусусиятлари, илар ва услубий масалалари, хар бир жанрнинг ўзига хос жиҳатларининг таҳлилий талқинлари ҳам кишида кизикиш уйготади.

Қўлланмада адабий танкид, хозирги замон болалар шеърият. Эрон насларининг барча кўринишлари, драматургия, публицистика ҳам кенг камровли тарзда ичил таҳлил қилинган.

Умуман олгандан ушбу китоб ўқувчига хозирги Эрон адабиёти, адабий жараёни ҳакида кенг маълумот беради. адабий-эстетик завк багишлайди.

ҲАМИДЖОНОН ХОМИДИЙ.
физиология фанлари доктори, профессор
«ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН АДАБИЁТИ»
КИТОБИ ҲАҚИДА

Ўзбекистонда мустандиллик йилларида хорижий Шарқ мамлакатлари адабиётига эътибор кучайди. Айникса, мусулмон Шарқ мамлакатлари адабиётги билан яқиндан танишиши, уларниг бадиий адабиётга аkses этган курашлари, урф-одатлари, миллий менталитетини ўрганиш имконияти туғилди. Фарсий адабиёт ўзбек адабиёт тарихи билан чамбарчас боғланган. Бу адабиёт Марказий Осиё, Эрон ва Афронистон мамлакатлари учун мушигарак маълумий мерос хисобланади.

XX аср Эрон адабиётнинг жаҳон адабиётининг эътибори ёқин ўқиш жиҳатлари даро қизиққа эмас, балки XX аср жаҳон адабиётига ўз “мева” ларини берган иқтимоий чўниси.

Асар икки бўлимдан иборат бўлиб, беш бобин ўрчича олган. Ки	обда “Машруятий” (Конституция) даври ёшнирларидан Фароҳоний – Амирий, М.Бахор, Эраж Мирзо, Ӯтносий ижоди анча кенг қўрқийган. “Янги шеър” намояндлари ижоди, ҳусусан, Нимо Юнник, Гулчия, Нодирпур ижодининг эътибори жиҳатлари ўрин олган.

Иккинчи бўлим Эрон насири мамлакатлари таккинидан иборат бўлиб, унда айрим назарий муаммалар, ҳусусан, насири ҳусуниялар, романлар ва уларнинг айрим жиҳатлари ҳам багафет ёртилган. Муаллиф насири мамлакатларни бериш йўлидан эмас, балки уларни назарий жиҳатдан умумий ёртилинг йўлсиз танлабанки, бу масалани ёртилинг учун анча самарали учун хисобланади.

Таржимоллар гуруҳи анча самарали иш олиб борган ва мавжуд асарни ўзбек талабаларининг талаб ва эҳтижоиларини хисобга олган ҳолда ўзбекчалангиришга эфирганлар. Уйбу кўплама ўзбек кий	обхонлари ва талабалари учун Эрон адабиётини ўртаганидаги муҳим амалий чизмат килишига ишонамиз.

ҲАМИДУЛЛА БОЛТАБОЕВ,
филолоғия фанлари доктори, профессор
БИРИНЧИ БЎЛИМ.
ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН ШЕЪРИЯТИ

Форс тилидан
Ахмаджон Куронбеков,
Наргис Шоалнева,
Миродил Обидов,
Жасурбек Махмудов,
Хусрав Хамидов
таржималари
ФОРС "ЯНГИ ШЕЪР" ИНИИГ ТАХЛИЛИЙ ТАРИХИ

Сиёсий, ижтимоий ва тарихий жараёниларда форе шеъриятнининг янгиланиши¹

Эронда "Янги шеър" тушунчаси, дунёнинг бошка жойларида бўлган каби, модернизмниг кучли тўлкинларига рўбару бўлиб, XV–XVI асрларда Ренессанснинг вужудга келиши, ўрта асрлар мафкурасининг тарқалиши, "илмшунослик" (Scientism) ва "инсонпарварлик" (Humanism)нинг авж олиши натижасида гарбдан бошланиб, секин-асталик билан бутун жаҳон адабииётини камраб олди. Бу улкан тарихий жароён баширяти хавтита янги тарихнинг бошланиши хисобланади. Оламни билиш нazorиясига таънган модэрн тафаккур иддаosi бугунги инсон хавтинийнинг барча жабҳалари кескин ўзгаришлар олиб кирди. Эронда бу холат жамиятнинг эски иктисодий-ижтимоий асосларини модернизациялаштириш билан бошланди. Бир тарафдан, жаҳон бозорлари или эгаллаш максадида бой ва технологияси ривожланган мамлакатлар ўзларининг мустамлакачилик муносабатларида қулайлик яратиш ва уни ривожлантириш максадида бой, аммо ривожланмаган давлатларнинг табийи захира ва ижтимоий манбаларидан фойдаландилар ҳамда бу мамлакатларда телеграф, телефон, телемир йўл, божхона ва бошқаларни ўрнатдилар. Бошка тарафдан, Аббос Мирзоий Қожор давридаги (1803–1813) Эрон ва Россия ўртасидаги узок чўзилган урушида Эроннинг маглубияти натижасида мажбурий битилган "Гулистон" ва "Туркманчой" каби шармандали битимлар мамлакатдаги ижтимоий ва иктисодий тизимнинг чириганини, колокликнинг канчалик чукурлигини


www.ziyouz.com kutubxonasi
кўрсатиб берди хамда барчани бўғунги кунда мамлакат Европада қўлга киритилган илм-фан соҳасидаги ютуклари, маданияти ва тафаккурига муҳтож эканлигига ишонтириди. Модернизацияга эҳтиёж хиссисин барча жабҳаларда ислоҳотлар ўтказишга олиб борди. Масалан, талабаларнинг хориж мамлакатларига бориб таҳсил олиши, порох ясовчи заводларнинг барпо этилиши, босмахоналарнинг таъсис этилиши, матбушунинг таъкил этилиши ва ривожлантирилиши, институт ва университетларнинг таъсис этилиши, Ғарб асарлари, хусусан, романларнинг форс тилига таржима килиниши каби Ғарб маданияти ва цивилизацияси намуллари секин-аста эронликлар ижтимойи ва маънавий турмуш сахнасига кираб кела бошлади. Ғарб янигиликлари юзланиш жараёни Эрон жамиятидаги мавжуд феодализм ва колоклик сабабли баъзи тажрибасизликлар ва шошқалокликлардан ҳам холи эман эди. Натижада ижтимойи ва иқтисодий ислоҳотлар жамиятдаги ўша кунлар маданияти ва тафаккури, хусусан, зиёли табаканинг ўзгаришлари ва ҳаракатлари асос бўлди. Жамиятдаги колоклик, камбагаллик, ахлоксизлик, огоҳсизлик, экириган тузум, шохнинг мутлақ ҳокимияти ва маҳалли ҳокимларнинг зуилярига нисбатан бефарқ бўлмagan ва бурандан ҳабардор қишилар ижтимойий чораалар топиш ёйлида эдилар. Жумладан, Аббос Мирзо, Мирзо Абулқосимхон Фарабоний, Мирзо Такийхон Амир Қабираннинг тарихий қурашлари жамиятдаги ўзгаришлар ва янигиликлар сиғсиласини ҳаракатда келтирганни ҳеч кямга сир емас. Мамлакатдаги тазйик ўтказувчи қуқларнинг кучайиши ва шармандаларча маъжбурий битимларнинг имзоланиши натижасида тазйик ўтказувчи қучларга қарши ҳаракатчилар Сайди Ҳамолиддин Асабободий бошчилигида “Ислом бирлиги” шиоди билан ўртага чиқдилар ва таъсир доираларини бошқа исломий мамлакатларда ҳам кенгайтирдилар. Бунга кўшимча тарзда Англия, Россия, Миср, Туркия ва бошқа мамлакатларда яшовчи эронлик зиёлиларнинг китоб, газета ва журналларда нашр этирилган эрк ва огоҳликқа ид карашлари омма калбини янада рухлаитирди. Натижада эронлик зиёлилар: Фатхали Охундзода, Зайнулобиддин Марғаий, Мирзо Огоҳон
Кирмоний, Мирзо Малкумхон Арманиш ва кейинрок Али Акбар Деххудолар хам мамлакат ичида Ғарб асарларининг таржималари (фалсафал. социология, адабият) таъсири остида ижтимоий ва гояий мавзуларда китоб, рисоса ва маколаларни содда, шу билан бирга эътирозли оханга эълон кила бошладилар. Бу асарларнинг кўпчилигини барча жабҳаларданга колокликка карши кураш, омманинг барча табакаларида озодпарварлик, тараккийпарварлик, янгилик яратиш рухиятини шакллантириш масалалари ташкил этарди. Миллий уйгошии даврида яна икки қудратли мамлакат – Англия ва Россиянинг Эронга таъсири хамда хар хил иктисодий ва сиёсий имтиёзларга битимларни имзолаш қорқали эга бўлса кўплар, зиёэлар ва бошқа табакадаги ахолининг газабини кўзгар эди. Бора-бора жамиятда кенг камровли ҳаракатларнинг вужудга келиши учун яхши шароит юзага келди. Бунинг натижа-сиida вужудга келган маширият1 ҳаракати (Франциянинг буюқ инкилобига таклил) хамда жамият, иктисодиёт ва маданиятдаги хайратомуз югуклар бир ғуруҳ кишиларнинг огоҳлиги ва саъй-ҳаракатлари асосида вужудга келди. Бу ғуруҳнинг тўнгариш ва кучли ҳаракатдан максади жамиятдаги баъзи табакаларнинг чи-риган яшаш тарзига муносабати эди. Кадриятлар ва янгиланишлар туқишган нукталар қарийб барча соҳалар: сиёсат, иктисод, маданият, эътиқод, адабият ва санъатда кўзга ташланди.

Сиёсий, иктисодий, ижтимоий ва бошқа соҳалардаги ўзгаришларни ўз ўрнига қўйиш учун янги фикр ва фалсафага суъниш керак эди. Бинобарин, бу даврдаги ўзгаришлар ва янгиланишлар миллий маданиятни хам камраб олиб, омма таффаккурининг янгиланишига олиб келди. Адабий анъаналар хам ортича чекинишга мажбур бўлди. Виктор Гюго айтганидек, “сиёсий инкилобнинг пировард натижаси бу адабий инкилобдир”. Нимо ҳам: “Агар ижтимоий турмуш тарзидаги ўзгаришларнинг натижаси инобатга олинмаганида эди, санъат асарларидаги яшириш ва кафо-

1 Маширият ҳаракати ҳакида қўпроқ маълумотга эга бўлмокчи бўлсангиз, қўйилган асарларга мурожаат қилинг: Қаравий Аҳмад. Эроннинг маширият гариҳи: Оринпур Яхё. Сабодан Нимогача. Иккичи жилд.

1 Хиссийёт киммати. – 37- б.
3 Оринпур Яхё. Сабодан Нимогача. Иккинчи жилд. – 506- б.

www.ziyouz.com kutubxonasi
Ўша даврнинг зиёлилари ва хур фикрлари кишиларининг саъй-харакатлари адабиёт ахлининг адабий анъаналарнинг мукаддаслиги хакидаги тасаввуриларни синдиришга каратилган эди. Жумладан. Зайнулобиддин Мароганий адабий мажлисда бўлган ўша колок ва сафсатагўй шоирларга жавобан куйидагиларни ёзади: "Ҳозирги даврда ёлғон сўзларга бу мамлақатдан ташқари дунёнинг бирор жойида бир линор хам хак бермайдилар. Бунинг сабаби эса ўша бекорчилик, илмсизлик, касаллик, гафлат ва диёнатсизликдан ўзга нарса эмас. Кўриб ва билиб туриб золимни адолатли, жоҳилни фазилатли, хасисни саҳоватли деб таърифлаш... Бугун беъдаги соч бедда эмас, кошларнинг камони синган, оху кўзлар касалликка чалинган. Лабнинг холи ўрнига кора кўмиродан сўзламок керак... унинг нок доманидан кўлин олиб, ок кумуш ва темирга кўл ургин. Ишқиннинг бисотили ни йигишириб, гилам тўкиш машинасини йўгинг, бугун темир йўлнинг баланд овози керак, гулзордаги булбул овози эмас. Sham ва капалак касаси эскирган, sham чикарадиган корхона тўғрисида сўзла...". 

Мирзо Огохон Кирмоний хам mumтоз адабиёт ва унинг ижтимоий ва маданий ўрни хакида куйидагиларни ёзади: "адиблар асарлари ва шеърларидан кандай натижалар колганлиги, сухандонлик боғида экилан нимол нима самара берганлиги ва эккан уруг кандай натижага етган борасидан бир мулохаза килиш керак. Муболага килиб ё ошириб ниманки гапирганлари оддий халқка каратилган ёлгонларни ясаш эди. Ниманки лаганбордорлик ё мадҳ килан бўлсалар, маликлару вазирларни тубанлик ва аҳмокликка ташвик этди, ниманки ирфор ва тасаввуф деб ёзган бўлсалар, дангасалик ва касаллик, гадолик ва каландарликдан бошқа самара берган ёўк, ниманки тагаззол ва гулу булбул деган бўлсалар. Ёшларнинг аҳлоқувозларлиги ва уларнинг шавкни май ва маншатга оширишдан бошқа натижа бергани ёўк". 

1 Иброҳимбек саҳнатномаси. — 159- б. 
2 Эрон янги адабиётининг накли. Таржимон ва нашрыга тайёрловчи — Яъкуб Ожанд. — 334–335- беглар.
Машрутият шеърияти (янгиланиш даври)

Бу даврда форс шеърияти жамият ва замоннинг ривожланиш тезлигига караб, ўзининг шохона либосинни ечиб ташлади. Янги шеърият девон ва саройнинг тар деворларидақи қоғиб, куца ва бошқорларнинг кенг майдонида қадам ташлаб, кўзгалган халқ билан хамкадам ва ҳаммафас бўла бошлади. Бу ўзгаришлар натижаси-да шеъриятнинг шакл ва мазмуни, то мос тарихий ва ижтимоий шароит етиб келгунча, танкидчилар қўлида ўйинчок бўлди. Шеъ- рият, одатда, мавланият куроли сифатида ижтимоий ва инсоний идеаллар учун ҳизмат қилар эди. Шоир эса бу куролдан муносиб бахраманд бўлишга саяй-харакат қилиб, тахминий маълумотлари билан жамиятдаги уйғорқликни янада қучайтиришга юз тутди. Бу йўлда, шеър ўзининг баланд ва юксак ўриндан анча пастга тушмаб, куца ва бошқорлар омманинг тили ва тафаккури билан кормишиб, ўзига ҳос кўринишга эга бўлди. Гўзал форс мумтоз шеъриятидан узокроқ усмоний турлар маданияти ва янги адабиёти билан та- нишиш ҳам, шоърлар дикқатини янги икки манбага жалб этди:

17
1. Туркча инкилобий ё оммабоп шеълар.
2. Франция модерн шеърияти.
   Бу икки манба бора-бора форс шеъриятида янги услуб ва эстетик дидни вужудга келтирди.

Машрутият сиёсий-ижтиомий шеърларининг ўзига хос жихатлари

А) Мумтоз ва сарой шеъриятининг адабий ва ашрофона баёндан нисбий чекинни, содда, тушунарли ва халкка ёкадиган баёнга ўтиш. оддий сўзлашув тилидан ва Гарб терминларидан, матбуют тилидан кенг фойдаланиш натижасида шеърга ўхшаш асарлар ("Аз Сабо то Нимо" номли асар муаллифининг таъбирига кўра) — матбуют шеърияти ўша давр адабий мухитини камраб олди.

Б) Анъанавий тавсифлар, маъхум тушунча ва гасвирлардан чекинни, ўша замонда содда, кўзга ташланадиган гирик, таъсирич, холатлар, ёъни вокелинг табийий тавсифларга ўтиш, жамиятда-ги потич ходисалар, хусусан, машрутиятнинг иккинчи даврида Бахор (касида ва маснавийлари), Ишикий ("Иддал" манзумаси) ва Эраджга ("Захро ва Манучехр" манзумаси) ўхшаган шоирлар ижодидаги янгиланиш белгилари ва "янги баён"га караталиган харакатларни, одатда, Європа ва Туркия шеъриятидан амалга оширилган таржималар таъсири остидалигини кўрамиз.

В) Ижтиомий, сиёсий, миллий, ватанчарварлик рухи ва курашчан мафкура, жумладан, озодлик, конун, ватансеварлик, машрутият-техник, деспотизм ва мустамлакачилика карши кураш, янги маданият ва цивилизация мафкурасини маъкуллаш ва мақтас, ижтиомий, маданий, личний, адабий эски урфу олдлар, миллийлик ва Эроннинг бошқа фаълланаёндан қадимги буюк тариҳи, цивилизацияси мероси ва манбаларида чекиншидир. Бундай мафкуразий чекиниилар Гарб ва Шаркинг мафкуразий ўналилари: гуманизм, Європа либерализм, хусусан, секула-разм (Secularism) ўша давр шоир ва ёзувларининг фикр доирасини эгаллаган эди.
Г) Шеър формасидаги мумтоз колипларга ўхшаган ўзгаришлар. Ижтимоий мавзуда ижод қиладиган машрутият шоирлари, хар хил сабабларга кура, кейинрок бунга тўхталлиб ўтадилар, кўпинча ўша анъанавий ва оддий шеърий колипларга янги мазмун ва маъно багишлал билан бирга, иш олиб борадилар. Бахор ва Фарохнинг ўхшаган шоирлар қасидани ўша мумтоз колипда, шу билан бирга янги ижтимоий ва танқидий мавзуларни адабона ва межъердан ошмаган тарқа баён этишга уринилар. Ишқий, Ориф, Бахор, Лохуитий ва Фаррух Яздий қаби шоирлар сиёсий-ижтимоий мавзулар, мехнатсеварлик ва ватанпарварлик рухида газаллар ёздилар. Деххудо эса ҳозирболи мумтоз шеърлар каторида оммабон ижтимоий сатирлик шеърлар ҳам ёзгиб турди. Эраж оддий ва оммабон тип билан сатира ва ҳазил мазмуналар низнавий жанрига жойлаштириди. Саййид Амирфиддин Хусаиний Кафкоз инкилобчи шоирларидан “Собир”нинг “Хун-хуннома” деган сатирлик ва танқидий асаридан илхомланиб, мусаммат ва мустазодлар ёзди. Булардан Fahrkhilrok мумтоз ва адабий жанрда ижод қилувчи шоирлардан Адия Нишопурий, Адия Пешовари, Сафоий Исфохоний, Шўрида Израйзий. Фурсат, Ибрат Ноорий-лар ўзларининг адабий ва ирфобий доираларидан чиқмаган қолда, ижтимоий ва маданий ўзгаришлардан ҳабарсизликлари туфайли олдинги “бозгашт” услубида тантанали назмлар яратиш билан банд эдилар. Бахор, Деххудо, Ишқий, Лохуитий ва шунга ўхшаш шоирлар шеър шаклига ўзгартиш қиритиш қораклигини англаб, ишончизсиз бўлса-да, мумтоз колипларни синдиришга уринилар. Улар чахорпора намуналарининг шакли ёки мисралар сонида, кофийлар ҳамда таржебанд, таркиббанд, мусаммат ва мустазод жанрларига ўзгартиш қиритилар.

Шубхасиз, мумтоз ва қадимги колиплар бандларига кўл уринлар шеърнинг қурилиши ва формасига ўзгартиш қиритолмас эди, шунинг учун ўзгариш факат таъки кўриниш билан тутарди. Машрутият давридаги шоирларнинг шеър формаларини авайлаб-асрашларида хар хил сабаблар бор эди, жумладан, хар томонлама адабий инкилобнинг вужудга келиши учун муносиб тарихий, иж-
что маданий асосининг йўқлиги. Қадимги мумтоз форс шеърин-ятининг миллий, азалий ва абадий салобат ва ҳурматидан ўтини ва чекинишнинг қийинлиги ҳамда иккинчичи йўқлиги. Шоирлар шеърни органик ҳолат сифатида ва унинг шакли ва маъноси-ни ички метамарфозга эга бўлиши керак деб кабул қилмaganлар. Шоирлар янгиллик ва ўзгариш тушунча сифатида писбатан узаки ва маҳдуд тасаввуруға эга бўлиб, янгиллик бўлакларини факат тил ва маъмун жиҳатидан қўрғанлар. Бундан чиқадики, ушбу даврдаги икчимоий-сиёсий қуралилар ва ҳодисалар шоирларни чукурроқ излашга, мулохаза қилишга фурсат бермagan. Шеърининг қайта қурилиши ва яратиллиши учун етарли даражада аник назарий манб-бальнав мавжуд бўлмagan.

Шунга қўра, бу даврда "адабийёт мавзууси — инкилоб эди: лекин адабийётнинг ўзи инкилоб мавзуси эмас эди. Бошқача қилиб айтганда, махсуслар инкилобда вужудда келди, лекин махсус инкилоб адабийётда вужудга келмади. Адабийётнинг максади ўша инкилобнинг максади эди. Яъни, адабийётнинг ўзгартирилиши эмас. Балки омма ҳаётнинг ўзгартирилиши эди. Адабий инкилобда эса адабийётнинг максади ва мавзуси адабийётнинг ўзгартиришди...". Ўша даврда яратилашган икчимоий-сиёсий асарларнинг аксарияти мумтоз шакл билан мунофикашланилган ҳолда юзаки ёяни кўринишларга эга эди. Шунинг учун бу давр санъати ва адабийётни мохиятнан кўра "мумтозликдан янгиланишга ўтани даври" лесак, муболага бўлмас, яъни машируят адибийёт, ҳакикатан хам, анъанавий караш ва эстетикадан янгича караш, яъни эстетик лида ўтиси зинаиёси экан. Машруятлош шоирлари бир оз бўлса хам анъанавий шаклни синдиришга уриндиб, аммо бу ҳодиса ўша мумтоз шакл доирасида рўй берди. Табийий. "мумтоз шаклни синдириш мумтоз шаклда чикинди"

Аммо машируят шоирлари мумтоз шакл тириқчиликда жамиятда ўз бераётган ёяни ихтимоий шароит ва вазиятга янгича ингоҳ билан карардиб. Бу харакатлар шеърни янатилмасди, балки ихтимоий янигиланиши мумтоз колиционга

---
1 Аминшуф Кайсар. Инкилоб адибийётнинг адибий инкилобида // "Қаён" журноли. № 40, феврал ва март ойлари.
асир килиш билан баробар эди. Натижада бадий асар ўзининг янгиллик ва тароватини ўйқотарди ва ижтимой янгилликни кўпрар мумтоз колницга жойлаштириш эди”.1 Харҳолда, бу давр шоирлари ўзларининг муносиф фикрий боийликлари билан озми-кўпми форс шеъриятини ўзгариш ва қайта қуришга ҳамда замон ва ижтимой ҳаётнинг талабларига муфофик бўлишга ҳаракат қилдилар. Бу ҳаракатларининг яхши ёсмонлиги ҳар бир шоирнинг маънавий ва маърифий қарашига боғлик эди. Шоирлардан Деххудо, Бахор ва Эражлар мумтоз адабий меросни чукур англаб, унинг мевъёр ва вазиқларини саклаган ҳолда ижтимой шеърларга кўл урдилар. Ориф, Иккий, Сайидашрофиддин ва бошқа шоирлар бой ада- бий ва маънавий қарашилардан камбахра ё бебахра бўлиб, одатда, хиссий билим ва топ тафаккур билан янгиланиш ва ўзгаришини чархига ўралаб кетдилар.

Маширият даврнинг охирларида, яъни 1294 ъилдан сўнг анъана ва янгилик ўртасидаги бахс қулоқ ёйиб кетди. Бу бахснинг маркази Малик уш-шуаро Бахорнинг “Донғсюх” ва Такий Руфъатнинг “Жадид” номли журналларида босилаётган маколалар эди. Бахорнинг фикрича, қадимги мумтоз адабий меросга суяниб, ян- гиланишни аста-секинлик билан тадрижий амалга ошириш керак эди. Такий Руфъат шоир ва назариётчи, уша даврнинг қурашчан инкилобчилирган бўлиб, адабий инкилоб тарифдори эди. Бахор: “Жадидликка аста-секинлик ва юмшоклик билан ёндашиш керак, биз ҳали жадидлик болтаси билан ўтган адибларимиз ва шоир боболаримизнинг таърихий имаратини бузинга журъат қила олмаймиз. Биз ҳозирча имаратнинг баъзи жойларини таъмиллаб, ёнида яъни девор ва қустунлари бор баланд бинолар қуриш билан машғулмиз”,2 деса, Такий Руфъат: “Жадидлик – инкилобдек гап, инкилобни өмманинг кўзига дорига ҳушаб “томчилаб” томизиш мумкин эмас... шоир ва адиб “бажарувчи” эмас, “бошқарувчи” эканлигини билинглар... жараёнга қарши сузинглар... эрта учун ёзинглар... Бугун қўриб турганнингиздек, Саъдий ҳам сизга жа-

1Прономдориёй Такий. Хонам будутилири. – 18- б.
2“Институт” журнални. 1336. .2-3- б.
воb бera олмайди. Саъдиyиниg тобути сизниг бешингингизни бўгади! Еттинчи аер ўн туътинчи аер устидан ҳукмрондир. Лекин ўша қадимий аер сизга айтади: “Қим келган бўlsa, янги иморат кургандур...” Сиз бўлсангиз бошқалар иморатни тавмирлаж билан бандсиз... Ўз даврингизда ҳеч бўлмаса истиклол ва янгилик-ни кўрсатнинг-чи. Саъдийлар ўз даврида кўрсата олганидек. Ўтган 700 йилниг доирасида колиб кетманлар...”1, -- деб жавоб берди.

Бу муносиб ва давомли бахс ва мунозара. ҳарҳолда, адабий жадидизмнинг назарий кўтарилишига, янги шеърининг вужуд-га келиш заминига ва унинг ҳақиқий тушунчасига асос бўлид. Эрондаги адабий жадиднаварларик ҳаракати ва ижтимойий-сиёсий жадидтаблик хиссани анча йиллар давом этди.

Ўша даврда, яъни хижрий ўн учинчи асрнинг охирги йиллари (милодий йигирманчи асрнинг бошланиши)дағи Биричи жаҳон уруши (1293/1914 й.) ва Россиядаги коммунистик инкилобининг галабаси (1296/1917 й.) тарихдаги муҳим ходисалар сифатида жаҳонни ларзага солди. Эрон ҳам буюқ тарихий ходисалардан таъсирланиб, ижтимойий, сиёсий ва маънавий соҳаларда кескин ўзгаришларга рўбару келди. Ушбу воеалар билан бирга Табриздағи Шайх Муҳаммад Хиёнобонийнинг партияси, шимолда-ғи ўрмонларда Мирзокўчихон ҳаракатлари ва Хуросондаги Муҳаммад Такийхоннинг қўзголони маҳрутият оловини янала аланголатди. Аммо бу қурашлар Ризохоннинг қора истибдоидан узокка бормаслиги аник эди.

Эркин шеърининг илк намуналари

Ҳижрий-шамсий 1294–1299 (милодий 1915–1920) йиллар давомида маърутият шеърияти ва адабий янгилклар майдонига яна бир янги услуг вужудга келди. Шоирлардан Абулкосим Лохутий, Такий Руфиат, Шамс Касмоий, Жаъфар Хоманайий ва Мирзода Ипкийлар Европа шоирларининг хижоли шеъриларидан

1 “Жадиъ” журнали. №75 (Сабодан Нимогача. Киска маълумот. Иккинчи жиҳат. – 447–449 бетлар.)
таъсириланиб, форс мумтоз шеъриятидаги колицларни саклаган холда янги йўналиш ва ўзгартириш йўлида кадам ташладилар. Булаар мисраалар тенглигини (кофияга ахамият бериб ё бермасдан) бузиш ёки кофияни ишлатиш ва келтиришда эркинликни қўлга киритдилар. Бу харакатлар асл маънодаги янги шеърнинг вужуд-га келишга қўйилган тамал тоши эди, аммо моҳият жиҳатидан машрутиятнинг жадидхоҳ (янгилликка интилувчи) шоирларидан уччалик ҳам катта фарқ қилмасди. Чунки, биринчидан, юкорида номлари зикр этилган шоирлар шеърнинг йўкотилаётган асосла-рини саклаш учун ҳам керак эдилар; икикнимдидан, уларнинг қабул қилиниши ҳам шеъриятга янгилик багишлан, яъни “янги шакл” бериш эди; учинчидан, улар ҳам анъана дарчасидан янгилик томон каардилар ва жамиятдаги санъат фалсафасила ўзгаришлар мав-жудлигини англамас эдилар; тўртинчидан, янгилик соҳасидаги назария ёки амалиётда қокилар эдилар.

Ҳижрий XIV қас башларида (1301/1922) энг мухим адабий ходиса Нимонинг “Афсона” номли шеърининг вужудга келиши эди. Агарчи Нимо шеърда мумтоз колица (мусаммат) риоя қилган бўлса-да, ундаги романтик ва символик фазо ва тасвирлар, янги кўриниш ва янги бекзаклар ҳамда дунёкарашнинг хилма-хиллиги уни мумтоз асардан ажратиб туарди. Айни найнда, тил жиҳатидан баъзи камчиликлари га ҳам кўз юмид бўлмайди. “Афсона” нашрийдан сўнг химоячили ва мухолифлар мавж кучайиб кетди. Аммо Нимо ўзига бўлган ишончи ва ўз ишловий яхши билангилли учун ҳам янги тажрибадан мувавфакиятли ўтди. Янгиллик излашни ҳатолар ва тажрибалар билан давом эттирашерид, Фарб модерни санъатнинг ютукларидан, бора-бора керакли назарий манбаларидан баҳра олиш-га харакат қилиб, шеърда ўзгартишни вужудга келтиришга эришиди.

Нимо ва унинг янгилликлари

Нимо Юшки (Али Исфандиёр) Мозандароннинг Юш кишилогоидада дунёга келган. Болалигини табиятнинг кенг эта-гидаб, ўрмон ва тог шароитида ўтказади. Ўкиши ва ёзиши йуша
кишлокнинг жаҳли тез ва муносабати совуқ муласи кўлида ўрганади. Ёшлик чогларида ота-онаси билан Техрон шахрига кўчич келиб, бошлангич синфни тугатгач, француз тилини ўрганиш мақсадида "Сенлуи" мактабига ўкийга киради. Унинг биринчи шеърий тажрибалари – қасида, китъа ва рубонйлар хуросоний услубда ёзилган эди. Бу соҳада Низом Вафо, Ҳайдарали Камолий, Бахор, Али Асгар Ҳикмат каби анъанавий услубда ёза- диган адиллар унинг илк маслаҳатчилиари эдиilar. Лекин француз тили ва адабиёти билан якиндан танишиш ва Биринчи жаҳон урушинг вокеалари уни янги уфқларга юзлаントирди. У форс шеъриятини янгича шевада ривожлантириди, мумтоз шеъриятни, ўзидан олдинги новатор шоирларнинг маслаҳат ва тажрибалари- ни яхши тушунган ҳолда турли боскичлардан муваффакият билан ўтиб, форс шеъриятининг ёпилган эшиклари ва дарчаларини ёркин келажак томон оча олди. Машрутият шоирлари ва ҳатто ундан кейинги шоирлар ҳам, аксинча, янги нжтимойи тушунча, янги истилоҳ ё лугатни кўр-кўрона ишлатишни ёки шеърининг ташки кўринишига эътибор қаратишни адабий инкилоб деб билишарди. Нимо форс шеърияти ҳар томонлама ўзгаришга муҳтож эканликни аниқ биларди. У ёзади: "Агар классик шоир қақконни тасвирлаб шеър ёзган бўлса, биз самолётни мактаб шеър ёздик, ҳеч қанака янги иш қилганимиз йўқ".

Ҳўш, Нимонинг қайси ҳаракатлари янгиланиш тамойиллариға асосланган эди? Биринчи ҳаракат модерн тафаккур ва санъат эди. Нимо ундан таъсириланди, кадимги жаҳоншунослик, мустахкам ва мавжуд дунёкараш, ўзгармайдиган муаллиф ва асарлардан ётди. Арасту қарапшлари, ўрта асрлар тафаккури, жумладан, қаҳрамонлар ҳайъати, черков илоҳиётчилиари ва бошқалар бу дунёкарашнинг асослари эдиilar. Бу дунёкараш ҳар қандай ҳолат ва нарсанинг ички асос ва ўзгаришга қаратилган эди. Лекин тафаккур ренессансидан кейин жаҳоншунослик билан юзма- юз учрашганда ўзининг диккатини ҳолат ва ашёнинг моҳиятига

1Тахбоз Сирус. Шеър ва шоирлик тўғрисидаги сўзлар. – 237- б.
каратди ва қадимги тафаккурни назарга олмаганда, ўзгаришлар оламида янги маънодаги “назм ва қурилиш”га ишонди. Бу янги идрокни қўллаш инсоннинг санъат. адабиёт ва борлиқни қабул қилишини ҳам ўзгартирди.

Нимонинг модерн карашни яхши англаниш адабиёт ахлии “Шеър нима?” деган савол билан қайтгандан таништириді ва кейинроク уларга “шеърнинг қандай ва қанакалиги”ни англаш учун йўл кўрсатди. “Ҳақиқий масала санъат нималигини аніклашдан иборат эмас. балки санъат нималигини таърифлаб беришнинг”1. У буни биринчи бўлиб англайди, бу хол маврутият шоирларининг карашлариға нисбатан аксинча караш, жамиятдаги мураккаб шароитдан келиб чикқан масала адабиётнинг “қанака”лигини “нима”лигиндан устунароқ деб билиш эди.

Нимонинг бу қосадаги асосий ишни шеър ва шеъриятнинг анъанавий формалариға карши кўтарган кўзголони эди. У қуйидаги масалаларга кўпроқ қўл бор берди:

1. Оммабон адабий тил.
2. Шеърнинг аник колипи.
3. Олдиндан тайинланган маъно.

Айтганларидек, “мумтоз шеърда... уч асос. яъни адабий тил. кўришиш ва колип ҳамда маъно шеърнинг вужудидан устунароқ туради. Шоир шеърни юзага келтирнадан ҳолди. унинг шеър-ри кайси маъно ва мазмуни камраб олишини, кайси колип ва кўришиш ва кайси тилда шакл топишини билади. Буни шеър санъатнинг ҳусусияти талаб килаш. Нимонинг кўпгина ҳаракатлар ва тажрибалар билан қилган улкан ишни қўлдоқ. шеърданги уч асос хузурнаши шеърнинг вужудга келиши ва борлиғига каратди... шу тартибда шеърдаги санъат ва маҳорагдан, ўтганлар асарларидаги зарурий фикр ва муружаатлар ва унга таклидлардан кутулаб. шоирнинг онги, завқ ва шахсий тажрибаларидан сарчаши маълум бошқабарининг ҳилма-ҳил маъно ва тажрибаларга кўшлилди”2.

———

1 Цеханов, ғеорги. Дар бораи адабий. Манучхор ҳазорхоний таржимаси. - 89- б.
2 Такий, ғурномдориён. Хонам булулидир. - 19- б.
Нимонинг шеъртага янги караб кетидан ажойиб совгаси “шоирона фардият”, яъни шоирнинг диккат марказини ўзининг шахсий тажрибаларига қаратиш ҳамда қадимги шоирларнинг тос бўлиб колган тажрибаларидан қутилиш эди. Бу яратиш санъати ва мохиятидаги жавҳар Нимонинг шеърнинг ҳамма унсурлари ва кисмларида ўзгартириш яратишга йўл очиб берди.

Тил

Нимо анъанавий шеървийдаги воситалардан, муаллифларнинг адабий ва ашрофий тилидан чекинди. Бир тарafdan, шеърнинг баён воситасини пасрға якинлаштириншга ҳаракат қилди, боиска тарafdan, барча воситалар лугавий таркиб ва образларни синдириншга ҳаракат қилиб, шеърнинг асълар давомида ъозаға қелган курук ва фойдасиз ҳолатидан ҳалоқ этди, унинг бутунлиги давр кишисининг дунёқарапи ва тафаккурига мослаштирди. Яна янги ва ғайрнодатдаги сўзлар, янги таркиблар қурниш, янги шакллар ва воситаларни кўллаб, калемий, балогий ва ғрамматик воситалардан чекинди. Бу йўлда Нимонинг тили сарфу наҳв жихатидан кўпollar ва силикисизлика учради.


Нимодан сўинг

сифатида модернизм томон юзланиб, Европа адабиётидан таржи-малар, ёнгича ижод қилувчи неоклассиклар асарларида намуна-лар нашр эти бошладилар.

Бу йилларда Нимо ёшрий тилин такомиллаштириб, Европа символистик адабиёти таъсири остида ижод қилди. Рамбу. Вердан ва Малорманинг услошбин яхшилаб ўрганиди. Вакт ўттач, Нимо услошб хам ўз тарафдорларига эга бўлди. Янги ёшри хам мумтош адабиёт қалъаси олдидағи баррікада ва каршиликларга карамасдан, умумий маданият кенглигига ўз ўринни топа бошлади. Нимо айтган эди: “Мен дарёга ўхшайман, ҳар ким ҳохлаган жойидан шовқин қилмасдан сув ичиши мумкин”. Биринчи бўлиб, Нимо бахра олган жараён янг тагаззулий (романтик) ёшрият жараённи эди.

Янги тагаззулий ёшрият

Бу жараён Нимонинг “Афсона” (“Эртак”) ёшри билан бош-ланган эди. Бу даврда Фаридун Таваллулий, Парвиз Нотил Хон-ларий, Ғулчин Гилоний қаби шоирлар сўз усталири сифатида шухрат козонган эдилар. Улар ўз мавкелариға муносиб равишда аввалита Нимонинг анъанани синдиришдан истиҳола киляб. жадидизмни факат эҳтиросли чохорпоралар (тўртилқлар. —Тарж.) (Хонларийнинг “Яғмоэ шаб”и ва Таваллулийнинг “Карвон”и қаби) ё таъвили баҳридали романтик чохорпораларни (Ғулчин- нинг “Борон” қаби) ижоди даврҳозида қабул қилдилилар. “Нимо ва сўз усталарининг фарқи айни машрутият давридағи Такий Руфъат ва Бахор ўртасидаги фарққа ўхшайди. Сўз усталири ҳәттёрдирларинг илдизи бурхуазия идеологияси – Эроннинг курокк бурхуазиясидир”1. 20- (ҳ. ш.) йилларнинг иккинчи ярми ва 30- йилларнинг бошлари романтик шоирларнинг глалаб- яшнаган даври эди. Чохорпоралар ёху дянгий классик ёшрилар мажмуа ва журналлар фазосини ишқий ва тавсиий мавзувлар билан тулидирган эдилар. Бу даврнинг маршхур шоирлари сифа-

1“Институт” журнали. 1336. – 2–3- бетлар.
тида қуйидагиларни санаб ўтиш мумкин: Нотил Хонларий, Гул-чин Гилоний, Таваллулий, Равохик (Жавохир), Исломий Надушан, Нодир Нодирпур, Ибтихож, Нусрат Рахмоний, Ҳасан Хунармандий, Фуруғ Фаррухзод (ижодининг биринчи даврида) ва бошқалар.

1332 (х. ш.) йилнинг 28 мўрдод ойидаги тўнтаришдан сўнг янги форс шеърияти бир неча йўналишда хаёт ва харакатини давом этаверди:

А) Фардий романтизм. Б) Ижтимой романтизм.
В) Ижтимой символизм Г) Бомахал сюреализм.

Биринчи йўналишда Таваллулий, Нодирпур, Мушйирйий каби шоирлар гуноҳ ва азоб, хушёрлик ва мастлик, гам ва умидсизлик, лаззат ва ҳасрат каби мавзуларда хиргоғи қилдилаш. Иккинчи гурухдан Нусрат Рахмоний, Корў ва бошқалар иёнкор рухияти билан (бойўглиниинг курилиги) коронғилик ва зулат, ўлим ва ёмонлик хамда оддий халкинг муаммолари хакида хиссиётга бериб асарлар ёратдилаш.

Учинчи гурух шоирлардан Шомлу, Кисроий, Соя, Оянда, Зувхарий ва бошқалар, баязилари умидворлик, баязилари эса умидсизлик билан шеър ёздилар. Баязилари эса (Ҳушанг Эроний, кейинрок Сухроб Сипехрий) ўзларини ҳилват бурчаги яшириб, ёлгон сюреалбозлик билан шуғулландилаш ёки ирфон ва буд-дизмдан паноҳ топтилаш. Буларнинг барчаси ўша даврлаги ижтимой янги шеърнинг хакиқий идеал акс-садоси эди.

Ижтимой-сиёсий янги шеър (символистик)

Ижтимой символик шеърларни партиявий шоирлар, сиёсий баёнотлар, газета шоирлари билан адаштирашмалик керак. Ижтимой шеърнинг илдизи баширят ва жамият хисси ва дарди билан боғлик. Бундай хиссиёт шоирнинг табиати, иччи дунёси, қони ва рухининг зуваласида бўлиши лозим. Шоир ижтимой-сиёсий фикр ва қадрниларга санъат фильтри ва метаморфозаси орқали қараши керак, ана шундагина хакиқий санъат асари юзага кели-
ши мумкин, акс холда, ишнинг ҳосиласи шоирона хитоб ё шиорга ўхшаган нарса бўлиб чиқади. Ижтимойий-сиёсий шеърнинг баённи жонли, зарбали, хаяконли ва қўзгатадиган бўлиши лозим. У ўкувчидағи сустлик ва бефарқлик рухиятини ўртадан кўтариб. унинг вужудини хаякон ва ҳиссиёт билан тўлдирши керак.

Эронда эпик-ижтимойий яъни шеъриятнинг илдизи, бир тонддан, кадимги форсий шеърият, хусусан, “Шоҳнама”. Носир Хусрав касидаларига бориб такалса, иккинчи томондан машрутият даврида ижод қилган Бахор, Ишқий, Ориф, Насим Шамол каби шоирларининг таъсири остида бўлган. Аммо унинг ижоди шоирона чукур идрок ва тафаккурга эга бўлиб, уша дарвинг хаяконли ва шеърли шеърларидан йирок әди. Энг муҳими, Нимо шеъриятни хаёт деб биларди. Унинг Европа символист шоир ва ёзувчилярининг асарларидан амалга оширган таржималари (жумладан, Пол Элвар, Т. Ш. Элёт, Шарл Будлер, Артур Рамбу, Пол Валри, Стефан Мелорма, кейинрок турк шоирларидан (Нозим Хикмат) қилган таржималари бу шеърий жараённинг устуворлигига катта ҳисса бўлиб кўшилди. Умуман, Нимонинг символик шеърлар тажрибасини биринчи ижтимойий-рамзий яъни шеър ҳисоблаш мумкин. Нимодан сўнг шоирлардан: Манучехр Шайбоний, Исмоил Шохрухдий (Оянда), Ахмад Шомлу, Ахавони Солес, Сиёваш Касройий, Фуруғи Фарруҳзод. Манучехр От-аший, Мухаммад Зувҳарий, Хушанг Ибитихож (Соя), Мушарраф Техроний (М.Озод), Исмоил Хуий. Ҳамид Мусаддик ва бошқалар 30-50- даҳаларда бу шеърий жараённинг ривож ва равнакига саба бўлдилар.

ний, Манучехр Найистоний, Фаррух Тамимий, Темур Гургин, Мухаммадали Сипонлу, Садруллаб Алахий, Ядулох Руёйий, Хушанг Бодиянишин, М. Озод, Мухаммад Калотарий (Пирўз), Ҳабиб Сохир, Манучехр Оташий, Махмуд Киёнуш ва бошқаларни номлалаш мумкин.

Умуман олганда, 30- йилларнинг янги шеъри икки маълум йўналиш: шахсий романтик (исёний, ишиқ ва эротик шеърлар) ва ижтимоий символизм (эътирозли рамзий шеърлар) орасидаги тортишув таъсирида эди. Бу ривожланиш йилларидаги ҳикоянавислик, драмматургия ва бошка сохаларниг ривожи адабий-маънавий мухит самарадорлигига ёрдам берди.

**Насрий шеърнинг ривожланиши**

Ҳижрий-шамсий 30- йилларнинг янги шеъри хаётидаги мухим ходисалардан бири мансур шеърларнинг ривожланиши эди. Бундай шеърлар, одатда, европалик шоирларнинг шеърлари ва китъаларнинг таржимаси таъсирида ёзиларди. Шоирлардан Фаридундор, Хушанги Эроний, Хушанги Бодиянишин, Махмуд Киёнуш ва хусусан, Ахмад Шомлу бу шеърий жараённинг байроғини кўтарганлардан хисобланадилар. Мазкур шоирлар (Шомлудан ташкари) айрим сабабларга кўра бу йўлини давом эттирмадилар, аммо Шомлу бу жараёнда уддабуронлик қилди, ўзига хос шакл ва мусика билан 40-50- йилларда уни авжига чикариб, ўзини ок шеър йўналишидаги машҳур шоир даражасига олиб чиқди. Шомлу, бир томондан, кадимги форс насириятнинг салобатидан илҳомланишган бўлса, икичики томондан, Фарб модерн шеърияти-нинг таржималаридан ҳамда сўзлар табиатининг ички оҳанги ва ритмидан бахра олиб (кадимги йеки янги аруш вазни ишлатмасдан), калимааларнинг архитектурасига аҳамийт бериб, каломнинг горизонтал ва вертикал ҳолатига мувозанат яратиб, ок шеърий манзум бир шакл сифатида ривожлантирид.

30- йилларда шеъриятга оид амалга оширилган тадкикотлар, аҳлолий-иътимоний мавзулар реализм ва сюрреализм билан
боглик бўлиб, одаатда, шухрат козонган шоирларнинг ўзлари томондан тахлил килин kir эди. Бу орада эътиборга лойик китоблардан 30–40- йилларнинг фаол мунакқиди доктор Митронинг (Сирус Пархом) “Реализм реализмга карши” (1334) китоби. Ризо Саййид Хусайниийнинг “Адабий мактаблар” (1334) номли таржимаси, Хасан Хунармандинийнинг “Романтизмдан сюреализмгача” (1336) номли китоблари шухрат козонган Фарб модерн адабиётига ўзланиш бўлиб, янги шеър йўналиши ва шоирона танқидни янада олдинга сурди.


40- йилларнинг ўрталарида муътадил янги шеър параллел (романтик ва символик) шиддатли икки шеърий жараён, икки антоним жихатлари билан пайдо бўлиб ривожланди: 1, “Янги мавж” жараён, 2, “Каршилик шеъри” (Шеър-э муковэмат) жараён. Биринчи жараён “санъатни санъат учун” деган караш билан кўпрок форма ва курилишга эътибор каратди, ваҳоланки, иккичи жараён шеърий жамият учун фойдаланиш, ундан курил сифатида ишлатишга эътибор берди.

“Мўвж-э пўв”ининг вужудга келиши

Ижтимоий ва маданий модернизмнинг мамлакатда ривожланиши, Эрон шоир ва ёзувчилярининг Фарб сюреализми билан чукурроқ танишиши, модерн фалсафа мактаби, ижтимоий-сиёсий
шеърларининг бир химлигидан зерикishi кисси каби омиллар "янги мавж" жараёнининг вужудга келиши учун шароит яратиб берди. Янги мавжнинг биринчи шоирлари Ахмадризо Ахмадий ва Ядуллох Руъёий бўлиб. Хушанг Эронийнинг сюрреалистик шеърларидан таъсирландилар ёки Син Жун Парс, Пол Элввор, Луий Арагон. Азро Повинд ва бошкaltarининг шеърларига таклиф қилдилар. Янги мавждагилар иктимоий мавзулардан қочиб, мавнонинг (унинг мумтоз мазмунининг) бахс ва исёнга, "асъ шеър-нинг жавхар" га етишнинг шошилдилар ва анъанавий алабий йўналишдан воз кечиб, тинниг яширин кирралари, ашё ва унесирнинг янги томонларига кўл уришга интилдилар. Улар бавзи муаллифларнинг шеърларини, жумладан, вазн ва мусикасини (хато нимоий ок шеърдан хам) четга суринб, кўпинча янги муганосиблик, сузларнинг хацдасавий (геометрик) алокадорлиги, ибҳомга тўла насрий тилга мойилик кўрсатдилар. 40- йилларнинг иккинича ярми ва 50- йиллар (1965-75- йиллар) бу жараёнда шухрат козонган шоирлар Ахмадризо: Ахмадий. Ядулло Руъёий. Парвиз Исломуру. Бежан Илохий. Бахром Ардабили. Азим Халили. Чолнагий. Шахром Шохрухтош. Мухаммадризо Аселон ва бошкaltarлир.

Шу дэханинг охирларида Руъёий "хажм шеър"ни яратди. у "мавжо нуў" ва авангирд шеърдан сўнг янги шеърнинг охирги боскичи хисобланарди. Руъёий "шеърлар хажм" хусусида шуидай эзади: "Шеър ҳозир бир қитбани яратиш демакдир. Шеърнинг мавзуси ўзинда бўлиши керак... "Хажм шеъри" ёлғон идеологиядан, масъулиятлардан қочиб, агар вазифадор бўлса, фракат ўзининг ичи ва ўзининг ишига масъулдир...".

Куйида бундай шеърдан икки намуна келтирилади:

Дар лаҳзэ-йо хокэстар
(Кулинг лаҳзасида)

1 "Янги мавж" истилохини Фаридул Рахламо 30-40- йиллардаги Фарб шеъриятидан олган.
2 Бу шеърий жараён билан кўпрок масъулоотга эга бўлиш учун куйидалар зсарга караиш: Исмоиллар. Нуриевлар. Бугунги шеърнинг шакл ва воситалари.
Рафторам аз отани бу о
(Писларим оловдан эди.)
Рафтий кё миидам абр-в кафасамро миоряд
(Сен кетдинг, булут кафасимга ишланиши кўтардим.)
Зондонам дар сўмо-йо отани миборио
(Отани овозида зондоним ёгар эди.)
Вакъо ки рафтор-в бўлган-в об
(Сунинг баланд ишлари)
Бо ўмоня-ўйёс сариғун месояд
(Тўптаримдан ҳошилар билан келганда)
Пур миньдам аз хён-ўйё маснўйий
(Сунъий хаёлларга тўлардим)
Энгор ко эрдордо-ҳо ва пур
(Гўё нурнидш шамоли)
Бар рўй-о жаҳон-о нашукуфти-йо марс
(Ўлимнинг очилмаган жаҳонни кетида)
Би шакл буд...
(Шаклид эди)

(Ядулоҳ Руъён) 1

Надонистий ко гули ҳақиқат-и офтиоб аст, на ғрахмат
(Билмадинки, гули қўёнининг ҳақиқатидир, дарахтнинг ҳама)
Дар офтиоб бошимим, то гули қўним.
(Қўёндана гуллағунча утираишлик.)

***

Чўшмонат ангарҳоро бо расидан михонао
(Қўзларининг узумлари истишига чакирди)
Ҳозорон ранг-о мардоп-йо мўҳожисм
(Ҳужумдағи милллаб мард ранглар)
Ҳапуз ҳудро ранг намедонано
(Ҳали ўлларининг ранг деб билмайдилар)

1Руъён. Ядулоҳ. Нимо тилидан "қажм шеъри"гача.
Ва мю
(Ва бииз)
Жудо аз йюдигар
(Бир биримиздан йирок.)
Боз нахустин тажрўбъ-йо бахор-э хобъйсмон расиддйим.
(Тиғларизнинг биринчи бахор тажрибасиға етганмиз.)
(Аҳмадризо Аҳмадий)


1. “МАШРУТИЯТ” ДАВРИ ШОИРЛАРИ

Адидул-мамолик Фарохоний Амирий
(1898–1956)

Адидул-мамолик Фарохоний лакаби билан маҳхур Мирзо Мухаммад Содик Амирий боғгашт услуби жараёни ва машрутият даврлари орасида етишиб чикканд анъанавий шеъриятни
ардокловчи ижодкорларидан биридири. Дастлаб журналистлик фаолияти билан бир каторда у маддахона касилдар хам ёзар, аммо махрутият даврининг бошланиши натижасида ўзининг эски услубини сакладан холда вагани ва жамиятни мадх этувчи касилдар ёзишига киришиди. Адиб баъзида эски анъаналарни давом этиратьётган шоир ва адибларнинг фикру идрокларидаги бехафсалилик ва колокликни англаб, улар хакидаги танқидий фикрларини очикча намоён қилган:

Эй удабо, то ба кїй маанисий биасл,
Миёзарош бил "абжаду каламан"ро?
Эй шуаро, чанд ҳуштин дар табаг-э фокр,
Лимуи... ёру, сибу зақатро?
Эй шуаро, чанд гўстарин дар шрох,
Доны-йо тасбису дом-э хийёлаву фатро?

Мазмуни: Эй адиблар, качонгача асл маънолардан чекиниб, "абжад ва каламан" (абжад хисобини англатувчи 8 та сўздан дастлабки иккитасининг номи)ни такорлаб ўтирасан? Эй шоирлар, фикрингиз косасида качонгача ёрнинг заанаходон юзини айлақтириб ўтирасиз? Эй орифлар, бу йўлда качонгача тасбех доналарини ўгириб, хийла ва амалга тузок кўйиб ўтирасиз?

Аммо ҳакикат шундаки, шоир тафаккури ва тасаввурини эгаллаб олган адабийлик ва арабийлик (арабизмлардан кўп фойдаланиш) унинг ангиланиши ва ривожланишига тўсқинлик қилолмасди. Унинг шеърлар девони касилдар, китъалар, юмористик, сатирик асарлар, классик шаклдаги таркибандлардан иборатдир. Адибнинг кўхна киссалар, ривоятлар, қадимий фан ва илмларга ишора қилиши, кийин арабий сўз ва иборалардан фойдаланишни унинг шеърларини англамани анчайин қийинлаштирувчи омиллар саналади. Қуйида шоирнинг 1941 йили Хазрати Расули аракм (с.а.в.) мавлудлари муносабати билан ёзилган машҳур мусамматларидан бирини келтирамиз. Унинг замирида Эроннинг кўхна ва шукухли
тарихи, ўз ватани ва жамиятининг ижтимоий ахволи хусусида кайгуриш каби маънолар яширинган. Ушбу кўшик унинг гўзал шеърий услуби ва бетаккор сўзларидан бир намунадир:

Бархиз ўтүйрбона, бар бандо-э кажова,
К-аз чарх ҳамигаиш аён роят-э Ковэ
Аз шох-э шажар барҳост ово-йо чаковэ,
В-аз тули сафар, ҳасрати ман гаиш ало ва.
Бээзор ба шахр-э шобоб андар аз рўди Самова,
Дар дийдо-йо ман бёнггар, дарёчэ-йо Совэ,
Ва-з сийнаам оташкада-йо Порс намудор.

Моиим кэ аз поднахон боё гёрёфтим,
3-он пас кэ ээ-шион камару тоже гёрёфтим,
Дэйхиму сарир аз ғуҳару оже гёрёфтим,
Амбо ваз охор эшон ишорге гёрёфтим,
В-аз пайкарён он дубаху дивож гёрёфтим,
Моиим кэ аз дарё анвож гёрёфтим,
В-андиёз накардим зи туфону зи тайёр.

Дар Чину Хўтану Лувэ аз ҳайбат-э мо буд,
Дар Мэру Адан ғулгулэ аз шувкен-э мо буд,
Дар Андалусу Рум, аён кўдрат-э мо буд,
Фарнодаву Абавила дар тоат-э мо буд,
Саклай э нэҳсон дар кафэ роят-э мо буд.

Маликушурао Бахор
(1886–1951)

Мухаммадтакий Бахор 1886 йиli Машхадда таваллуд топган. Шоир, ёзувчи, олим, журналист, эрксеvar (либерал), сиёсий арбоб сингари ўзининг бир канча киралари билан танилган

www.ziyouz.com kutubxonasi
Мухаммадтакий Бахор (Малик уш-шуаро) XX аср бошларида яшаган маданият ва адабиётнинг ёркин намояндларидан бириди. Отаси Мухаммадкозим Сабурийдан сўнг у Остони Кудси Развавийнинг (Машхад) "Малик уш-шуаро"си макомига эришиди. Ижодининг дастлабки намуналари мадхия, марсия, манкабат (авлиёларнинг хаворик ул-одотлари, кароматлари ҳақида ёзилдиган назмий асар) ҳамрия (май, бода, сокий ҳақида шеър), бахория (бахор, Наврузни мадҳ этиш) каби жанрлардан иборат эди. Бирок Машрута ҳаракати бошланиши билан Техроцидаги (эриксовар) либерал ижодкорлар сафига кўшилиб, озодлик, ватанни севиш, маширут инкілобини қўллаш, янгиликка интилиш, мазумларнинг ҳак-ҳукукларини талаб қилиш каби мавзуларни ўз касида ва газаллари -- классик шеърият колишида ифодалани. Бахор мустабидлик даврларда "Хуросон" ва "Навбахор" газетларини нашр этарди.

Бироқ муддатдан сўнг Хуросон вилояти томонidan Мажлиси Шўрогоа депутат қилиб сайданди ва Мажлис минбаридан туріб хам ватан истиқлоли ва химояси учун курашди. Бунга кўшимча тарзда "Донэшкадо" ("Факультет") журналини ҳам чикара бошлади. Бир муддат зиндон азоби ва тазикларини ҳам бошлан кечирди. У 1920 йиллар тўғ-тўпонларидан кейин сиёсат майдонини тарқ этди. Сўнгра жилдиз равишда адабиёт ва тарих соҳаларига юз буриб, Техрон университетида адабиёт фани профессори сифатида қабул қилинди.

Бахориянг шеърий девони анъанавий форсий шеъриятнинг барча жанрларини: қасида, газал, китъа, маснавий, мусаммат, таржибанд, таркиббанд, мустазод, рубой п ва ҳаттоки, миллий ва ватанпарварлик рухидаги таснифларни кўришимиз мумкин. Аммо кўпроқ унинг иктидори Хуросоний услубида ёзилган

1 Бахориянг Эронда олиб борган сиёсий-ижтимоий ва маврифатварварлик фаолияти Ўрга Осиё жадидликлари томонидан дам кўплаб-кўпвазланган. Жумладан, "Навбахор" газетасининг Самарқанд шаҳрида сотувга чиққини, ун иши кўп маколалар, шеърлар, хабарлар Самарқанднинг "Ойина" журналда мунтазам равишда чоп этилган (Мухаррир).

Умуман олгандан, ўзининг барча турдаги фикр карашлари, санъат рокона тафаккур доираси билан Бахор уч давр адабий мухит: боғзачит, тажаддул ва новаторлар тоифасида манасуб шоир ва ёзуви чилар сирасида киради. Лекин ўз даврнинг бўйида шоирлар каби каминда фурсат ва вакти ихлат анъанавий бузингга журьат килиш, хамма томонлама ёнгилликни топиш каби холатлари топган. Шу сабаблари Бахорнинг дастлаб ёзган бир-инки чахорпоралари, жумла, куйидаги матлаъ билан боғланувчи:

Бўйийод, эй кабутар-хойда дилхох.
Бадан кофургуну, пахо чу шоиргараф.

каби мисралар унинг янги уфқларга нисбатан муътадил муносабатда бўлганидан дарак беради.

Малук уш-шуаро Бахор хаётидаги азобу кийинчиликлар, зин-дону тазийклар унинг соглиғига таъсир кўрсатмасдан кўлмади.

39
Эрон ва Швейцарианинг касалхоналарида килинган узок муола-жалардан хам шифо топмагач, 1330/1951 йили сил касаллигидан Техронда вафот этди.

Эраж Мирзо
(1873–1925)

Шахзода Эраж Мирзо Жалол ул-мамолик тажаддуд (янгиланиш) даврининг хажвиёт, сатира, юмор, танкидий, таълимий ва васфу маддохлик шеъриятининг таникли намояндасидир. У Табризда дунёга келди ва ва ўша ёрда форс, араб, турк, француз тилларини камда баён ва мантиқ, риторика (стилистика) илмии чукур ўрганди. Кейинчалик, ёнгилланида ўз даврининг Эрон шоҳи валиахди Музаффариддин Мирзо фармони билан турли байрам ва марошимларга багишлаб маддохона ва расмиий китоблар камда касидалар айтган билан маънуол бўлди. Умр ёълдошиийнинг, отасининг вафоти. кейинчалик эса ўғлининг ўзини ўзи ўлдириши каби ноҳуш ходисалар унинг хаётини алгов-даглов кириб юборди. Турли хил ташкилотларга ишга кирди. бирок ҳеч кайсида рўишонлиқ кўрмади. Давлат идораларида ва ташкилотларда 30 йил ишлагач, факирлик ва кимасаисизликда хаётдан кўз юмди.

Адабиёт майдонида шахс сифатида гавдаланиши унинг Хуроносонда 5 йил яшаган даврига тўғри келади: у ёрда шоир ўзига машхурлик келтирган “Орифнома” хажвий манзумасини (Фароҳнининг “Жалойирнома” асаридан тайёрланган) ёзди. Шунингдек, “Зухра ва Манучехр” (Шекспирнинг “Венус ва Суднис” асарининг шеърий тажмимаси) манзумаси, “Калби модар”, “Инкилиби адабий”, “Бульвало” каби китоблари Эражнинг бошқа машхур асарлари сирасига киради. Эраж ижодининг асосий мазмун-мундаражиси – мамлакат юкори табака вакиллари ва амалдорларини танқид остига олиш, янги илмлар ва маданиятни таргил килиш ва ривожлантирishing чакирлик, ватанпарварлик, жамиятдаги баязи иллатлар устидан кулиш, шунингдек, таълимий ва отифий фикрлар, жумладан, аёллар хукукини химоя килиш,
онага хурмат ва эҳтиром кўрсатиш ва бошка шу каби мавзулардан иборат эди.

Эраж форсиий шеъриятнинг жисмиға халкона рухиятни сингдириган шоир сифатида алоҳида ўринга эга. Унинг асарларида адабиётда кундалик ишлатилдиған иборалар, истилохлар билан бирга халқ тилида қўлланилдиған сўз ва иборалар хам қўлланганки, шу жихатдан уни “иккинчи Саъдий” деб аташган. Албатта, Эражнинг ўткир ва оташин тили, ёҳх ва куввок баённи унинг юмор ва сатираларида гоҳида ўта халкона тарзда ифодаланади. Ана шу холат шоир шеърининг аҳлоқий кийматини пасайтириб, танқид майдонида кам эътиборли килиб кўйарди. Буларнинг барчаси Эражнинг кенг оммага караб талинишидан дарак берар, аммо даврнинг мавжуд урф-одатлари, фикрий доираси, замонасининг адабий холатлари каби чекловлар бунга йўл кўймас эди. Эраж, асосан, шеър ва шоирликнинг илмий-наzarий жихатлариға алоҳида эътибор караъар эди, аммо улкан истеъдод соҳиби бўлишига қарамай, ҳакиқий шоирона тафаккур ва яратувчанилликка ҳеч марта. Бугунки кун нуктаи назаридан карайдиган бўлсақ, Эрон тарихнинг энг суронли даврларида Эражнинг шоирона табъи ва истеъдоди масрутият ва ижтимой учун идеаллар билан сугорилган жўқин шеърият йўналишда шакланмади, балки кундалик ва ўткинчи масаллар доирасида колиб кетди.

Парвин Эътиносий
(1906–1941)

Парвин Эътиносий Ризошох (Пахлавий) даврига (1921–1941 йиллар) мансуб шоиралардан бўлиб, ўтган асрадаги аҳлоқий-таълимий шеъриятнинг энг йирик ёркин сиймоларидан хисобланади. Парвин Табризда донишманд зиёли (Юсуф Эътинос ул-мукъ) оиласида тугилган ва камол топган. У отаси билан бирга Эрон шахар ва вилоятлари хамда хорижий мамлакатларга сафар килган, б ёшидан бошлаб эса отаси томонидан
уйларида очилган адабиёт тўғарагида катнашган. Сафардаги
хамрохликлари ва тўғаракдаги иштироки унинг адабиёт ва шеъ-
риятга кизикишининг ортишига сабаб бўлган. Айни ўша ёшлик
давридан у вактини ўтган шоирлар девонларини мутоалаа қилиш
 билан ўтказган. Бу нинг устига, отаси унга Европа шеърияти
намуналаридан парчалар таржима қилиб берар ва Парвинни уларни
ўд оlishга ундар эди.
Парвин Техрондаги Америка кизлар мактабида тахсил ола-
ди ва ingliz тилини ўрганади. У 1934 йили амакисининг ўғлига
турмушга чиқади ва Кирмонашохга кетади. Аммо Парвиннинг
хиссияётга тўла рухи харбийлардек хаётга ўрганиб колган киши
билан яшашга кўника олмади. Шу сабабдан бир неча ойдан сўнг
турмуш ўртогидан ажралади ва отасининг уйига кайтиб келади.
Аммо у ушбу рухий зарбани матонат билан кўтаради. Онандан
жудо холда улгайиш ҳам факир ва етим болаларга нисбатан она
мехри мухаббати шаклида унинг кўшикларида ўз аксини тонган.
Парвин бир муддат Техрон университетининг адабиёт факуль-
tетида қутубхоначилар ва лавозим ишлари ва 1320/1941 йилнинг
охирларида 35 ёшида нафас сикиш қасаллигодан вафот этди. Уни
Кумда, отасининг кабри ёнинг дафн этишиди.
Биринчи марта малик уш-шуаро Бахор сузбошиси билан чоп
этилган “Парвин девони” (1935) шоиранинг касидалар, китъалар,
dостонларидан иборат.
Парвин касидалари Носир Хусрав услуби ҳамда Саъдийнинг
содда тили коришмаларидан иборат. Унинг тил ва услуби кўпроқ
Носир Хусрав, Анварий, Саиной, Саъдий ва Адиб ул-мамоликнинг
tили ва услубини эслатади.
Шунингдек, Парвиннинг баъзи китъалари Европа шеърияти-
dан, хусусан, Эзоп (м. авв. 560–620), Жейн Де Лафонтин (1621–
1695), Гарацио Смит (1779–1849) кабиларнинг фабулалари (там-
sилли-тавлийий хикоятлари)дан бахра олиш асносида ёзилган.
Уларнинг таржималари Бахор журавларида чоп этилган. Аммо
Парвин ушбу хикоятлардан олган иктибосларига шарқона рух
багишллаган.
Парвин бир қатор мажозий китъаларидаги адабийётимизда ривожланган "мунозара" жанридан ёки диалог услубидан фойдаланади. Уларда шахсар, хайвонлар ва парсалар ўртасидаги мунозоралар тасвирланади, шоира улар орқали жамиятдаги иллатлардан но- лийди. Ушбу йўл билан унинг асарларидаги инсонни англашнинг адабий усули кенг қўлланилади. Албатта, Парвиннинг сўзи баъ- зида шоирона гавхарлардан таркиб топган таълимий услубдаги шеъриятда ўз ўрнига эга бўлиб колади, шу билан бирга, мунозораларидаги мазмун ва шаклининг бирёкламалиги гоҳида ўқувчини зериктириши – табийи ҳол. Умуман олгандра, Парвин услуби "ирокий ва хурсосоний" услубларниг омиҳтаби билан бирга Европа романтизмни билан коришуб кетган. У қадимги дидактик шеърияттиннинг колипларидан кам фойдаланган, машрутият шеъ- риятининг дагал охангларидан умуман бахра олмаган, ўз рухий оламининг кўйларига маст бўлиб, ўзига хос услубда қўйлашган ва шундан шодланган шоиралар. Парвин рухий озодлик ва поклик изловчи шоиралар, аммо унинг овози жамиятнинг зулму ситам- ларга тўла тордахиллариға сингиб кетди. Яхліт олиб қараганда, у қўп нарсани билувчи зиёли аёл тимсолидир, аммо Ризошох дарвиннинг улумлариға бўйсунувчи аёл сифатида чеккан фарёду ноласини ҳатто ўзи ҳам тушуна олмаган мазлумадир. Парвин – ноёб дураш шодаси тимсоли, бирок ўз йиллаб овози бўғик, қўп имкониятлардан маҳрум бўлган Шарқ – Эрон аёлидир. Йиллар ўтиб ушбу бўғик овозларнинг исёни Фурғ Фаррухзод сиёмосида бош кўтарди.

2. ҲОЗИРГИ ЗАМОН “ЯИТИШ ШЕЪР” ШОИРЛАРИ

Нимо Юшиж (Али Исфандиёрий)
(1276/1897–1338/1959)

Нимо Юшиж ижоди XX аср Эрон шеърияти тараккиётида мухим ва ўзига хос мустақил боскич сифатида эътироф этилadi.
Чунки шоир янги шеър адабий окимининг ривожига улкан хисса кўшган ижодкордир.

Нимо иждии биринчи мажмуасиданок танкидчилар назаридан четда қолмади. Унинг ижоди Эрон адабий жамоатчилигининг доимиий дикқат марказида бўлиб, шоир ижоди ва хаёти борасида кўплаб тадқиқотлар, китоблар, маколалар, изланиш ва хотиралар нашр қилинган. Шоир ижодига нисбатан мавжуд эътибор шоир гояларига бўлган қизикши янада ортиб бораётганини тасдиклаиди. Кўпчиллик тадқиқотчилар замонавий шеърият ти- зимидаги “янги шеър” жараёнининг такомилини, асосан, Нимо Юшиж номи билан боғлашади.

Умуман, ҳозирги замон Эрон адабииётида янгича шеъриятга расман асос солган Али Нурий Исфандиёрий, яъни, Нимо Юшиж 1897 йил Эроннинг Мозандарон вилоятининг Юш кишлогида туғилган. Болалиги шу қишлокнинг мулойим хавоси ва ғўзал та-биати оғушида ўтади. Отаси Иброҳим Мозандароннинг мохири чавандоз ва мерганларидан, онаси Тубо эса хунарманд ва зиёли оиладан эди. Отаси Нимога болалигиданок чавандозлик ва мерганлик, онаси эса Хўфиз асарларини ўқиш ва тахлил қилишни ўргатди. Ўқиш ва ёзиши қишлоқ болалари қатори қаттиққўл ва баджаклар мулло қўлида ўрганди, буни унинг ўша даврнинг аччиг хотиралари ҳакида ёзган ёдномасидан хам билишимиз мумкин1.

Нимо ўсмирлик даврида ота-онаси билан Техрон шахрига кўчиб келади. У бошлангич таксимилар “Ҳаёти жовид” мактабида олади. Франсуз тилини ўрганиш максадида 11 ёшида Техрондаги “Санлуи” католик олий мактабига ўқишга қириб, тилни пухта ўзлаштириб олади. У 1920 йили 23 ёшида 30 бетдан иборат иборат “Ќасс–йё ранг–э парид–э” (“Ранги учган хикоя”), “Ҳунсард” (“Совуккон”) номли илк шеърий мамлукаси билан шеърият майдонига журият ва ўзига хос ифода услуби билан қириб келади. Аммо о бу шеърлари билан эмас, балки 1922 йили ёзган “Эй шаб” (“Эй тун”) қитъаси билан шеърият мухлислари эътиборини тор-

тади ва катта шухрат қозонади, сўнгра “янги шеър”нинг биринчи расмий намунаси сифатида “Афсона” номли манзуясини такдим этади.

1926 йили шоир маданияят вазирлигида ихлаётган ёзгина 48 бетдан йоборат шеърий мажмуаси —“Ҳои эвозд-йё сарбоз” (“Аскар оиласи”) нашр юзини кўрди.

Шоир бир йил Бобил шахрида истикомат қилади ва 1932 йили Техрон шахрига қайтиб, машхур адаб Содик Ҳидоят билан ҳамкорликда “Мусика” номли журнални нашрга чиқаришни бошлади. Шу фаолияти давомида бир катор шеърлар ёзади. 1937 йили “Какнус” шеъри билан янги шеърнинг мукаммал намунасига интифодати.

1946 йилги Эрон ёзувчиларининг биринчи конгресида 15 шоирдан 3 нафари: Нимо Юпиж, Жавоҳирйи, М. Шайбонийлар “янги шеър” намояндалари сифатида эътироф этилди.

Нимо Юпиж ҳар йилнинг ёз фаслини ўз кишлогида ўтказарди, лекин 1959 йили Юшига бўлган сафари унинг ўлимига сабабчи бўлди. Нимо каттик шамоллаб, 1960 йилнинг 6 январида Техрондаги ўйида хаёт билан визитланиш.

Нимонинг адабий мероси ўзининг серкирралига ва бетакрорлиги билан дикқатни тортади. Шоирдан 100 га якин “янги шеър” услубидаги шеърлар, 20 дан ортик шеърий хикоялар, 7 та катта ҳажмили шеърий манзу ма, 150 дан кўпрок газал, касида ва китъалар мероси қолди.

Шунинг таъкидлаш жоизки, “янги шеър”ни биринчи бўлиб Нимо ёзмади, аммо уни ўша давр жамиятига биринчи бўлиб сингдира олган шоирдир.

Нимонинг бир катор асарлари француз, инглиз ва рус тилла-ринга таржима қилинган. У шоир ва мунаккiid сифатида Эрон адабиётида бетакрор из қолдириб, кўпгина модернист шоирларнинг ижодиги турткни бўлган.1

Гулчин Гилоний “Мажлиддин Мирфахроний”
(1911–1972)


Фаридун Таваллулий
(1919–1985)

Шеърдаги айни шу икки маънолилик, икки тиллилик унинг учун қулай бир имконият эди. Гоҳида қундалик ҳаётдан таъсирланиш худди инқилоб маршидек унга ўз ҳукмини ўтқазар, гоҳида эса ўз-ўзидан норози бўлиш, ўлим, нафратдан ва умидсизликдан суз очар эди.

Таваллулий 1950 йили ўзининг “Рахо” (“Нажот”) ном-ли тўплами чоп эттирди. Ўнинг ушбу тўпламга киритилган шеърлари романтизм услубида ёзилган ўргамиёна шеърият, деб баҳоланганд. Тўплам муқаддимасида у хам Нимо услубида, хам миллий шеъриятини қўллаб-қувватловчилар изидан боради. Ҳамда ўзининг узокки кўзловчи услубини таништириб, яниг шеърият изловчиларга баъзидан бир яниг шеърий вазнларни таклиф қилади.


Нодир Нодирнур
(1929 – 1999)

Нодирнур Техронда таваллуд топган. У ўзининг дастлабки тахсилотини тугатган, 1949 йили Францияга йўл олади ва француз тили ва адабиёт билаш якиндан танишди. Қейинчалик Италия, Францияга килган узундан-узок сафарларида ҳам бо соҳадаги маълумотларини янада кенгайтириди. У бир неча йиллар телевиденияда ҳозирги замон адабиёт бўлами бошлғи лавозимида ишлаган.

Нодирнур тағазулий (опикона) яниг шеърнинг Нимоддан кейинги дастлабки қадамларни қўйган таниқли вакилларидан бўлиб, ҳизкрай шамсий 30–40 (1951–1961) йиллардаги жамиятнинг янгиликка интилувчи муҳлисларининг энг севимли шоирларидан эди. Нодирнур Хонлари ва Таваллулийга эрғанан адабиёт сахнасиға


Нодирпур ўз шеъриятида камолот пагонасига эришгунинча (30 йиллар охири – 1951 йиллар) хаёт ва мамот орасидаги канчадан-канча яъни услубдаги даврларни бошидан кечирди. Шундай бўлса-да, унинг гамлардан ўкиниши, андухлардан полини ҳам, ошиқона ранго-ранг ҳис-туйгулар ҳам асосисиз эди. Кейинчилик у ошиқона ва эпик турлар коришмасидан иборат услубга ҳам кўл урди, романтик рухиятнинг устунлигида эришишга интилди, аммо уччалик муваффакиятга эриша олмади. Натижада, юкорида эслаб ўтганимиздек, устун шеърий жараёнлар тавсири остида колиб кетиб, хомушлик ва эслан чикишилик қаърига
Фаридун Мушийрий
(1926–2000)

Фаридун Мушийрий 1304/1926 йили Техронда туғилди. Бо-лалик ва ўсмирлик даврлари Машҳадда кечди. Техронга кайргач, Почта ва телеграф вазирлиги хизматига ишга кирди. Худди шу даврда хафталик журналлар, жумладан, “Равшанфикр” билан хамкорлик қила бошлади. Шоир мазкур журналнинг адабиёт бу-лимига мутасадди эди. Маълум муддат Техрон адабиёт билим юрти газетасида хам фаолият кўрсатди.


Исмонл Шохрухий “Оянда”
(1306/1927 – 1360/1981)

Шохрухий Домғонда дунёга келган. Бошлангич таълимни туғилиб ўсган ерида, ўрта таълимни эса Шохруҳда (хар иккала шахар Семмон вилоятининг кatta шахарларидан хисобланади. – Тарж.) давом эттириди. Техронга келиб шугуллана бошлади. Сўнгра университетда рассомчилик, театр актёрлиги ва журналистика йўналишлари бўйича ўқида. “Дехҳудо лугат омама”сини тузишда хамкорлик қилди. Бир муддат Техрон университетининг тасвирин санъат факультетида фаолият олиб борди.
Шохруҳий (Оянда) Нимон усулвийнинг илк издольларидан ва 20 йиллар охири ва 30 йиллар бошидаги (1941–1951) сиёсий-ижтихомий йўналишдаги машхур шоирлардан бири эди. У йигирмачи (1941) йиллар тўс-тўполонларида “Тўда” партиясига абзо боўлиб, халқнинг орзу-армонларини куйловчи шоири сифатида танилди ва ўша даврнинг кўплаб сиёсий-ижтихомий митинг ва йигилишларида шеърхонлик қилар эди. Шу залда бора-бора партия томонидан “халқ шоири” деган лакабга ҳам ёга бўл-ди. 28 мўрдод воеаларидан (инкилоб воеаларидан) кейин тушунликка тушиб, 1344 (1965) йил рухий қасаллика чалинади.

У умерининг оҳирги йилларигача оғир рухий ҳастилик гирдобида яшайди ва 1360 йил озам ойида (1981 йил ноябр) хаёт билан видолашади.


Нусрат Рахмоний
(1927–2000)

Нусрат Рахмоний Таваллуийдани кейинги 20-йиллар (1941 йиллар)нинг тушкун романтизм вакилларидан эди. Агар 30-йиллар даҳасида Таваллуий, Нодирпур ва бошкалар рухий тушкунлик ва ўлим қайфиятларини ифодалан босқичларида үтиб, яна хаёт ва гўзалликни қуйлаш, ошиқона рангин ва жозибадор тасвирлар-

**Ҳушанг Ибтиҳож “Соя”**
(1927)


Ҳали мактабдаёт шеъриятга мухаббат б órgão шоир дастлаб-ки манзумаларини “Илк нафмалар” номи билан чоп эттириди. Ижодини ошиқона шеърлар ёғиси билан бошлаган Ибтиҳож кейинча-лик мухим ижтимой мавзуларада ҳам қалам телматди.


Ҳушанг Ибтиҳож (Соя) шеърларида, асосан, икки мавзу кўзга якқол ташланади: ошиқона рух ва ижтимой мавзу. Щуні қайд этиш жоизки, шоир дастлабки мавзуда ўз салоҳиятининг нозик кирраларини намойиш эта олди. Шоирнинг шеърлари, хусусан,
ошикона рухдаги манзумалари гўзал ва дилтортар, рангин ва жилвакор бўлиб, янги форс шеърига сезиларли таъсир кўрсатди.
Даставвал янги шеърий усулбарда қатта муваффакият билан ижод қилган шоир кейинчалик мумтоз шеърий қолинларга қайтди ва гўзал газаллар яратди.

Мехди Ахавон Солис “М.Умид”
(1929–1990)

Ахавон Солис Машҳадда таваллулд топган. Бошлангич ва ўрта таълимни ўша ерда олади. Сунгра Техронга келади ва бироз муддат Варомин (Техрон вилоятига кирувчи шаҳарлардан бири. – Тарж.) кишлокларида ўкитувчилик килади. Техронга кўчич келгач, мазкур даврнинг тўс-тўполонлари туфайли камок ва кийинчиликлори бошидан кечирали. Бир муддат Ободондаги (Хузистон вилоятидаги шаҳар. – Тарж.) радиохонадан бирида адабий ва маданиян ҳабарлар бўлимida ҳам фаолият олиб боради.
Ахавон Солис ўз даври ижтимоий-эпик янги шеъриятининг пешваларидан биридири. Унинг қасидалар, газаллар, китбалар, мазнавийлар, ҳажвиялар ва шу сингари кўхна шеърлардан иборат “Арғувон” (1951) тўпламига кирган дастлабки шеърлари Хуросон адабий муҳитидан ҳамда анъанавий адабиётдан таъсирланишлари натижасида ўзага келган асарларидир. Ахавон Техронда яшаб юрган йилларида Нимо усулби билан танишди ва унга эргашди. “Зимистон” (1956) тўплами уни янгилик ва жамият тарафдори сифатида танидти ва кейинчалик қуйидаги номдаги шеърлар тўплами: “Оҳир-э Шохномэ” (1959) ва “Аз ин Авасто” (1965) унинг форсий янги шеър йўналишидаги ўрнини аниқлаг берди. Ахавоннинг ёнг машҳур усуллари қуйидагилардан иборатдир:
А) Хуросоний сабқдан ва унинг ҳалқ тили билан боғланиган мазмунларидан иборат фахрия тарихий йўналишидаги шеърлар.
Б) Янги мўътадил услубида таркиббар тузиш ва тасвирларни яратиш.
Ж) Шакл ва муҳиййийлидқа Нимо услубига моийиллик.

52
Д) Унинг шеъриятига хос бўлган энг катта хусусиятлардан бири тарихий-ижтимоий ҳасрат ва маъюслик рухиясининг кучли-лигидир. Умумий баҳо берилганда Ахавоннинг шеърияти йииллар давомида кечган тарихий-ижтимоий жараёнларга карағилган ойнадир. Ахавон шеърларининг мазмун-мундарижаси учта асосий тамойилдан иборат:

1. Ҳасрат ва фаҳрға тула қадимий Эроннинг шонли ўтмишини мадҳ этиш.

2. Хайёмга хос шакқоклик ва ҳеч нарсадан тап тортмаслик.

3. Зиёдиларга хос нафрат ва ноумидлик.

Умуман олганда, Ахавоннин “тарихий сўлгинглар ва маъюслик-ни тарғиб қилувчи” шоир сифатида таништирга бўлади. Ахавон, худди тарихда ўтган ринклардек, бугунгий дунё ташвишларидану, кеча армон бўлган (Зардушт. Моний ва Маздаклар орзу қилган шаҳарлар) хаётга этак қилқан, ўз бўрған, ўз даври ва келажак-нинг тарихий-ижтимоий жараёнларидан, таназзулларидан ўз ўғирган, худди “Ғамғин лўливаш”, танноз, аммо йиғловчилар, даш-ном айтувчи, гоҳида заҳарханда қулғилардан иборат.


Ахавон Солис 1990 ёили сентябр ойида Техрона вафот этди ва Тусдаги Фирдасвий макбараси ёнига дафн этилди.

Ахмад Шомлу “А. Бомдод” (1925–2000)

Шомлу Техрона дунёга келди, аммо харбий отасининг хизмат сафарлари туфайли гўдаклик ва ўсмирлик даврлари турли шахарларда кечди. 18 ёшида Германия давлати, хусусан, Гитлер сиёсатини ёклаб чиққани сабабли Раштдаги махсус камокхонага ташланади. Бир йилдан кейин окланиб чиққач, таҳсилотларни четга суриб қўйиб, журналистика ва санъаткорлик ишлари билан шугуллана бошлади.

Ахмад Шомлу іжтимоий-эпик яғи шеърнинг пешволаридан ва достон усубидаги форс шеъриятининг йирик вакилларидан бири эди. У кўхна форс шеърияти билан ошно булишдан аввал Пол Элвор, Луи Арагон, Лорко, Маяковский сингири Европанинг символист ва сюрреалист адиблари асарларидан хабардор эди. Шуғиндек, Нимонинг услуби ҳам учинг карашларини ўзгаришиб юборган эди. Шомлуғин дастлабки асарлари Европа романтизмидан асарлари арбат ичқимас монах таклиди бўлиб, кўпроқ суст, гояси саъз адабий насрий асарлардан иборат эди. У “Ҳаво-йэ тозэ” (1957) тўплами билан сергайрат ва янгилик изловчи рухият билан ижтимоий эътиrozlar шеърияти майдонига кириб бора-ди. Бу боскичда учинг шеъри жамиятга чакирик, ундров, исён ва галаёнга бошлаш каби мазмунларга тўладир.

Шомлу кейинги тўпламларида муъжаз, шу билан бирга рамзий тил ва баён орқали тасаввурлари, хис-туйғуларини ёркинров ифодалашга интилади. Шомлу шеърни вақтдан олинган таассурот эмас, балки вақтнинг ўзи деб билади. Шу жихатдан шеърий пафос билан жамиятнинг эътироз ва исёнчиликдан бири сифати-
да қадам кўя бошлادي, аммо халкнинг бепарво ва локайд эканини кўргач, ўзи ҳам умидизликка тушиб, унинг учун ишқ мазҳари, борлиги ва такдири бўлган турмуш ўртоги Аидадан панох топди. Шу вактдан бошлаб Шомлу шеърияти рангни ошиқоана мотивлардан, фалсафий ва афсонавий ходисалардан иборат бўлиб колади. Шомлу кейинчалик әркин ҳаракат килишига монёълик килаётган Нимо услубини ҳам чётга суриб, ўзига хос оҳангли (мусикавий) наср услубини танлادي. Кейинчалик бу услубга эргашган баъзи бир шогирдлари яъни адабий жанр (шэърэ сапид – ок шеър)ни ўйлаб чикишди. Мазкур жанр ҳозирги шеърият майдонида ўз ўрнини топди. Албатта, насирий шеърнинг шаклланиши XVII–XVIII асрлар Європа адабиётига, ёъни, алоҳида шеърий шакл сифатида танилган “Шард Будлер” асарларига бориб такалади. Ушбу шакл кейинчалик XX аср Європа адабиётининг маҳшур вакиллари: Артур Рамбу, Стефан Молорма, Сен Жун Перс, Пол Элвор ижоди орқали ўзининг энг йуксақ даражасига эришди. Эронда ҳам ушбу қуслалғи шеъриятнинг шаклланиши Машрутият инқилобидан кейинги йилларга, анікроғи, Ризоғон даврига (Мукаддам, Тундаркиё, кейинчалик Хушанг Эроний асарлари) бориб такалади. Аммо унинг алоҳида бир конунан шаклланган шеърий шакл сифатида камлотга етишиши Ахмад Шомлу ижоди билан боғлликдир.

Насрий шеър (ёки Шомлунинг ок шеъри) ижодкорларининг мухим механизмлари қуйидагилардан иборатдир: Мусиканинг турлича техник қуслаларидан, жумладан, ички мусикадорлик. мав-навий мусика, мўъжаз тилдан баҳраманг бўлиш каби ҳолатлари.


55

Фурўг Фаррухход
(1934–1966)

Янгилик яратишга интилиш, анъанани бузиб, унга кўшимчалар киритиш каби илдам харاكتарлар Фурўғ шеъриятининг ўзига хос илгор гояларидан эди. Фурўнинг хикоянавис ва яангча усулдаги кинофилмлар ижодори Иброҳим Гулистон билан кино соҳасида хамда Европага сафарлар асосидаги хамкорлиги унинг янги за-монавий шеърият, санъат, тафаккур дунёси билан янда кўпроқ танишишига ёрдам берди. Фурўғ шеъриятининг тили Ахавон ва Шомлунинг арханқ ва ўзгача курилишлардан иборат шеърий ти-лidan фарқ килиди.


Фурўғ Фарруҳзд х. ш. 1345 йил бахман ойида (1966 йил феврал) Техрон кўчаларининг бирида автомобилида халокатга учраб вафот этди.

Сухроб Синеҳрий
(1928–1980)

Сухроб Синеҳрий Кошонда дунёга келди ва бошлангич маъ-лумотни хам ўша шахарда олди. У ўрта махсус таълим курсла-рини тугатгач, ўқитувчилик кила бошлади. Сўнгра рассомлик йўналиши бўйича Тасвирли санъат факультетида ўкишини давом

Ҳамид Мусаддик
(1939–1998)

Мусаддик Зо шахри (Исфахон яқинидаги шахар)да дунёга келган. Ўрта маълумотни Исфахонда олди. Кейин Техронга келиб, савдо ва хукук соҳасида ўкишини давом эттириди. Сўнг университетда ўқитувчи ва адвокатллик билан шугулланди.

Ҳамид Мусаддик ошикона турдаги ижоди билан баб-бараравар жамиятни куйловчи шеърларга хам зътибор каратди. Унинг шеърлари икки канотли қушга ўхшайди: бири сув мижоз бўлса, яна бири оташ — олов жинсига мансубдири. Шоирнинг сув мисол шеърлари шаркирок, ўйноки бўлса, оловсифат шеърлари эса оташнок ва дилсўздири. Мусаддик жумлаларидаги латофат ва салобат, албатта, унинг авж нукталарга эришишининг асл сабаби бўлди.

Тохира Саффорзода
(1936)

Саффорзода Сиржонда таваллуд топган. Хорижий тиллар бўйича тахсилотини то докторлик даражасигача давом эттириди ва хорижга килган сафарларида Европанинг модерн (замонавий) санъати ва адабияти билан танишди. Саффорзода шеърий меросининг асосий кисми 1951 йиллар атрофида янги услубда ёзилган модерн характердаги шеърлардан иборат. Умуман олганда, Саффорзода шеъриятининг энг муҳим ўзига хосликлари кўйинлагилардан иборат: збилярчараш дунёкараш, диний-мифологик карашлар, насрот хое баён тилли, ижтимоий иллаклардан захарханда кулиш, сўз йўнилари. Фарб шеърий шаклларига моийлик ва бошқалар.

ка берилмасдан, назарий жихатларга диккат каратиб, шундай ёзади: “Формалист шундай кимсаки, инсон скелетини мустаҳкам шаклда баркарор килишни истайди...”.

Мухаммадризо Шафэйий Кадқаний “М. Саршак”
(1939 йилда тугилиган)

Доктор Мухаммадризо Шафэйий Кадқаний кўз олдимизда серкирра ижоддор сифатида гавдаланади: шоир, адаб, танқидчи, олим, таржимон ва бошка соҳалар билимдони Нишопурнинг Кадқан кишлогида дунёга келган. Бошлангич таълимни ўз она шахрида олган, университет таксилини Маҳҳад ва Техронда давом эттириди. Унинг ўсмирлик ва ёшлик чоглари Маҳҳадда кечди. Бўлғуси шоир ибтидоий ва ўрта мактобни шу ёрда тугаллади ва Маҳҳад адабиёти институтининг форс адабиёти бўлимida таъсири бошлади, 1967 йилдан Техрон университети адабиёт факультетида дарс бера бошлади.

Шафэйий Кадқаний даври кишларининг янги шеър ва тimsолiy шеъриятни м生肖хур намояндаларидан бириди. Унинг анъанавий ва янги классик шаклларидан иборат дасталлабки шеърий тўплами “Замзамъ-хо” (1965)дан кейин, деярли бу колин (газал)дан узоклашиб. Нимо шеъриятгага ўйланиди. Янги йўналишлани шеърларидан ташқи розган дасталлабки “Пабхоий” (1965) шеърий мажмуаси хам баён угрул ва шакл жихатидан, хам фикрий карашларни ифодалай жихатидан Ахавон (Солис) шеърияти ва угрулга тўлиқ килиш ва ундан таъсирланади иборатлири. У кейинчалик Ахавоннинг дабдабалари, ривож оханглар, тарихга мойил арханк баёнлардан узоклашиб, мулойим, рамзий, жонли, тавсифловчи, яъни хуросоний мулойим шаклларга ўйланиди, фикрий жихатдан хам ўз шеъринин Эронинг энг қатиқ маданиятини, жамиятдаги карашларни ифодалашга караёт. "Дар кўчэръ боғҳо-йоз Нишонур" (1971) шеърий мажмуаси Шафэйий шеъриятини аъж нуктларини курсангувчи ва ўша даврининг "шъир-э


**ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН АНЪАНАВИИ ШЕЪРИЯТИ**

Нотил Нарвиз Хонлариий
(1913–1990)

Доктор Нарвиз Нотил Хонлариий Эрон адабиёт ва илм-фанийнинг энг кўзга кўринган йирик вакилларидан биридир. Уни янгича караиларга эга адабиётдан бири дейиш мумкин. Хонла-рийнинг шеъри ва дунёкарани анъанавий ва янги услубдаги ада-биёт ўргасидаги бир кўприк вазифасини ўтали. У шоирлигини касидалар ва газаллар ёзиш билан бошлади, кейинчалик эса Евро- панинг романтик ва лирик адабиётдан таъсирланди. Шунингdek, Нимо услубидан илҳомлиниб, унинг услубини саклаган холда, тўртликлар ва янги услубдаги шеърлардан фойдаланди. Хонларий янги танзулий шеъриятнинг нешкадамларидан ҳамда ушбу

Хонларийнинг илмий ва адабий йўналишида нашр эттирган таржималари, тадқикот ишлари ва таълифотлари ҳам ҳозирборга лойик: Техрон университети профессори бўлиши билан бирга Эрон маданият жамғармасининг ижрои директори ҳам эди.

Хонларий Нимо Юниждан кейин Эрон яниг шеъриятнинг блюк намоёндаларидан бири хисобланади. У форс адабиёти, шеър, аруз ва форс шеъриятида вазн масалалари ҳакида ҳам бир катор йўл маколалар ёзган. Бу маколалар “Сухан” журналида босилиб, кейинчалик “Забоншоносий ва забон-э форсий” (“Гил-шунослик ва форс тили”), “Шеър ва хўнар” (“Шеър ва санъат”), “Таърих-э забон-э форсий” (“Форс тили таърихи”) номлари билан алоҳида китоб шаклида чоп этилган. Булардан ташқари, Ҳофиз “Девон”и ва “Самаки айёр” асарларининг илмий-танқидий наш-ри ҳам Хонларий томонидан амалга оширилган. Ижодлаги ушбу югуклар ва ўнлаб танқидий йўналишдаги ишлар, маколалар, таржималар, жахон ва Эрон адабиёти ва маданияти соҳасида — барча-барчаси унинг серкирра ижодкор эканини кўрсатувчи жихатлардир. Хонларий шунча юқ билан бирга яна жамиятда муҳим сиёсий арбоб сифатида ҳам фаолият олиб борди: уни 1956 йили сенаторликка сайлаши, бир канча вақт ички ишлар вазири-нинг ўринбосари лавозимида, сўнг маданият вазирлигида масъул вазифада ишлади. Хонларийнинг энг машҳур асари “Укоб” (“Бургут”) тамсилли достонидир. Бу шеър машҳур Рус классик шоири Пушкиннинг “Капитан кизи” достонидан илхомланиб ёзилган. Шоирона тўқималар, хаёлий баён услуби жихатидан рамзий ишораларга, гўзал ўхшатишларга бой ушбу асар тазод санъа-
ти асосида ифодаланган. Бу достон, шунингдек, хозирги Эрон адабиётининг энг сара намуналаридан бири хисобланади. Бу хакда профессор Арберри шундай дейди: “Укоб” достони шакл жихатидан анъанавий услубни эслатади, аммо бадий талкин жихатдан янгилик хисобланади. Шоир хайвонотга оид қадимги бир китобда карганнинг узок умр кўриши, аммо бургутнинг жуда эртага ўлиши хакида ўқиб колади ва бундан каттик таъсирланиб, Фирдавсиийнинг энг яхши достонлари билан таккослашга арзигуллик асар – “Укоб” достонини ёзади. Хаймонлар хакида киноя ва масал тарзида тарбиявий асарлар ёзиш эронликларга хос бўлган энг қадимги анъаналардан бирдир. Бу достон Содик Хидоятга (эронлик машхур ёзувчи) багишланган. Асар мазмунини очиб берадиган калитни хам шундан изlash керак". Хонларий 1990 йиli 77 ёшида вафот этди.

Шахриёр
(1906–1988)

Саййид Мухаммад Хусайн Бехжат Табризий (Шахриёр) хозирги замон газалнавис шоирларидан хисобланади. У дастлаб ўз тахсилни тугилиб ўсган Табриз шахрида, кейин эса Техрон университетида олди. Бир неча йил врачлик соҳасида тахсилни давом эттириди, аммо мухаббатига эриша олмаганлиги учун тўгата олмади ва ўз хаётини давлат ишлари билан шугулиниси жараёнда шеър ёзиш, ишқдаги дарвешлик холатида кечирди. Шахриёрнинг шеърий девони, улар хоҳ мазмун-мундарижа жихатида ишқий, ирфоний, диний, таълимий, ахлойий, сиёсий ва ижтимойий, васфий, хажвий ва бошқа мавзуларни камраб олган бўлсин, хоҳ турли колипдаги шеърий шакллардан, жумладан, газал, касида, маснавий, китъа, рубойий, муҳаммат, муаллима ва хатто бир нечта Нимо услубидаги китъалардан ташкил топган бўлсин, унинг шоирона хиссиётлари ва хол-ахволининг ифода-ланган шеърлардан иборатдир.

63
Шунга қарамай, Шахриёр газалнавислиги билан шухрат топган. У газалнависликда форс классиклари, жумладан Саъдий, Саоий, Маавлайв ва, хусуасан. Ҳофиз услуби издошларидан эди. Шу жихатдан, унинг кариликда ва ижодининг энг гуллалган пайтида ёзган газалларини “Ҳофизонахойи Шахриёр” (“Шахриёр хофизоналари”) деб аташ мумкин. Шахриёр тили кўпроқ Ирокий услубидадир. Шу билан бирга, у шоирона фикр ва туйгулари билан кенг адабийёт майдонида жавлон урувчи шоир сифатида машхур эди. Унинг алоҳида диккат қаратган жихатлари халкона маколлар, маталларни қўллаш, аsarларида байзий баёнлар ва тасаввурларни ифодалашдан иборат.

Рахий Муъаййир ий (1909–1347)

Муhamмадхасан Рахий Муъаййир ий хозирги замон Эрон шеъ-риятининг таникли газалнависларида биридир. У Техронда дунёга келди, бошланчи ва ўрта таълимдан сўнг давлат ишларидан фахият кўрсата бошлади. Бир неча йил радиода санъат дастурлари тайёрлашда хамкорлик килиди. Унинг газаллар, китъалар, маснавийлар ва қўшиклардан иборат мукаммал девони чон этилган. У. шунингдек, латифа, хангомалар ва қўшиклар яратишда хам таникли адабилярдан эди. Аммо Рахийга шухрат келтирган асосий нарса Саъдийнинг фасих ва латофатли тилидан. Низомий баёнининг яхлитлиги ва куч-кудратидан. Мавлавийнинг ҳароратли ва ўртовчи сўзларидан ва Сойиб (Табрзий)нинг нозик ҳәлотларидан ташкил топган газал жанридир. Рахий шеърияти тил жихатдан бой ва покиза, равон, табий, ҳароратли ва хиссиётларга бой шеърият эди. Аммо бу тил ва баён услуби қўпинча шоирга хос анъанавий маъно ва мазмуналардан иборат бўлиб, уларда хозирги дунё ва инсон дунёкарашига эътибор берилмagan.
Сиймин Бехбахоний (1927)

Сиймин Бехбахоний хозирги замон газалнавислик майдонида новатор (янгилк яратувчи) ва таъсир доираси кучли шоирлардан бирдири. У Техронда ижоддор ва адобийёт аҳли оиласида тугилди. Отаси Аббос Халилий Ризошох (Пахлавий) даврингн машхур ёзувчи ва журналистларидан эди. Бехбахоний Техрон университетида хукуқ йўналиши бўйича тахсил олди. Сўнгра бир неча йил муаллимлик қилди ва, шу билан бирга, радиода мусикий эшиттиришлар бўлими билан хамкорлик қилиб ҳам турди. У дастлаб классик ва романтик (ошикона) газаллар ва тўртликлар ёпиш билан шеъриятга кадам қўйди. Уларда қўпинча ошикона мазмунлар, аёлларга мойиллик ҳолатлари, инсоний хис-туйгуларга тўла эди. Бора-бора, 1951 йиллардан сўнг, у янгилк изловчилар ижоди таъсирига тушиб келди. Натижада шоира газалларида янги романтик оҳанглар ва ўзига хос баён услуби пайдо бўлди. “Мармар” тўплами (1963) ушбу янгилкларни ўзида намоён этган мажмуа бўлиб майдонга келди. Кейинчалик “Растохиз” (1973) газаллар тўплами учинг ижтимойи мазмунлари ошикона оҳанглар билан уйгунлаштирган ҳолда ижод қилганидан далолат беради. Дагал сўз ва ибораларни қўллайинг ушбу мажмуанинг ўзига хос хусусиятларида эди. У газалга замоннинг рухини синдириш максадида, кейинчалик тилга ва хаёлотларга қўшимча равишда форсий газал вазнларининг юкори вазилариға, яъни ҳали қулланмаган вазилариға ҳам мурожаат қилиб, уларни амалда қўллади. Бу харакат инкилобдан (1979 йил) кейин ҳам Бехбахоний асарларида давом этди. У ривоятлар фазосидан илҳомланинг, байтлар мантиқийлигини саклаган, мусикий оҳангни саклаган фалсафи-асотирли карашларни синдириган газалдан анаъанавий рухни бироз узоклаштириб, унга замонга мос бўлган янги жон ва мазмун багишlashga интилди. Албатта, бу йўлда шоирнинг муболагаси баъзи кийин ва гайриоддий вазнлардан фойдаланиши натижасида кейинги даврларда яратган газалларида намоён бўлди.

65

ИНКИЛОБДАИ КЕЙИНГИ ЭРОИ ШЕЪРИЯТИ

Виктор Гюго асарида “Сиёсий инкилобнинг сўнгги натиқаси бу адабий инкилобдир” леган иборани ўкитган эдим. Инкилобнинг келиб чикиши ва галабаси, янги тузумнинг карор топишни, мажбурий урушнинг юзага келиши, сиёсий воеалар 60- йилларнинг бошлари ва ўргаларидаги кескин сиёсий ижтимоий харақатлар Эрондаги сиёсий тузум, жамият, иктисод, маънавият, тафаккур, малданияти ва санъатнинг ўзгаришнга сабаб бўлди. Шу асосда адабий жанрларнинг шакл, маъмур ва баёндан ўзгаришлар содир бўлди. Инкилоб таъсирида юзага келган ходиса ва воеалар, ўтмиш ва келажак авлоднинг шеърият олами жуда катта мавзу-дир. Ҳозирги замон шеъриятини инкилобдан кейинги муаллифларнинг ижодидаги тарихийлик ва маъмур-мундарижага кура икки даврдага бўлдик:

1. Биринчи давр (1357 йилдан 1367 йилгача) — инкилоб ва уруш даври шеърияти.
2. Иккинчи давр (1367 йилдан 70-йиллар охиригача) — жамият-чиллик ва инсонпарварлик шеърияти.

Инкилоб ва уруши йилларнинг бошлари шеърияти омма рухияти, ижтимоий ва сиёсий воеалар инъикоси эди. Бу даврда нашр бўлган асарларнинг аксарияти жамиятдаги мухим ходисалар таъсири остида ёзилган бўлиб, шакл ва баён шиор ва

66

www.ziyouz.com kutubxonasi
ахборотга ўхшаб қетар, баъзан эса бу ҳолат ғоймон маркази бўлиб колар эди. Ўша давр шеърлари қўпинча маъбутотда, брошюра-да, шеърий мажмуаларда чоп этиларди. Вакт ўтиши билан бундай шеърлар эсдан чиқиб, улар ўрнини ғоймунан мўътадил шеърлар ҳаққини. Биринчи давр ўртага қўп (1363 йилдан сўнг) шоирлар шакл ва гўзалликка, шеърият негизига, диний шахсларга, афсона-га, ижтимоий масалаларга қўпроқ ахамият бера бошладилар. Бу ғоймондан шеърлар Эрон шеъриятини "хуввият услуби" чегарасигача олиб бордилилар. Инкилобдан сўнг шеърий жараёнда иштирок этган бир неча шахсларни қўшиш мумкин:

1. Диний-анъанавий шеър. Бу турдаги шеърларда ғоймонан диний анъаналар, эътиқодлар, диний маданияят, сиёсат ва жамият коришқич ҳолда қўзга ташланади. Бу гуруҳга Ҳамид Сабзаворий, Махмуд Шохруҳий, Муҳфиз Кошоний, Жавод Муҳаддасий ва бошқа шоирларни қўшиш мумкин.

2. Янги ва хурфикрил шеър. Инкилобдан олдинги модерн шоирлар: Шомлу, Аҳавон, Синехрий, Отачий, Нодирпур, Руъён-ий ва бошқалар. Уларнинг шеърияти ғоймон ва шакл жихатидан Шарк ва Ғарб маданияти тафаккури заминида шаклланди.

3. Диний-хурфикрил шеър. Бу йўналнандаги шоирлар қўпроқ хурфикриллик жараённи вакиллар таъсири остида фикрий ғоймон ва асос жихатидан диний таълимотдан ташкари, дин ва сиёсатда янгичарок қараган эдилар. М. Саршак, М. Озарм, Тоҳира Сафарзода, Али Мусавий Гарморудий, Хижозий, Сино Вохид ва бошқалар шу гуруҳга мансуб эдилар. Юкоридаги уч жараён тўртичи жараённи вужудда қелтирди. Бу жараён эса инкилобдан кейинги шеъриятнинг асосидир. Улар инкилобдан кейинги ёш шоирлар авлонидир. Бу авлод шоирлари ўзларидан олдинги шоирларнинг фикр-мулоҳазаларидан таъисирланган бўлсаларда, бора-бора ўз тили, ўз баён ва гўзалликни англосанъатига эга бўлдилилар. Инкилобдан кейинги шоирлар гуруҳи сиёсий ва эътиқодий курашларига кўра иккита ажралади:

Биринчиси – мавжуд тартибдан розилар, иккичиси – мавжуд тартибга каршилар (ёки танқидчилар). Шу ўрнида ўша йиллар
анъанасига кўра, аслида, бу атама тўгри бўлмаса-да, биринчисини “инкилоб шеъри тарафдорлари”, инкинчисини эса “хурфирки шеър тарафдорлари” деб атаймиз.

Инкилобдан кейинги шеъриятнинг асосий мазмун ва моҳияти

А) Инкилоб шоирлари гуруҳи.

Золим шоҳ замонидаги вазиятнинг ривож ва хикоялари, халкининг ўша даврдағи буюк курашлари баёни, инкилоб раҳбарияти ва унга тегишили шахсларни таърифлаш, ичki ва ташки душманлар найрангига кариш хушёрлик ва уйғокликка чакириш, фронтда ҳолок бўлган зобитлар қаҳрамонлигини таъ- рифлаш, ўзликий англаш, дин ва инкилоб асосида ватаннарварлиқ қисси, аҳли байтга (Ҳазрат Али ва унинг авлодлари), хамлард ва ҳамфирк бўлиш, кадр-киммат масалаларига (баъзida алам билан) эътироз билдириш, мансабпарастлик, моллаастлик, лаганбадорлик, енгилтаклиқ, ноҳаклик ва тенгсизлик каби иллатлар, шахарнинг пўқ турмуш тарзидан кўчиш, асл ва пок қишлол тур-муш тарзига чакирик ва ундаш ва ҳоказолар.

Б) Хурфирк шоирлар гуруҳи.

Ҳамма жабҳалярда (урун, сиёсат, ижтиомий вазият) хурфирк бўлиш, фалсафий, асотирий, модернистик фикрлар ва бошқаларга қўшилган холда илгор мажкурани олга суриш. Бу шоирлар инкилобдан кейинги йиёлларнинг ўртларидан бошлаб, сиёсий ва маъноносозлик шеърий йўналшиндан илгор карашилар шеъриятнинг формалист муаллифларга қўшилиб кетдilar.

Инкилобдан кейинги шеърият услубининг энг илгор хусусиятлари

А) Инкилоб шоирлари гуруҳи:
• давр бошидаги шоирлар, хабарлар, миннишлар баёни:
• шоирона чукур уй-фикрларнинг камлиги:
• умид рухи, асарда афсона ва маънавият;
• ирфоний ишқа мойиллик;
• халқка ишониш;
• асарда сўзларнинг кўплиги, таъбирлар, миллий асотирга, дин ва ирфонга ишора;
• яъни мўътадил баён ва шакл;
• мумтоз шеъриятдаги адабий ва олий табака тилидан йирокласиб, оmmas тилига яқинлашиш;
• шеърда ўلاتироз ва аламзадалик рухининг кўпайиши.

Б) Ҳурфикар шоирлар гуруҳи:
• урундан кейинги йиллар бошида шиорга ўхшаш баён тарзига мойиллик;
• ноумидлик рухи;
• сўзда мураккаблик ва ибҳом санъатига мойиллик, жаҳон модернистиқ адабиётнинг таржимасидан таъсирланиш;
• сўзларсув тилига мойиллик;
• наврияга мурожаат килиш;
• таржима баён ва шаклига мойиллик;
• яъни шаклларга мойиллик;
• жузъиётчилик ва холисона караш.

Инкилобдан кейин шеъриятда кўп кўлланиган жанрлар

Инкилоб шарқона индивидуаллик, диний, маънавий ва икти-мойий анъаналарни тиклашга даъвват эди. Адабиёт миллийликка кайтди. Бинообарин, инкилобнинг аввалги йилларида шоирларнинг милий (мумтоз) жанрлардан кенг фойдаланганликлари-нинг гуовоҳи бўламиз, аммо кайтадан вужудга келган бу шеърият яъни мазмуғ ва маъно хизматида эди. Фазал, рубойи, дубайтий, маёнавий, касида (гоҳо мусаммат ва таржиманд) маълум даражада яъни диний, инкилобий мазмунни ифодалади. Шоирлар ўша даврда мумтоз жанрлар ва услубларни замон рухига кўпрок мос келади деб ҳисоблашган. Албатта, мумтоз жанрларга мойиллик
янги жанрларни инкор киши дегани эмас эди. Янги шейрий шакл-лар мумтоз жанрлар каторидан муносиб ўрин эгаллади.

Қасида

Қасида шиддатли кechaётган замон рухиятига, бу даврдаги янгича нутк санъатига, зехнига мунофика бўлолмагани учун ривож-ланмади. Шунинг учун ҳам ҳозирги замон мумтозчи шоирлардан баъзилари (ҳатто модернистлер ҳам) бу жанрни ривоят, мадҳда, бошқа диний, инкилобий, афсонавий мавзулярда ишлатдилар.
Бу давр касидачилари мазмун ва маънони яниглашга эътибор каратиб, касиданинг баъзин, шакли, тўкимасига аҳамият бермадилар.

Инкилобдан кейинги касидачилар: Мехрдод Авесто, Муҳаммад Шоҳруҳий, Мушфик Кошоний, Али Мусавий Гарморудий, Аҳавон Солис ва бошқалар. Қасида, юкорида келтирилган сабаблар-га кўра, ўз мухлисларини топмади ва тез орада долзарблизини йўқотди.

Маснавий

Маснавий нафислиги ва кулайлиги билан инкилобдан кейин-гип даврда кўп қўлланган жанрлардан бири бўлди. Ўша давр мас-навий жанр мазмун жиҳатида афсонавий, наклий, ирфоний, инкилобий, ҳатто севги-муҳаббат мавзулярини ёртишида кенг ишлатилди. Мухими, инкилобдан кейинги йийларда маснавий шакли ўзгарди. Айнан ўша даврда аксаришт шоирлар маснавий вазнини узайтириб, ноанъанавий шаклида ижод килдилар. Унинг моҳияти ва тилига яниглядар киритдилар. Ўша даврнинг кўзға кўринган маснавийнавис шоирларидан Али Муаллим Домгоний ва Ахмад Азизийни айтиб ўтиш максадга мунофикар. Муал-лим ўз маснавийларида дастлаб кам учраган узун вазнда бўлиб, кадимий, диний талқин ва ишоралардан бахра олган ҳолда, ир-фон, асотир, тарихий ва ижтимоий мавзулярни янги классик
Рубоий ва дубайтий

Рубоий ва дубайтий шакл жихатидан мўъжаз ва таъсирчанилиги учун инкилоб йилларининг боишлариданок сезиларли даражада ривожланди. Бу уруш ва инкилобнинг изтиробли лаҳзаларига ушбу жанрлар кўпроқ мос тушгани билан изохланади. Қенг тарқалганига қарамай, 60- йилларга келиб, рубоий жанрида таклид ва такрорлар кўпайди, асар мазмунида бир хиллик, чегараланиш вужудга келди ва бора-бора рубоийнинг аҳамияти сусайди. Рубоий ва дубайтийнинг фарқи зарб-оханг вазнида-дир. Рубоий афсонано ва жаягонли мазмунларга муносиб бўlsa, дубайтий нафис оханг билан эҳтиросли лаҳзаларни ёритишда кўлланарди. Ўша йиллар рубоий ва дубайтийнинг мазмунан ёнг диккатга сазовор жихати қуйидагилардан иборат эди: инкилоб ва урушнинг жаягонли ва афсонавий лаҳзаларини ёритиш, мотам-

www.ziyouz.com kutubxonasi
саролик, инкилоб пешкадамларини мадх этиш, аншуро маросимлари ва бошка ижтимой-сиёсий мавзулулар, ошиклик, гам-андуҳ, согинч туйгулари ва ҳоҳазолар. Инкилобдан кейинги рубоий ва дубайтийнинг энг мухим хусусияти шоирлар диккат марказида ҳириги мисрашни эҳтиорсли, ларзага соладиган бўлиши, янги шаҳкал ва баён, узун ва бошловчи радифлар, хиссияти тил ва бошқалар. Инкилобдан кейинги кўзга кўринган рубоийнавислар қуйидагилардири: Қайсар Қампупур, Ҳасан Хусайни, Алиризо Қазва, Ҳаҳид Амирӣ, Мухаммадаризо Мухаммадпекуий, Мухаммадаризо Сухробиённожода, Мансур Аўчик, Сухайил Махмудий, Мирҳошем Мирӣ ва бошқалар. Кўзга кўринган ду-байтичилар: Қайсар Қампупур, Алиризо Қазва, Ризоали Қобарий ва бошқалар.

Ғазал

Ғазал шакли мослашувчанлиги сабабли ўша даврнинг энг кўп кўлланилган ва кенг тарқалган жанри бўлди. Балъиз мумтоз услубда ижод қилувчи ғазалнавис шоирлар асарларини (ўша даврда мум-тоз анъанавий шақлга содикдек туйилганини) эътиборга олмасак, бу йиllibда янгича ғазал айтган майдон ни кенгайган эди. Бир неча йиllib давомида ғазал янги шеър билан баробар қадам ташлан-га ҳаракат қилди. 60-70- йиllibда ғазалнинг мазмун ва мавъни кенгайди. Ёш шоирлар ҳиммати билан “ғазалафсоҳа” (ғазал ва аф-сонава аралашмасини) вужудга келди ва ривожланди. Дастлаб ёзилган намуналар шоирга ўхшаш курук, кўпол шақлда бўлгани, ғазал фазосини бузгани учун тез унутилди. Кейин афзалроқ тажрибаларга амал қилинган ҳолла ижод қилинди. Ғазал 60- йиllibнинг бошидан муҳаммал йўлга тушди. 70- йиllibда юксак макомига қринди. Аммо бу йиllibда таклид ва такбор тўлкунни кенгайиб, ғазал шаклини ўз ўрнида бир хил айланадилган ҳалкага ўхшатиб кўйди.
Намунавий газал хиллари

Бу даврда газал намуналари мазмун жихагидан куйидагилардан иборат: афсона газали, мадхия, диний, ирфоний, ижтимоий, ишким фалсафий, асотирий ва хоказолар. Уша давр газалининг баён ва шаклида уч хусусият мавжуд эди: мумтоз ва ярим мумтоз газал, янги муътадил газал, бутунлай янги газал.

Инкилобдан кейинги газалининг ўзига хос хусусиятлари

Афсонаий мавхумликка, ижтимоий мазмунларга мойиллик, афсонаий диний янги ирфоний турга ўтиш, фалсафий-асотирий мотивларга кириш. тил шаклида янги тасвирлар, оддий ва самний баён, янги вазиларни ишлатиш, янги кофия ва радифларни ишлатиш, драматик образларга кириш (намойишларда), байтлар маъносининг алокадорлиги (неклий баён), сўзлашув тилига якинлашиш, хидый услубга ўтиш (хусусан. Бедил ва Дехлавий тилига) ва хоказо.

Инкилобдан кейинги газалининг намунавий намояндалари

Мухаммадризо Мухаммаднекуий, Зикриё Ахлюкій, Салмон Хиротий, Сайдидал Мирафзалий, Юсуфали Миришакок, Ходи Сайди Киёсарий, Мухаммадкозим Козимиий, Мухаммадризо Рузбех, Мухаммадризо Туркий, Содик Рахмоний, Сайди Биёбонакий, Мухсин Хусайнзода Лилакуҳий, Бехруз Есамий, Алиризо Сипохий Лойин, Мухаммад Рамазоний Фархонон, Парвиз Аббос Доконий, Фотима Рокеъий, Ядулох Гударзий, Сайдзиёуддин Шафейи, Ьодир Тахмосбий (Фарид), Гуломхусайн Умроний, Ваҳид Амирий, Махмуд Санжарий, Мухаммад Сайди Мирзоиий ва бошқалар.

Янги муътадил газал

Ҳозирги замон газаллари гуруҳи ҳакида шуни айтиш мумкинки, баёни, шакл ва мазмун янгилиги билан бирга, айни пайтда, мумтозга ўхшаш намуналар: сўз ўйини (анаграмма), ҳамхарфлик, ҳамоханглик, богликлик ва бошқалар бугунги тилда ишлатилган-дир. Ҳозирги замон газалининг аксарияти куйидаги газал тарзида битилган:

Ҳастанъам аз ҳар кавир, ин кавир-с куру пир.
Ин ҳубут-с бидалб, ин сукут-с ногозор.
Осмони биҳадарб, бодохон битарраф.
Обҳо-йғ сар бэ роҳ, биҳо-йғ сар бэ зир.
Эй назорё-йе шеҳоф, эй ҳозоҳо ҳозоҳон.
Эй ҳаморё ҳар назир, эй ҳануз биназир.
Ойс оймат сару, суро сурзат фасих,
Мёл-ҳутти аз ҳубут, мёл-э сатри аз кавир.
Мёл қивър, ногоҳон, мёл-с ғариён, ғимон,
Мёл-э лаҳз-ҳойи ваҳи, ҳитъобионайир.
Эй мусофир-э гарб ҳар ғирёр-с ҳиштан.
Бо ту оин боқим, бо ту ғир ҳамин масир.
Аз кавир-э сувту кур, то маро сёдо зайдий.
Дидамёт вали чэ дур, дидамёт вали чэ дир.

74
Мазмуни: Чарчаганман, қари ва қур бу биёбдонан. Бу пастликлар сабабсиз, бу пасайишлар ноўри, осмон максадсиз, шамоллар бетараф, ўл бошида будутлар, мажнунтоллар эгилган, ҳий ажойиб кузатиш. ҳий ногоҳоний қараиш, ўхишан техислик, ҳали ҳам мислис, оят-оятинг аниқ, сура-суранларининг равишан, биёбон пастликларидаги хотларга, ногаҳоний шеър ва тинч йигила, бетакрор ваҳий қаққларига ўхишаб; ҳий гаро мусофир, ўз юртим ўлида сени тапмайдим, қур ва узоқ биёбдонан мени чйардинг, мен сени кўрдим, аммо бунча узоқ ва кеч бўлмаса, мен бу томонда нажири ортида асирман. Чарчаган кўлларимни боладай олгни, ўзинг билан олиб кетинг, мен бу биёбдонан чарчадим.


Кам учрайдиган газаллар

Бу даврдаги бир катор газаллар маъно, шакл ва оҳанг ёрдан билан ўни шеърға яккилиги билан ажралиб туради. Уларда шоирининг мумтози газаллардаги ўслуб ва усулларини четлаб, тил унсури негизини яратиш, зехноким жараёнини ишлатишга, хатто "бир неча наклий" шевалар билан боғланишига ҳаракат килганни кузатиш мумкин. Икки намуна қеширилиб:

75
Қужост жой-э ту оар жумлэ-йо замон кэ ҳануз...
Кэ тин аз ин? Кэ ҳам акун? Кэ баё дэ аз он? Кэ ҳануз?
Бо чэ кэй кэйкэк кэ дустам дорам?
Кэ то абад? Кэ ҳамишо? Кэ жовэдор? Кэ ҳануз?
Суол микиунам аз ту: ҳануз мунтазэрни?
Ту гунчэ микиуний ин бор ҳам даҳон, кэ ҳануз?
Чэҳадр эрзухам аз ин жаҳон-э мүкуд,
Аз ин замон кэ пэётй... ва осмон кэ ҳануз...
Жаҳон кэ нуктэй э пучьн эмт холий аз номат
Пур аз “ҳамисэ ҳамин тур” аз “ҳамон кэ ҳануз”.
Ҳамэ панох герэфтандо дар паси “харъээ”,
Ва пунтэ-э “ҳич” ўзнастандо аз ин камон кэ “ҳануз”...
Вазэ ту “ҳамлан” ва бу эртнфнк мунфтий!
Вазэ ту “бояд” эй уйсэ-э погаҳон кэ ҳануз.

(Мухаммад Сайида Мирзоий)


Бозан бэ синэ, бэ сар, (жисг микашнад сиғор),
Бозаш! Намикаянам, ого! (намикаянда шғор).
Гулул э жой-э қананги изияст...аммо...кот!
Мудир ҳануз! Гулатро аз ин жузлу бардор!
Ва боз мунни-йё саҳиб кэ сурашни заҳишт,
Тамом-э заҳм-э худаниро шумурд сиқадбор!
Плохи хафсаою ҳанитобу ҳанит, мароқ кэ
Мазмуни: Бони ва куқракка ур (доо) уурар сигарет. Чеккин! Жа-ноб чекмайди! (Гўё), коппок чирийчи жойлашлади... лекин куна- рос! Саун бошлади! Гўпингни сахна олдидан кўтар! Яна юзни яра- дор сахна ёрдамчиси, ўз яраларини санади уч юз бор! 778- режис: эркак ўтириш, ўз килаари даворга чизди ва шу билан кетди, ке- тувди, хотини унд ва шундай деб ёзди: "Алли, карани, бу ши сени синдириш, қасам ичмагни, ҳар кеча копин из расминларга ўхшайман. уйкунси ўтирибман. Сенинг пўнинг... филмларининг қани? Алли, сен карашт, Алли, сен соков. Алли, сен уйлок! Бутун тананг ўлим ҳиси, яра, терсиздири, танан бутун танамни гитарада титратган..." Бу жойда ручкасининг юраги санчди ва синди. Машҳур бўлди "си- гарет чеккин эркак". Кашнидаланинг охирги йўли фақат ўлимдири, Чеккин! (Назфсиз намлиги!).Ҳа! Чекмайди гўё!
(Дубаийдига қўшилган) Чахорпора

Чахорпора жанри ҳам инкилобдан оддин ёш шоирлар томони-дан, кам бўлса-да, иншатилган эди. Оддинги ўн йилликларда бу жанр романтик ва инкиий мазмунда иншатилганлиги учун стар- ли ривожланмади. Чахорпора жанри 60–70- йилларда афсона- вий, ижтимоий ва инкиий мазмунни ифодалаш учун қўлланилди.
Бу давр шоирлари: Хусайн Исроилий, Юсуфали Миршаккок, Шахром Ражабзода, Соъид Бокирий, Абдулжаббор Кокой ва олдинги авлод шоирлари: Мушийрий, Мусаддик.

Эркини шеър (нimoий, ok шеър, янги тўлкни ва...)

Инкилобнинг илк йилларида эркин шеър жанри мумтоз жанрлар таъсир истида эди. Ўлча давр омманинга гарби гарби замонавий адабиётни хам инкор килаш эди. Лекин бора-бора янги авлод эркин шеърни англаб, тушунб исти. Инкилобнинг дастлабки йилларида янги йўлдаги шоирлар бу услубни анник тайин этган эди. Янги авлодга мансуб бир гурух шоирлар баъзида мумтоз ва янги шеър ўртасида колиб, унинг таъсир кучига каршilik кўрсата олмагандилар.

Давр янги авлод шоирларига мунтазир эди. Равшан фикрли ёш шоирлар ўша вактда ижод килаётган шоирлар йўлининг кабул килишди. Аммо инкилоб шоирлари, сиёсий ва эътикодий карашлари сабабли, янги шеър шоирлари ижодини назарга илмадилар, уларнинг эркин ишкй мавзули. Гайридиний эътикодлари, жамиятдаги нохақилиларга ошкора алам мотивларига эътиroz билдирилар. Йиллар ўтиб, инкилоб ёш шоирларининг фикр ва дунёкараши кенгайди, улар олдинги авлод шоирлари ижодидан бахраманд бўлди. Шомду. Фуруг, Сипехрий шеърларидаги шакл ва услублар улар ижодига баракали таъсир кўрсатди. Инкилоб шеъри (янги шеър) тарафдорларидан қуйидагиларни санаёт ўтиш мумкин: Ҳасан Хусайнй, Қайсар Аминпур, Али Мусавий Гарморудий, Тохира Саффорзода, Мухаммадриزو Абдумаликиён, Юсуфали Миршаккок, Салмон Хиротий, Алиризо Қазва, Эраж Қанбарий, Содик Рахмоний. Мустафо Алипур, Аббос Бокирий, Жавод Мухаккик, Сайдил Мирафессалий, Мухаммадризо Мухаммаднеку, Мухаммадхусайн Жаъфариён. Рахмат Ҳаккипур ва бошқалар. Бу шоирларининг баъзилари янги шеър каторида мумтоз жанрларда (газал, дубайтий ва б.) хам ижод килишди. Шеърий мажмуалардан ташкари,
бунар асарлар куйидаги нашриёт ва матбуотларда: "Кўйн-э фарханг", "Фислнома-йи хўнар", "Суро" (аввалига журнал. сўнг нашриётта айланган), "Адабистон", "Аул-э қалам", "Мажаллҳоштар ва бошка адарий газеталарда чоп этилган. Юқорида айтган имиздек, шоирлар янилик яратиш ва ташки шаклга ахамият берган бўлсамдар-да, айни чогда, инкилобий, диний, афсонавий, ижтимоий, сиёсий мазмунга боғланган эдилар ва бу икки шакл хамда мазмун ўртасида мувозанан саклашга тўғри келарди.


Кейинги авлод-нинг асарлари Шомлу услуги ёки унинг олдинги моделларидан олинган бўлиб, Гарб шоирларининг модернистик ва постмодернистик шеълари таржамаси тавсир остида эди. 60-йилларининг ўртагирда, хусусан, уруш тутагач, бу авлод шоирлари турли сиёсий ва ижтимоий шеълардан безиб. Гарб ва Шарқнинг модерн адабиётидан тавсирланиш натижасида мазмун жихатидан формализмга якинлашди.
Урушдан кейинги даврдағи янги шеърға бир назар

Эрон 1367 йилининг кузида БМГ Хавфсизлик Кенгапни-нинг Эрон ва Ирок ўртасидаги урушни тўхтатиши тўғрисидағи карорини кабул қилди ва саккиз йил давом этган уруш тутгали.

Ўша вактдан кейин мамлакатда янги йўналиш, янги муносабат ва тенглик ўринатишга киришилди. 20- аер охирида жаҳон миқёсидаги ларзага келтиривчи воксалар: шўролар иттифокининг парчаланиб кетиши, жаҳонда янги тартиб гоясининг вужудга келиши, харбий бир кутбликлик, жаҳон модернизациясининг жадаллашуви ва ҳозилар ижодкорларга ўз таъсирини ўтказди. Эронда курилиш ишларининг жадаллашуви (1989 йилдан кейин) билан модерни тафаккур, иктисодий, ижтимоий, маданияй модернизация жараёни тезлашиб. Адабиёт бу жадан ҳолисалардан давставвал бироз оркда колган бўлса-да, кейинчилик Гарб мамлакатларида юзага келган адабий ва тилишнослик харакати, афсоналарнинг тадқик этилиши, Шарк ва Гарб модерн тадқикотлари ва назари-яларининг таржималари ва уларнинг йўналишлари: формализм, курилиш (соҳолаён), кайта курилиш (пассоҳолаён), феминизм, хамоханглик (дормонитик) каби ходисалар калам ахлини янги уфкларга йўллади. Модерн ва постмодерн йўналишида ёзилган романлар ва шеърлар таржималари, психологик асарлар, жодули реализм ўслуби, кизил таълиқ маънинг ва бошқалар эстетик завкини хаддан ташкари ўзгартириб юборди. Урушдан кейин-ги даврда форш шеърияти, асосан, йкки йўналишдан иборат эди:

1. Шиор тарзидағи шеърлар. Бунда шакл ва мазмун уйгунлиги кўзда тутилади.

2. Шиор шеъридан кочиш. Бунда кўпрок шакл ва шеър курилиши назарда тутиларди.

 Инкилоб шоирлари шиор тарзидағи шеърларни кўп ёзган эдилар. Улар энди янгиликка, яъни жамиятнинг модернизм ва истиқмоиллигилига, ўтмишдағи асл кадриятларининг қадрёнланишига, ижтимоий-иктисодий найранглар: пораҳёрлик, ўғрилик, мансабпараестлик, сулолапарастлик, ахлоқнинг бузили-
шиб, бой ва камбагал орасидали урушларга карши чикидилар. Бу сингари тўқнашувлар шоирларни турли аксилямаларга чорлади. Бир гуруҳ шоирлар катти кимоя йўлини тутдилар, бошқалар жамиятдаги кусурларни тилга олдилар. Яна бирлари эса хар нарсасида номдир бўлиб, факат мухаббатни куйлдилили, айримлари бўлса адабиёт майдонидан бутунлай чиқиб кетдилар. Умуман, бу гуруҳ шоирлар мумтоз ва янги шеъри доирасида инсоний ва ижтимоий мотивларни таранам эдилар. Яна бир характеристли хусусият шундан иборатки, хурфияли шоирлар олдиги йилларда мавжуд бўлган баёнчилликдан қутула бордилар ва шахсий, афсонавий, фалсафий фикрлар доирасида ижод килдилар, шакл ва усулнинг мусобақа майдонида жараёнсозликка берилиб, бавъз ан қилганчи хам бўлдилар. Бу гуруҳдаги айрим шоирлар 70-йиллардан Нимо ва Шомлу услубларига мослашш ва улардан ўтиб кетиш уֆкларини актардилар, янги халка (жадид ул-халқа) шаклига ўтишга шоишдилар. Улар Нимо ва Шомлу шеърларининг шакли шоирона зехнийт окими хатқатига халакит беришга амин эдилар. Бу йўналишдаги шоирларнинг изланишлари натижасида “пок тўлкин”, “чунинчи тўлкин”, “сўзлашув шеъри”, “харат шеъри” ва бошқа жараёнлар кетма-кет холда ўзага келди. Булар орасида “сўзлашув шеъри” жараён Сайдали Солехий бошчилигида етакчилик килди. Бу жараённинг дайвоси, тил шакл махдумиятидан чикишга харат қилиб (Нимо, Аҳмад ва Шомлу), сўз тугилишининг табий жараённинг мойиллик билдириш ва хозирги замон одамининг турмушнинг тасвирлаш ва шарҳлашга киришдан иборат эди. Кейинроқ мисарлардан ташқаридақи шеърдак олиб ташланиб. Абъатга, сўзлашув шеъри ўтган ўн йилликлар мобайнида шоирлар: Фурғ Фаррухзод, Синеҳрий, Бароханий, Кайомар Муншийзода ва бошқалар асанларида вужудга келган бир жараён эди. 70-йиллар мобайнида янги авангард авлод хам ашрофий адабий тилдан воз кечиб, сўзлашув тилини ишлагишига киришдилар. кўпсодолик, муболага, балад-парвозликдан саклана бошладилар. Улар хозирги замон модерн сангати (янги достон, авангард театри, янги тўлкин кинолари)
дан бахраманд бўлиб, ибхомга, ривояттуйликка, аччик ва асабий хажвга бёл боғладилар. Киринг келган адабий жараёнларга риоя килишдан ташкири, истиклол муносабати билан баъзан “шеврий манифестлар” хам чиқардилар. Аммо бу жараёнларнинг бирортаси шеврият мухлислари орасида старли даражада эътибор козона олмади. Шевриятда 40-60- йиллар давомида кечган жамияят рухининг тозаланиши ўз аксини топди. Урушдан кейинги даврга келиб шоирлар ўзликни англал (кимсан, нимасан?) билан машгул бўлди. 1979 йилининг 23 маъддаги воеа шевриятнинг заифлиги ва унга талаб йўқлигини намойиш этди. Аксинча, 30-40-йилларда шоирлар имкон даврага жамияятда илгор мавкеда туарди, инкилобдани кейинги йилларда эса шеврият халк хакрати орқасидан эргашишдан бошка йўл топмади. 23 маъддаги воеа жамиятнинг равнакидан дарак берди, шеврият жамиятнинг суръатли хакратида, янгиликлардан орқада колганини кўрсатди.

Шу омил 60-70- йилларда мухлисларнинг шевридан биров юз ўғиришига, 30-40- йиллар шеврий меросига кайтишига сабаб бўлди. Инкилобдани кейинги шоирлар сиёсий, ижтимоий, фикрий тўфоқ ичида яъни замонда, яъни инкилоб ва уруш шароитида яшадилар, лекин бўлаётган воеа-ходисалар мазъини мухлисларга етказиб бера олмадилар. Бу масалага чукуррок караса, жахоннинг деярли барча бурчакларида шевъ ана шундай ачинарли ахволга тушганини кўриш мумкин. Бу киялат, энг аввало, модернизмнинг хукмронлиги хамда унинг даракчиси бўлган технология ва унга кенг жамоа муносабатининг натижаси эди. Бундай кадратли ва ваҳшатли маълук хужумидан шевриятнинг тор ўраларга яширинишдан ўзга чораси колмagan эди. 60-70- йилларда тажрибаси кам ноширлар томонидан кечаги ва бугунги авлоднинг саноксиз китоблари, шеврий мажмулаар, альбомлар, машхур ва танилмagan шоирларнинг китоблари кўпинча жуда кам ададда бозорга чиқарилди. Бу икки ўн йилликда кўп адабий анжуманлар, кўргазмалар бўлиб туарди. Бу тадбирлар оз бўлса-да, мухлисларнинг санъатта ихлосини кучайтиришга хизмат қиларди.

Инкилобдани кейинги йигирма йилдаги шевриятни тадқик
килинш шуни курсатадики, хакикатган хам, бу давр шоирлар ва шеъриятнинг кийинчилика тушиган давридири. Бу давр шоирлари ютук ва бой беришлар билан бирга тарихнинг туфонли шахолларига учраб, турли-туман нохакликлар, ёмонликларга дуч келган эдилар. Бу давр шеърлари пешонасига кутилганидан хам олдинроқ ёддан кўтарилиш ёзилган эди. Жахон узра шеъриятнинг аччик такдири одамлар, темирлар, тошлар тагида колиб фарёд чекаётган ярадор кушни эслатади. Ажабо, бу ёлгиз куш бузунги диккинафас мухитдан кутулиб, куёш томон нарвоз эта оларми-кан? Кўрайлик, нима бўларкин?

Инкилобдан кейинги адабий танқид

60–70- йилларда адабий танқид хам модернизм йўналишда харакат килди. Албатта, бу даврда, хусусан, инкилобнинг дастлабки йилларида таджикотлар ва адабий бахсilar сиёсат доира-сига тортилган эди. Ўша йиллардаги аксарият таджикот ва назариялар баъзан санъатнинг жону жавҳари ва хакикатдан узокроқ колганди. Сиёсий хаяжоилар бирос босилиб, сиёсий таджикотларга эътибор камайган, адабий танқид яниги уфқлар томон юз бурди. Бу даврда адабий ва тарихий таджикотларга илова сифатида академик йўналиш вужудга келди. Бу йўналишини Абдулхусайн Зарринкўб, Забихуллох Сафо, Ислом Надушан, Мухаммад Жавфар Махкуб, Гуломхусайн Юсуфи, Шохрух Маскуб, Амин Риёхий, Шафэъий Кадкани, Бахоуддин Хуррамшоҳий, Такий Пурномдориён, Жалолиддин Каззозий, Сайди Ҳамидиён, Бехруз Сарватиён, Кадамали, Саромий, Бостон Поризий, Абдулкарим Суруш, Мухаммад Мухторий ва бошқаларнинг асарларида кўриш мумкин. Модерн адабий назария ва таржималар адабий таджикотларни яниги нур томон тортди. Янги таджикотлар равишаки тилшунос, фольклоршунос, шаклишунос (свохтегроён, пассохтегроён, ҳормупуттисин), таджикотчи ва танқидчилар: Ризо Бароханий, Бобак Ахмадий, Нажаф Дарёбаандарий, Дориюш Шойгон, Жалол Ситорий, Али Ашраф Содикий, Али Мухаммад Ҳакшинос, Мухаммадризо Боз-

Замопавий Эрн шоиралари

Аёллар Эроннинг эпик, тарихий, ирфоний, диний ва ишкнин ривоятлари, достонлари ва афсоналарида доимо яшаган ва иштирок этган¹. Аммо бутун Машрик заминда умумий хаёт тизими-

нинг эркаклар кўлида эканлигига бғлик равишда ҳакикий ҳаёт саҳнасида аёллар (жумладан Эрон аёллари ҳам) ҳар доим тарих ва жамиятнинг чеккасида яшаган.

Тарихнинг коронгилғида илм, санъат, фиқх, хадис, ифрон, шейрият ва бошқа соҳаларда баъзидаги гўё машъалдек ёниби чиккан аёлларнинг ёлғанлигиға қарамасдан, Эрон аёлларнинг ҳакикатда жамият ҳаётида иштирок этиши маҳрутиятдан кейинги даврга, яъни эронларнинг Європа маданияти билан танишган даврига бориб тақалади. Худди мана шу даврдан бошлаб аёл жуда кўплаб форсий шеърлар, ҳикоялар, пьесялар ва філмларнинг мавзуусиа айланди.

Бону Шамс Касмоний, Парвин Эътисомий ва Фотима Сиёх каби уйгонош асрининг бошларидаги баъзи маданият арбобларидан катъий назар ҳикрӣ XIV асрининг йиғирманди ва ўттизинчи (XX асрининг қорқинчи-эллигинчи) йиллиридан бошлаб ижтимой ва зияти ўзгартириш, маданий карашилар савиясини ошириш ва аёлларнинг ижтимой фаяляятлар майдониға кенг миқёсда қириб келиши йўлида бу табақанинг адабиёт саҳнасида жиддий ва яратувчан куч сифатида мавжудлиги намоён бўлди. Фурўғ Фаррухзод, Симин Бехбахоний, Парвин Давлатободий ва Тохира Саффорзода каби шоираларнинг пайдо бўлиши аёллар адабиётининг вужудга келиши учун кенг ва текис ёйл очиб берди, натижада қорқинчи-эллигинчи (олтмишинчи-етмишинчи) йилларда шоирлар, аёл ёзувчилар ва бошқа аёл ижодкорларнинг матбوع ва адабий доиралардаги иштироки кенг тус олди. Шуни ҳам айтб қўшти ло-зимки, Симин Донишвар, Махшидент Миршоҳий, Гули Тарқий, Шахруш Порсибур ва кейинча лик Газзода Ализода, Маниру Равонийбур, Хотира Ҳикозий, Розия Тужгор, Самиро Аслонбур, Фахима Рахимий, Насрин Сомани ва бошқа замановий шоирар-

ларнидг (уларнинг хар бирининг асарларининг сифатидан катъий назар) иштироки хам аёллар маданияй мухитининг вужулга келиши ва аёллар шеъриятининг ривожига ёрдам берди. Эрон аёллари билими ва дунёкарашиннинг ўсиши билан бирга, инкилобдан кейинги йилларда аёллар адабияти саҳни хам кун сайин кенгайиш борди⁴. Феминизм ижтимоий-адабий харкатининг таъсири хам ўзининг барча юксалиши ва пасайишлари билан аёллар адабияти сохасида янги фасл очди.

Иомлари келтирилган шоираларга кўшимча равишда, хар бирининг адабий маком ва мартабасидан катъий назар, куйидаги замонавий шоиралар номини келтириш мумкин: Луъбат Воло (Шайбоний), Куддуси Козинур, Майманат Миргодкин, Парта Нури Аъло, Сафуро Найарий, Мийно Дастнайб, Жило Мусоид, Хумоонтох Таботобойи, (инкилобдан кейин) Сапида Кошоний, Сиддиқа Васмакий, Симндухт Ваҳидий, Фотима Рокеъй, Зухра Норанжий, Фотима Солорванд, Фаришта Сорий. Хотира ва Бинофса Хишожий, Насрин Жоферий ва бошқалар.

Шоиралар охирги ўн йилликлар давомида кўпинча эркаларча анъанавий карашлар ва баён эшиддан мустакил равишда аёллар хис-гуйдларининг ёнг чукур катламларини кавлаб, ўкувчиларининг хукмига хавола этишга харкат килганлар. Олдимги ўн йилликларда аёллар журналлари, нашрлари, сиёси-ижтимоий ташкилот ва жамиятларининг пайдо бўлиши хам аёлларнинг жамият хәётида кенг иштирок этишига ёрдам берди. Инкилобдан кейинги йилларда жамиятнинг илгор аёлларидан бир канчаси хатто фильмлар яратиш ва режиссура сохасида хам эркалар билан елкама-елка ишлаб, баъzan хатто шухрат хам козондирад.

Олднинг бобларда Фуръу Фаррухзод. Симин Бехбахоний ва

Руъё-йё рангин

Мэсл-ё йёқ овоз-ё гамғин бар лабонам минъшиний,
Мэсл-ё гамҳо-йё бўзургий, мэсли дардам ёлъшиний.
Мишакўфи нёб ардо ам, мэсл-ё йёқ руъё-йё рангин,
Мэсл-ё бўззам карду сангии, мэсл-ё охам оъшиний.
Мэсл-ё йёқ парвоз дурий, мэсл-ё йёқ овоз мўмкун,
Мэсл-ё он “ориён” кё дориий бар лабонам минъшиний.
Дар дэлам гавгост аз ту, шурҳо барпост аз ту,
Ман намидондим тамо к-ин ҳамз шурофариний.

Фотама Рокъий

Мазмуни:

Ранг-баранг туши

Ғамғин бир кўшиқ каби лабларимга кўнисан,
Ғамларимдек кантасан, дардим каби ёкимлисак.
Пок ва ҳаворанг,офтобли, тоза ва ёргу, мен каби коддасан.
Камсухум, чексиз, ердаги бир осмонсан.
Бир ранг-баранг туши каби низоҳимда очиласан.
Ғазабимдек совүк ва оғир, оҳимдек атаминсан.
Бир парвоздек, узоксан бир ибтиоддек, балким,
Ўша бир “Ҳа” каби лабларимга кўнран.
Дилимда сенинг гавгойинг, изтиробу ҳайжон,
Мен билмасдим шунчалар ҳайжонга солишинг.

Андуюворъэ

Дар ман укёнусист
Аз ашкхо-йё пёнхон
Ва отэшфэшоний
Аз дардо-йё мўзоб
Дар ман хўзор хўринид нажмурдё аст
Ҳезор Кахкашон сэторо дар осмон-э долам мурдё аст.
Сахро-хой э сахту бўланд.
Аз ман насимро дариг миқананд
Осмон хануз дар бовари ман обист
Ва замагий дерахшш шамшир-э ҳақиқат аст
Ва овози парандё-йё ки бар шохсор сабз миҳонад
Ман силсилан сангни бовар хўдро
Бар дўш миқананм.
Ва чашмам
Бэ машрэж зибойхиҳ хийра монда аст.

Сиддиқа Вақмаки

Андух

Менда бир океан бор
Пинхоний кў: ёшлардан.
Ва ўт ўчиргич
Эриб оккан дард-аламларимдан.
Менда минглаб куёш сулиган,
Калпим осмонида минглаб Сомон йўллари сулинган.
Мен ғалу андух тогларида сургундаман.
Баланд ва қаттиқ қоялар
Мендан шабадани дариг тутадилар.
Осмон менинг шиончимда ҳали ҳам ҳаворане
Ва қилучинг ялтираётган ҳаёти
Ва янил шохларда сайдраётган куисларнинг овози - ҳақиқат.
Мен ўзимниг шиончимниг оғир синсиласини
Елкамда олиб бормокдаман
Ва кўзим
Гузаллар шарқига тикилиб қолган.

88
Бону

Бону-йо бомдооб мукараар!
Бар газим-э бо ранг-э рузат бо рох ми уфтит.
Бо нишбанд-э офтообгардон-э øллат.
 Кафобохх.
Толоб-э шуфар-э вожсун.
Бар сокэ афшон-э душ-э ту.
Бону-йо союот захмий!
Чароххоро равишан микуний.
Ду ээторэ хомушро равишан микуний.
Дугмахо-йо ўфтоддоро мидузий.
Ва дугма-йо ослонро фаромуш микуний.
Ва мох бенаворо.
Магар дар гарошн-э буржхо.
Аз ёд мибарий.
Ду тозён-йо соат.
Бэ звобозох-э рузат миразонад.
Ва туро хич намонда.
Магар хобуаат.
Ко ослон-э рўвёхсит.
Орзун-йо ту жоми-йо жашништ.
Ко харгоз руз пушндананга наймад.
Ва ту гох митэкконан.
То ахд-э хешро аз ёд набурдо боший.
Ох бону-йо таслил!
Дар набард, занггору об.
Рўвшишти ва луъоб.

Фарнита Сорий.

Бека

Такроий бомдооблар бекаси!
Кундалик рангсиз шолча узра йўлга тушибан.
Динингни писта гули фартиги билан.

89
Сув пуфаклари
Сенинг нойлар тукилаётган елкунда
Эгилган шилуфарниг кўлмагида.

Яраланган соатлар бекаси!
Чироқларни ёқасан.
Икки ўчан юлдузни ёқасан.
Тушган тугмаарни қадайсан
Va осмон тугмасини унутсан.
Ва, нахотки,
Буржатар сайридаги
Бенаво ойни эдиан чиқарасан.
Соатни икки бонгир
Хайдар беради кунинг ўтганидан
Va сенда ҳеч нарса қолмасидан.
Алимо орзу-хаётлар осмони бўлип
Тушларинг қолди.

Сенинг орзуинг байрам кийимидир,
Ҳашида уни кийиш кунни келмаган.
Ba сен уни гоҳida қоқиб қўясан
Токи ўз аҳдинги унутмаслик-чун.

Ох, таслим бекаси!
Зане билан сув
Ёртули билан сир курашива.

Менга бир стакан бер
Ташпазик ва зайдунга тўла.
Кўй, айтанан,
Лерлар узра югуриб бораётган
Бир данак жисмия.

Насрин Жофирий

90
ҲОЗИРИГИ ЗАМОН БОЛАЛАР ВА ЎСМИРЛАР ШЕЪРИЯТИ

Болалар ва ўсмирлар адабиёти Эрон маданияти ва адабиёти улкан дарахтининг нозик, ammo серҳосил бир шоҳидир. Болалар ва ўсмирлар адабиёти ўз анъаналарининг кадимийлигига карамасдан машрутият давридан олдин кўпинча ҳуткичи ва оғзаки ҳолатда, алкалар, матааллар, топишмоклар, қушик ва айтишивлар каби олдий ҳалкка хос шаклларда намоён бўлган. “Минг бир кеча”, “Қобуснома”, “Қалила ва Димна” ва боска шу каби кадимий (исломдан олдинги ва кейинги) матнларда ўсмирлар завқига мос келадиган ҳикояларга дуч келишимизни инкор этиб бўлмайди. Ammo болалар ва ўсмирлар адабиёти расмий ва услубий тарзда Европадаги ана шундай адабий турниying таъсири остида ҳозирги давримизда ўзага келган. Машрутият асрида Яҳе Давлатободий, Мехди Кулихон, Ҳизмат (Мухбир үс-Салтан), Толибов Табризий болалар учун тарбииявий ахамиятга эга бўлган асарлар яратганлар. Ираж Мирзо ва Бахор эса ахлочий шеърлар ёзин билан бу адабиёт турниинг ҳозирги давримизда ўзага келишига заман тайёрладилар. Ҳикия-шамсий 1300 (м. 1921) йилда Жаббор Богчабон болалар боғчани очди ва болалар учун шеър ва ҳикоялар ёзди. І. ш. 1314 йилда (м. 1935) “Донъиъомуз” (“Ўкувчи”) журнали болаларнинг биринчи журнали сифатида ўша даврдаги маданият узирлиги томонидан нашр этилди ва ун-


Инкилобдан олдини йиллар мобайнида йигирмaga якин шоир болалар учун жиддий ижод қилишган бўлса, улардан энг забардастлари сифатида Аббос Яминий Шариф, Махмуд Киёнун ва Парвин Давлатободий номларини зикр этишимиз мумкин1.

Инкилоб галабаси бу соҳада қўплаб асарлар яратилиши билан

1Турли халқлар эртак ва афсоналари. хусусан, болалар адабиётинин отаси Ханс Кристиан Андерсеннинг эртаклари ва "Синдерло" каби кизикари хикояларнинг таржимасидан ташкари, инкилобдан олдии ва кейинги йилларда эронлик хикоянависларнинг асарлари хам, ўз навбатида, болалар ва ўсмирлар адабиётининг ўсимида асосий хиссасини қўшган. Бу хикоянависларнинг энг маҳкурларида Жаббор Божабон, Фагбуллох Сухр Мухтадий, Махмуд Хахийий, Мехди Озар Язлий, Зейн ул-Обидин Шахсаворий, Самад Бехрагий, Гўламрииз Имомий, Куддуси Козинур, Али Аширф Дарвишён, Мансур Ёкутий, Махмуд Гўлобдер, Посер Ироий, Ризо Рахгунар, Сироус Тохбоъ, Нодир Иброхимий, Шукур Балхий, инкилобдан кейин эса Хусни Муриди Кермоний, Аҳмадииз Ахладий, Фаррух Амазоний, Халилий, Муҳзамад Мухаммадий, Муҳзамад Миркиёний, Накий Сулаймоний,Саидимахдиий Шухоний, Иброхим Хасанбий ва боширларнинг номларини келтириш мумкин.
бирга болалар ва ўсмирларга хос матбуот, тасвирчилик, радио ва телевизион дастурлар ва адабий-бадиий тадбирларнинг ҳам микдор жиҳатидан ўсишига ёрдам берди. Худди шунингдек, муаллимларни тайёрлаш қурсалнинг ўкув дастурлариға “Болалар ва ўсмирлар адабиёти” ўкув қурсининг ҳам киритилиши бу борадаги эътиборга лойик иш эди.


Инкиоловнинг иккинчи ўн йиллигида болалар ва ўсмирлар адабиёти микдор ва сифат жиҳатидан бирга ўсиди. Адабиёт байрамлари ва мусобакаларининг ўтказилиши, нашр ишларининг нисбатан собитлиги, улардан баъзиларининг асарларни танқид қилишга эътибор қаратганлиги, бу адабий жанрдаги китобларни танлашда китобхонлар савиясининг ошганлиги ва шу кабилар бу ўсишининг ёнг мухим омилларидан ҳисобланади. Урушнинг тугаши ва янги боскичга кириш билан болалар ва ўсмирлар шеърлари мавзулари майдони янада кенгайди. Ижтимойи карашдан ташкари, асарлар-да бир нав умуминсоний карашлар ҳам пайдо бўлди ва ривожлан-ди. Етмешинчи (тўксонинчи) йиллар охирига келиб иқтисодий босим ва инкирозлар, телевизион кўрсатувларнинг ўсиши ва кенг тарқалиши, компьютер ўйинлари ва бошка бу авлодга хос вақтичоғликлар каби омиллар болалар ва ўсмирлар адабиёти соҳасида нисбатан тургунлик юзага келишига сабаб бўлди.

93
Болалар ва ўсмирлар дунёсининг инкилобдан кейинги йиллардаги энг маъхур шоирларидан Жаъфар Иброҳимий (Шохид), Мустафо Рахмондўст, Носир Кисворд, Кайсар Аминпур, Ваҳид Некхоҳ Озод, Буюк Малакий, Шукух Косимниё, Асахулло Шаъбоний, Сафуро Наййерий, Мухаммад Мазинони, Афшин Аъло, Афсона Шаъбоннаҳод, Бобак Некталаб, Хусайн Аҳмадий, Али Асгар Нурсатий, Қадамали Саромий, Мехр Моҳутий, Рудоба Ҳамзаи, Отусо Солехий, Ирфон Назарохорий, Ҳамид Хунаржу. Довуд Лутфулло, Саид Саъид Ҳошими, Ваҳид Доно ва бошқалар номларини келтириш мумкин.

Шу ўринда, болалар ва ўсмирлар шеърияти тузиличининг бир неча хусусиятини кўрсатиб ўтишга тўгри келади:

1. Болалар ва ўсмирларга хос таянч сўзларни ишлатиш (оғзаки нутқ ва ёзувлайи) ва сўзлашув тилига оид сўзларни ишлатишдан тийиlish.

2. Тил ёрганишга ёрдам бериш тарикасида тилнинг грамматик коидалари ва нутқ табиатига риоя килиш.

3. Дунёга, табиат ва нарсаларга ҳамда инсоний муносабатлар-га болалар ва ўсмирлар кўзи билан караш (бир хиллик).

4. Чигал ва мураккаб ташбиҳлар, киноялар ва мажозлар келтиришдан кочиш, улар ўрнига хислар ва хиссий карашларга таянни.

5. Кувнок, киска ва ритмик вазнлардан фойдаланиш.

6. Қофилярнинг бой ва кучли бўлишига эътибор бериш.

7. Қўпрок тўртлик колишидан (бир-бирин билан узлукиз боғлик иккита байти) фойдаланиш (бандларнинг тузиличи узлукиз бўлгани сабабли).

8. Шеърининг кучли ва хиссий тугалланишига эътибор қаратиши.

Болалар ва ўсмирлар шеъриятидан намуналар:

Ойин).

Бўёву ра бў ра-йў ман бинист,
Нёхқ аўн бў чўшим-э пок-э ман.
Ко чохрэ-йо ту наки мишавад.
Бэ чохрэ-йо сэпнэ-э тобнок-э-ман.

Агарчэ кучэкам бэ чэшм-э ту,
Дэлэ фазо-йо бикэронэ аст.
Фазо-йо нишун-э осэмон,
Аэ ин фазо-йо бикэрон нэшонэ аст.

Бээ, бэкушу ростгуй бош,
Хамишу чун забон-э оийнэ.
Кэ пок мишавад дээл-э ту низ,
Бэ поки-йо забон чу жон-э оийнэ.

Махмуд-э Кэнэш

Мазмуни:

Ойна

Кел ва рупарамда тур,
Менинг пок куэларимга боэ.
Сенинг чэхранг акси тушади
Менинг нурли эк чэхрамга.

Гарчи нйогошингда кичикдирман мен,
Бепоэндири калбин фазоси.
Осмоннинг кум-кук фазоси
Бу бепоён фазонинг нишонасидир.

Кел, харакат кил, ростгүй бу́л
Ҳар доим ойна тилдек.
Шуёнда тозаланаён сенинг калбинг ҳам
Ойнанинг жони булмиси пок тилдек.
Обий-э бипоён

Обийву шодобий,
Бэкёр зибои.
Пуришуру пахновар,
Бак-бах, ту дарёйи!

Вактикэ бидорий,
Пурмўвжы битобий.
Орому хомуший,
Вактикэ дар хобий.

Ман дар хэёл-э худ,
Бо койикэ зибо
Суи-э ту миюм,
Суи-э ту, эй дарё!

Пас, боэ кўн дар худ,
Жойи баройдэ ман.
Дарё-ю бипоён,
Эй обий-э рушап!

Жаъфар Эброҳимий

Мазмуни:

Бепоён мовийлик

Мовийлик ва шодонлик,
Жуда гўзалсан.
Жўнқин ва кен?
Бах-бах, денгизсан!
Ўйгоқлисинд ва
Тўлканди ва бибран.
Тинч ва жимсан

96
Нимо Юнижининг “Махтоб” шеъри тахлили

“Махтоб” шеъри Нимонининг янгича шеър тажрибалари ичидан энг тутал ва такомилланган шеъридир. Нимонин мазкур шеъри рамали махбун бахрида ёзилган ва биранда бир-биридан айри баёндан иборат бўлиб, айни пайдада шеърнинг руки камтинга кўра майво ва тасвирлар бойлелликка эга. Хусусан, ҳар бир баёндиннинг охирда келтирилган ягона кофия ва радиф (т Español, سُفارم مي شكَند... ҳе ҳар бир, ҳе ҳар бир...) асарпининг мусийий охшалдорлигинга қўмакланган. Шеърнинг мазмуни шундай: бир ола чалнок ойдин кечаси, бир кини умиллар тўла хуржиннинг орқалаб, узок йўлда қелади. Унинг нияти -- ҳар ва бир ҳар бир хабарини уйқуда қисимлар аҳлига қўлқин. Аммо унинг сўзига кўплар соладиган бирор-бир кимсага топилмайди. У умидиёндан билин кўпли ениқ кимда олинига караб йўл олади. Шеър мулойим ва нафис охшалдаги воқеа замонини ифодалаган кискағи ма акики мисра билин бошланади:

Митаровдод махтоб,
Митурахшнод шабтоб...

Мазмуни: Ойчори сурқирар
Тиши куршлар ярқирар...

97
“Гаровидан” — шоир ойга нисбатан “порлаш”. “нур сочиш” ўрнiga “сизиб чикмок” феълини ишлатади, бу тилдаги бўрттиришга таъсирчанлик ва янгиллик багишланган ташкари, кеча коронгилигининг қалинлиги ва қуяқлигини кўрсатадики, “оий нури худди кўздан сув сизиб чикқандай зулмат девори орасидан ўтади”

Ахавони Солис бу ишлатилган сўзни ифодалаш ва талкин қилиш учун қадимий шеър намуналарига таянган холда: “шу таъбирга якин ва ўхшашини Нимодан аввал ҳам қўлланип, бу албatta, таникли Шаъний Такаллунип он хазратнинг таърифидан айтганларидир. Бу бизнинг ўна Шох Аббос дарвешимиз Имом Али бинни Абу Толибни улуглаб айтган бир байт шеъри эвазига бўйи баравар тилла совға килган ва ҳўн мавкул нис килган шоирдир. Эҳтимол бунин ўқисан ёки кўрган бўлсангиз, аммо ҳеч ким нега бундан деган эман, деб ҳайрон бўлмagan шеър шуки, шоир бир жойда айтади:

Метаровод гами хижрон зи дилат рўзи висол,
Ҳамчу хунобаи заҳмий, ки зи марҳам мегузурдо.

Мазмуни: Висол кунги диламдан хижрон гами ёлғиар,
Малҳамдан сизқиб чиққан яра хунобасидай.

Сиз айтгандай, Шаъний Такаллунип шеърида “таровидан” бир мавхум от, яъни гам майносида ишлатилингидини бир чеккага кўйиб туралилик, ғамнинг сизиб чиққин бутунлай ойгда кеча-диган жараёндир, ҳолбукки, ой нурининг сизиши, яъни бу таъбирни кўз билан кўриб, кузатиб бўладиган ҳиссий жараёндир, аммо, ҳархолда, ҳеч ким бир гап ҳам айтмаган, балки кўкларга кўтариб мактасади ва шунга арзигулик”

1 Такий Пурномдориён. Хонеам абрист. (Шъёр-?) Ниймо аз суннат то тажаддуд. – 330- б.
2 Ато ва лэко-йо Ниймо Юшиб. – 39-35- б.
Ҳар қалай ойга¹ нисбатан нурнинг сизиши ва ялтирок куртга нисбатан “яркироқ” сўзининг қўлланиши, воқеа замонини ифодалашдан ташқари, уйкуга толган ижтимоий фикр ҳолатига ҳам рамзий ишорадир: уйку боғсиган географияда ой (хакиқий нур) гира-шира ва жилоси заиф, ҳолбуки, ялтирок курт (алдамчи нур) чарақлаган ва порлокдир.

Шоир сатрма-сатр кинокамерадай умумий манзарадан жузъий саҳналарга караб ҳаракатланади, яъни қишлоқнинг умумий манзарасини тасвирилагандан сўнг, унинг ичига қиради ва қишлоқ аҳлини тасвирилади. Шеърнинг майин ва равон оҳанги қишлоққа кириб келадиган кишининг умидворлик рухий ҳолати билан боғлиқ эмас деб бўлмайди. Учиши сатр олдинги икки сатрға караганда чўзик бўлиб, кечанинг узунлиги ва донг котиб ухлаётган кишилар уйкунининг катталиги ва давомийлигини кўрсатади: хусусан, “хоб” сўзидаги чўзик “а” ва охирги “лик” сўзидаги чўзик бўғин бу тушунчани тўлик ифодалайди. Бу уйқудагиларнинг гами у кишининг кўз ёшига тўла қўзларидаги уйқуни қочирган “хоб дар чашм шикаст”, уйқуни қочирб, уйғок турнишни ифодалайди. Бу таъбир Нимо ва янги шеърнинг тарафдорлари ва мухолифлари тасаввурига корши ўлароқ Нимо тилидаги ихтиROLардан эмас, чунки у хижрий X–XI қарор чои илк чоида хам ишлатилган:

Ўрфиї Шерозий ёзиди:

Зулфат бо жаҳон фёқан ошуб.
Дир қийд—йоз ғотиб ҳоб бўшқаст. (Ќуличёти Ўрфиї. 290-6.)

Мазмуни: Зулфинг солида жаҳонга ошуб
Фитнани қўзидаги уйқуни қочирди.

Толиб Омули ёзиди:

Зулфат чу пай-э этоб бўшқаст,
Дар чашм-э сэтиз ҳоб бўшқаст.

¹Сухроб Сипехрийда хам бор. Караш: Хашт китоб. – 145- б
Мазмуни: ѣлуфинг штоб ила бураалган ғоз
Қаҳримон ғузидаги ғуйғу қочди. (Оташкадаи Озар, 894-б.)

“Ҳоб шэкастан”, умуман олганда, мажозий-истиорий (тобеъ истиора)дан бўлак нарса эмас. Худди шунингдек, “пора шўдан-э чўрт” (чўчитиб юбормоқ) хам мебёрйий тилга зид кўллашнинг намунаси, ҳамма томонидан ишлатилishi натижасида унинг янгилиги ва бадийлиги сийкаланиб кетган. Нимо хатто тил бойлигини кенгайтириш максадида “буса додан” (ўрмок) ўрнига “бўса шикастан” (бўса узмок) ни ишлатади:

Бо тан э сўбҳ буса миғэканаъд.
Сўбҳ-э тозандэ, сўбҳ-э дийрсафар...
(Мажмуаи комил анъор, 421-б.).

Мазмуни: Тонг тапаси билан бўса олади
Юсурик тонг, сафарга кечиккап тонг.

“Уйкудагилар бир неча” (бир неча уйкудагилар ўрнига) Ни-монинг ўзига хос таркибларидан ва “ҳуфтэ-йи чанд, шаби ду, пэйгоми чанд...”га ўхшаш қадимдаги бирикмалардан озгина фарқ қилади. Бу географик кенгликдаги сокийлик ва суқутда факат ой, ялтирок курт ва шоир бедор. Сўнг шоир бу тунги сафарининг максадидан бироз парда кўтариш учун бизнинг нигохимизни узокрок уфқка кааратди:

Нэгарон бо ман истодэ сахар,
Сўбҳ михоҳад аз ман...

Мазмуни: Сахар тураъ мен билан безовта
Тонг тилар мендан...

Бу географик кенгликпининг замоний холати шоирининг ички ва шуурий холати билан ғуйғунлик касб қилади. Ҳам у, ҳам сахар бе-
зовта ва шак-шубхага дучор, умид ва кўркув тараддуни бошдан кечирадилар. Шоир истиора (персонификаци) санъатидан фойдаланиб, сахарни, худди ўзига ўхшатиб, тик турган ҳолатда тасвирлайди. Ва бу сабрсиз, ўтиришга токати йўқ, бошкага қилиб айтганда, огирлигини у оёгидан бу оёгига солаётган безовта кимсанинг ҳолатига мос келади. Сахар ҳам, сахар ва ёруглик хушхабарини етказмоқчи бўлган шоир ҳам зулммат ва ёруглик, умидсизлик ва умид оралингдаги аросат ҳолатида колишган.


“Хор дар жёгар шэкастан” ибораси, айникеа, “хор” сўзининг дагаллиги ва кўполлиги билан биргаликда, бирданига шоир жону дили билан экиб парваришлаган ва эндиликда унинг кўз ўнгига синаётган ва сўлиётган гулноёнинг нозик ва латиф танаси тасвирига кўпилади. Бу гулноя шоирнинг эндигина оёкка турган

1 Хонзам абрис. – 331- б.
ва очилмай сулган орзу-умидларининг рамзидир. Шеърнинг бу бандининг юмшок ва эркаловчи оханги, гул поясининг назокати ва латофатини янада бурттиради. "Нозукоро-йё тан-э сок-э гули" бирикмаси Нимонинг ўзи яратган тил бирикмалидарандир. Ахавон бу таркиб тўғрисияда тўхтабиб, Нимонинг ўзи уни изофа билан ўкийди дейди: "нозукоро-йё тан... яъни, бэ нозукий орояндэ ё бэ нозукий ва нозуконэ оройэш купондэ" (танинг нозиклигини безович... яъни назокатини оширувчи). Доктор Нуромдо-риён бу маъносини рад этади ва бир катор далиллар келтириб, бу бирикмание мавноси "нозикни безович" бўлиб, унинг ички маъноси "нозикни безович гулпоянип танасиб" деб билади ва уни гулпоянип назокати ва латофатига нисбатан муболага деб хисобларади. Нимо "ўта нозик ва латиф гулпоянип танаси" бирикмасини ана шу мазмунда бошка жойларда хам ишлатган:

Сароифо-йэ дарун-э гаърм-э у бо болхоян ирвон-э рамэйст
Аз замонхо-йэ равонийҳо
Кард эфиро-йэ розро-йэ магу
Рушаноро-йэ субх-э нуроний

("Хурус михонад")

Мазмуни: Қизига ичини қимир этмаес қанотлари билан совутиши рамзидир.
Ўтмиш серҳаракат замонлардан
Айтиб булмайдиган сирларни очди.
Нуроний тонг нурин безович.

Шоир кейинги бандда одамлар калби ва шуурининг ичкари хонасига йўл топишга уринишларининг ташки ва хиссий тасвирини ҳавола этади:

Дастҳо мисоям
То дари бугишоям.
Бар абас митоям
Кэ бэ дар кас ояд...

102
Мазмуни: Қўлларимизни шиқайман,
Токи бир энёк очилсизи.
Мен қимингдир келишин
Бекорга кутаман.

Аммо бу уриниш тугалланмаганича колади. Шоирнинг камера-раси жузыйй ва кўринарли саҳнага қаратилади: у қўллари билан эшик-тешиқларни пайпаслаб, ичкарига бир туйнуқми, эшикми, дарчами топишга ҳаракат қилади, аммо хеч кимса уни карши олишга ёки қўмагиға чиқмайди, балки уйларнинг ярим ҳароба деворлари устига нураб тушади. Бу ғүё унинг устига ағдарилиган умидсизлик ва маглубиятнинг оғир юқи эди.

Бу банддаги кофияли мисраларнинг вазий ва бир-бируға уйгулиги девор пайпаслаётган қўлларнинг хандасий ҳаракатларини, шунингдек, тунги товушларнинг узук-юлук садо-сими ва тунги шак-шуɓҳа ва даҳшатни акс эттирувчи қўксидаги нафас тутилишини кўрсатади. Бу мулойим ва бир маромда-ғи ҳаракатлар тўсатдан кейинги мисрадаги “Дар-у дивор-э бо хам рихтэшон” сўзлари билан бузилади ва бу деворларнинг даҳшатли қулашни ақс этгирарди. Кейинги бандда шоир камера-раси орқаға ғортади ва кўз ўнгида беноён саҳна манзарасини намоён қилади, бу гал шоирнинг кўз қараши шеърнинг бошлинишидағи ўша үфқни камраб олади: кеча ўша-ўша кеча. Ой шоирнинг сизилиши ва тунги куртнинг ялтираши давом этади, узок йўл азоб-укубатидан оёқлари қаварб кетган умидсиз ва хориган киши кишлоб дарвозаси тагида туради ва кетишдан ҳолди абадий каттик уйкуга кетган ва хеч бир намга ёки бонг уларни аччик ва ўлим зулмати уйкусидан уйғотолмайдиган одамларга қараб зорланади. Бу орада уйкулар мамлакатиға саёҳатнинг натижаси факат сайёҳнинг уйкусизлиги-ю йўл азобидир. Шундай қилиб, на сахар коронгилик чегараларида ўға олади ва на бу киши бу одам-ларнинг уйкуга толган дунёси сарҳадлариға кира олади. Ҳаммаси тунғи сокинлик ва сукут оғушида қолади.

103
Ушбу шеър 1327/1948 йили айтилган. Бу йиллардаги Нимонининг аксар шеърлари умидсизлик рухи билан сугорилган. Анвар Хоманъй бу ҳаққа: “Нимонини йу тушқунлиқ даврни Өрон жамиятida жабр-zuлм ва озодлик заволга юз тутган давр билан бир пайтга тўғри келишини айтиб ўтришига ҳам ҳожат йўқ. Шу йилларда реакциян кучлар ўз хукмроналигини мустандамлайди. 15-чакирлик мажбурий сайлов сарой, қўшин ва Қавом хукumatининг найзалари остида бўлиб ўтди. Англия таъсир доираси устига Америка мустандакачиларининг таъсир доираси ҳам қўшилди... натижада умидсизликка тушган ва пароканда хакикий озодлик-нинг тарафдорлари машигунтият давридан колган озодликиниг чи-рик танасини саклаб колишга уринардилар ва у ҳам 1327 йил 15 бахман (февраль) вокеасидан (университетдаги амалга ошмаган шохга суиқас) кейин бутунлай чиққака чиқди. роққа доктор(152,73),(357,147) Мусаддик раҳбарлиги остида мустандамкачиликка карши бирин-чи норозиллик намойишлари бошладиши билан Нимонининг шеър-ларida келажакка умид ниноналари пайдо бўлди бошлайди...” Нимо шеърларидаги бу янгидан келажакка ишонч ва умидворлик намунаси “Суй-э хомушшашар” (“Ҳомуш шахар томон”) шеъри (1949 феврал) ўди. Қирғинчи йилларнинг оҳирин ва эътигонч бийл-ларининг бошларида миллий озодлик ҳаракати ҳакида гап-сўзлар пайдо бўлиши билан бу хитдаги шеърлар авж ол бошлади.

Бир томондан, бу шеърни энг айниги жихатдан шархлаю мумkin. Китоб ўқидағи ва бўгилган холдағи жамия-ятниг рамзи, өр киши – орзу қилинган келажак ва озодлик тон-гининг нешқадам хабарчиси қайда үйнава жамиятининг зиёлисиз бўла олади. Аммо у ўз ватанида бегона зиёли одамлар орасидан ғапини эшитадиган кимсани тополмай, анчақ аҳволга тушади ва узор замонлар ички азоб-уқубаларининг натижаси бўлган янги униб чиқкун умид ва орзули бевакт сўилийди. У хотто одамлар-нинг өнг ва шуурининг пастка мурчақлариға йўл топишига уринади, бирок уларнинг ваҳшийёна карнинлигига учрайди. Бу манзара-

1 Чэхор чэхро. – 64-б.
даги “уларнинг пураган девору дарвозалари...” халойикнинг турли соҳадаги (ижтимой, сиёсий, маданий...) анъанавий ақидалари ва тамоийлари бўлиши мумкин. Щу жихатдан, тўлин нур ва порлган жило ва жилва бўлиб туйилган алдамчи ёғду – ялтирок курт каршисида нурсиз, жилосиз ой ҳам ана щу зиёлининг рамзи ва кўриниши бўлиши мумкин.

Яна бир карашда, бу шеър Нимоннинг ўз биографик тасвир, яъни усулдаги шеър ва ўй-фикрлари борасидаги югуллари бўлиши мумкин. Кишлоқ – анъанавий адаабий мухит ва “бир канча уйкудагилар” Нимо узок йиллар давомида улар билан курашган, эскилик тарафдорлари бўлган адиблар ва шоирлар рамзидир. Яна бир жихатдан Нимоннинг ўзи ҳам адаабий ва фикрий янгиланиш сиймоси ва келажакка интилган халқнинг орзу-умидини акс этирадиган адаабиятинг пешқадам хабарчисидир. “Гулипоя танасининг нозиклигини безовчи” ибораси Нимоннинг энди одим ота бошлаган шеърининг киёфасидир. У бу гулнинг реакцион фик-рйй чириган мухитда ўсишига ва ривожланишига жону дили билан беъл бошлган, энди эса у ғурбатда шоирнинг кўз ўнгидан аста-секин сўлиб бормокда. Нимо эскилик тарафдорларининг онг катлари ва ўйл топишга интилади. Аммо улар нафақат онг ва шуур эшикларини унга очишмайди, балки эшнигу деворларини унинг устига ағдаришади. “Нураб тушган дару деворлар” бу манзара-да эскилик тарафдори бўлган шеър ва адаабий асарлар бўлиши мумкин. Нимоннинг эътиқодича, асил сапъат ижодий маҳсулiddан йирок ва заволга ўз тутишнинг сўнгги дамларини бошдан кечираётган ёки, бошкача айтганда, унча узок давом этмайдиган реакцион адаабий жабҳасидагиларининг асоссиз ва чириган мантиқ ва сўнгги хуносаларининг намунасидир. Шеърининг охирги банди мудрок босган адаабий кишлогига ањаналар зулмати кучғидағи карашлар хукмронлигининг давомийлиги тасвиридир, ой (шеъри навниг зилол ёъдуси) реакцион адаабиёт калин коронгилиги девор тиркишларидан кийинчилик билан ўтаётгани, аммо ялтирок куртнинг (эскилик карашларини мадҳ этгувчилиарнинг дабдабаси) чарогон нурлари нак етинчи омонага ўрлайди. Нимо шундай
бир умидсизлик мухитида янгиланиш тажрибаларидан тўлдирган сафар ҳалтасини елкисига ташлаганича ўша давр анъанага юзтубанд адабиёт географик кенглиги дарвозасида туринди, эскилияка муккисидан кетганларнинг жахолати ва бехабарлиги гами унинг оромини бузган.


Шеърнинг ички ва ташки шакл ўйғунлигига хизмат қиладиган хар банднинг охирдаги кофияга кўшимча хар банднинг ичида- ги пароканда кофиялар хам шеърнинг охандорлигини ошира- ди. Хар банднинг охирда келган муштарак кофия ва радифларнинг хис-хайжонли оханглари шеърға бошдан-oёк гам-хасратга йўгриланг хис ва холат багишлайди. Шу туфайли хиссиёт ва холат ўйғунлиги шеърнинг асосий хусусияти сифатида унинг биққий тарқибини таъминланиб. Мана шу юкоридан пастга қараб бориш ва каторлар орасидаги ўйғунлик туфайли ўқувчи шеър билан ҳамроҳ ва ҳамнафас бўлди ва охирда тарихнинг тунги географик мухитига холдан тойдирувчи сафардан қайтганини хис килади.

Ҳушанг Ибтиҳож (Соя)нинг “Маржон”
шеъри тахлили ва шархи

Соя ўзининг Нимо углубидаги шеърида йёгизлик, ғурбат ва ҳасрат хиссининг янгича манзараси ва тасвирини ўзига мав-зу килиб танлаган. Бу бахри уммоннинг нилий қаърида яшов-чи ўсимликнинг аччик ва зулматли танхолиги сўз бирикмалари
тукимаси ва жозибали тасвирлар ёрдамида теран ва хаяжонли суръат ва суврат каёб қилган:

Дар гўҳ-э шабёррафтиё-йиё дарё-йиё қилсун.
Таниҳо ишасто дар так-э оғур-э саҳинок,
Холишу моондо дар дэл-э оғардиву суқун.

У бо сукут-э хиш,
Аз ёд рафтонист дар оғ махмё-йиё сэёҳ...

“Маржон” шеъри, “бир карашда, лирик хусусиятга эга ва ўзини кундузги куёш туғи ой нуридан бебахра колган шоирнинг рухий холатидир... шуғини туғ.

Ахавон солис бу шеър хакида шундай ёзали: “Маржон” гўзалдик рамзи ва нийлия денгизининг зумат қонғилган ва ботмон-ботмон сувнинг тубидаги ярим тош ва ярим ўсиллик ҳали ҳам тирик бўлган сўфиёна абадий юфрак уришининг нишонасидир-ки, ҳали ҳам уриб турибди ва уриб тураверсии. Негаки, азоалдан денгиз маржонга эга ва бундан кейин ҳам бўлишни керак. Хullo-
са қилиб айтганда, тасаввуф ва ирфон шеъриятининг жилвалари гўзал ва ҳамиса ўзига ҳос сўфиёна рухға эга”1.

Соя бу шеърида ўзининг шоирона муҳоҳадаси билан бир нарсанинг янгича, номаълум бир маънзараси тасвирлашга ва уни рамз даражасида кўтаришган интилган, аммо шоирона ва ёстиглик карашларининг чегаланганлиги унинг теран орифона муҳоҳада юришишга ва шоирона жўшканилиги, бадий тўкимаси нарса (маржон)нинг моҳияти борасида ўша ўн йилликларининг романтик шеърининг аъланавий чегараларидан нари ўтолмаган.

1 Комёр Обидий. Дар эҳдор-э шеър (Зёндлый ва шеър-э Эбгъобож). – 138- й. 2 Ўша жой. – 142- й.
яъни табият унсурлари ва анълари Таваллулийча караа, ўша хаммага маълум ва машихуру усулу ва услуглар: билгирдай сўзлар, ёкили бирикмалар, шаффоф, латиф гасвирлар, лўнда ва сайкал топган гасвирлар, мулойим ва дилрабо оханглар... аммо ҳали ҳам шоирона мусаффо идрок соҳасида жасорат ва жўхкинлиқ этиш-майди.

Таврифлар учунги услуби ва тасвирлар тўқимаси шеърининг ҳазин оханг кам бирга чуқур сул тағидаги маржоннинг ғамин ва кайғули холатини аке эттиринг йўлидаги шоирона мухит яратишга кўмаклашади: шунингдек, "ҳамма мисаллар (битгасидан ташкари) узун бўгнлар билан тугалланганлиги, хатто битгаси учта киска бўгнда тениг келиши, ҳар бир мисарининг сокин ва мунгли охангда тугаллананнинг сабаб бўлган ва бу маржоннинг яккаланиб, ёлинзаниби колган холати ва ғамин кайфиятига тўла мос келади"."1

Шоирнинг шуури ва тили йигирманчиси асрнинг киркинчи-эълғинчи йиллардаги романтик шеър эстетик меваърларида котиб колганлиги шеъринг шаклий тузилишидан ҳам аник кўринади. "ниллй денгиз, кўркимчи гур, коронги дахма, чоштгох куёши, тунги ой, кўк үммон ўпкони, дилдор кўкси, куёши кўланкаси..." шеърий изборлари Таваллулий. Ғулчиси Ғилоний ва шунга ўхшашларининг шеърий услубини ыслатали. Шунингдек:

\[ \text{Ҳар эъз бар у натофтбох қуриши} \]
\[ \text{Ҳар эъз бар у натофтбох маътооб-э шольох}. \]

каби шеърий киёслар, шеърининг бошдан-оёқ шоирнинг пинхоний ва ошкор тил ва руҳий гамойил тўртиликлар колинида айтгилши ва кофиялаш тизими... ҳамма-ҳаммаси шоир шеълдодининг ўша эстетик колинлар доирасида котиб колганлигиндан дарак беради. Щуна таъкидлаб ўтиш жойлари, шоир ани шу колин доирасида ҳам шеърдаги хис-хайкани ифодалаш учун тилнинг ж arasидор-

1ғуломхўсёйи ғусфий. ғилим ва рушун. - 765- б.
лик хусусиятидан яхшигина фойдаланган. Масалан, шеъринг биричи бандида:

Саънчест зир-о об
Дар сүл-о шабергафти-йо дарё-йо шилғун,
Танҳо измасчи дар так-о он гури-о саҳипок.
Хомуш, мондэ дар ол-о он сардиву сукун.

Сўзлар, иборалар ва уларнинг мусийий залворидан хосил бўлган таёвир гўкимаси, хусусан, кетма-кет келган “г” товуши-нин бўғик ва боғсиккан садоси “кўркичли гўр тубдаги” ва “гун” короннинг тутган шиллий денгиз ости“даги маржоннинг нафаси кайтган холатини кўз унинга келтиради, худди шунингдек, “кар-диву сукун” сўзларидаги “с” товушининг садоси, осмонга ўрланиб мавжлар талоғум ва хайкириғи тагидаги маржоннинг сокин ва сукут холатини аник намоён килади. Куийдаги сатрга ўхшаб:

Аз ёд рафтвозихт дар он дахмо-йо сэёҳ.

Мисаранинг охиродаги “оҳ” садоси сукунат кўйиғидаги унут бўлган маржоннинг хаератли хиссиётини жуда яҳши ифодаланган.

Соя бу шеъри 1332 йил бахман/1953 йил февраль ойида, давлат тўнтаришидан бир неча ой ўтган, яъни айни “гонталган кайгулим”1 топлар ва топчалар “айкирған сувлар” тагида ётиб колган ва яширининг энг хатарли дамларда ёзган.

Бу нимжон маржон қўёш истагида бўлган, аммо шиллий денгиз тун короннилиги (давлат тўнтаришидан кейинги сассиз жами-юят) тагида ғирғитор бўлган Соя ва Сояға ўхшаганларнинг рамзи эмасми?! Ўша ўзининг гам кулфати қаърида бисотида кўз ёши, хаерат ва хайрагдан бўлак параси бўлмаганлар, ўша сукут ва сукунат кучогида, эҳтимол бир кун бўлмаса бир кун яна қайтадан дил каби дилдор сийнасиздан жой олсақ ва гуя каби қўёш тиги тагида очилсак деган умид билан юради уриб турганлар эмасми?

---
1 Ахавон Содиёнинг “Зимистон” шеъридан олинган.
Махдий Ахавон Солисининг “Битик” шеъри тахлили ва шархи

Ахавоннинг “Битик шеъри” инсониятнинг ёнг оғир жабр-жафоси бўлмеш фалсафий ва ижтимойий умидсизликларии тас-вирилаган ёнг зўр шеъридир. “Битик” асосирий-гуманистик ривоят: пучлик асосири, жабр асосири, кетма-кет мадлубиятлар асосири, бошқача айтганда, “битик асосирига айланган бутун бир ривоят намунасидир”\(^1\).

Шеърнинг мазмуни шундай: бир умумий замжир билан боғланган бир тўп ёрқак, аёл ва ёшлар бир харсангтош тагида яшайдилар. Бир ички илҳом ёки сирли овоз бу харсангошга битилган бир сирни кашф килинг ўнданди. Ҳаммалари эмаклана барий донгон ёки кичики қўлларида ва унлари ёзилган тошббитикни ўқийди.

Унда: “мени бу томондани у томонга агардаган киши сиримни билади”, – деб ёзилган ёдди. Қўн мехнат-машаактардан сўнг, оҳир-окибат харсангошни агардаги муваффак бўладилар. Харсанга ёзилган сирни ўқиб учун бигтасини юборадилар. У зўр иштгеъ билан сирни ўқийди, аммо хаиратдан эс-ҳушидан айрилиб, турган жойида котиб қолади. Ва ниҳоят, харсангошга ёзилган битик бу томондаги қандай бўлса у томондаги ҳам шунинг ўзи экалинг, яъни “Менинг сиримни ...киши билади” деб битилганни маълум бўлади. Уларнинг барча саъий-ҳаракати қизе кетган бўлади.

Ахавон бу фалсафий-тарихий топилмани бор қудрат ва салобати билан масал шеърий колипди келирган ёди. Шеърдаги ёрқук ва қудрат бошдан-охиргача бир томондан, воқеанинг асосирий рухини, иккинчи томондан, инсон такдири даракчиси бўлган хар-сангошнинг залвори ва салобатини ифодалайди. Ахавон шеърининг бошланишида шундай эпиграф келиради: “Менинг шеърий машихур араб “колиб ус-сахра” (тош агарувчи) маколидан ғоя олган. Бу тарихий маколининг шархини Авфий “Жавомий

\(^1\) Ризо Барохонийло Ногох гуруби кўдомин сетора. Ёдноман Ахавон Солис. -- 128-б.

Ахавоннинг ўзи бу макол тўғрисида: “мени бу маколни Қуръондан олганман, лекин ундан олдин Майдонийнинг маколларида кўргандим. Унинг кисқа ва узун шакли ва тафсилотлари бошқа жойларда келтирилган”3, – деб ёзади.

“Битик” заманамизнинг энг полифоник янгги асарларидандир. Бу шеърда бахс юритилган жабр – инсонни ва табиатнинг жабри хам бўлиши мумкин, бўлгун иносининг ижтимой-сиёсий жабрининг рамзи бўлиши хам мумкин. Биринчи караш бўйича, "Битик“ни жабру зулмга беланган дунёнинг у томонидаги сирасорини илгаб олишга ва борлик муаммосини теран қашф қилишга интилган инсон асотири, аммо бу тошбитикнинг у томонида хам бу томонида кўргандан бошқа нарсани топмаган деб хам тушуниш мумкин.

1 Мухаммад Авфий. Жавомсул-хикоёт. – 287- б.
2 Али бин Усоон Хужвирий. Қашф ул-махжуб. – 12-б.
3 Сэдо-йё эҳйрат-э бидор. – 266- б.

111

www.ziyouz.com kutubxonasi
Шеър ўзига хос бир дабдаба ва тантана. огир ва бўгик оханг билан бошланади. Унда тариқ ва табиат бўғовларига занжирбанд инсонининг чекаётган а zob-укубатлари акс эттирилади:

Фотода тахто санг онсуйтар, ағор кўхи буд.   
Ва мо ин су нёшасто, хасти анбухи...


Кутилмаганда ўзлари англамаган номаълум бир илхом одамлар вужудида жаранглайди ва уларни жон-жаҳди билан интилишга ундайди, токи борликнинг сир-асрорини англаш ва билиш хулудига якинлашсинлар.

Нэдоий буд дар руъё-иғ хавфу хастиғи хомон,   
Ва ё овози аз жойи, кўжо? Харғоз натурсиздим.

Аmmo буран бу илхомнинг мохиятига етиб бормайдилар: бу асотирий рўёлари кавридан эшитилган сас-содоларми ёки борса-келмас жойлардан келган овозми? Билмайдилар ва сўрамайдилар хам. Негаки хануз шак-шубҳа билдириш ва сўраш даражасига

¹ Рэо Барохоний. Тэлдо дар мос. Ж. 1. — 267- б. 

112
етмаганлар. Сирли говуш, кадим ўтмишдан бир кария бир харсантоги кўетка бир сирни ёзган экан ва хар ким бир ўзи ёки биргаликда... дейди. Садо шу ёргача эшитилади, сўнг орқага кайтади ва сукунат ичра махв бўлади. Бу хабарнинг давомини кейинрор харсантоги устида топамиз: “Менинг сиримни шундай киши...”
“Садо, в-онгах чў мавжи кё бўгризад зи худ, дар хомуший межўфт” мисрасса узоклардан эшитилган садонинг мавжлари-ни ва жарангни ўта жонли намоён килган. Тўсатдан келган садо ортидан одамларининг хайрон ва сукунга толған холати фазони эгаллайди:

    Ва мо чизи тамисўфти.
    Ва мо то мўлоддон чизи тамисўфти.


    Шаби кё лаънат аз маҳтоб мибориб.
    Ва пошомон варим микарду михориб.
    Ёки аз мо, кэ занжираш ками сангштар аз мо буд,
    лаънат ирд

    Гушинарову полон гўфт: боюд рафт!

    Ҳолдан тойган ва жондан тўйиб ўтирган занжирбандларнинг оёкларидаги жабру жафо занжиро оғирлик килган шундай бир кечада, жабр-зули бошқалардан ҳам ошган ва, табийийки,
бошқалардан кўра огоҳроқ ва орзу-армонларининг ушалишини кўпроқ истовчилардан бири бу чувлалашиб кетган сирининг калавасини учуни топпишга ва “дунё тархинни янгидан тузишга” харакат килади. Шундан сўнг харакатга пешқадамлик килади ва узок ўтмиш давомида одамлар кулоғига кўйиб келинаётган тушунчаларни лавнатлайди ва олга интилишга карор килади. Эндиликда яккаликда ва жамоа бўлиб шуур ва идрок даражасига етишган жамият хам баданига, оёғига ботаётган занжирнинг ачисириётганини хис килади ва у билан сафдош, сухбатдош бўлади. Улар нинг кўз ва кулоқлари асрлар давомида хаддан ташкари аяналки уктиришларга нишон бўлиб келган ва уларни ман этилган чегарага якинлашишдан сакланишига ундашган: “ўйлаш хатарин қилма!”1 Яккаҳокимлик уфқидан. сиёсат ва фалсафа арборлари оғиздан ва хаёлот, акидалар ва анъаналардан оёкка турган укдиршлар. Шу айлодда жамият жабр занжирни исанжасида эмаклаланча ман этилган худуд томон изламлайди.

Ва рафтиму хазон рафтим, то жойи кў тахтхсанг оънжо буд...

Шундан сўнг шеър драматик оханг авжига кўтарилади: занжирбанд кишилар ва занжирлар жарангининг бирдамлиги ва жўр овози янграйди. Занжир бўшрок ва, табийийки, уддабуронрок бир киши тошбитикни ўкиш учун харсангтош устига кўтарилади. Унинг харакат доирасининг кенглиги фикрий доирасининг кенглиги билан бир хил ва бир йўналишда: хар иккаласи ўша чекланган ва тўснклар кўйилган мухитдан юкорирок ва авлорок. У ким? У биричи инкилибга давлат киши ғоясининг тарafdorи, ўша занжир юки бошқаларни кидалан оғирроқ кимса: файласуфлар, мутафаккирлар, қуролли кишилар ва тарих жарчиларидан бирими? Тарихий занжир ва занжирлар тарихи давомида оdatий янаш тарзинни ёриб ўтмокчи бўлган ва чегарадан у томондаги жахонни кўрмокчи бўлган

1Ахмад-э Шомлу. Таронъхо-йи кучак-э тўрбаг. – 35- б.
кўпчилик кишилардан биримиз? Ёки... харкалайд, бу пешкадам киши бориб ўкийдик: “Мени бу томондан у томонга аёдарган киши сиримни билади” ва бу – ўзини ўтга-чўкка уриш ва ти-нис-тинчимаслик рамзи, ўзини ўзгариши ва ўзгартиришига даъват, бу азалий ва абадий такдирга карши курашга чакирик. Энди мумкин бўлмagan истикбол ҳаққасини силкитиш керак. Қандай сир бўлса, мана шу жабр тоши ва тошдай қотган жабр оркасида яшириш. Барчалари биринчи бор бу абадий муаммо рамзини. тарих гарад-губорига корилган сирни кашф қилишга эришган, ундай эка, уни юландина ва голибона мукаддас дуюндан кўймай тракрлашади ва бу ғал тавқи ғаънатли кеча эмас, балки улуғвор ва нур ёккан уммондир:

Ва шаб шатт-э жалили буд бар маҳтоб.

Бу кеча, гўё голиб жамоанинг дилидаги кенг ва ёрғу дунё каршисидаги ойнадир. Бу хилдаги ички ва ташки дунё муносабатини Ниом шеъриятида ҳам очик-ойдин кўрилган:

Ҳонзам абрист
Йўқса руй-э замин абрист бо он.

“Ва шаб шатт-э жалили буд бар маҳтоб” сатрида бўғинларнинг узунлик хусусияти ва сузларнинг мусиқийлиги одамларнинг рухий ҳолати билан ҳамоҳанг ҳуқммонлик ва пурафшон кайфиёт яратган. Шеърияти кейинги сатрлари зањжирбанд кишиларнинг биргаликдаги харсангташни ва ота мерос жабрни кулатишга жон-жаҳди билан урнаётган ҳаракатининг қўз билан кўриб, қулок билан эшитиладиган намойишидир:

Ҳазо, йек, қу, сэ ...дигар бор
Ҳазо, йек, қу, сэ, дигар бор.
Аракризон, азр, дўшном, гоҳи гёрйё ҳам кардам.

115
Биринчи сатрнинг такрорланиши бу биргаликдаги тортчув ва саъй-харакатларнинг тарихий давомийлги ва чўзиллиб келатганниф афодасидир. Учинчи сатр хам бу йўналишдаи тортган азоблар, умидизликлари ва муваффакиятсизликларининг бир кўринишидир. Бу жабр харсанги, тогдай оғир жабр билан жанггу жадалга киришш қағалик қийин ва даҳнлатли бўлишига карамай. Ғалаба билан тугайди — ўта оғир галаба, аммо ширин: бу ғал зафар лаззати танишрок. Нетаки бир марта (тошбиликни ўкиган чогда) бу муваффакият нашидасини бошдан кечирганлар. Хис-хаяжон ва шодмонлик билан тўлиб-тошган барча кишилар ҳизини такдир тилсими бузиш ва қадим занджирдан нажот то- пиш тўла ғалабаси остонасида кўрадилар: ўша занджир қонилрок кимса барчанинг озодлиги ва ҳарки хабарини қетгирин учун жидду жаҳд билан олдинга қараб интилди.

Ҳам-э пушиндоғро аз хоку гўҳ боқутрол бо хун хонд
Ва мо битоб
Лабдоҳро бо забон тар кардо (Мо инзончон кароим).

Шеърнинг ушбу кисмида кишиларнинг табиий ҳатти-харакати ва жисмоний ҳаракатларини тасвирлаш орқали жамоанинг инти- зор бўлиб кутиши ва сабрсизлигини ифодалайди. Шеър жонлиров тус олади ва ҳиор “таблик” (голга солиш) санъатидан фойдаланиб, ўкувчилиги иштиёки ва завкини янада ошириш учун бу воқеа сир тугунини очишни орқага суради. Сатрларнинг осудали- ги ва суръатининг пастлиги “сир ўкувчиси”нинг хайратидан лол котганини тасвирлайди:

Ва сокт монд
Нэгоҳи каро суй-э мову сокт монд
Дуборро хонд, хийро монд, нэдорри, забонани мурд.

“Монд, хонд” сузларидаги ички қофиянинг чўзик оханги хайратга тўла ва эс-хушини йўқотган холат билан бирга қалбнинг
сокин уришнини ифодалаган. Жамоанинг сабр косаси тулиботпешади ва ундан сирни очиншина талаб килишади:

"Бароймо бохон!" Хийра бо мо сокот ногох микард.

Аммо унинг жавоби хайрон ва хайратомуз нигохи эди. Бу тубсиз сукунатда юкоридан тушиётган кишининг занжирлари жаранг-журунгидан бошқа садо кулокка чалинмасди, гўё хали хам кулокларни коматга келтириб жаранглайётган баланд ва эркин садо жабр садоси эди. У кишининг пастида тушиш кўд одамларнинг орзу-умид кўргонларининг нураши эди. Хароб бўлган ва эс-хушидан айрилган киши кўрган нарсасидан пардани кўтаради.

Ва фожиа бутун бўйин басти ва залвори билан барчанинг рухи ва вужудига агдарилади. Бу садо такрор кулокларда жаранглаиди ва уларнинг кўл-оғини фалаж қилади. Охирги сатр тарихнинг — инсон маглубиятлари тарихнинг такрори ва узундан-узок занжирини ўқувчи кўз ўнгина гавдалантиради. Гўё башариятнинг хаётий силялайси айланиб турувчи доиранинг атрофидаги гир айлана сайру сафаридир ва бу тегирмонга ўхшаб айланиб турдиган чархнинг доиравий шакли ва худудида камалган ва жабр тортаётган инсонни хамиша бу айланма зиндоннинг мавхум чекка-чеккаларига чорлаган. Аммо одамларниг такдирли ўша ҳайронлик ва думалок кафас доирасидаги парвоз бўлганки, чархпакака ўхшаб такрор ва такрор юқори чиқиб пастида тушиди. Шеъринг охирги банди лол колган ва қайғули жамоанинг маъяс ва ҳасротга ботган киёфасининг теран ва ҳассос тасвиридир:

Нэхастим
Ва
Бё маҳтобу шаб-э рушан ногоҳ кардим
Ва шаб шатт-э алийли буд.

Бу гал кеча бир жойда туруғун, хастиликка учраган денгизга ўхшайди ва одамларнинг қайғу-ҳасротга ботган ички дунёсини
ифодалайди. Якка-ёлгиз ва ич-ичидан зил кетган одамлар. Шоир бу банднинг иккинч сатрни “ва” сўзидан фойдаланиб миср тузгани бежиз эмас. Бу “ва” богловчиси танхолик тарихи ва бир бурчакда бикинган тарихимизнинг танхолиғиға қаратилган. Сатрларда ўтмиш ва келажакнинг қуҳратлар қукмронлиги занжир ҳалқалари ифодаланган.

Аmmo шоирнинг тафаккур тарзиға қараб “Битик”нинг объектив вөқелик нуктаи назаридан ҳам кўриб ўтиш ва шархлаш мумкин. Бошка жихатдан “Битик”ни замонанинг тогдаи ҳайбатли ва нафас олишга имкон бермайдиган мукарар ижтимой ва сиёсий жабр харсангтошини ағдариш йўлидағи ҳалқ оммасиннинг давомли ва тинимсиз саъй-ҳаракатлари кўриниши деб тушуниш мумкин. Бундай карашда харсангтоши ижтимой жабрнинг, занжирни эса омманинг жаҳолати ва истиклод рамзи деб англиш мумкин. Якка ва биргаликдаги онғ ва шуур нотаниш бир сас-сододай кишиларни такдирни ўзгариришга чорлайди. Хурфикрилар бу инкилоб ва ўзгаришининг пешкасами бўлишади ва одамлар ҳам ўзининг буюқ азму саботи, тинимсиз асоб-укубатларга бардоши билан ижтимой ҳаракатлар юкни елкасиға ортишади, аммо оҳир-окибатда мудхиш такдир тангасиннинг у тарафи ҳам бу таrafining ҳар доимги тасвирий бўлиб чиқади. “Маҳрутият” (асосий қонун устуворлиги) ҳаракати ва унинг Ризоҳон истибдо-ди билан тугаш тажрибаси, Мусаддик миллий-озодлик ҳаракати ва оҳир-окибатда 28 мўрдод давлат тўнгариш билан тугалланг ўз тажрибаси ва... такдир тошбитигиннинг у томон ва бу томонининг тарихий далилларидир. Ва бу лардан ҳам муҳимроғи, “тошбитик” бизнинг ичимизда ва биз билан биргайдир. Ҳар бир киши хар бир замон ва маконда ўз ичида ҳар икки томони бир хил кўринишга эга бўлган икки томонлама тошбитик соҳибидир. Бу ҳакда Аҳа-вон айтади:

Навзия боғ:
Ҳамон
Киси роз-э маро донаён.

118
“Ҳамон” сўзи борлиқнинг хар икки томонини қузатиш ва барча кўрган-билганларнинг ҳосиласидир. Бу сўзда кўзланган ва мукаддас “ўша” га етишиш йўлидаги башариятнинг барча аччик тажрибалари яширинган. Аммо ҳали-хануз бу гир-гир айланувчи сиқисида нигин “шундай бўлган ва шундай бўлиб қолажак” тушунчаси азалий ва абадий такдир мисоли одам билан tugишганч. Аммо одам, чиндан ҳам, шу дарожада махкум ва мажбурми? Аҳир... қилиб бўлмайдим и?

Улкан жабр тогини ўрнидан қўзготмокчи бўлган қишиларнинг такдирли асотирий нуктани назардан афсонаевий Сизиф ҳакидаги Юнон асотирини ҳезматади. Сизиф ҳам ҳудоларини алдагани учун кетма-кет пастга юмолайдиган башариятнинг улкан жабр хар-сангтошини юкорида думалатиб олиб чиқишга махкум этилган ва кайтадан... шу алфозда ҳунинг аччик тариҳи ўша абадий азобнинг такрор сиқисида. Таникчи француз ёзувчиси ва файласуф Альбер Камю йингирмачи ҳар одамнинг такдирини тондай хаёт йокини елкасида кўтариди юришга мажбур бўлган Сизифнинг такдирига ўҳнатиши бежиз эмас1. “Битик”, шунингдек. Жорж Орвиллиннинг “Ҳайвонлар калъаси” ҳикоясининг сюжетини ҳезматади. Бу асрда ҳайвонларнинг озодлик учун курашни қиббатда ис-тободнинг янада қучайни билан тугайди. Бу ҳикоя Ленин бош-чилигидаги Россия коммунистик қиқилобининг Сталиннинг пролетарият диктатурави билан туган оқибатини рамзий равишда ифодалайди... Ва, ниҳоят, “Битик” “қишилик жамиятини борса келмас ўўлга юборган тарихга дашном ‘дир...”

“Битик”нинг тил услуби қадимги вазмин тил билан бўгунгий кун тилининг муврофикалувидир. Мана шу йўғунлик натижасида шоир ҳам тариҳий асотирий мухитни яратишда ва ҳам объектив вокелик мухитни акси эттиришда муваффакиятга эришган. Бошка бир карашда бу шеър услуби драматик рухий ривожланиш боиси бўлиб, тингловчининг шеърдаги ходисалар ва ҳолатлар

1 Акилдий Оштёндий. Камю. Сартр. Салбу асарларидаги бемаъни қаҳрамонларнинг киёси тадкичи. - 8- б.
2Рэзо Бароханий. Тэлло дар мес. Ж.1. - 272- б.
силсиласи билан рухий чатишувини оширади. Яъни тингловчи шеърдаги жисмоний ва рухий хатти-харакатлар ва аксила-малларнинг ўзгарувчан окимда фаол қатнашади. Ҳолатлар ва ходисаларнинг аник тасвири ва акс этиши хам ўқувчининг матн билан ҳамнафаслигида катта роль ўйнайди. Шеърнинг босик вазни (мафоилун мафоилун...) ривоятга муносиб викорли ва тан-танавор усулда тарих ва иктимоий жабр қолипдаги имиллаган хаёт тарзи ва харакатнинг ўта яхши акс эҳтирган. Шунингдек, сатрларнинг узунлик микдори сўзларнинг чўзик товушлари билан бирга ходисалар окими ҳамда характерларнинг ҳолати ва хатти-харакатига мутаносий равишда тузилган. Масалан, бир томондан, шеърнинг биринчи кисмидаги мисаллар узунлигининг пароқандалги ва пойма-юйнлиги ва, иккинчи томондан, шеърнинг иккинчи кисмидаги бир-бирова боғланганлиги ва темпліги (жа-моаннинг бирланиш ва олга интилган нойдилами) кишиларнинг бир-бирланан айри мавкеда пароқандалги ва жиҳидлигининг ифодасидир. Шеърнинг бошидан охиригача хикоядаги яқинлик ва шоиропа ривоятнинг изчиллиги шеър таркибидаги сўзларнинг узвий уйгунлигида ёрдам берган ва матн ичида сактания монеъ бўлган. Ахован "Битик"ни яратишида бир нойдилам ўзидан "ривоят ва диалог" усулламан фойдаланган. У ҳеч кандаи мукалдимасиз тўғридан-тўғри асосий матнга киринди ва хикоя мазмунинчи та-вом эттирди. Асарнинг .Safe эклам символик анъақа қўтарилиши ва сўнг аввалги сокинлик окимда кайтининдаги усулдига курилган. Худди шунингдек. Ленинград жамиятшушунослик университетининг профессори Владимир Норлов ҳам жой ва воеаларнинг алмаши-пуври ривоятнинг асл уносирларидан деб билади\(^1\). Шеърдали динлую усул асардаги драматизмнинг ҳайворли ва жонли тасав-вурини яратишга кўмаклашган. Шеърнинг охирлида хикоянинг ривожи атайлаб диалог асосида олиб борилган. Шоирнинг ўзи "барча нарсадан ҳабардор" киши сифатида ривоят ва диалоглар жараёнида катнашади ва ҳушёрдик билан ривоят, диалог ва гас-

\(^1\) Аҳмон Эҳван. Дастур-и забон-и достон. 19- б.
вир орасидаги таркибиий үйгүнликка риоя қилади. Шунга қарамай, Ахавоннинг асарларида воқеаларнинг рухий ривожи тасвирий йўналишдан устулиги очик-ойдин кўзга ташланади. Шу сабабдан бавзий кишилар Ахавон эник шеърларида бавзан шеърий мантиқдан узоклашади ва била туриб ёки ўзи ҳам билмagan ҳольда шеър ва сухандонлик гирдобига шўнгийди. Унинг ўзини эътироф  этанидек: “Мен ривоятни шеър даражасигача юқсалитирдим, аммо шеърни ривоят даражасигача қўйи туширмадим”. Ҳеч шубҳасиз, Ахавон асарларида ривоят рухининг ҳокимлиги унинг тарихга мойиъллик завқидан сарчашма олади ва ҳамиша бу рухин пирлик ва оталик сиймосида ҳикоячилик ва ровийлик минбарда намойишга кўйди ва бундай таниш ва викорли суврат ва шахсият уни янги ва ёркин манзаралардан маҳрум қилинига заррача парво килмайди. Гўёки у: “Янгиликка бўлган мойиълликда ёшлик ва хомлик унсурлари яширин”2, – деб ишонади. Демак, ўзининг пишаб этилганлигини асраб-авайдайди.

Сўнгги сўз шукъи. “Битик” инсон такдирин билан тарихнинг азоб-кийнок аравасига қўшилган шоир табиатининг санъаткороқа ҳайкалайдир. Ахавон гўё ўзини тарих занжирининг бир-бирини чатишди кетган ҳалкаларидаги зиндонбанд ва жабрдийда одамларнинг шарбати деб билади. У ўзининг мана шу табиати ва такдирда кўра пешонада битилган ёзикни бу томони қандай бўлса, у томоним ҳам шундай кўради ва ўкийди. У “ўзгача” кўриб, “ўзгача” ўкий олмасмиди? Йўқ, ўкий олмасди, эҳтимол хоҳламасди. Ҳарҳолда, бу қўлидан келмаслик ёки истамаслик унинг шоирона такдир эди. Борлиқ унинг учун икки томонлама танга эдик, ҳар икки ҳарифига “тарих истехзоси”нинг накши туширлиган эди...

1 Садо-йо эйират-го бидор. – 200- б.
2 Лукин Шукъин. Жомъёшноси-йо завк-го адабий. – 93- б.
Ахмад Шомлунинг “Носирйўлими” номли шеърининг тахлили

Шомлунинг “Носирйўлими” номли оқ шеъри унинг энг яхши курилишга эга шеърларидан бўлиб, шеъриятнинг ички ва ташки курилиши майдонида муаллиф тафаккурининг самарасидир.

Ушбу шеър Исо (а)нинг рухий ва жисмоний азоб-укуватлари ва унинг чормих кишини жараёнидаги маънокатли кўтарилишнинг тасвиридири. “Носирйўлми” Исо алайхиссалом лакабларидан биридири. Ушбу лакабнинг Исога нисбат берилишига унинг Рум волийси Курдус хавфидан шубхаланиб, Мисрга боргани ва ундан сўнг Фаластинга кайтиб, Носира шахрида (Фаластин шимолида) яшагани сабаб бўлган. Шунинг учун уни “Носирйўлми” (Носира шахрига мансуб) деб хам аташади.

Исфандиёр, Исандар, Хизр, Дуруж, Одам, Кобил, Хобил, Масих, Иброхим, Геракл, Будда, Прометей, Сизиф, Диоген, Ҳамлет каби тарикий ва асотирий образлар Шомлунинг шоирона таҳайолига сайкал берган асосий омиллардан ҳисобланади. Ушбу миф ва афсоналар, Жузеф Кампебл айтганидек, мифологик рўёлар тавиляга мойиллик, рамзий ва шеърий афзаликларга эга бўлганидек, ҳар бир даврда ўзига хос ижтимоий ва зияят ва шароитга мувафик янги маънолар юкини кабул этишга қодир. Янги тавилялар ижтимоий ва шахсий кечинмааларнинг сиёсий ва ижтимоий воқеалари асосида баъзи янги ҳодиса ва фикрлар символи бўлишади

Лекин бу орада Исо Масих киссаси ва у билан боғлик масалалар Шомлу шеърида бошқаларига қараганда яхшироқ ифодасини топган. “Масих, Марям, Жилжито тепаси, Житсоний боғи, салиб, тикон тожи каби тушунчалар номлари Масих башти билан боғлик бўлиб, “Ҳаво-йё тозэ” (“Бегубор ҳаво”) тўпламидан сўнг турли ҳолатларда Шомлу шеъриятига кириб борган. У энг яхши

усуллар оркали ушбу киссанинг иккониятлариidan ўз фикрларини ифодалаш учун фойдаланган”

Шубхасиз, шоирнинг насроний рафикаси — Ойдо унинг шоирона ва шахсий хаётida катта роль ўйнаган ва шоирнинг Исо Масих афсонавий хаётига кизиққишида катта таъсир кўрсатган. Шоирнинг бошланиши Масихнинг юкорига кўтарилиши пайдадаги холатини камраб олган. Ушбу тавсиф ҳам саҳнанинг ташки фазоси ва ҳам Масихнинг ички дунёсини очиб берган. Бир ёгоч салиб Исонинг қоласида ёр юзги бўйлаб чизилади ва бир ҳугъл ва садо билан тупроқ устида тоши чизик чизиб йутади. Шоир садо учун “якдаст” (бир қўлли) сифатини келтирган (бир ҳугъл ҳўнинг). “Бир кўлдан садо чикмайди” деган маъхкур масални ифодалаш билан салиб қадосининг ёлгизлиги ва томошабинларнинг жимжитлиги ўртасида Масихнинг ўша адолатсизлик пайдадаги мазлумона ёлгизлигига ишора қилади. Кейинроқ Элазар (Исо (а) кўли билан тирилган ўлки) ножавонмардлик харкаторлари натижасида ушбу ёлгизликнинг янада кучайганини кўриш мумкин. Шунингдек, шоир “юқ тортин” ва “орти”ни зехига етказиш учун “салиб ёгочи” ўрнига “бор” сузидан фойдалаган. Бу нарса шеърнинг ташвирий асоси, ғайриинсоний муносабат ва жаллодларнинг Исо Масихга хурматсизлиги (ун қамчон уриш ва ҳайдаш) билан мутасиюбдир. Доктор Пурномдориён таъбири билан айтганда: “Бу ўша оғир юкки, кўк, тоглар ва ёр уни кўтаришдан бош тортдилар ва инсон уни қабул этди. Исо алаийхиссалом инсонларга севги, муҳаббат ва ҳакқатни совға келтирган эди ва окибатда ўз елкасида тортган оғир юккига маслуб (салб, чормих) бўлди ва бу тарихнинг барча Исоға ўхшаганларнинг саргузашти ҳисобланади”

Бу ҳарда Исонинг жисмоний кўтарилиши унинг осмонлар-га килган рухоний хурзули мукаддимасидир. Йкки холатда ҳам максад “у” бўлишди. Албатта, шоир сатрларда Исо ҳакида ҳам гапиради:

1 Ўша асар. — 246- 6.
2 Ўша асар. — 246- 6.
Аз раҳми, кэ дар жон-э хиш ёфт
Сабўк шўд.
(Ўз жониға топган раҳмдан
енгил бўлди.)

Ва ушбу енгил бўлиш ўша “тоши юқ” билан ички бозликлик топади:

Дўнболо-йи чубин-э бор
Дар қафояи.
(Юқининг ёгочли давоми
Унинг орқасида.)

(“Бошига тикондан тож кўйинглар!”) буйруғи фожеа саҳнасини объективроқ қилади. Шоир ташки фазонинг тавсифи давомида Масихнинг ички кайфиятига мурожаат қилади. Бунинг биринчи бўлимнинг тавсифи билан боғликлиги маълум бўлади:

Ва овоз-э дароз-э дунболз-йэ бор
Дар ҳизён-э дардани
Йёқдас
Рёшто-йи отёнин
Мирёшт.

Мазмуни:

Ва юк давомиининг узун садоси
огришининг алаҳсарашида
оловли ип
йигирарди.


Шоир ўкувчининг ҳар қандай замон ва макон ўлчовида ушбу “овоз-э дароз” (узун садо) ва ўша “ҳатт-э сангину муруъааъ” (офир, титрокли чизик) ўртасидаги алокадорлигини кўришни истаган. Бирдан ташкаридан янгриган нидо ушбу ички мувозанатни бир-бирин билан боғлади:
“Шотоб кўп, Носирӣ, шотоб кўп!”

Мазмуни:

Тез бўл, Носирӣ, тез бўл!

Маъмурлар ва жаллодлар Исони худди хайвонни хайдагандек, тезрек юришга мажбур килишади. Хайвонларни хайдашда, одатда, камчидан фойдаланалар. Юкорирокдағи сатрда “оволлип” Исо ичида тўқиллишига карамай, “хайвондек хайдаш” тасвир-ри билан эмоционал ва ичи таносуб топмайдими? Албатта, ушбу таносубни кейинроқ шеърнинг бошқа қисмларида яхширок ҳис этишимиз мумкин, лекин кези келгандан шуни ҳам айтиш керакки, шубҳасиз, салиб ёгочнинг садоси, ички бехуда сўзлашув ва жаллодлар камчилириниг садоси билан бир маромда Исонинг рухи ва жисмига озор етказади ва бу ўзи шеърнинг кейинги қисмига ўтиш учун замин яратади:

Аз раҳми, қо дар жон-э хиш ёфти.
Сабўқ ишўд
Ва чўнон кўвми магур
Дар зўлоли-из хиштан нозарист.

Мазмуни:

Ўз жонига топган шафқатдан
Ўзини енгия ҳис қилди
Ва магур бир қабила каби
Ўзининг мусаффолийига назар ташлади.

Исо ташки мухит кийинчиликларига карамай, ўз ичида енгиллик ва қутулиш эмоциясига эга. Ammo энди ўша овозлар унинг ичида сукунатга айланган. У бир маромли сукунат ва сукутта чўмилиб, пайгамбарона магур оккуш каби ўзининг мусаффолийига қарайди ва ўлим томон ҳаракат қилади. Ушбу ичи енгиллик ва мусаффолик камчи зарбаси етгандан олдиндир. Қамчи етиши билан ичи ва ташки “йэкдист”нинг фазоси бир-бирин билан

Шэнидам, ки чун ку-йэ зэбо бэмирад,
Фаринамэ зуду фарибо бэмирад.
Шаб-э марг танху эшитинд ба мувжис,
Равад гунаэ, дуру танху бэмирад.

Мазмунی:
Энитдимли, чироий оккуш улаётгандар
Қандай мафтуллик билан дунёга келган бўлса, шундай ҳлади.
Улим пайти келганда дарё мавжлари билан ёлгиз колар. Бир узоқ жойга бориб, ёлгиз ўлади.

Бу ерда Исо ёлгиз ва мусаффо рух билан ўзининг ўлими томон йўл олади: атрофидаги садоларга умуман эътибор бермайди. Ўқидик: “Дар зўлоли-йўх хиштан йогарист” (Ўзининг мусаффоли-гига каради) магурр сифати оккундаги ушбу каражанинг ўзликка караб мohияти ёритиб берилган, аммо бойла жихатдан “ўзига караб” таъбирни “орифона каробат” тушунчасини ўзила мужасам этган. Бу Исонинг моҳияттараъст шахсияти билан мутаносиб. Ушбу сатрда “хештан” (ўзлик) сўзи икки кисмдан “хеш” + “тан”дан иборат бўлиб, шоирининг ботиний хушёрлигидан дарак беради: “тан-э хиш” (ўз танаси) иборасининг чукур маъносига эътибор берайлик: ботин учун ташки жихатлари мукобиллид. “Рахм”лиинг юмшок тушунчаси оккуни вужудининг нозик ва мулокимлиги, унинг мусаффо ва латиф дарёда сокин сузини эмо- цион тажмин ва таносубга эга. Оккун учун “магурлик” сифати Исонинг латиф ва сокин ички оламини яратар, лекин оккунинг сувлаби объектив харакати тасвири ва Масихнинг субъектив тасаввури учун иншлатишни шархлайди. Исонинг ички осудалаги ва сабр-токати сахнасини кўрсатувчи нарса жаллодининг газабидир:

“Тозиёнанин панахед!”
Камчи урманчалар!

Ушбу “камчи” учун хайвонлар каби хайдаб юборилган Исо холати билан уйгунликнинг асосийдир.

Риштан чармбоб
фуруд омдо
Мазмуни:
Терион тўқилган иш
Пастга тушон.

128
“Чармбоф” (теридан тўкилган) сўзида териси шилиниб олинган хайvonнинг дарду алами ва ушбу тахкирни инсонга раво кўришни хис киламиз”

Чармдан тўкилган ип Исонинг мусаффо рухи ва латиф жисмiga теккан камчиинг ўзидир. Чармдан тўкилган камчи зарби огриқли бўлади. Шу камчиинг теридан тўкилган бўлиши хам Исо каби инсон билан жаллодларнинг хайvonийлик муносабатини ўзida тажассум этиди ва хам камчиининг шафкатсизлиги, ёмонлиги ва нопоклиги инфодалайди. Энди камчиининг шафкатсизлиги, ёмонлиги ва нопоклиги Исонинг тимсоли бўлмис оккушинг поклиги, чиройлилиги ва оқлиги билан Исони таккосласак, теридан тўкилган ип ва оловли ип (Исонинг ички тушени ва хонинг овози) ўртасидаги таносибни топамиз.

Ўша бир хил охангли ва сафсатали садо ва ички оловли ип хамда ушбу ташки теридан тўкилган ип бу ёрда бир хил маънога эга бўладилар. “Интихосиз кизил ип”, бир томондан караганда, ўша чармдан тўкилган ип (камчи)нинг тасвиридир ва, бошқа томондан, диккатни бошка кенгликларга тортади. “Интихосиз” сифати ип учун хам, камчиин узайтириш учун хам бир муболагадир. Бир охангли товуш, борнинг ёғочли давоми, каттик ва титрокли чизик. оловли ип, камчи каби образлар шеърин охиригача ўкигандан сўнг ушбу “теридан тўкилган ип” ва томошачилар сафининг сила-силаси ўртасида ўхшашликларни кўрамиз. Иккви бир хил ва бир оханг ила Исонинг рух ва жисмiga тушгандек:

Ва рисмон-э биёнтэхон сурх
Дар тул-э хиш
Аз эрахки бузург
Баргузашт.

Мазмуни:

Ва интихосиз кизил ип
Ўзининг давомида

1А. Пошойи. Ангуни ва мох. Аҳмад Шомлунинг 9 шеъриннинг кироати. – 32- б.
Катта тугундан
Ўтди.

Лекин кенгроқ назар ташласак, “интихосиз кизил ип” ибора-сидаги “интихосиз” тушунчаси жабринг тарихий камчисининг рамзи бўлиши мумкин. Ушбу камчи энди “катта тугун”га дуч келган: Исо. Лекин унга хам чекланиб, гўҳтаб колмagan ва ундан хам ўтиб, бутун тарих бўйлаб Исо кабиларнинг соглом вужуди томонга йўл олган.


Ушбу “интихосиз кизил ип” ўзининг ичидаги оловли иплари зъятибори билан томошачиларнинг кўзи олдидан ўтади. Яна ушбу таъбир камчининг ўз атрофида айланма айланishi учун бир тас-вир бўлиши мумкин:

Шитоб кун. Носирпий, шитоб кун!

Мазмуни:

Тез бўл, Носирпий, тез бўл!

Кўлимиздаги барча фактлардан ўша дастлабки фактни оламиз: “Тозиён бо́р камар-э Исо фўруд омад” (Камчи Исонинг белига тушди). Кейинги сатрда камчи уриш ва Исони тезроқ юришга мажбурыш саҳнаси таъвиранади. Ушбу сахнада шоир Исонинг номини келтиришдан ўзини тияди, унинг мазлумона шавқат ва шукухини сир сакламокчи бўлади. Шеъриннинг ушбу қисми шакли

130
камчиминг паст-баланд тушишни кўринишидадир. Шеърнинг давоми шоир карашиларин ўзгаришини ўз ичиға олган:

Аз саф-э гўвго-йэ тамошоён
Алозар
Гомзапон роҳ-э хўд ғёрэфт.
Дастҳо
Дар нас-э пўшт
бэ ҳам дарафгандэ...

Мазмуни:

Томошабпоплар талотуми сафидан
Алозар
Ўз йўлида давом этди.
Ќўллари
Орқасига
Бир-бирига боғланган.

Шоир энди таъққи муҳитнинг тасвири ва тавсифига эътибор каратади: томошабпопларнинг талотуми сафий (тамошачилар эмас!). “Чунки буларнинг барчаси Масихнинг томошачилари бўлсалар хам, лекин, аслида, ўзлари томошабпоплар бўлганлар”

Исонинг ички мусаффо сукунати каршисида энди томошабпопларнинг талотум ва гала-говури пайдо бўлади. Улар ичидан “Алозар” – Исонинг мўъжизаси ила хаёт топган кимса номардлик ва ношуқрлик ила қўлларини орқадан бир-бирига тугун қилиб, саҳнадан чикиб кетади ва шундай дейди:

Магар хўд намихост, в-арин ёнатавоност.

Мазмуни:

Ўзи хоҳламасди, бўлмаса, қўлидан келарди.

У Исони ўлим ёқасида ёлгиз ташлаб кўяди ва унга ўз динининг юки остидан елкансиин енгил қилади. Исо Элазар ёки Элозар (эл + озар = мадад берувчиси Тангрі бўлган киши)ни ўлимнинг тўртинчи кунидан сўнг бир гурух яхудийлар хурурида Иерусалим (Куулдус) якинида тирилтирган эди. Унинг номи Курьони каримда келмаган, лекин “Аножилэ арбаъа” (Тўрт Инжил)да мавжуд. Ўкиймиз:

Ба жонаниро аз озор-э дини газандо
Озод ёфт.

Мазмуни:
Ва ўз жонини манашқатли дин азобидан
Озод этди.

У хам саҳнадан чиқиб кетишдан сўнг Исо каби жони ва рухи енгил бўлгандақ туийлади. Аммо ушбу икки хил кутулиш ўртасида канчалик фарқ мавжуд. Чунки Исонинг енгиллиги унинг “рахм”идандир, бунинг енгиллиги “рахмсизлик”дан.

“Дастҳо дар нас-э нўиш
бў ҳам дарафқандо”

tасвири “тугун очувчи” бўлиши керак бўлган қўлларнинг Исодан (ва ниҳоятда инсониятдан) ўз ўгирининг энг ёркин ифодасидир. Элазар ўз кирдикорини окламокчи бўлади: “Магар худ намихост.

Магар-ма агар-на агар-бешак, хатман ва қатъан

Бу ерда Масих – барча озодликка чиққанларнинг мазхари, ўз олий максадлари йўлида суғиги нафасигача ссобит тургувчи ва хангомачи аблахлар доирасида ёлгиз колгувчи инсонлар рамзи-дир. Исонийят тариҳига назар ташлар эканмиз. қакикат, адолат ва озодлик йўлида ўз бошларини дорга тиккан қахрамонларнинг катл этилиши саҳнаси ва “тамоша каргаслари тўдаси”нинг ушбу саҳна каршисида сукут саклаганликларнинг гувоҳи бўламиз. Бавзи ҳолатда ушбу сарбадорларнинг мардоналигига қарздор бўлган кишилар бошқалардан кўпроқ ҳакирлик билан елкаларини кўтариб сукунат соҳили томонга йўл олишди ва ўз замонаси Масихининг елкасига бир салиб осиб (калад, килич, ярок ва б.) огир лахзаларда ёлгиз қолдиришди.

Шеърнинг охирги кисми Исо чормих килицандан суънг Жилжито манзарасининг муъжазгина тасвириди:

"Осмон-э кўтох
Бо санъатий
Бар овоз-э руҳ-э дар-э хомушки-йо раҳм
Фўру афтод..."
Мазмуни:

Паст осмон
машакқат ила
раҳмининг сукунати устидаги овозга
Тушди...

Бу ерда энди Исонинг тавсифи келмаган. У осмонга кўтарилгандек, ундан факат "раҳм садоси"нинг сукунатигра каратилган садо қолган, паст осмон унинг устига тушмокда. Раҳм овозига паст осмоннинг тушиши осмоний пайгамбарнинг ўлимida Аршнинг гулгуласи ва ларзаси бўлиши мумкин. Шу-нингдек, Исодан сўнга дунё барчага коронги, киска ва бўғувчи макон бўлади, деган маънони ҳам билдириш мумкин. Шунинг учун аза тутганлар тупроктеппа томонга йўл олишади:

Суворон бә хокпүштә бар шўанд
Ва хўршиду моҳ
бә ҳам
баромад.

Мазмуни:

Аза тутганлар тупрокли тетпaga йўл олишди
Ва қўеш билан ой
бирга
Чиқди.

Лука Инжилида келтирилган: Ва тахминлик билан коронгиликнинг олтинчи соатидан тўккизинчи соатигача Ер ша-рининг бутун кенглигини камраб олди ва қўеш коронги бўлди”1.

Матто Инжилида ҳам Исонинг хочга осилганидан кейинги айрим воқеалар баён этилган. Жумладан: тошларнинг тешили-ши, қабрларнинг очилиши, кўпчилик мукаддасларнинг кабрдан чиқилиши ва б.2

---

1 Инжили Лука. 33 боб, 44—45- бетлар.
2 Инжили Матто. 27 боб, 51—53- бетлар.

134

Аза тутганлар халига саҳнанинг факат томошаанилари ва тиқ тўполончилари эдилар, энди кўк пастига тушши билан харақатга келишади ва бир кадам юкорирокка кўйишади. Энди улар Исодан кейинги дунёнинг торлик ва коронгилигида ўз кисматларининг аза тутгувчиларида айланадилар.


1 А.Ионниний. Ангушт ва мох. 38- б.
2 Такий Пурномдорён. Сафар дар мэҳ. 340- б.

135

www.ziyouz.com kutubxonasi
Ушбу баёндаги ижоз шоир туйгулари билан коришиб кетади. Архайк иборалар ва сўзлардан фойдаланиш билан асотирий-тарихий фазо яратилади, бу хам шеърнинг умумий мазмуни ва саҳналари билан мутаносиб равишда амалга оширилади. Ушбу архайк унсурлар эски форсий насрни ва ғоҳида Инжил ва Таврот таржимаси ва матнини эслатади:

Aз саф-э гўўго-йэ тамошониён
Ало zar
Гом во non
Роҳ-э худ гирфит
Дастхо
Дар пас-э пўшит
Бэ ҳам дарафгандо
Ва жонашро аз озоргарон-э дини газандо
Озод ёфт:
“Маъар худ намихост, в-арин митавонист.”

Мазмуни:
Тамошобопларнинг талотуми сафидан
Ало zar
Ўз йўлини тандоб
Йўлга тушди.
Қўллар
ОРқасида
Бир-бирига боғланган
Ва ўз жонни дининг озор бергувчилиридан
Кутказди:
“Ўзини хоҳламади, бўлмаса қўлидан келарди.”

Сувворон
Бэ хокпушто
Бар шўданд
Ва хуршиду моҳ
Бохим
Баромао.

Мазмуни:
Азатутунганлар
Турокчиси теластига
Чикшиди
Ва қўён билан ой
Бирга чиқди.

Сўзларнинг ушбу ички оханг, айни пайтда, каломнинг шукух ва салобатига ёрдам берган "Исони чормий қилиш" асотирини ўкиш ва эшитиш орқали тажассум килади. Мусикий тўлкин ва садоларнинг таркиби баъзи пайтда ўкувчисининг туйғу кўламини кенгайтиради. Масалан, шеърнинг юмшок мусикий инин хар бир банднинг охирда ёкмайдиган бўйрук ва жанжалли овозлар билан кенгайиб боради:

Тожо-э хори бо сараи бўзармо!
Тозиёндаи бошони,
Шэтоб кўн, Носориён, шэтоб кўн!

Мазмуни:
Унинг бошига тикондан тожи кўзинглар!
Ҳамчи билан уришлар,
Тезрок юр, Носирлар, тезрок юр!

Исонинг ички тинчлигини барҳам берадиган ва тингловчи нинг фикрий алокадорлигини бир-бирига кориштирадиган ушбу мусикий-лафзий тўлкинлар шеър таъсирини янада кучайтиради. Патжада қаҳр ва мехр, ишқ ва нафрат, дўстлик ва душманлик бир-бирига коришик холда юзага сизиб чиқади.

Шомлу қаби шаклга бўйсунувчи шоирнинг барча саъй-харакатлари баъзан асин рухининг бир оз заифлашувига сабаб
булади. Ўкувчи Шомлу ва Ахавон шеърларини ўкиши жараёнида шеърнинг хиссий йўналиши билан бирга бўлишдан олдин кўпроқ унинг курилиши ва тилининг катта биносига дуч келади. У музеийни кўриш максади билан келиб, унинг ташки кўринишига маҳлиё бўлиб колган туристга ўхшаб колади.

Фурўғ Фаррухзоднинг “Дэлам барой э боғча мисузақ” номли шеърнинг тахлили


* * *

“Қўнглим боғча учун куяди” эркин нимойи шеъри 40- йиллар (1960 йиллар) ижтимой шеърининг энг яхши намуналаридандир. Унда 30- йилларнинг хурфикрилилик ва умидсизлик рухияти хам сакланган. Фурўғ Фаррухзод ушбу шеър билан ўзини 30- йилларнинг умидсизлик рухиятидан қутилиб, 40- йилларнинг жўшкин адабиётiga кириб борган бир шоир сифатида намоён этади.

Шоир бошида ўзини ўраб олган мухитни тавсиф этади. унинг жузиётига – турмуш тарзи. яшаш. боғча. ғуллар, баликлар, хонана-
дон ахли кишилари ва бошқаларга мурожаат қилади. Сўнгра улар-ни ижтимой хәёт кенглигига ва жамиятнинг турли табакаларига умумийлик багишлайди. Ушбу нуктаи назардан, “уйнинг тирик-лиги” ватан символи бўлиши мумкин. “Богча” – жамъийатнинг рамзи, “гуллар ва баликлар” хам ушбу жамиятнинг турли ижтимой табакалар мазхари хисобланади. Шеърнинг вазни “мафоилун, фоилотун, мафоилун, фаълан” (мужтасс бахри) ва “мафоилун, фоъилону, мафоилун, фоилун” (музоре бахри) бўлиб, икки вазннинг охангларидан вужудга келган. Шоир вазннинг бир охангли хусусиятларидаъ кочиб, икки ёки бир неча вазнни ишлатишга ҳаракат қилган. Бу ерда ушбу шеър вазннинг механизми-дан намуналарни кўрамиз:

Ҳаёт-и йон-йиё мо танҳост.  
(Бизнинг уйимизнинг янашиб ёлгиз).  
Мафоилун, фоилотун фоъ  
Аз хотэрот-и сабз тухий мишавад.  
(Янил эсдаликлардан бўшаб қолади).  
Мафъулу фоилоту мафоийлу фаъ  
Кэ қалб-й боғчо дар зир-й офотоб варам кардэааст.  
(Богчанинг қалб қўёши остита шининг).  
Мафоилун фоилотун мафоилун фаълан / фаълот  
Чизи мужарраъд аст, кэ дар энзэво-й боғчо пусидаст  
(Богчанинг хилватда чириган нарса ёлгиздири).  
Мафъулу фоилот мафоийлу фоилот/ мафоийлу

** * **

Нимой шеъриятга эргашган охирги авангард шоирларнинг фикрича, “Реал гармонияни турли руқни вазнлар ва туташган руқнлар вазнларнинг таркиби ва, зохиран қараганда, Қаҳисиз нарсаларга эга бўлган ва бир-бирига боблаиган ҳолдаги ва қўлга киритиш мумкин".

1 Ризо Бароханий. Хитоб ба парвона ва б. – 144-б.
Шоир тасвирий эпизодлар орқали халқ ва жамиятнинг ночор-лиги ва "ўзлиқдан қутилиш" йўлини кўрсатади. Жамият (богча) хароб бўлиш ва завол топиши ҳолида аста-секин менталитетни кўлдан бой беради. Барча соҳаларда бир ўлим ва завол: ташки ва ички, жисмий ва рухий. Ахавон айтганидек: "Бир йўловчи ва боғбон йўқ". Шоирнинг тасаввур ва тафаккур доираси кенгайиб боради ва жамият (богча) кўламидан кенгрок майдон томонга ҳаракат қилади. Жамиятнинг одамсизлиги Ватаннинг одамсизли-гibi билан кўпроқ ёйилади: ичида ёлғизлик ва ташкидан ёлғизлик. Эндис ушбу ёлғиз Ватан ногаҳоний бир мўъжизани қутади.

"Эснамок" ушбу ўлка ва унинг халқи феъллари ва умидсиз-лигини билдиради. "Ҳавз" хам жамият каттамларининг рамзи бўлиши мумкн: тўрда ўтирувчилиар ва пойгакда ўтирувчилиар. "Баликлар" хам хар кеча ранги ўчган деразалар тиркишидан йўталлари овози келадиган жамиятнинг ночор табакалари, бахтсизлик ва ночорлик тасвиридир. "Ранги ўчган" сифати нафакат дер-разалар, балки барча хусусиятлари билан дераза ортидачи кишиларга (баликлар) хам тегиши бўлиб, беморлик ва йўталлар билан ички алоқадорлик топади. Ушбу ижтимоий топ ва киска фазода йўлга чиқкан аскарлар (тажрибасиз митти юлдузлар) қутилиш дунъёнинг қидираси. Лекин тажрибасизликдан чўққига кўтарила олмайдилар ва чўққидан туннинг коронги киличи билан пастга қулақ тушищади. Улар ҳали кичкина ва тажрибасиз. Зеро, уларнинг ёруғлиги оз, ҳеч ким уларни билмайди ва халигача "тунга қарама-карши стратегия"ни эгаллаб олмаганлар. Шеърнинг даво-ми оила аъзоларининг жузъий тавсифидир. Лекин шоир уларга умумийлик бериш билан жамият катламининг типик манзара-сини яратиш китъасигача олдинга боради ва ушбу ўл билан ўз жамиятининг гoliб рухини тасвирлашга киришади: ота химоя қилувчи эркакнинг тимсолидир, аммо у факат осойишталикни истайди. Ушбу рухия унда хар қандай ижтимоий-сиёсий масъу-лиятдан кочиш хусусиятини шаклантирган. У тинч ва осойнота қерда ўзини тонгдан қуёш ботишгача эртак ўкиш ва бехуда ишлар билан банд қилади, ёшлар ва халқ (куш ва балик) такдирига нис-
батан бефарқ қарайди. Унинг ўлимидан сўнг жамият аҳлининг тақдирни қандай бўлиши аҳамияти йўқ: Биз ўтгандан сўнг дунё дарё бўладими, сароб бўладими, фарқи йўқ! Унингча, “бир иши н тарқ этиш хукуқи” кифоя. Ва бу ерда у “нафақаға чикқанлар” фикрий фалсафасини ифодалайди! Факат ўз гиламларини сувдан чикаришга ҳаракат қиладиганлар нуктанди назарини.

Она жамиятнинг анъанавий аёли тимсолидирки, бутун ваёти кўр-кўроналик билан ибодат қиладиган жойнамозда (огохлик ва ошклик билан эмас) ўтган. Жаханнамдан кўркиш хисси ва бихишт умидида ибодат билан. У ижтимой огохликдан бехабар, жамиятдаги барча мусибатларни жамиятнинг “гуноҳлари” деб биладиган, ижтимой ночорлик ва фалокатлар ва фалончининг укубат ва жазосидир деб тушунадиган содда ва гўл аёл. Кунларни бутунлигича дуо ва зикр билан ўтказади, бошқаларни хам, ўзини хам гуноҳкор деб билади. Шунинг учун шайтонни хайдаш ва балою казони узоклаштириш учун на ўзи ҳаракат қилади. на бошқаларга буну тавсия қилади. У ваъда этимлан шахснинг зухурини кутади, дунёни нарча гуноҳлардан пок қиладиган шахснинг келишини кутади. Илохий лутф ва осмоний муъжизани кутади. Шоир ушбу кисмда ўзининг узлатга чекинган, колок бир аёл ҳакидаги қарашиларини баён этади. Лекин “бародар” ўзлигини танимайдиган умидсиз зиёшлилар тимсодир. У ўтмисдан хайдалган, келажакда колган шахс. Ҳар парса ва ҳар бир кишига тахқир назарни билан қарайди. У “юзаки ва дардсиз бир кишидир, факат дард чекишни адо эта олади, холос. Унинг фалсафаси, нигилизмдан анархизмгача. Ҳеч қандай билим ва тажрибага эга эмас”1. У богча(жамият)ни ўлик деб, билади, “ўтлар иғтишоши”ни мазах қилади. “Ўтларни иғтишоши” маҳрумларнинг қўйиризгача коришган, паланартиш ва маҳдуд қимирлаши эмасми? “Юкори мунад” зиёлиларининг тез ва антитезлари билан алокаси йўқми? У инсоний талафот ва ўлимдан иборат ва маданиятсизлик, фасод ва ночорликдан статистика олади, лекин “тириклар” учун бирор

---

хисобот бермайди. Балки богча (жамият) кабристон эканини илмий ва статистик йўллар билан ибботлашни истайди. У хар бир нарса учун фалсафа тўкийди ва жамиятнинг ягона нажот йўли унинг ўлимидадир деб билади. Унинг кундакилгам-ташвишлари ўта кулгил ва асосий муаммлолар – паспорт, таквим, сочик, сигарет, ёндиргич каби майд-чойдадардан иборат.

Фурғ ушбу кисмда ўзвини ўша суронли йиллар зиёлилари характеристинг объектив ва субъектив тасвирловчиси сифатида намоён этади. Ушбу даврнинг аксар зиёлилари богчадаги тупрок куртидан ўзга нарса эмас эдилар. Ана шундай зиёлилар мухитида яшаган ва ўзи ҳам шу даврнинг зиёлиларидан хисобланган Фурғ мавжуд фисқ-фасодлардан яхши ҳабардор бўлгани учун ҳам уларни фос қилишга журият этади. У ўз ижтимой табакасидан узилиб, турмушга чикиш орқали буржуазия катлами билан босланган шукуҳли ва қўнгилторгар ҳаёт кечирган қурашчан аёлдир. Ушбу даврда унинг ҳаётида гилилар, ғуйгулар, турмуш ўртоси, севги, оила, уйи барча-барчаси соҳта ва ўткянчидир. Лекин бундай аёлининг ушбу сохтакорона турмуш тарзида факат бир нарса “табий”дир: Унинг тугилилари. Нега? Чунки унинг соглик, яхши яшаш ва хурсандчилик имкониятлари бор. Бу табийий сўз, канча табийий бўлмасин, бу ўринда барияб гарфлатда колдиргувчина ва таъсири ётказувчидир. Синглисинг ўзи тугилиб ўсган жойга (шахарнинг жануби) бегоналиги унинг бечора халкига нисбатан хакоратомуз муносабатидан ҳам кўриниб туради.

Ў

Ҳар вақт қэ боғди дан-э мо миояд
Обастан аст.

Мазмуни:
У қачонки
бизни кўришга келса,
Ҳомилдордир.
Ушбу сингилнинг унинг серхаражат ва тўқ ҳаётидаги мавқеини яхшироқ ҳис этамиз.

Шоир жамиятдаги ижтимоий ларзаларни унлар кишиларнинг характери ва рухий зиддиятлари мисолида яхшироқ кўрсатиб ўтган. Масалан, она (анъанавий аёл) ва сингил (модерн аёл)дан ифода қилган тасвирда ушбу ижтимоий зиддиятнинг икки томонини кўрсатади: она, кўз олдида бехиштга чопмокда (келажакнинг истаги), сингил эса оркада қолган дўзахдан қочмокда (мозийнинг ночорлиги). Бу ҳар эндир учун жаҳаннам, сингил учун биҳишт. Она “мутлақ маънавият”га ботган, сингил эса “мутлақ моддиёт”га. Шоира дунёси бу икки кишининг қарама-қарши дунёсида карор топади. “На она маънавиятини ҳаётий деб билади, на синглининг дабдабаларга тўла дунёсини инсонийлик дунёси сифатида тан олади”1.


1 Ўша асар. – 284- б.
Шафий Кадканий ёзади: "Фурўгни биринчи куролланган куранлар ва тўкнашувларнинг башоратчиси, деб ҳисоблаш мумкин. У айтади:

Ҳаёт-э хонэ-йи мо танҳост.
...Тамом-э руз
Аз пушт-э дар сёдо-йи так-тако шўдан миояд.
Ва мўнфажёр шўдан..."́

Мазмуни:

Бизнинг ҳаётимизни ўни ёлғиз.  
Кун бошт  
Энник ортидан ёлғизлик саоси келади.  
Ва портлаш...

Шоир ушбу тинч жамиятни борутнинг мањфий анбори деб билади ва башорат берадик, ушбу кувватсиз энергия бир кун келиб ишга киради. Унинг карашича, ушбу хилват, ёлғизлик ва тинчлик қаҳр-газабни вужудга келтиради, унингча, болаларининг сумкаларидаги (қитоб, қафгар, қалам ва қаламгарошлар) ҳам майда бомбардарирки, бир куни портлаайди. Ҳа, ушбу суронли ва ошуфта ҳаёт бир кун ўзини топади. У ҳам бўлса, ки. қаҳр-газаб ва хатардан тўла бўлган маъракалар ўртасида. Шоир бу жамият вайронлик ва портлаш ичидаидир, деб бонг урмокчи бўлади. Жамиятнинг зохирий вужудидағи кўзга ташланадиган тинчлик ва сукут эътиборсиздир, ҳар онда ички портлашдан бу шакл ва щерозанинг барчаси ер билан яксон бўлиши мумкин. Шу нинг учун бўлса керак, ўз хавотирини кўйидагича изохлайди:

Маън аз замони  
Қоз қалоб-э худро ғўм кароёаст, митарсам.

1Адвор-э шоър-э форсий. – 87- б.
Мазмуни:
Мен ўз қалоқини юқотган замондан
Қўрқаман.

Шоир рухий-маънавий ўлим топган замоннинг тасвири ва таъжисумидан қўрқади: ишга ярамайдиган қўллар ва бегона сураатлар заволга дуч келган ва бемор жамиятининг бегисидир. Шоир барча ижтимоий гуруҳ ва синфлар ичида ўзини ёлгиз сезади, чунки унинг қараашлари барча табакалардан фарқ қилади. Улар (анъа-начилар ва зиёли кишилар) боғчанинг (жамиятнинг уйгопиши) шифо топишига умид қилмайдилар, бунинг учун ўзларида ҳам бирор масъулият сизмайдилар, жамиятнинг манфаатлариға ҳеч қандай қўтабор қаротмайдилар. Шу жихатдан Фурсў ғизлилар ичида ёлгиз шахсият ҳисобланади, синфдошларидан фарқли уларок телбаларавча ҳандаса фанига мафтиун бўлган ўкувчи каби ёлгиз. Майлумки, бундай билим олиш холи ва ёлгиз қолишлар натижасида амалга оширилади. У бошқарарга кара қарши ҳўйлайверади, ҳўйлайверади, ҳўйлайверади. Бу жумланинг такрори чора топишнинг бегисидир. Шоир жамиятни кутқариши назарда тутади ва шу ҳакқа ҳўйлайди. Лекин ишга қирсатилган одам борми? Бўлиши мумкин, анмо боғчанинг қалб ҳаёнинг қўзлари олдида қўёш нурлари остида нишган бир пайтда, завол йўлини тезлик билан боғлиб ўлга бир пайтда ичиндан чириб, йўқ бўлиб кетади, ҳеч ким ғуллар ва балиқлар такдир бўлгдир ҳакида ҳўйламайди ҳам. Бу ҳўйлайдиган шаке шоирдир... лекин. дархаккат, бу йўл бирор жойга олиб борадими?

Фурсў улопбу неърда ўзини воеий караш ва хакамлик килинан тияди ва бу билан ўз жамиятининг манзарасини гасвирлайди. У янги караш билан, жамиятининг турли қатламларидан хабардорлик рухияси билан, ифроқ ва тафриятнинг никки асосий қонун билиш улопбу майдонга қурушга чиқади: асосий модернизм, чириган анъа-напарастлик, пассив зиёлилик. Шоир улопбу ҳолат ва рухиятларни шоирона ифода этиш учун жамиятининг аччик пичингидан тогтан, йўкувчи ботинидаги устувор пичинг ва ҳазил унинг ижтимоий

145
вокеликни янгича идрок килишига кўмаклашади. Отанинг тонгдан кечтага “Шохнома” ва “Носих ут-таворих” ўкиши, гуллар, баликлар ва бошқаларга онанинг кун бўйи дуо ўкиши ва ўлим, аканинг маст бўлиб эшник ва деворга мушт уриши, зиёлилик ва дардмандликни адо этиши, сингилнинг одеколон билан хаммом қилиши қаби ҳолатлар шеърдаги ижтимоий пичинг ва ҳазилнинг энг яхши намунасидир.

Ушбу шеърда тилнинг кенг майдони қаломнинг мусикавий қўламининг кенглгити билан уйгунлик қасб этган. Шоирнинг ўзи танимасликдан вужудга келган хаяжонлари каршисидаги барча деворларни бартараф этади ва чегараларни четлаб ўтади. Бу ҳолатга ҳам калима ва ибораларнинг ишлатилишида, ҳам вазн руқнларидақ фойдаланишда ва ҳам шоирона идрокда дуч келамиз. Ушбу хусусиятлар натижасида шеъриятда анъанавий адабийёт аста-секин ўз мавқеини йўқотиб боради ва ўз жойини бутунги инсоннинг фикрий марказлашиши билан уйгун бўлган янги эстетик тизимга бўшатиб беради.

Суҳроб Сипехрийнинг “Денгизлар ортида” номли шеър тахлили

Денгизлар орти инсон учун ҳамиша орзу-армонлари эса со-лувчи жойдир. Инсон денгизнинг поёнсиз уфқларида дунёнинг интиҳосини кўргандек бўлади ва ўша ҳолда олислардаги дунёлар ҳакида ўйлайди. Натижада кенг мовийлик чукурлиги ва кенглар мовийлиги, азалият ва абадият оламни сесади.

Сипехрий ҳам “Денгизлар ортида” шеърида идеал шахарни излашга тушади. У агар “Бошланиш нидосин” шеърида кўзрок “ваъда қилинган дунё”дан сўз очиб, ундан нолиған бўлса, “Денгизлар ортида” кўзрок ўша “ваъда этилган жахон”дан қуйлайди ва у билан фахрланади. Лекин, умуман олганда, ҳар икки шеърнинг манба бир – ўз тасаввурининг осмоний ва идеал ҳудудига томон сафар. Бу азалий фитратнинг муқаддас ибтидосимиз? Аф-сонавий жаннатми? Ёки... Харҳолда, ушбу шеърда Сипехрийнинг

Ва айтгандек, “Сипехрийнинг шеъри “нариги томон” фазосидан тўладири. Денгизлар ортидаги фазо, лойсукок деворлар орти, деворларнинг нариги томони, садоларнинг нариги томонига ўхшайди. Нариги томоннинг фазоси бир остонадир. Мисолий чегара бу ёрнинг орасидаги узоқлик хаддидир”2.

Аслида, идеал шахар ҳакидаги миф турли халқлар тафаккурида ўзига хос ўрин эгаллайди. “Авесто”даги Жамшийд салтанати, “Бундахизн”даги Хварна мамлакати, Эроннинг асотирш сифо- нида Коф тоги (саккизинчи иклимда малакут олам ва тупрок олами оралингида), Сухравардийнинг “Жаброил канотининг садоси”даги “Нокужообод” (Қаердалиғи номаълум обод жой), Чин ва Япон буддизмидаги Суковоти мамлакати, Хиндистондаги Уторокуру мамлакати, саккизинчи иклимнинг охири Жобулко, Жобулсо, Хуркалё, Ибн Арабий таъбири билан айтганда, моддиётни рамзга айлантирадиган илохийнинг тажаллиёт макоми, бо- тиний манзаралар мамлакати, жисмлар киёмат қиладиган мамлакат, хаёл ва мисол олами, муаллак мисоллар олами. Масҳ таждид ул-ҳалқ олами…3

Буларнинг барчаси миссол, мамлакий ва асотирш жуғрофиянинг мазхаририки, Мулло Мухсин Файз Кошоний айт- ганидек: унда арвоҳ жисмониятга, жисмлар эса рухониятга эга бўладилар. Шеър шоирнинг умиллирининг тасаввур ва тасвири билан бошланади (ва у билан тугайди):

Қойиқи ҳоҳам соҳт.
Ҳоҳам андоҳт бўлоб.

1 Солех Хусайни. Нидувфари хомуш. – 53- б.
2 Дорион Шойгон. Икд аз шеър-э замон-э мо. 3. Мухаммад Ҳуқуқий.– 281- б.
3 Жалол Сатторий. Афсун-э Шахрэд. – 181- б.
Мазмуни:

Бир кема қурғайман,
Сувга туширгайман.

Унинг сафари тупрокдан сувга, бегоналикдан ошоноликка, коронгиликдан ёруғликка ва қаҳрдан мөхрғадир. Ғариб тупрок шоир гурбатиниг кўрнини уларга очирок деразадан сўзлаган ҳалкнииъ орасидадир, лекин уни эшитадиган кимса ёўқ. Ушбу ғариб тупрок ва тупрокли гурбатда ҳеч ким ишқ ўрмонида ухлаган қаҳрамонларни уйғотолмайди ва эски ошиқона ёрта ва асотириларга яанги ҳаёт бера олмайди. Ёрта ва асотирилар ўз қаҳрамонларни билан унутиш ва сукунат ғуборида уйкуга кетганлар. Ушбу антика кўзғуларни уйку ва сукунатдан куткарадиган қиши ёўқ. Шоир ундан сунг яратилиш ва инсон азалияти макомиға сафарга чиқади. Ўқувчи шеърни дастлабки икки қатрини ўқиши билан шоирнинг “денғизга юз ҳутти”-дан мақсади саёхат ва фарогат ёки дарё жавҳарларини қидиришдир деб ҳайлади. Аммо ушбу қисматда унинг сафари фарқ қилишини, йўқотгани дарёнинг тубида эмас, балки охирида қанлимги англаи. У янги марваридни қулга қиритишга эмас, балки куёш шахрини топишга қирунди ва ушбу йўлда денғизнинг жилва ва жозибаларига кўнгил қўймайди. Ҳатто сув париларининг жоду ва жозибаларига уларнинг сувдан чиқиб, афсун ўқиб, ўз сочларини ёлғиз баликчисалар қўзларига карама-қарши сувларини қенглигида қилқитишлари ва қандай боғлиқ қилишлари гаҳам эътибор қаратмайди. Қафар давом этади ва шоир ўша ғариб тупрокдан бўлган ўз армонлигини ғанирнинг мовийлик қенглигида замзама қилди: бу шахардан узоклашиш керак, чунки бу шахрининг ҳалки бехабарлик тубида ўз идеал и ва асотирига эга эмас, аёллари ҳам узум шингиличалик маърифат, мастлик ва ёружликка тула эмас: кўзғулари борлик инъикосидан бўш бўлган ва нурниг машъали ҳатто сувниг коронги ва хира кўзгусида ҳам тажалий қилмаган бир шахар. Албatta, ушбу шахардан узоклашиш керак... ва тун кўшинг ниҳоятига етганда, навбат деразаларга етади. “Деразалар навбати”-дан максуқ тонг-

www.ziyouz.com kutubxonasi
дир. чунки у туфайли деразалар ёр угликка томон очилади. Айни пайтда, деразаларнинг куйлаши нурнинг кўриниши бўлиши мумкин. Сиёхрий “Сув товушининг одими” шеърида ҳам айтади:

Ман вузу бо тапэш бо панжарэҳо мигирам.

Мазмуни:
Мен деразалар талпиниши билан таҳорат қиламан.

Тун шахри ва шахар тунини ортда колдиран шоир ёр углик олами томонга чиқиб, денгизлар ортига қараб интилади, куйлаиди ва ёруғ тасвирилар изидан идеал шахар томошаси билан ўз-ўзига умид багишлайди:

Пушт-э дарёҳо шахрист,
Кэ дар он панжарэҳо ру бэ тажаллий боҳ аст,
Бомҳо жойи...

Мазмуни:
Денгизлар ортида бир шахар борки,
Унда деразалар тажаллий томон очиқдир,
Томлар бир жойда...

Рахсулар шохэ-йё нури, кё бо лаб доншт,
Бо терики-йё шаншо бахишд.

Мазмуни:
Йўловчи лабидаги нур шохчасини
Тошнок юронгилнинг совга қилди.

Ўша шахарнинг ахолиси унча кўп жилва ва жозибага эга бўлмаган бир чина (лойдан ясалган девор)да ўшандай зеболик ва мусаффоликнинг тажаллий беришини кўрадилар: бир шуъла тасвирида бир латиф уйку билан. У ёрда тупрок инсоний хис-туйгулар садоси билан коришиб кетган, шамол асотир кушлари канот қоқишлари билан тўладири. "Ҳуш" (идрок) жон ёки наф-снинг рамзидир. Ўшу маннодаки, нафс ўзини зотий суратда канотли тарзда кўради ва фалаклар олами томонга, унинг ватани бўлгани учун учаси ва бу ўта эскирган рамздири"1.

"Ҳуш" (идрок) устураси рамзининг тамсили ва тасвири кадимдан символистик асарларда мавжуд бўлган. Жумладан, Аф-лотуннинг "Фадр" ("Phedre") рисоласи, Ихавонуссафо рисолала-ри, Ибн Синоннинг "Рисолат ут-тайр" ва Хай ибин Якзон" рисола-лари, Шайх Ишрок (Сухравардий)нинг "Симург садоси", "Кизил акл" ва "Фи холату туфулия" рисолалари. Ахмад Газзолийнинг "Сулук камчиси", Абухомид Газзолийнинг "Рисолат ут-тайр", Намиддин Розийнинг "Рисолат ут-туйр", Рузбедон Букийнинг "Абхар ул-ошикин" ва Аттор Нишопурийнинг "Мантик ут-тайр"ида. Мазкур асарларда "Симург" асотирй тажаллийга эга. Ҳам миллий мифология ("Шохнама") ва ҳам ирфоний ми-фологияда ("Мантик ут-тайр" ва б.) коллипида Сипехрй шамол-лар эсишида (ўзликни англаш рамзи) фазони кадимий эртак ва асотирларнинг шукух ва шахоматидан тўлдирдиган асотир кушлар учишининг садосини эшитади. Ҳа, ўша мадинай фо- зилада инсоний мусаффо устуралар халигача садо чикаради. Ўша идеал шахарда қўш қўлам эрта тонгда турувчи кишилар

1Жалол Сатторий. Мадхали бар рамзиниси-йё эрфоний. – 119- б.
кузларида маъво тонади. Бу куёшниг кичиклиги белгиси эмас, балки кузлар куёшининг шуҳудий кенглигига ишорадир. ёруглиқ ва ишрокий кабул кила оладиган кузлар. Тажаллий ва илхомни кабул килдиган деразалар каби.

Шу ергача шоирининг хаёлий сафари давом этади ва ёришиш бўсагасида кўрган барча тажаллийлардан лиммо-лим бўлади. Шунинг учун ушбу орифона сафар хотимасида идеал шахарнинг барча шоирлари каби ўзини ёруглиқ, билим ва сув вориси деб билади. Энди у тажаллийнинг барча ариклари унга караб окадиган денгизга ўхшаб колади. Сув (арик ва унинг жилвалари), акл (кулларида маърифат шоҳчаси кўтарган боалар, башарий идрок фаввораси, асотирий кушлар уччиш...) Энди у ўзининг сукутига вокелик багишламок учун мусаффолик ва гўзаллик билан бирлашади. Шунинг учун катъяят билан айтади:

Пуинт-э дарёҳо шахрист,
Коққи боиё сохт.

Мазмуни:

Денгизлар ортида бир шахар бор,
Бир кема куриш керак.

Адабиётшunos олим Хусайн Маъсимий Хамадонийнинг фикрича. “Денгизлар ортида” шеърнининг умумий мазмуни Имом Содик(а)нинг бир ривоятидан олинган. “Тангирининг денгизлар ортида бир шахар борки, куёш (нури) у ерга етиб бориши учун кирк кун микдорида узунди. Унда бир кавм борки, хеч кочон гунох килмаганлар ва Иблинни танимайдилар (Бихор ул-анвар, 54- ж. – 333-б)¹.

Шеър содда кўринишга эта. Ўша шахар” (ъани, мавжуд уфк) ва “дэнизлар ортидаги шахар”(ъани, мавъуд уфк) икки калит сўз шеърнинг рамзий курилиши руқиларидандир ва шеърдаги барча таъбир ва тасвирилар ана шу икки рамз мехвари атрофида айла-

надилар. Шунинг учун, шеър ривоятий-таасирий курилиш билан чизикли харакат топган: шоир тахайоли томонга бир харакат. Мисол тариқида шеър ибтидосида сафар бўсагасидаги шоирнинг манзили "бу гариб тупрок"-дирки, узок сафарлардан сўнг "ўша шахар"га айланади ва узоклашш шохланини мухассам этади. Шоир гариб тупрокдан узоклаш шохлана унинг хусусиятлари-рини санаб ўтади, лекин аста-секин идеал шахарга якинлашганда "ўша шахар" ва у ҳакдаги хотиралар хиралашб. унинг ўрнини рўпарадаги ёруг уyk кенгликлари эгаллади.
Шоир услубининг хусусиятларида ҳисобланадиган баъзи бир бадий тасвирлар "ёлгизликни ҳуриниши, башариий идрок фаввораси," "маврифат шохчаси" "туйғуннинг мусикаси", "асотир кушлари" каби иборалар символизм ва метафора билан бир-га тилнинг гўзаллиги, янгилиги ва тахайоanning бойлигин сабаб бўлган. Ушиб тил ва тасвирнинг ривожланиб боришни шеърнинг содда курилишига янада конкретлик багишлаган. Тилнинг содда ва суръатли харакати кеманинг денгиз кенгликларидаги суръатни гавдалантирган. Яна икки сатрнинг таржемли тақрори:

Ҳамчэнон ҳоҳам хонд,
Ҳамчэнон ҳоҳам ронд.

Мазмуни:

Men ҳамон қўйлашда давом этгум!
Men ҳамон сузишда давом этгум!

Овозларнинг тартилиши кўп мисраларнинг узунлиги билан уйгун ҳолда равон вази билан (фоъилотун, фоъилотун... фаълот) ушиб суръатли харакатни тажассум этиш учун ҳизмат қилган. Бу орада "Чол-йо оби ҳатто машъалиро нанамуд" (Ҳатто сувнинг бир катраси ҳам бир шуълани акс этмади) каби мисраларнинг нотекислиги шеърнинг умумий қўриниши ва тилнинг равонлиги озгина путур етказган. Яна "нанамудан" (қўрсатмаслик) эски феълидан фойдаланиш "намудан" масдаридан шеър тилнинг
бугунги шеърият тили талабларига мос чикмаган. Юкоридаги мисра ушбу равон мисралар билан таккосланса, бу холат аннокрок кўринади:

Зан-э он шаър бэ андоээ-йэ як хушэ-йэ ангур набуд,
Кэ дар он панжарэээру бэ тажаллый боэ аст.
Хок мусики-йэ эъсос-э туро мишанавад,
Шоэрон ворээээ обу хэрэду рушанианд.

Мазмуни:
Ўша шаъарнинг аёли бир узум шингилли мийдорида эмас эди,
Унда деразалар тажаллыйга томон очик туради.
Тупроқ сёнин туйгуларига мусиқасини тиглайди,
Шоилар ёруглик, акъ ва сувнинг ворисларидаир ...

Янги шеърийнинг вужудга келиши ва шаклланишидан сўнг хам мумтоз таносиблар доираси бутунлай йўққа чикмади, балки ўз рангинги ўзгартирди, холос. Яъни анъанавий шеъриятининг конункоидалари ўз ўрнини янгирок шарт-шароитларга бўшатиб берди.


1Шафсий Калканийийнинг "Пайғом" шеъридан бир саър.
Фойдаланилган адабиётлар рўйхати

1. Оринпур Яхё, Сабодан Нимогача, иккинчи жилд; Лангрудий Шамс, “Янги шеър” тарихининг тахлили, биринчи жилд; Зарринкуб Хамид. Янги форс шеъриятига оид мулохазалар.
2. Касравий, Ахмад. Эроннинг машрутият тарихи; Ориёнпур, Яхё. Сабодан Нимогача, иккинчи жилд.
3. Иброхимбек саёхатномаси. – 159- б.
4. Эрон янги адабиётининг накли. Таржимои ва нашрга тайёрловчи Яъкуб Ожанд.
5. Аминпур Қайсар. Инкилоб адабиётидан адабий инкилобгача// “Киён” журнали, №40, феврал ва март ойлари.
6. Пурномдориян Такий. Хонам бултлидир.
7. “Институт” журнали, биринчи ракам, 1336 йил. – 2-3- бетлар.
8. “Жадид” журнали, №75; Сабодан Нимогача, киска маълумот, иккинчи жилд. – 447-449- бетлар.)
9. Тахбоз Сирус. Шеър ва шоирлик тўғрисидаги сўзлар. – 237- б.
10. Плеханов Георгий. Дар бораи адабиёт. Манучехр Хазорхоний таржимаси.
11. Янги шеър таърихининг тахлили, биринчи жилд. – 264- б.
12. Исмоилий Нурияъло. Бугунги шеърнинг форма ва асбоби.
13. Руъёйй Ядulloх. Нимо тилидан хажм шеъригача.
ИККИНЧИ БЎЛИМ.
ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОИ ИАСРИ

Форс тилидан
Миродил Миробидов
таржимаси
I BOB. NASR NIMA?

"Наср"'нинг лугавий маънosi "тартибсиз сочиллиб ётган" бўлиб, атама сифатида шеърга солинмаган сўзлар маъносида ишлатилади. Бу атама вазн, кофия ва турли баён-usулларига эга бўлган шеър ва назм каршисидан ўрин этгальайди.

Агар тил ва нуткни хиссиётлар ва фикрларнинг моддий ифодалиси деб ёсебласак, наср ҳам озаки тилнинг ёзма ва моддий ифодалир. Кўпчилик халкларнинг адабиётida наср назм ва шеърга нисбатан анча кеч найдо бўлган1.

Форс насри

Форс насри, умуман, олганда IV—X асрдан ҳозирги даврчалар форсий-дарий тилида ёзилган барча насрий асарларни ўз ичи-га олади. Бу турдаги наср араб, турк, мўгул, Европа тиллари ва бошқа сиёсий, ижтимоий ва фикрий омиллар таъсирида форс ти-

1 Франиуз символист шоирини Пол Валери насрда сўзлар юралди. аммо шеърга ракета туштадилар деган фикрга эга эди. Бу назария (гарчи бутунинг қунда жуда кўп шу бўхалар остига олинган бўлса-да) наср ўзига ҳос мужда ва маъмуға эта, вақоланки, шеър ўзидан бошқа ниҳояга эга эмас, ҳудди "ўрин"-дан максад бирор жойга этиш. "раке тунни"'нинг эса гўзаллик ва мутаносиллик яратилишдани бошқа максади бўлмаганлек деган фикрини якъол ифодалайди. Франиуз таъкидчинос ва структурализм адабий харакатнинг йўлбосилиларидан бири Ролан Барт ҳам "нависо" (ёзуви, ёзаётган, ёзалиган одам) билан "нависандо" (ёзувчи — адаб) ни фарқлар эди. Унинг назарида "нависо"'нинг ёзилишдан максади бирор хабарни ётказиш ёки бирор нарсани ўрнатиш бўлиб, ичи ўша ичининг "мавзуси"да яърилинган, яъни "ёзмоқ" унинг учун "ўтимди феъл", демак, унинг ичи бир нарса ишлаб чикаришдан иборат ва ўқувнинг истиқомотли қарашасида китоб қолган тушунчалар билан бирга келишиди. Чунки "ёзиш" унинг қасби эмас, тил ва нутк учун фататин алоқа ва фикрни ётказиш воқитасидир. холос. Аммо "нависандо" (ёзуви) "ёзиш" учун ёзалиган одамдир ва "ёзмоқ" унинг учун "ўтимсиз феъл"дир (яъни "ёзиш" унинг максадидир). Демак, "нависандо" (ёзуви) ишлаб чикариш билан шуғулланади, "нависо" эса ист билан, "Нависандо" такводорлар сўлопасида ва "нависо" эса воизлардан хисобланади (каранг: Ролан Барт. таъсирий танқид, 27–28- бетлар).
лида охирги минг йиллик даврида юз берган ўзгаришлардан сўнг кўп услубий ва қурилиш ўзгаришларига учради.

Ҳозирги даврдан олдинги форс насри бир неча нуктаи назардан таснифланали:

A) Тўқима ва баён нуктани назардан: 1) оддий наср; 2) адабий наср

Оддий наср сўзлар билан безашдан холи наср бўлиб, кўпчилик насрий асарлардаги хабар насри каби факат мазмун ва мавзуни баён этади. Адабий (ё шоирона) наср сўзларни оханг, мувозанат, хаёл фантазиялари каби маъно ва лафз безакларидан баҳраманд бўлган адабий ва чиройи ишлатишга асосланган ва шеърмонанд такдим этиладиган насрдир.

Б) Мазмун нуктани назардан: 1) Илмий ва фалсафий наср; 2) диний наср; 3) ирфойий наср; 4) тариҳий наср; 5) адабий ва бадий (романчилик) насри; 6) расмий (девон) наср.

В) Услубий ва тарихий нуктани назардан: 1) соцда ва хабар насри; 2) оралик наср (соцда ва техникавий); 3) техникавий наср; 4) сунъий наср; 5) оралик наср (соцда ва сунъий); 6) юкори услубдаги наср; 7) соцда ва ҳалкчи наср.

1. Машрута ҳаракати остонасида форс насрининг вазияти

Ўша даврдағи барча сиёсий, ижтимоий, иктисидий, мақлай тизимларда ҳукмрон бўлган тургунлик ва рухиятсиз қайфиятлар ўша давр шеърияти ва насрининг қурилиши эскича

1 Жумладан, илмий асарлар (математик, техникавий, тиббий, жутрофийий, кишилук ҳўжалани), тарихий асарлар (тазкираалар, биографиялар, хаётномалар, саҳнатномалар ва бошқалар), диний асарлар (фийх, халом, фалсафа, хадис, тафсири ва бошқалар), тилшунослик ва адабий фанлар (грамматика, лугатлар, аруз, шеърияти ва бошқалар), идорий, тижорий ва бошқалар. Албатта, бундай асарлар, масалан, сафарнозлар, тарихлар ва бошқалар ҳам бавъда адабий ва бадий қурилиши ва баёндан баҳраманд бўлишлари мумкин. Форс насри ва унинг турлари ва худудлари билан кенгроқ танпиши учун каранган: “Аипво-ў наср-ҳ форси” (Форс насрининг турлари), л-р Мансур Растғор Фасоий. Самт. 1380/2001.
булишининг бош сабаби эди. Ўша давр шеъриятида кадимги шоирларинг шеър услубларига кайтиш ривожлангани каби, насрда хам кадимги наср услубига таклид ва уни такорлаш нисбатан ривожланди. Бу даврнинг Фозилхон Гарвасий, Мирзо Содик Вакойенигор, Абдураззокбек Данбалий, Мирзо Тохир Дебочанигор, Мирзо Абдуллатиф Тасужий, Мирзо Исо Койиммаком Фархоний, Мирзо Хабиб Кооний, Мирзо Абдулахоб Нишот ва бошкалар каби котиблари ва ёзувчилари ўз номалари ва асарларида кадимги ёзувчилар, хусусан, Саъдий, Атомалик Жувайний ва бошкаларнинг ёзиш усулидан четга чиқолмаганлан. Бундай холлар Носириддиншох салтанатининг ўрталарига давом этди ва зикр этилган нарснавислар "нафакат шахсий ёзишмалари ва асарларида, балки мамлакатлар подшохлари билан ёзишмаларида хам тумтарокли ва саж усулида ёзиш билан машнун ва мамнунлар". Аммо секин-аста бу даврдан кейин ёзувларда, хусусан, Амир Низом Гарвасий, Бадойе Нигор, Тасужий асарларида содданависликка истак нишонлари пайдо бўла бошлади.

Бу борақда Койиммаком Фархонийнинг хиссаси бошкаларникидан кўпроқ эди. У Саъдий "Гулистон"и вазни нарсининг мўътадил издоши бўлишига карамай, ўз асарларида маълум даражада такаллуфлари сўз оборотлари, сунъий ташбиҳлар ва истиоралар, такорий кофилар, тилёглама тавриф ва мактовлардан узокрок турди ва маълум даражад сўзнинг табиий усулига юзланди.

Форс нарсидаги ўзгаришларининг тарихий заминлари

Қожорлар даврнинг Эрон жамиятининг чириган ва феодал у ижтимойи, иктисодий ва мадания сохалар курилишида хар кандаи ўзгариш ва янгиликларга тўсинлик киларди. Аммо се-

1 Яхё Орипнур, "Аз Сабо то Нимо" (Сабодан Нимогача). I ж. – 46- б.
2 Бу орада Носириддиншохнинг сафарномалари ва яна Фархол Мирзо ва Эътизол ус-салтана (Нойибиб ус-салтананинг фарзандлари) асарларининг содданависликнинг ривожланишидаги ролини хам тътироф этишмиз керак.
кин-аста эронликларнинг фалокат ва мамлакат колоклигининг жиддийлигидан вокиф бўлиши¹ уларни махсус ва умумий чора-лар излашга ёйилади. Бу орада Аббос Мирзо ва маданият вази-ри Мирзо Абдулкосим Қойиммакомнинг Гарб технологияларини олиб келиш бўйича амалга оширган бир канча прогрессив тад-бирларидан ташқари иктомой ва фикрий ўзгаришлар ва янгиланишлар йўлида қўйилган мухим кадамлар қуйидагилардан иборат: янги илм ва фанларнинг Эронда ўқитилиши ва ривож-ланишига замин яратган дорулфунуннинг Амир Кабир химмати билан ташкил этилиши, Сайд Жамолиддин Асатободийнинг истибоддога карши ва ислоҳталаб сафарлари, Мирзо Малкумхон, Мирзо Фатҳали Охундзода, Мирзо Окохон Кирмоний, Мирзо Абдурраҳим Тоилибов, Зайнулобидин Марогаий ва бошка зиёли-лар ва озодлик тарафдорларнинг хорижда ва мамлакат ичкири-сида халқни бedor қилиш ва онгини ўстириш йўлида олиб борган “калам жиходи”, Миср, Хиндистон ва Истамбулда фореча ойнома ва рўзномаларнинг чоп этилиши, эронликларнинг усмонийлар ва Кавказ билан фикрий алоқалари, яна русларнинг японлардан ен-гилиши, Франция ва Россиядаги икки улуг инкилобнинг талси-ри ва бу иккала инкилоб фикрлари ва натижаларининг Эрондаги инъякиси ўша даврдаги Эроннинг чириган иктомой-маданиян тузумини ларзага келтирган ва умумиётчои харқатларга за-мин яратган энг мухим омиллари бўлди. Худди ана шу огоҳликлар ва орзуга интилишлар янги гарбий фикрлардан ўрнан олган ва барча сиёсий, иктомой, иктисодий ва мадания асосларни ўзгаришларни максад қилган машрута ҳаракатини юзага келтир-ди. Бу ёркун ва камровли ҳаракат баъзи назарий ва илмий камчи-ликларига қарамай, ачинари тугаган бўлса-да, Эроннинг жахоний модернизмнинг барча томонлари билан боглади ва эронликлар-нинг иктомой ва фикрий хаётida янги фаолий чиқиб берди. Демак, умуман олганда, форс насердаги ўзгаришларнинг энг ас-сий омиллари деб қуйидагиларни санаб ўтиш мумкин:

¹ Бу вокифлик ва хабардорлик тараккий этган Европа мамлакатларининг маданияти билан танишишдан бошланган эди.
– Эронга босмахонанинг кириб келиши ва рўзноманависликнинг бошланиши:
– янги фикрлар ва усуллар билан танишишга сабаб бўлган ёвропалик сиёсий, техникавий ва харбиий мутахассисларнинг Эронга келиб-кетишни;
– эронлик талабаларнинг Гарбнинг янги илмлари ва фанлари билан танишувига асос яратган дорулфунуннинг ташкил этилиши1;
– шакл ва мазмун жихатидан форс насрингни ўзгаришига сабаб бўлган Еврона илмий, техникавий ва адабий матнларнинг форс тилига таржима килиниши;
– кейинги ёзувчиларнинг насри ва ёзиш усулида ўзгаришларга сабаб бўлган танқидий ва ислохталаб рисолалар, маколалар, хикоя ва романлар ва пьесаларнинг ёзилishi;
– китоблар ва рўзномаларнинг кенг тарқалиши, янги мактабларнинг очилishi ҳамда жамиятнинг саводли катлами ўсиши;
– ўкувчилар тафаккур ва диди доирасининг мавҳум ва давлатга наёрдан солда ва реалистик асарларга караб 也曾 тутиш.

Машрута даврида форс насри

Кожорлар давридаги котиллар насринг инсанинг солдалиги секин-аста дабдабали ва мураккаб наср усулини четга улочтириди ва форс насрида фундаменталь ўзгариш ясаъ учун замини ҳозирлайди. Уйғоний даврида ва ҳусусан, машрута ҳаракатнинг пайдо бўлиши билан форс насри ижтимойий маърифатпарварлиқка ҳизмат кила бошлади. демак, ўзининг аристократик ва адабий кобигидан ажралиб чиқиб, янги фикрий йўл-йўрилардан бахраманд бўлиши билан айни бир пайдада халк тилига йозланди. Айтиб ўтганимиздек. Еврона асарлари насри ва рўзноманавислик усулнинг тавсери билан бирга хос ўкувчиларнинг умумий ўкувчиларга айланиши-

1Дорудфунунда (ҳозирги унвонинг тўри келадиган орқито) инженерлик, математика, табиий фанлар, мусиқа, француз тили ва адабиёт, тиббий ва харбиий фанлар ўқитуларди.
нинг хар бири форс насири курилишининг содда бўлишига ёрдам берди. Адабиётнинг ижтимой вазифаларни бажариши зарур-лигидан вокиф бўлиш янги тушунчалар ва мавзулардаги адабий янги шаклларга ўтишга сабаб бўлди. Охундзода бир хатида шун-дай ёзади: “Гулистон” ва “Зийнат ул-мажолис” нинг даври ўтди. Бугун бу каби асарлار керак мас, бугун халкнинг манфаатларини кафолатловчи ва ўқувчиларнинг таъбига ёқадиган асарлар драма ва романдир”1. Яна Мирзо Окохоҳ Кирмоний шундай фикрда эди: “Европанинг янги адабиётини Эрон адибларининг нафис асарла-ри билан киёслаш телеграфни тутун минораси ва электр нурини шамчирок билан киёслашдек гап...”2

Янги форс насришиш пешкадамлари

Кожорлар даври котиблари ва рисоланависларининг харакатларига карамай, форс насридиаги хакикий ўзгариш мазру-та даври каламкашларида бир неча нафарининг химмати билан амалга ошди: Зайнулобидин Марогаий, Абдурахим Толибов, Али Акбар Деххудо ва Муҳаммад Али Жамолзода. Ушбу ёзувчилар ва уларнинг асарлариға тўхталиб ўтамиз.

Машрута давридиғи форс насришиш жанрлари

Форс насри уйғониш даврида бир неча асосий йўналишларда ривожланди:

1) рисоланавислик; 2) насрнавислик (хикоя, новелла, повесть, роман); 3) драматургия; 4) Таржима.

Бу даврдаги насрнавислик, драматургия ва таржима хакида кейинроқ уларнинг хар бирига тегишили бобларда тўхталамиз. Бу ёрда факат рисоланавислик жараёнига назар ташлаб ўтамиз.

1 “Гамсилор”. Навбаг тайёрловчи: Бокар Мўлминий. – 8- б.

161
Рисоланавислик: Кожория давридан хотиранавислик, биографиялар ёзиш, ошкора ва онли равища танкидий-ижтимой маколалар ва рисолалар ёзиш кенг тарқалди. Машрута даври-даги рисоланавис ва маколанавислар, жумладан, Мирзо Малкхон, Мирзо Окохон Кирмоний, Мирзо Алихон Аминуд-давла, Мирзо Алихон Захируддавла, Сайёҳ Махалотий, Яхё Давлатободий ва кейинчалик Али Акбар Деххудо танкидий асарлар ёзип, ўз даврларидаги маърифатишарвар гояларн иш зарб урадиган оханг ва баёни билан, аммо халкил равища акс эттирганлар. Бу асарларнинг кўпчилигининг мазмуни кадимий Эроннинг буюнлиги ва шухратига нисбатан хурмат кўрсатиш ва фахрланиш билан бирга сиёсий, ижтимойий, маданий котиб колганликнинг мазумлик, жаҳолат, хурофот, қашшоклик ва маҳрумлик каби кўринишларини каттик танқид қилиш эди. “Гарб маданиятидан хайратланиш ва унинг жилвалари билан ғайри танкидий муносабатда бўлиш Эрон маданий меросини тахқирлаш ва шунингдек, бир нав янгиллик яратиш истаги бўлиб тўйилиши мумкин. Бу знёлилар Европадаги маданий ва фалсафий масалалар билан чуқур таниш бўлмагандар ва ўзлар ўрганганларидан ҳеч шак-шубҳасиз эски адабиётни танқид қилишда фойдалanganлар”

Шу жихатдан, кўпгина шарқий-эроний амъаналарга таъна гоши отилиб масхара килинар, унинг ўрнига барча хозирги замон ма- данияти ва модернизмга давлат кишиларди. Миллатпаратлик рухи ва солда, аммо зарба берувчи оханг бу асарларнинг асосий хусусияти эди. Бу борада машрута фармони имзолангандан сўнг “Сур-э Эсрофил” рўзномасида “Чаранду паранд” номи билан чон этилган Дехходонинг танқидий ва хажвий маколалари ўзига ҳос ўрнига эта. “Дехходонинг насири “кессёнависи” (ривоятнавислик) ва рўзноманавислик (публицистика) ўртасида кўприкдир... Деххудо хажвийсининг мазмуни шу куннинг сиёсий вазияти ва жамият маҳрум табакасининг вазиятидир ва Деххудо бу хар иккала вазиятдан ғонли таёвирларни такдим этади... Гарчи

ўзи хеч қачон ривоят ёзмаган бўлса ҳам. Дехҳудо ўз насри би-лан форс тилида ривоятнинг пайдо бўлишига энг катта ёрдам кўрсатди...”

Ҳозирги замон форс насри

Бугунги форс насри илмий, адабий соҳалардаги асарлар, роман, пьеса, танкид ва тадкикот, кундалик кайдлар, сафарнома, хабарлар ёзиш, хотиралар, болалар асарлари каби турли асарлар-нинг кўпчилигида учрайдиган ўша насрдир. Соддалик, изланиш, сўз бойлиги, мазмуннинг кенглиги бугунги насрнинг энг мухим хусусиятларидир.

Ҳозирги замон форс насрнинг таснифи

1. Тил нуктаи назаридан: илмий, адабий, расмий, оғзаки (сухбатлашув), болалар адабиёти, матбуот тили ва бошқалар.
2. Оханг ва баён нуктаи назаридан: жиддий, ҳажвий, дабдаба-ли, омиёна, олимона, самимона ва бошқалар.
3. Қолип нуктаи назаридан: макола, хисобот, хат, пьеса ва сценарий, адабий парча, сафарнома, ҳажвия, хаётнома, роман ва бошқалар.
4. Маъно ва мазмун жихатидан: сиёсий, ижтимоий, илмий, техниказий, фалсафий, ирфоний, арабий, расмий, “достоний” (бадий насрий), хаёлий ва бошқалар.

Ҳозирги замон форс насрнинг мухим хусусиятлари

1. Қадимги кийин ва архайк сўзлардан тийилиш ва бугунги кунда ишлатиладиган сўзлар (оғзаки нутқ, расмий, илмий сўзлар, ёвропача сўзлар ва бошқалар)дан фойдаланишга ўтиш.

---

2. Янги киритилган илмий, техникавий, сиёсий, ижтимоий, адабий ва бошқа сўз ва иборалардан фойдаланиш.
3. Арабизмлар чекиниб, тил асллигини саклаш, тил изчиллиги-га мойиллик кўрсатади.
4. Нафосат кўрсатқичи сифатидаги соданависликка ўтиш ва эски хусусият бўлмис мураккаб ёзишдан тийилиш.
5. Қадимги насринг аристократик ва адабий эзмалигидан тий-илиш ва содда баёнли, вокеий ва самимий мазмун жавҳариға зў-тибор каратиш.
6. Қадимий сўзлар билан безаъдан тийилиш ва янги нафосат хусусиятлариға ўтиш.
7. Тавсифий синонимлар ва иборалардан тийилиш.
8. Халкчил иборалар ва маколлардан фойдаланишга ўтиш.
9. Европа тилларидаги баъзи жумла тузиш усулларини ишлаташ.
10. Эски адабий грамматик курилишлардан тийилиш, содда ва заманавий гап тузилишларига ўтиш.
11. Эски ташбиҳлар, тавсифлар, истиоралар, киноялар, белги-лар ва клишелардан тийилиш ва улар ўрнига рамзий баёнга ўтиш.
12. Оммабопликдан чекиниш, илмий ва фалсафий бўлимларга берилиш.
13. Лўндаликка юзланиш ва эзмаликдан тийилиш.
14. Тушунчаларни тахлил кишиш, шархлаш усулларидан илмий ва мантикий равишда фойдаланиш.

II БОБ. “ИАСР-Э ДОСТОИИН”
(БАДИЙИ НАСР)

Насрий (айникса заманавий насрий) адобиятнинг энг мухим шаклларида бири бадий асарлар шаклидир. Шу сабабли унинг кўлами ва турлари ҳакида батафсил туҳталиб ўтамиз.
Бадий асарлар адобиятнинг мухим тармокларидан биридир. Бадий насрий адобият хаёлий моҳиятли асарларни ўз ичиға
олади ва, айни замонда, вокеийят дунёси билан маъноли алокада бўлади.

Наср, аслида, инсоннинг аклйи хаёти билан ёнма-ён яшайди. Ибтидоий одамлар кечалари горлар ичида олов олдида исиниб, дилларини мулоийим хаёлий хикоялар ихтиёрига топширганлар, бу хикоялар бутун тарих давомида одамларнинг ўзларини таниш туйғулари ва фикрларининг ифодаси бўлган. Бу дастлабки хикоялар бутунги кунда турли халкларнинг эртаклари, риояятлари ва афсоналари шаклида танилган. Француз танкидиши Ален ёзади: “Хар бир шахснининг икки хусусияти бор, бир хусусияти тарихга ва иккичи хусусияти бадиий насирий адабиётга муносиб. Одамдаги яккол кўзга кўриниб турадиган нарсалар тарих майдонидан ўрин олади ва якки туйгулар ва истаклар, яъни тушлар, шоду хуррамликлардан иборат нарсалар бадиий насирий адабиётнинг асосий вазифаларидан бирдири”

Умуман олганда, насирий адабиёт ва насрнавислик одамнинг фикрлари, туйгулари, ақидалари, кизикшилари, одоб ва расм-русумлари, ранжу аламлари, орzu ва армонлари, кискаси, унинг жони яширин хонадаги бор мазмунийинг ифодаси ва таржимони бўлган ва йозир кам шундай.

Достон (бадиий насирий асар) – Story

Вокеий, тарихий ёки сохта ходисаларни мантикий тартиб ва узлукеязлик билан хикоя килиш бадиий насирий асардир.

Бадиий насирий адабиёт жуда кўп ёзма ва оғзаки асарларни ўз ичиға олган бўлиб, достон (бадиий насирий асар), кёсэ ( риояят), самар (тунги эртак), саргузаш, детектив, масал, матал, ўстуро (афсона, миф), хаансе – накл, ангора (тарх), хўроф (чўпчак), таржиман хол шаклларида байни этилган ва этилмокда. Бадиий на-

1 Ашбатта. бу тариф касслар бадиий насирий асарлар моҳиятига мое келади, бутунги модери асарлар эса кўпинча мантикий тартиб ва узлукеязликка эга эмас.
2 „Камол Мирсоҳий. “Адабиёт-о достони” (бадиий насирий адабиёт). – 21- бет
срий адабиёт, умуман, бадий хәёлий асарларнинг ҳам шеърий, ҳам насрий барча турларини ўз ичига олади, аммо бугунги кунда факат “хаёлий насрий асарларни” бадий насрий асарлар деб ҳисобlashadi.

Бадий насрий асарларнинг мазмунга
кура таснифи

Умумий карашда бадий насрий асарлар мазмун жихатидан икки гуруҳга бўлинади:
1. Қўнгилочар (хәёлий) бадий асарлар.
2. Таҳлилий бадий асарлар.


Хәёлий адабиёт гарчи хәёлий дунёни тасвирлаш орқали ўқувчиларни хәёлий оламларга олиб кетса-да, айни найтда баъзан оламларнинг рухий оламининг афсонавий қаъри билан боғланган бўлиши мумкин (“Илоҳий комедия” каби).

2. Таҳлилий бадий асарлар. Бундай асарлар кенг борлик жаҳондаги инсонларнинг ҳакиқий хәётларидан олинган ва ўқувчига лаззат багишлашдан ташкари фахм-фаросат, зиёралик ва билим беришга ва унинг дунёга карашларини чукурлаштирш-
га харакат қилади. Замонамиздаги бадийи насири асарларнинг кўпчилиги (Европада 17- асрдан кейин ва Эронда машруту даврдан кейин) тахлилий асарлар туркумия ги киради.

Бадийи насири асарларнинг шакл ва курилиши жихатидан таснифи¹

| Бадийи насири асарлар: | 1. “Қессә” (ривоят): | – ўстурў (affle, mif)¹ | – ҳикойт; | – эртак; | – кишлук романи; | – аслглаар романи; | достонак (ҳикоя); | достон-э кутох (ҳикоя); | достон-э бўланд (повест); | румон-э кутох – (Повест); | румон-э бўланд – (Роман); | – тамсиллий² | – париляр | хакидаги | эртаклар; | – пахлавонлар | хакидаги | эртаклар; |
| | 2. Романс: | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3. “Достон-э кутох” (Ҳикоя): | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4. Роман: | | | | | | | | | | | | | | |

Қессә (ривоят) – Tale

Умуман, “қисса” ва “достон” атамаларининг моҳияти ҳакида илм аҳли орасида ягона фикр йўқ ва бўлган иккаласини бир маънода ишлатишди. Аммо, умуман олганда, шундай дейиш мумкин: қисса қадим замонлардан кишилик жамиятда тарқалган ва кўпрок хаёли ва гайриоддий ҳусусиятларга эга бўлган эртак, ҳикоят ва бошқа қадимий асарларни ўз ичига қолди. Бу тавъриф билан қисса² достон (бадийи наср) жумласига киради. Де-

¹ Ўстурў: қадимий одамларнинг Ҳудолар, ғайриабийий маъжудотлар, боринк хакидаги ишончлардан юзага қелган нарсаалар ва ҳолисалар хакидаги ривоятлар.
³ Лугатшунослар “кисса”нинг лугавий маъносини “хабар”, “ҳадис”(назл),
мак, "Достон ҳам ҳикоят, эртак ва афсона (ҳам назм, ҳам наср)ни ва ҳам бугунги кундаги маъноҳати киссани (яъни, романни) ўз ичига олади". Қадимги киссалар, бир томондан, лаззатланиш ва вактни чоғ ўтказиш учун, иккичи томондан эса, поклик, адоловат, шиҳоат, мардлик каби инсоний фазилатларни кенг ёйиш ва хийла-найранг. ёлғон, ситам, хиёнат ва шунга ўхшаш ёмон хислатлардан сакланиш ниятида яратилган.

Қадимий киссаларининг кискача тарихи


1 Ризо Бароханий, "Қассианвиси". - 40- б.
2 Жамол Мирсолиқийнинг "Адабиёт-э достоин" (Бедний наслри адабиёт) китобидан олинган. (32- бетдан кейин).
3 Асосор: "Эос - ўз хикматлари билан маҳсур юнонпистолик кул.
4 Bokachio -- Италия ёзувчиси ва шоирин (милодий 1313–1375).
5 Geoffrey Chaucer – англилиш шоирин (милодий 1340–1400).
ри “Кантрибури” киссалари. Лафонтиннинг масаллари ва бошка асарлар билан жахон бадий насри меросини бойитдилар.


Қадимий ривоятларнинг ҳусусиятлари

1. Узок ва нотаниш замон ва маконлар: асарлар анъик сана ва жўғрофията эга эмас.
   2. Файриоддийлик: аклий ва ҳиссий мантиққа зид мавжудот ва ходисалар иштироки. Масалан: дев, сув париси, аждаҳо, тогни тешиш, сеҳрли каср ва бошқалар.
   3. Бўн сюжет: асар элементлари ва ходисалар орасида сабаб-окибат муносабатларининг йўқлиги.
   4. Мутлақлашириш: мутлак мусбат образлар ёки мутлак ман-фий образлар иштироки. батамом яхшилик ёки батамом ёмонлик.
   5. Умумийлик: одамларнинг рухий хислатлари ва воеалар тафсилиотлари тавсифининг йўқлиги.
   6. Образларнинг баркарорлиги: образлар собит рухий ҳусусиятга эга бўлиб, унчалиқ ўзгарамайди.
   8. Такдирга болнаниш: барча одамлар такдирнинг кўлида, Худонинг кўлида йўинчоқдирлар ва бу қисматдан қочиб кутулоқмайдилар.

1 Jean de LaFontain – француз шопри (милодий 1621–1695).

169
10. Тасодифга асосланиш: ҳамма ривоятларда муъжизавий ва кутилмаган ҳодисалар туфайли воеа ривожи қаҳрамон фойдаси-га ўзгаради.

11. Мустакил ва алокаси йўқ (эпизодик) ҳодисалар: катта бир ривоят курилиши бўйича ва унга мантикан алокадор бўлмаган бир неча қўшимча ривояти ўз ичига олган бўлади.

12. Фазо ва мазмуннинг эскилиги: ҳаммаси ўтган тарих, маданият, одоб ва ақидаlardan олинган.

13. Бир хил нуктаи назардан караш¹: ҳамма асарларда хикоя килувчи ёзувчининг ўзи бўлиб, ҳамма нарса ва ҳамма одамлар ҳакида ўзи хикоя қилади.

Романс²

Романс хаёлий ривоятларнинг бир тури бўлиб, хайратомуз ва ҳаяжонли ҳодисалар ва саҳналар, ёндиривчи ва девонавор ишк-мухаббатлар, қасилзода қаҳрамонларнинг жасоратини тас-вирилайди. Бу турдаги ривоятларнинг оддий инсонлардан баланд турдаган ва худолардан қуйида бўлган қаҳрамонлари ҳаяжонга тўла ишқий можароларда девлар ва жодуғарлар билан мардо-навор ва зўр жанглар олиб бориб магрурона ўз максадлари ва маъшукаратига етишадилар.

Романс “Минг бир кеча” ривоятлари таъсири остида юзага келди ва Д.11 асрда Францияда ва кейинчалик бошка гарбий мамлакатларда ривожланди. Халқ истакларини баён этувчи халқ озаки ривоятларidan факти ўлароқ романслар ўзларининг ажойиб усуллари туфайли аслодалар адабиётни соҳасидан ўрин олганлар, аммо бошқа ҳусусиятлари бўйича халқчил ривоятлар билан муш-тарақдирлар.

¹ Баён услуби ҳакида каранг: роман унсурлари бўлими.

170

Форс адабиётида ҳам Европа романсларининг бир қаиқа ху‐усиятларидан бахраманд бўлган кўплаб халқ ривоятларини уч‐ратамиз. Бу соҳада “Минг бир кеча” дан ташқари қуйидагиларни ҳам келтириш мумкин: Фаромарз бин Худодод Арджоний асари “Самаки айёр” (х. к. VI аср), Ниомийининг “Искандарнома” (х. к. VI аср). Хусайн бин Асад Дехистоний асари “Фараж баяд аз шид‐дат” (“Шиддатдан кейин тинчланиш”) (х. к. VI аср). Абу Тохир Мухаммад Тарсусийининг “Доробнома” (х. к. VI аср) ва Сафавий‐лар даври асарларидаи “Амир Арслон Номдор” ва “Ҳусайн Қурд Шабистарий”.

Роман¹ (Novel)

Роман муфассал ва мураккаб насрий ривоят бўлиб, воқеиятта асосланган ва бадийий фантазия билан коришиб кетган ва унда кўп сонли образлар узундан‐узок ва яъни ташкил этилган ҳодисаларда иштирок этадилар, умуман олгандан, мустакил китоб вужудга келади.

Роман ҳозирги ҳаякон ва изтиробга тула дунё сахнидаги ин‐сонларининг ҳақиқий хаётини баён ва тафсири этувчи асардир, шу

сабабли ҳозирги асрнинг әнг бадий ва әнг мухим адабий шакл-ларидан бири ҳисобланади. Роман кенг ҭарх, қучли ва якқол образлар яратиш, бадий ва мулоҳазали баён ва қурилишга мухтор.

Романиависликниң вужудга келиш омиллари

Романинг әнг мухим талаблари қуйидагилардан иборат:
a) инсонининг борликни билишга қарашини ӯзгартириш;
b) умумий обру-эътибор билан бир қаторда инсонининг шаҳсий обру-эътиборига диккатни жалб қилиш;
в) феодал зодагонлиги ва унинг хос адабиётиниңг инкирози;
г) европа саноат инкилоби ва шахарлик лар табакаси ва буржуазия (саноатчи - капиталист)нинг пайдо бўлиши;
д) типографиянинг иҳтиро этилиши ва ӯзгариши;
e) аклли ва яхшироқ ҳидди ўқувчининг пайдо бўлиши;
ж) насоҳнинг назм устидан ғалабаси.

Ушбу омиллардан таъсирланган адабиёт ўзининг асл зода-лик ёпингичини четга улқитирди ва жамиятнинг оми ва оддий табакалари орасиға йўл олди ва инсонларнинг хаётини барча пасту баландликлари билан тасвирлашга ҳаракат қилди. Шундай қилиб, секин-аста ањанавий шакллар (қисса ва роман) ўз жойини янги адабий шаклларга берди.

Роман турлари

Романларни мазмуни, курилиши, ёзилиш шакли бўйича тах-минан 50 турга тасниф қилишган. Жумладан: тарихий, ижтимоий, ҳиссий, пикариск1, психологик, детектив, кишлок, хаёлий, тамсилий, ёзишма, ишкий, қўрқинчили ва бошқалар.

1 Пикарсак роман (Picarcesque Novel) романнинг шундай турики, қўпинча ўрта табаканинг хаётини ҳажвий ва юмористик охангда тасвирлайди ва қўпинча айёрлик ва майнавозвилик билан кун кечирувчи, қашшок табакадан чиккан жанжалкаш ва бепарво оламнинг хаётини қўрсатиб беради.
Романнависликининг ўзгариш ва такомилланшип жараённи

Роман VII асрда Европада Сервантесининг “Дон Кихот” асари билан дунёга кадам кўйди. Роман асосчиларидан яна қуйидагиларни аташ мумкин: Даниэл Дэфо, Самуэл Ричадс, Генри Филдинг ва Йоганн Гёте. Милодий XIX асрда роман Чарлз Диккенз, Жорж Алюк, Эмили, Анна ва Карлот Брунте, Валтер Скагт, Стендаль, Оноре Бальзак, Александр Дюма (отец), Густав Флубер, Виктор Гюго, Эмиль Золя, Гав Журен, Генри Жимз, Герман Малуэл, Марк Твен, Николай Гоголь, Иван Тургенев, Фёдор Достоевский, Лев Толстойларнинг пайдо бўлиши билан ўз чўққисига етишди. 20-асрда хам замонавий, рухшunosона ва пуч романлар Генри Жимз, Томас Вольф, Томас Ман, Франц Кафка, Албер Камю, Жан Поль Сартгер, Ужан Юнеско, Самуэл Бекет, Виржиния Вольф, Жимз Жуис, Марсел Пруст, Эрнест Хемингуэй, Вильям Фокнер, Андре Малру, Жон Эйнштейн Бек, Жек Лондон, Альдус Ҳаксли, Герман Гессе, Ромен Роллан, Михаил Шолохов, Симун Дубаур, Владимир Фитже Жеральд, Самраст Муам, Ален Руб Гарийе, Грахам Гарин, Жозеф Конрд, Хорхе Луис Бурхас, Актавия Паз, Габриел Гарсия Маркїз ва бошка ёзувчиларнинг асарларида ривожланди ва кенг тарқалди.

Роман ўзгаришилари

XVII ва XVIII асрлардаги дастлабки романлар жуда бўш курилиш ва баёнга эга эди. Юкори услубдаги сунъий насрда ёзилиб, жуда узун ва зериқарли эди. Лекин XIX асрдан романлар сеқин-аста ички тарғиб ва ичқамликдан бахраманд бўла бошлади, содда, вокеалар ва сухбатлар баён усуллига эга бўлди ва яна жадал одимлаётган аерининг такозоси билан ижоз ва ихтисорға юз тутди.
Янги роман (New Novel)

XX асрнинг иккинчи ярмги янги роман пайдо бўлиши саҳнаси бўлди¹. Ален Роб Гарийе, Наталия Сарут, Мишель Батур, Маргарит Дурас ва Клод Симон каби француз ёзувчилиридан бир ғурухи 1950- йилларда уни юзага келтиришди. Бу лар классик ва вокеий роман тажрибалари ва унинг ўрнатилган мезоплари- дан ўтишда, инсон борлиги ва моҳияти устида хукмрон бўлган бўхронни кўрсатиб бериш максадида янги роман (ёки эъдд-э роман)ни таклиф этишди, ёъни классик романининг тархи, романдага рўй берадиган вокеа-ҳодисаларнинг мантикий ривожла- ниши, образлар яратиш, романнинг кулминацияси ва кайтиши, хикоя килишининг анъанавий услублари, замин яратиш, изоҳ ва кўшимчалар² каби андозаланган ва тартибли курилишни йўкка чикардилар ёки ўзгартирилар. Янги романнинг бошка хусусияятларидан куйидагиларини кўрсатиш мумкин: чигаллик ва бегоналик, акис қахрамоннинг мавжудлиги (классик романиндан қахрамонпарварлики зид равишида), аклимнинг ноанник жараёни ёки аклий ривоят килиш усулнан фойдаланиш, нисбиятчилик, назмдан кочиши, ёзиш шакллини бузиши ва бошқалар.

Замонавий роман ва "эъдд-э роман"нинг пайдо бўлиши ҳакикатда XX аср инсоннининг умидсизлиги ва рухий тушиқунли- гининг инъикоси бўлди. Ваҳоланки, XIX аср ислохотчилари ва мутафаккирлари бу инсонга замонавий илм ва акл соясида XX аср бўяқ (қодир ва комил) инсоннинг пайдо бўлиш майдони бўлди деб башорат қилган эдилар. Ammo ваъда қилинган бу замонавий илм ва акл энг даҳшатли оммавий қирғин қулоқлари сифатида ва фашизм, нацизм гояларининг юзага келишида намоён бўлди. Уларнинг қўлга қиритган ютуклари миллионлаб инсонларни ўлим комиға равона қилган ва дунёнинг ярмини вайрон қилган иккита жаҳон уруш учун бўлди.

¹ Бу турдаги романнинг услубини Ален Роб Гарийе ӯзининг “Дар боръ-йи румон-э ийу” (“Янги роман ҳакида”) номли китобида (1963) изоҳлаб берган.
² Бу атамалар билан танишган учун каранг: роман учурлари бўлиши.
Постмодернистиқ роман

XX асрнинг иккинчи ярмида постмодернистиқ карашлар қарқатининг вужудга келиши билан постмодернистиқ роман ҳам бу фикрий окимнинг гоялари ва фикрлари асосида пайдо бўлди. Бундай романларнинг баъзи хусусиятлари сифатида қуйидагиларни келтириш лозим: романнинг ички субутсизлиги, мураккаб, чигал ва бетартиб курилиш, катъиятсизлик, объектив ва субъектив дунёларнинг аралаштириб юбориш, адабий хажрлар ва услубларнинг аралашуви, роман ва тарихни қўшиб юбориш, ихчамликлик ﯾўқлиги, зиддиятлар мавжудлиги, коида deutschland чикиш ва бошқалар. Бундай романларнинг пешқадам ёзувчилири сифатида қуйидагиларни санаб ўтиш mumkin: Владимир Табаков, Умбер Тавако, Итalo Колвино.

Эроїда романнавиسلликнинг найдо бўлиши ва тарқалиши

Юкорида айтиб ўтилганидек, роман, асосан, маданият ва унинг ижтимоий-маданият ғуносабатларининг хосиласидир. Ҳам

---


1. Санаалашган жаҳиятлардаги технология юкулларга қисбатган қиссиемистик ғуносабат.
2. Ўтиран ҳозирги ва келаси замонлар ўртасидаги чегараларни қилиб ташлаш.
3. Йисонининг борлиқ холисаларини тушунишда ва ойзизликлари хакида ва хакиқат ва тъиколларни жаконий тушуниш.

175

www.ziyouz.com kutubxonasi

Ҳикоя¹ (Short Story)

Ҳикоя ихчам сюжетли киска иходий ривоят бўлиб, бир нечта шахснинг киска муъддат давомида бир ходиса ё амал жараёнидаги хароатларини тасвирилайди ва, умуман, бир хилда таъсир килиди.

Ҳикоя XIX асрда Николай Гоголь, Эдгар Ален Пу, Ги Де Мопассан пешкадамлигида пайдо бўлди ва кейинчилик Иван Тургенев, Густав Флубер, Лев Толстой, Антон Чехов, Генри Жимз, Жозеф Конрад, Максим Горький, Франц Кафка, Жеймс Жуис, О'Генри², Шуруд Андерсен, Д. Ч. Лоренс, Эрнест Хемингуэй, Вильям Фокнер, Ж. Д. Соленжар, Франк Уконер, Хорхе Луис Бурхас, Габриэл Гарсиа Маркис ва бошка ёзувчилар асарларида такомиллашди.

Ҳикоя жанри дастлаб ихчам курилишдан махрум, латифа³ шакла да эди. Эдгар Ален Пу биринчи марта 1842 йилда хикоя ўсубини таништирди. Ҳикоя ва роман икки турли ўзига хос шакл

² О'Генрининг асли номи “Уильям Сидней Портер” (1862–1910, Америка).
³ Униб бўлим давомида латифангамо хикоялар билан таништириш.

176
ва курилишга эга эканлигига эътиборни каратиш керак. Агар хикояни чўзсак роман пайдо бўлмайди ва аксинча, агар романни кискартиросак, хикояга эга бўлмаймиз. Шунга карамай, хикоя ва роман вокеий дунёдаги инсонларнинг харақатлари, тартибли сюжетдан бахрамандлик, ҳакикатга ҳушшашлик ва бошқа шу каби унсурлар жихатидан муштарақдирлар.

Ҳикоянинг асосий хусусиятлари

1. Қиска (уни бир ўтиришда ярим соатдан икки соатгача вакт ичида ўкиб тугатиш мумкин). 2. Баъзан катта бир воеанинг бир бўлгаги. 3. Одатда, битта асосий ва бир нечта иккинчи даражали образ бор; 4. Бир ёки бир неча шахс хәётининг кичик бир бўлганини тасвирлайди (бир инсон ё бир гурух инсонлар ва хатто бутун бир халқнинг кенг кўламдаги ёки узоқ муддатдаги хәётини камраб олувчи романдан фарқли ўларок); 5. Образлар, мухит ва мазмун тезда маълум бўлади, чунки ҳишларни тасвирлаш ва мазмунни кенгайтириш учун унчалик фурсат йўқ; 6. Тартибли сюжет ва курилишдан бахраманд; 7. Охири бошланишининг мантикий на-тижасидир; 8. Ҳодисалар ритми ва ихоий нуктаси шиддатли ва таъсири бўлади.

Эронда хикоянинг пайдо бўлиши ва таркалиши

Эронда хикоя Мухаммад Али Жамолзоданинг “Бир бор элан, бир йўқ элан” тўплами (1300/1921) билан пайдо бўлди ва Содик Ҳидоят, Бузург Алавий, Содик Чубак, Жалол Оли Аҳмад, Иброҳим Гулистон, М. А. Бехозин, Бахром Содикий, Ҳушанг Ғулширий, Симин Донишвар, Жамол Мирсидикй, Ғуломхусайн Соидий, Расул Парвизий, Али Апроф, Дарвишён, Амин Факирий.

1Ташбих ва тамоил макомида хикоя бир куртакнинг ўсиб гулдаши ва мева беринчи бўлеа, роман бир уруг (ёки ихоитнинг экилиб, катта ва бандд дарохт бўлиб етишини жараёндир (караш: Алабиёт-с достони” (“Бадий насрий адабиёт”). (289- бет ).
Бежан Наждий, Шакриёр Манданипур ва бошкалар асарларида ўз чўккисиға етиди.

Ҳикояннинг қўшимча шакллари

1. “Достонак” (ҳикояча, жажжи ҳикоя): ҳикоядан кичикроқ (1000–1500 сўз атрофида) асар бўлиб, кўпинча Антон Чеховддин ҳикоячалари каби ҳикоя ҳусусиятларидан жуда кизка ва кам бахраманд бўлади. Унинг фореща намуналари сифатида Содик Чубакнинг “Адл” ва Иброҳим Гулистойиийнинг “Балик ва унинг жуфти” ҳикоячаларини қўрсатиш мўмкин. Ҳикоячада кенг сюжети йўқ, у ходисалар ва вазиятларни тасвирлайди, ҳикоядан фарқли ўларок фақат вазият ва ахвол хакида хабар беради. Ҳикояча кўпинча ягона бир вазият ёки шаҳсда марказлашиган ва унинг ҳусусиятларини таҳлил этади, демак, ҳикояга қарама-қарши ўларок изланувчан эмас, котиб колгандири.

2. Латифанамо ҳикоя: Бир гасоднифий воеқа асосига қурилган ва тўсатдан тугайди қиб ҳикоя тури. Бунанда ҳикоя устивор сюжет ва баёнг ва эга эмас ва кўпинча теран ва ўзгармас хабарни етказишдан кўра кўпрок онпл ғаисири қўрсатиш унинг максадидир. Мопассаннинг баъзи ҳикоялари ва О’Генрининг асар ҳикоялари ана ўпилар жумласидаири. О’Генрининг “Қоҳилар хадиси” ҳикояси ана шундай ҳикоялар намунаси бўлиб, унинг охирги парчасини ўкиймиз:

“Камбарал бир ғор-ҳозинг Янги йил байрамида бир-биринга совға олмоқчи бўлишди. Эр тилда чўнтак соатини сотиб, унинг пуллига хотини учун чироиёни гарок сотиб олади. Хотин ҳам учун тилларапнг соатларни сартарошга сотиб, ғирға соат банди сотиб олади. Улар иккови охирида бир-бирларининг совғаларини кўриб хангманг бўлиб колишди, чунки бирининг совғаси бошқаси учун яроксиз эканини гушишиб етнамайди”. Бундан асар сагта ва мухим мазмун ва ғоядан махрум, фақат ўқувчида гетўтиб кетувчи ҳаякон

1 Бупака ҳикояларни гарҳ ва “достонвор” (ҳикоянамо асар) ҳам дейишади.
ва лаззат уйғотади. Бу өрдага қатта бир муаммо ёки қийинчиликка дуч келмаймиз, эр соатини қайтариб оlishи мумкinn, хотин ҳам сочлари яна ўсиб узун бўлишини кута олади.

3. Минималистик ҳикоя1. Ҳикоя қилиш ёки саҳнада қўрсатиш шакли бўлиб, жуда лўнда ва кисқа тарзда бирор ла-тиф, кўриниш, ҳикояча, эртак ёки ҳикояти баён этади. Кам гапириш, аниклик ва ҳатто сукут бу турдаги асарнинг ўзига хос хусусиятларидир. Минимализм атамаси замонавий рассомчилик ва ҳайкалтарошиликдан ўзлаштириб олинган. Ирландия пьесанависи Самул Бекетнинг факат 30 сония давом этадиган образлар ва сухбатсиз “Нафас” саҳна асари мана шундай асарлар жумласидандириб. Минимализм максимализмга карши туради. Минималистик асарлар Американинг ҳикоячилик соҳасида ривожланган ва бу турдаги ҳикоянавислардан Дональд Барталамей, Реймунд Карур ва Бобби Ан Мэйсонни қўрсатиш мумкун.

Достон-э бўланд (румон-э кутох) – Повесть – Short Novel


Баъзи тадқикотчилар достон-э бўлданд билан рўмон-э кутохни бир деб билсалар, баъзилар улар орасида тафовут бор. дейдилар.

III БОБ. РОМАН УНСУРЛАРИ

Роман яратишдаги энг мухим унсурлар “даруимойэ” (ғоя), “тарх” (сюжет), образ, сахна, сухбат, оханг, услуг, мухит, рамз, нуктаи назардан иборат.

1. Даруимойэ (ғоя) – Theme


Роман ғояси кўпинча икки услубда тақдим этилади: а) ривожат килувчининг ёки роман қаҳрамонларининг сўзлари орасида; б) вокеаларнинг умумий жараёни орқали. Оҳатда, асосий ғоя билан бирга романда жузўий ғоялар хам бўлади.

1 Бавзилар ўн-ўн беш мингдан ўттиз мингтана сўз ишлатилган асарларни достон-э бўлданд (узун хикоя), ўттиз мингдан эллик мингтана сўзли асарларни рўмон-э кутох (қиска роман) деб атасади. (“Вожёнмо-й э хўнар-э достоннависи” (“Романнавислик санъати дугатномаси”). – 96- б.
2. Тарх (пэйранг) – Сюжет¹ – Plot

Сюжет роман воеаларини сабаб-окибат муносабатлари асосида таркибди жойлаширишдири ёки, бошқача килиб айтгандан, роман воеалари орасидаги мантиктий бўглиликни яратиш омилидир.

Сюжет роман гояси, воеалар, образлари, замон ва макон-га бадиий тартиб ва бирлиқ багишлайди. Роман сюжетини икки гурухга бўлишади:

– ёпиқ сюжет бўлиб, бунда кўпинча воеалар тартиби тўқиб чикарилган, чалкаш ва хаёлий бўлади. масалан, детектив ва сирли романларда;

– очик сюжет бўлиб, бунда воеалар тартиби объектив ва табиийдир. Шу сабабли романда узил-кесил хулоса чикарилмайди ва ўкувчи хулоса чикаришда ихтиёри ўзидан бўлади.

Сюжетнинг таркибий унсурлари:

1. Замин яратиш: романнинг харакатлинишига сабаб бўлувчи воеанинг ўзага келиши учун мос шароитларни яратиш.

2. Чалкаштириш: романда бахс ва тартишувларнинг кенг ёйилишига олиб келувчи хассос вазият ва холатларни яратиш.

3. Тортишу (кураш): образ ёки образларнинг ташки ёки ички омиллар билан тўкнашувви, масалан: инсон билан инсон тўкнашувви, инсон билан мухит (табиат, жамият, таъкидир)


www.ziyouz.com kutubxonasi
тўкнашуви, инсон билан унинг ўзи (виждон, таассуб) тўкнашуви.

4. Таълик (кўркув ва даҳшат): ўкувчиинг романни давом эт-тириш учун иштиёки ва хавасини орттирадиган хаяжон унсури ёрдамида ўкувчида интизорлик ва ички безовталик холатини ву-жудга келтириш.

5. Авж нуктаси: романни охирги порталш нuktасига олиб борувчи одамлар ва кучларнинг энг юқори ва энг шиддатли тўкнашув боскичи.

6. Тугунни ечис: романда вокеалар, сиъ-асрорлар ва мавхумликлар тугунининг ечилиши ва англисилмовчиликларнинг бартараф этилиши боскичи.

3. Образ

Романда, спектаклда ва фильмда иштирок этаётган шахслар образлар деб аталади. Романда образлар яратиш – инсонларнинг хилма-хиллиги ва мураккаблигини эътиборга олганда жуда хассос ва мухим иш.

Романда образлар учта асосий хусусиятга эга бўлиши керак:

1. Хулки доимий, ўзгармас бўлиши лозим (агар хулкида ўзгариш юзага келса, олдиндан зарур замин назарда тутилган бўлиши керак).

2. Уларнинг романда иштироки дадилларга тўла асосланган ва мантикий бўлиши лозим.

3. Реал ва хакикий бўлишлари керак (масалан, на ёмонлик ёки

1. Тортишуви, шунингдек, жисмоний, хиссияти, маънавий ва фикрий хам бўлиши мумкин.

2. Албатта бу унсурилар юкоридаги тартибда кўпинча хикоя рамкасига хам сиғади. Романда бу унсурилар доимий равишида кайтарилши мумкин.

3. Романда кахрамоннинг рухияти ва хулкининг ўзгаришни кўйилдаги холларда макбул ва мантикий бўлади: а) бу ўзгаришлар кахрамоннинг имкониятилари донасида бўлса; б) мухит нароатлари ва омиллари кахрамоннинг рухий ўзгаришлари билан мутаносиб бўлса; в) бу ўзгаришлар ойин ва ногоҳоний бўлмаса.
яхшиликнинг мутлак намунаси ва на яхшилик ва ёмонликнинг маъбудаси).

Роман қахрамонларининг турлари:

Асосий ва иккинчи даражали, содда ва мукаммал, собит ва изланувчан.

Асосий қахрамон романдағи марказий ва ўк шахс бўлиб, унинг атрофида иккинчи даражали қахрамонлар хам роман ривожига ёрдам берадилар.

Содда (юзаки) қахрамон содда ва чекланган ҳусусиятларга эга шахс, мукаммал қахрамон эса, муракқаб ва бир неча ҳусусиятли шахс бўлиб, доимий зиддиятлар куршовида бўлади.

Собит қахрамон рухийати ва ҳулқи роман давомида бирон ўзгаришга учра майдиған шахс, ваҳолангки, изланувчан қахрамон рухий ва ахложий ўзгаришларга дуч келади. Романинг бошқа қахрамонлари турлариidan қўйидагиларни қўрсатиб ўтиш мумкин: бир колидаги, келишилган, тасвирий, рамзий ва ҳар тарофтака қахрамонлар.

Қахрамонларин таништириш услуби

1. Бевоента усул бўлиб, бунда ёзувчи қахрамонларининг жисмоний, фикрий ва рухий ҳусусиятларини очик-ойдик шархлаб ва изохлаб беради. Бу усул кўпроқ ҳикояларда қўлланилади, чунки қахрамонларни тасвирлаш учун ёзувчи нинг вақти уччалик кўп эмас.

2. Билдвоента усул бўлиб, бунда ёзувчи қахрамонларини романдағи амал орқали таништиради, яъни садмларнинг фикрлари, амаллари ва гаплари ўз-ўзидан унинг таништирувчи сизга айланади. Бу усул моҳиронарқир усул ва романда кенг ишлатилади.

3. Мўътадил усул бўлиб, зикр этилган икки усулнинг арабида асасидир, яъни хам роман амали ва хам ёзувчинг шарх ва ташфирлари қахрамонларни таништиради. Бу усул хам ҳикояда ва хам романда қўлланилади.

183
4. Сахна (Setting)

Роман воеалар бўлиб ўтадиган физик фазони сахна де-
йишади. Сахна романни бўшлик холатидан замон ва макон-
га олиб ўтади ва уни реаллаштиради, кахрамонларни тасвир-
lashga ёрдам беради. Демак, сахна: а) кахрамонлар учун жой
хозирлаши керак; б) романга муносиб кайфийат багишлаши ке-
рак; в) кахрамонларнинг хулки ва феъл-атворига таъсир этувчи
мухит яратиши лозим. Сахна чукур ва рамзий маъно кафолат-
чиси бўлиши мумкин. Масалан, бир романдаги дераза ортидағи
момокалдирок ва туфон кахрамоннинг ички хаяжони ва безовта-
лигининг рамзи бўлиши мумкин.

Романнавислар (улардан кўра кўпроқ кино ва театр режис-
сёрлари) сахнани яратишга катта зъятибор берадилар. Сахна, шу-
нингдек, роман ва унинг кахрамонларининг тарихий, жўтрофи,
фиркай ва маданий мавкеларни ўртасида бадий мутаносиблик
булиши керак. Романнавислар кўпинча романни хикоя килишда
никки хил сахнадан фойдаланишади1.

1. Кент мансарали сахна: яъни макон, фазо ва одамларнинг
кент обзорли тавсифи бўлиб, роман фазосининг кучайишига са-
баб бўлади.

2. Намойиш сахнаси: яъни романнинг бир мансарасини якин
масофадан турib тавсифлаш, бу усул романни театр ва кино
мантикига якинлаштиради ва кахрамонларнинг феъл-атвори ва
гапларининг якиндан кўринишини таъминлаб беради.

5. Сухбат (Dialogue)

Сухбат, яъни одамларнинг шеър, роман, пьеса ва фильмда га-
ришидир. Сухбат театрда асосий ўринни эгаллайди, аммо ро-
манда хам мухимдир. Сухбат, асосан, романга кутрат ва карака-
багишлайди, роман тархини кенгайтиради. Фойини кўрсатиб бера-
ди, роман амалии олга суради ва кахрамонларни турли томон-

1 Албатга, бу мавзу кўпроқ романлари караш нуктаси назари бўлимига алокадор.

184
лардан таништиради. Сухбат: а) зарурий ва меъерида бўлиши керак; б) ривоят йўналишида бўлиши керак; в) кахрамонларнинг жисмоний, рухий, аҳлогоий, ижтимоий, махаллий ва табакасига оид хусусиятлари билан мутаносиб бўлиши лозим. Сухбат одам ва бошқа одам билан (диалог) ёки одам ва унинг ўзи ўргасида (монолог) бўлиши мумкин.

Сухбат кадимги ривоятларда хикоя килишнинг таркибий бўлғи бўлиб, мустакил эмасди. Европанинг XVIII–XIX асрлар-даги романларда сухбат бир оз мустакилликка ўз тутди ва XX аср асарларида ўзига хос ўринни кўлга киритди. Сухбат хаддан ташқари кўп ва зийнат учун бўлмаса, романнинг изохли ва тафсирий кисмларидан баъзиларининг юкини ўз зиммасиға олиши ва ўқувчнинг зерикишини камайтириши мумкин.

6. Оханг (Tone)

Оханг бу сўзда фазо яратиш бўлиб ёзувиқчнинг мавзу ё ўқувчи билан муносабати тарзини кўрсатади. Оханг кувнок, гамгин, жиддий, хазиломуз, хиссий, масхаромуз бўлиши мумкин, лекин вазмин, асабий, расмий, самимий, магрурона, оддий, умидсиз, жохилона, одобли жилваланши мумкин. Сўзлар, гаплар, рамзлар ва белгиларнинг тузилиши, сўзнинг маъновий ва мусиқий сифати ва бошқа услубий хусусиятлар охангнинг вужудга қелишига сабаб бўлади. Оханг романнинг маъновий тузилиши билан хамоханг бўлиши керак. Бугунги романлар, кадимги ривоятларга карши ўларок, турли-туман оханглардан баҳраманддир, яъни об-разлар тили охангни уларнинг шахсияти билан ва роман замони, макони ва мавзуси такозоси билан мутаносиб равишда танланади.

1 Монолог (Monologue) ёлгиз гаплашиш. одамнинг ҳам овоз чикариб, ҳам овоз чикармай ўзи билан гаплашнидир (фиқрий сухбат ёки ички ёлгиз гаплашши). Булардан ташқари. “чандгуйи” (Polylogue) (кўпчилик сухбати) ҳам бор бўлиб, бир неча одамнинг бирга сухбатлашиш маъносини ифода этади. Бу охирги услуб Эрон романнавислигида унчалик ривож тоғмаган.
7. Услуб (Style)

Услуб шоир ёки ёзувчинг ўз тушунчаларини баён этишдаги ўзига хос усулидир.

Услубга бошқа турли таърифлар хам беришган, жумладан:
- услуг ёзувчи аклининг садосидир (Эмерсон);
- услуг калам сохибнинг аклий киёфашунослиги дир (Луи Шопенгавер);
- услуг шахсенинг ўздидир (Жож Луи Бофен);
- услуг ёзувчи учун рассомнинг бўёги кабидир (Марсель Пруст).

Тилшунослар услугини “маромдан четга чикиш” деб атажа-ди. бунинг маъноси щуки, хар бир асарнинг услуги мецёрий тил билан киёслаш оркали ананланаади. Бир асар усулбини ананлаш омил ундали услуги усулларнинг тез-тез такроҳлишидир. Масалан, халк огзаки ибораларининг кўплиги бир асарнинг омил-ёна (халкчил) услугини намоён этади. Бир шоир ёки ёзувчи усулбининг яратувчанлик омиллари куйилагилардан иборат:

1. Фикрий ва маъновий тўкима (фикрий ва хиссий воқеалар)
2. Тил тўкимаси (сўзлар, бирикмалар, иборалар, жумлаларнинг сифати, баён усули ва б.)
3. Мусиқавий тўкима (хамоханглик, тактлар, сўзлар ва жумлалар ритми)
4. Эстетик тўкима (хаёл тасвирлари, адабий безаклар ва б.)

Умуман олгапда, санъяткорнинг услуги унинг фикрий, хиссий ва эстетик ўзига хослигини намойиш этади.

Услубнинг энг мухим турлари: 1) индивидуал услуг (масалан, Байҳакий услуги ёки Жалол Оли Аҳмад услуги); 2) тарихий ёки даврий услуг (масалан. 4- ёки 5- ёки 6- аср услуги); 3) тил услуги (масалан, рўзнома тили. огзаки тил. илмий, хазиломуз ва б. услуглар); 4) мавзу усули (тарихий, ижтимоий, сиёсий, фалса-фий ва б. усуллар). 5) ж уго рий услуг (масалан, Хуросон усули, жанубий усул, Техрон усули ва бошкалар).

Услубнинг адабий мактабдан фарқи: мактаб умумийлик
хусусиятига эга, услуг эса шахсий хусусиятга эгадир. Масалан, Жалол Оли Аҳмад ва Иброҳим Гулистон иккви реализм мактабининг издошларидирлар, аммо уларнинг ҳар бири мустақил усълубга эга: биринчиси сухбат усълубидан фойдаланади, иккнчиси эса адабий усълубда ёзади. Ёки Жамалзода ва Ҳидоят иккви реалист ёзвачилар ҳисобланади, лекин биринчиси хажвий усълубда, иккнчиси эса жиддий усълубда ёзади.

8. Фазо (Atmosphere)

Фазо бир бадний асар: шеър, хикоя, драма, фильм ва бошқаларда хукмрон бўлган хис ва ҳолат бўлиб, ўқувчи ёки томошабинни ўз таъсири остига олади. Фазони яратувчи омиллар жуда кўп, жумладан, саҳна, тавсиф, сухбат, рамз ва бошқалар.

Асар фазоси ўкондёна, фамгин, хаёлий, дахшатли, мавхум, афсонавий, ҳакикий, қўркччили ва б. бўлшаб мумкин. Қуччи фазо яратиб, ўқувчини янги дунёга олиб қиради, ва уни шайдо қилиб кўядиған ёзвучи муваффакият қозонади. Баъзан бир асарнинг фазоси шунчалик қучли бўлади, бутун асар учун умумийлик касб этади. Ҳидоятнинг “Буф-э кур” (“Кўр бойкуш”) асари бунга мисол бўла олади.

9. Рамз (Symbole)

Зоҳирий тушунчадан бошқа маъно ва тушунчадан далолат бевруччи ҳар бир суз ва ибора “рамз” деб аталади. Умуман олганда, рамзлардан фойдаланиши бир тушунча ёки ҳолатни билвосита баён этишдир.

Рамз турлари:
1. Оддий (шартли) рамзлар: масалан, давлатлар байроги, нарса ўрнига суз, хайдовчилилар учун йўл ҳаракати белгилари ва ҳоказо.
2. Табиатдан бирор воқеа билан боғлик бўлган умумий (умумжахон) рамзлар. Масалан, ҳарорат, иссялик, ҳирс рамз

187
бўлган олов ёки юксаклик ва баланд парвоз рамзи бўлган бургут, завол, маглубият ва тамом бўлиш рамзи – кун ботиши.

3. Тасодифий (шахсий) рамзлар ноустивор шароитлар маҳсули бўлиб, баъзан индивидуал характерга эга бўлади (бир санъаткор-га хос бўлади). Масалан, Ҳидоятнинг “Буф-э кур” (“Кўр бойкўш”) асаридаги рамзлар.

Бадий рамзлар кўпинча тасодифий (шахсий) рамзлар соҳасидан ўрин эгаллайдилар. Чунки ижодкорнинг шахсий хаё- лидан вужудга келиб, камдан-кам холларда умумийлашадилар¹. Шу сабабли уларни тушуниб етиш бадий завк ва фаросат талаб килади².

4. Асар рамзларини таниш йўллари: рамзлар таъкидлаш, так- рорлаш ёки ўзига хос вазият орқали ўзини ўқувчига танитади. демак, хушёъ ўқувчи асарининг рамзлари ва сирларини ажратиб олиш учун доим бундай усуллар ва асосларни кузатиб бориш керак³.

Рамз ва рамздан фойдаланишнинг фойдалари:

1. Рамз бадий асарининг лўндалиги, маъносининг чукурлиги ва гўзаллигига сабаб бўлади ва ўнинг таъсирини кенгайтиради.

2. Рамз ёпик ва истибдод хукмрон жамиятларда бадий восита бўлиб, санъаткор у орқали ўзининг айтолмайдиган гапларини баён этади.

¹ Швейцарилик рухшунос Карл Густав Юнг рамз ёки символни барча инсонларнинг гайришуурий хосиласи деб атайди.

² Бадий рамзлар билан оддий рамзлар орасидаги фарқ ҳукки, бадий ва аладий рамзлар бирдаст маънолар ёриға, вақолмани, (алифбә харфлар, ракамлар, математик белгилар, йўл кўрсаткичлари ва ҳоказо каби) оддий рамзлар факат битта хос маънога эга бўладилар ва ўша қотиб қилган собиғ маънодан ташқари ҳеч нимани ифодаламайдилар.

³ Масалан, агар бир романда эски бир уйда яшавчи ёлғиз бир аёлнинг хаёти тасвирланган бўлиб, унда эски дарахт бўлса ва ёзувчи у дарахтни тайёр-тайёр тавсифлайверса, ўқувчи бу дарахт рамз эканини тушунмеш керак (масалан, ўша аёл рамзи). Кейинчалик ўша дарахтнинг курини, ёгилиги ва ёки кесилиши рамзий бир ҳолатда аёлинг карилиги, ўтириб келиши, хижрати ва ўлимни тасвирлаб беришни мумкин.
3. Ўкувчини асарни чукур ва эстетик тушунши учун аклини ишлатишга мажбур қилади.

Рамз бирор нарса, шахс, хайвон, холат, амал ва хоказо бўлиши mumkin. Булардан ташкари, кўпинча одамлар, буюмлар ва жой-ларнинг номи бадий асарларда рамзий маънога эга бўлади.

Романдаги рамзлар

а) романда рамзнинг борлигини кўрсатиб турувчи ишора бўлиши лозим; б) рамзнинг маъноси романнинг umumий мазму-ни оркали тасдиқланиши керак (яъни маъно сохта ва ташкарида эмас, балки романнинг ичида бўлиши лозим); в) рамзий образ бир тоифа ва табака намояндасидан фарқ қилади; г) рамз кўпинча маънолар ва тушунчалар занжирдан иборат бўлиши mumkin; е) бир рамзий буюм, шахс ё воеал реал хусусиятга эга бўлиши хам mumkin.

10. Баён услуби (Point of View)

Баён услуби ёзувчи романни такдим этадиган усулидири. Аникрок айтадиган бўлсак, романни баён этиш усулидир. Масала, ровий ёзувчнинг ўзи бўлиши mumkin (ташки баён услуби) ёки роман ҳахрамонларидан бири бўлиши mumkin (ички баён усл-луби).

1 Масалан, Чубакнинг “Адл” хикоясида яраланган от арика тушиб кетган ва ўткичи йўловчилар уни чиқарб олиш йўлини излапади, аммо, аслида, хаммалари бекорчи ва нима килишини билмай воксанинг томошабини бўлиб туришибди. Бу әрда хикоянинг воксий хусусиятни билан рамзий хусусияти бир-бирин билан коришб кетган. Реалистик карашпункт нazorатан хикоя жамиятининг карама-карши табакаларининг хәётнинг объектив бир воксания тановлоптигийн тасвирдир. Символик нуктада нazorа ташланган зона от заволга ёуз тутган жамият ёки umumий олисамбликнинг ифодаси бўлиши mumkin ва одамлар (жамиятининг турли типлари) уннинг кутбари учун ҳаракат қилмоқдалиар. Аммо улардан ҳеч бири, шунчаки, ўз фикрини изхор этишдан нари ўтмаяптилар.

2 Баён услубини “Конун-э ровоат” деб хам атапади.
Қадимий ривоятлар бир хил баён услугига эга бўлган ва ёзув-чиларнинг ўзи уларни ўша анъанавий услула накл килишган, аммо бўлгунг романинавислар турли ривоят килиш услуларидан фойдаланиб, хаёт ва инсоний муносабатларнинг янада аник ва чукур кўринишларини ўкувчиларга такдим этадилар. Ёзувчининг муносиб баён услугини танлашдаги махорати асар тузилиши нинг аник чиқиштига сабаб бўлади.

Баён услугининг энг мухим турулари

1. Чекланмаган “допо-йи кўл” (хамма парсани билувчи до-пинламан) баён услуги (учинчи шахс): бу услула ровий ёзувчининг ўзи бўлиб, унинг роман дунёси билан муносабати Яратувчи зот – Парвардиинг коинот билан муносабати аҳшайди. Яъни, ёзувчи чексиз хукуқ ва ваколатларга эгадир (ўзбонимча ва хамма парсани билувчи). У хамма ёрга озод кириб чика олади, хамма жой, хамма одамлар ва хатто ҳахрамонларининг максадлари, фикрлари ва ҳиссинотларидан хабар беради. У ўтган, ҳозирги ва келаси замондан ҳабардор ва улар ҳакида маълумот беради, ҳатто, агар зарур бўлса, роман жараёнини тўхтатиб, вазиятлар, ҳодисалар ва кишиларни тахлил ва тафсир қилади. Бу ривоят усулнинг афзал-лиги унинг мослашувчалиги, бўшқача кириб айтганда. Қўшимчалинг иқтиёрига жуда кенг майдон бериб кўяди. Аммо, иккинчи томондан, мана шу услу бабзив нуксоналарга эга бўлиши мумкин. Жумладан, ёзувчининг роман жараёнинг халдан зиёд аралашув ёки ривоят нуктаи назарини бир жойдан иккинчи жойга ёки бир ҳахрамондан иккинчи ҳахрамонга ҳалеб ўзгариравериш асар билан ўқувчи ўртасида ёрқ пайдо бўлишига сабаб бўлиши мумкин ёки роман қисмларнинг тузилиш муносабатларини бўзиш юбориш мумкин. “Оху хонимнинг эри” (Афғоний) ва “Калидар” (Давлатободий) каби асарлар озми-кўпли шундай нуксоналарга эга. Бўлгунг ёзувчилар романдар ортиқча тахлил ва тафсириларга бетарафларча берилмасликка ва ўқувчнинг фикрлари ва мулоҳаза килиш кобилиятини кўпроқ кўзгатишга ёрдам беришга зийрак-

“Саид Ҳасанхон уйкусида бир агарлилиб, ёнбосилаб олди ва то уйгониб, ўзининг ёлғизликдағи ҳаётти а zobларини эклугунча яна қайта ухлаб қолди. Аммо бу уйку жуда энгил эди. Ўйку ва бedorлиқ орасидаги бир ҳолатда бундан олдин ҳам тирик эдилми, бу дунёда бор эдилми-йўқли, деб иккиланиб қолган эди. Ўни ширин бехулиқ ҳолатида базки ўзининг тирик эканлиги ҳақида биор нарса эсимга келармикин, деб ҳаракат қиларди, аммо ҳеч нарса тополмади ва тириклигидан ҳаётга писбатан бўлган чексиз нафрати унн шубҳага солди”1.

2. Чекланган “донпо-ёҳ қўлл” (донишман) баён услуги:2. Бу усулуда ёзувчи қаҳрамонлардан бирининг ёнидан жой олади ва унинг фикрлари ва амалларини бошқаради, яъни, ҳамма нарсава ҳамма одамларни унинг акли ва нигоҳи оркали тавсифлайди. Ёзувчи ҳам ташқарида у билан бирга ва ҳам унинг фикрлари ичиға кириб боради, аммо унинг бошқалар нияти ва фикрларидан билими мана шу қаҳрамон савияси билан чекланган. Демак, ёзувчи бу ерда чекланмаган донишманднинг кенг ваколатларига эга эмас ва ўша мухим қаҳрамон унинг романдаги ролини ўз зиммасига олган. Бу усул ягона шахс тажрибаларининг ифодаси бўлганидан бир хилроқ ва хаёт табиатига якинроқдир, аммо нуктадан назар майдонининг дорлиги туфайли ёзувчи доим қандай қилиб бу асосий қаҳрамонимни романнинг мухим ва ҳассос жой-

2 Бу усули американлик ёзувчи ва танқидчи Генри Жеймз (1843–1916) кенг ёйди.
ларидага пайдо кілсам экан деган қийинчиликка дучор бўлади. Бу қерда ёзувчи агар зарур яратувчанлиқ кобилиятига эга бўлмаса, бир қахрамоннинг бирор қотиллик, фитна, тўнтаришдан билдирмай кулок солиш орқали тасодифан хабар топиши, телефон сухбатни тасодифан ҳишт клубда хассос саҳнани қўриб қолиши қаби қилиш усулларида қўйилган.


“Заро яхши тушунилади. Агар одам гуноҳ қилса ва муваффакиятга эришса, бу гуноҳ унинг ва бошқаларининг фикринча гуноҳ эмас, лекин агар муваффакият қозонласа, унда гуноҳ гуноҳдир ва албатта, товон тўлолди, үз фикрининг тиллабини тил билан айтдики лозим бўлади, аммо унинг ғатиға ким хам кулоқ соларди? Бу дунёда аёт, виски ва каргардан бошқа хеч имани ўқилмайдиган Хамиди? Ёки кўз-қуловни шуҳратпаратлик беркиниб кўйган Судробли? Ёки Худо билан баҳслашайтиган Изаматудавлим? Ёки ишундаги Карбало ва Туркияга ҳукожират қилиши тиллайдан туилаётган амлосимли?”

3. 1- шахс бәён ҳисоби: Бу усулда ёзувчи қахрамонлардан бирининг никобинг кириб олади ва ўкувчи қўзидан яширинади. Демак, роман биринчи шахс (мен) усулда ана шу шахс тиллайдан накл қилинади.

Бу усул роман ҳаракатиға тезлик багишлайди ва уни вокейроқ ва самимийроқ қилади. Чунки бу ҳолат алоҳида бир шахсинг объектив ва субъектив тажрибалари маҳсули бўлиб, унда ўкувчи билан асер ўртасида ёзувчи деб аталмис воситанинг керами бўлмай колади. Шу тўфайли бу усулда вазиятлар, вокеалар ва одамларини

2 Агар бу қахрамон бош қахрамон бўлса уни “Қахрамон ровий”, агар иккичи дараяли қахромон бўлса, “ровий-йё нозор” (назоратчи ровий) деб атанади.
тahil va taafsir kiliishi uchun ‘ezuvchining kuli boglangan. Chun-
ki roman territoriyasining kattaangi mana shu rivojot kiliuvchi
kaxramon dun’ekaraoshining kengligichadir. U boqchalarning
ruhining kursatishga kodir emas va fakat uz maksadlari, fikr
va xissiётlariidan xabar bera oladi. Jana shuning hafifi borki,
‘ezuvchi roviviy kaxramonning bilim doirasining unutiib kuyiishi va
natiyada uning gaplari baqzan tushunishi satxhi va ma‘lumotlari-
bilan bir xil bilmasligi mumkin. Bu usuldan foydalaniib
‘ezilgan asarlar jumlasidan quyidagilarini sanab ‘ug‘ish lозим:
“Дэвид Коперфильд” (Чарльз Диккенз), “Теклберри Фин” (Марк
Твен), “Ялангоёклар” (Захария Станко) ва Эрон ‘ezuvchilar asar-
laridan: “Унинг кўзлари” (Бузург Алавий), “Мактаб мудири”
(Оли Ахмад), “Кўнипилар” (Ахмад Махмуд), “62- йил киши” (Ис-
моил Фасих) ва бошқалар. Намуна:

“Эшикдан кирганлама сигаретим кўлимда эди, салом бергим
келмади, шунчаки, магур бўлиш миямга урган эди. Утиришга рух-
sat берган маданият бўлиши раиссининг нигоҳи бир лаъза кўлим
устида туҳтади ва кейин ёзаётган парсасини тугатиб, менга эъ-
tibibor қаратмокчи бўлди. Мен унинг буюригиндан қўчирмани стол
устига кўйгандим. Ҳеч парса демадик. Қўчирмани шува килинган
бошқа югозлар билиш титиб кўрди ва кейин баландтарвоз, ваз-
мин ва жаҳолдан холи охангда деди:

- Жой йўқ, жаноб, бундай бўлмайди-да! Ҳар куни бир одамга
буърук беришади ва менга юборишади... Кеча бош мудир жано-
бларига...

Бундай оворагарчиликларга тоқатим йўқ эди. Гапни чурт кес-
иб дедим:

- Шу гапларни мана шу варақ остига ёзил беришингизни ил-
timos қилсам бўладими?.."1

4. Зохирий( ташки) карш кутнан назари: Бу усулда (уни
“намоённи” деб ҳам атапнди) ёзувчи бир сайёр кинокамера каби


193
амал қилади, яъни фақат эшитганлари ва кўрганларини ривоят қилади. Бу ерда ёзувчи энди воеалар ва вазиятларни тахили ва тафсир килолмайди ва ёки кахрамонларнинг ички хислари ҳакида хабар беролмайди. Ўкувчи бундай романлар каршисида фильм ёки спектаклъ томошабини макомида бўлиб, романни тахили килиш унинг ўзига хавола этилади ва, албатта, кахрамонларнинг фикрлари ва ҳиссиятлари ҳакида хукм чикариш гумон ва тахминлар асосида қурилган бўлади. Ташки караш нуктадан назари роман ёзишилар ёнг тез шаклидир, аммо ёзувчи учун тутдирасилган жуда кўп чеклалар боис бошдан-оёқ шу усуғда ёзилган романлар жуда кам топилади. “Доштан ё надоштан” (“Эга бўлиш ёки бўлмаслик”) романи (Ҳемингуэй) ва “Адл” ҳикояси (Чубак) mana шу ривоят усулидан бахраманди. “Адл” ҳикоясидан намуна:

“Аравага кўйилган от кенг ариққа тушшиб кетганди ва кўл суъяги ва оёқ тиззаси синган эди... Икки нашар фарроии ва битта эғнига погонииз асқир кийили ва бошига соябонииз кулоҳ кийиб олган йўловчи ичи ун ириқдан чикариб олишга уринишарди.

Кўйла кўюқ килиб хина кўйилган фарроилардан бири деди:
– Мен думидан уилайман, сизлар икковингиз биттадан оёғини уилайсиз ва бараварига ун қердан кўтармиз...”

Ривоят килишнинг баъзи янигорқ услублари

Мактуб (нома) орқали ривоят қилиш: Бу усуғда роман кахрамонлар ўртасидаги бир нечта хат орқали такдим этилади. Бу усуғ XVIII асрда Европада кенг тарқалган эди. “Камбагаллар” (Достоверский). Мухаммад Хижозийнинг “Зебо” ва Бехозининг “Деворнинг у томонидан” романлари мана шу услубда ёзилган. “Деворнинг у томонидан” романидан парча:

2“Роман уисурлари” (Жамол Мирсодикий)дан кўчирма. – 258- б.
“1938 йил октябрь ойининг бошлари
Махбурим!
Мактубнинг кўлимга тегди ва шунчалик хурсанг бўлдилики, дархол жавоб йўкими истадим. Хатто кўлларимни хам ювмадим. Ёр чопшиси шилдрини бузун эрталаб тугатдик. Гарчи ёмғир узумларга зарар etказган бўлса-да, аммо ҳосил яхши...”


“Чориангча, 14 обон ойи
Бугун яна жаноб Илтиёз пайдо бўлди. Жуда ҳил ва самимий эди. Сафар хотираларини сўради. “Ҳал ёзаб тугатмадим”, деди. Лишининг ахволини сўради...
Жумла. 16 обон ойи
Бугун кечкурун нефть ширкити биносида китта зиёфат бўлди. Мистер Киси ва мистер Шорт ҳамда уларнинг хотиралари мехлонларни кутаб олишарди. Барча ўзимизнинг ли ли шардир ва ҳар бура эди...”

Иккинчи шахс баён усулби: Бироқ мактуб оркали ривоят килишга ўхшаб кетадиган бу усулда ёзувчи каҳрамон ёки каҳрамонларга хитоб килиб, шу оркали романни накл қилади. Албатта, баъзан бу орада иккинчи шахс биринчи шахс билан алмашкиш мумкин. Бу усул роман тузилишни хабар намо қилган боис учралиқ тарқалмagan. “Бир киши” (Урё Нофолочи) романи мана шу усулда ёзилган. Насим Хоксорминг “Саги зир-э борон” (“Ёмғирда қолган нип”) романиндан парча:

1“Роман усуруларига”дан кўчирма (кискартирилган шаклда), – 260–261- б.
“Умидсизлик сени чулгаб олишни ва уфқни қоронғи кўришини истамайсан. Алм болади. Чарчоқи ҳис қилмасликни боҳлайсан, алм бошундай бўлиб туради... Ънсида йўтмилнг қайтсасан ва воқеалардан “Бўлганмидин?” “Нима истагандир?” деб сўрайсан. Ҳәтнингдаги барча ўша азобларни бир тинч соҳиб томин, ўлган рухинги эртадан кечгача у Қардан-бу ерда суради ва ён жисминг қарид бораётганини кўрин учун чеккалимдин...”

Якка баён услуги: Бу usług rухшunoslik usuli бўлиб. 20- аерда rухшunoslik илми тараккиёти ва, хусусан. Фрейд. Юнг. Фризер ва бошқаларнинг назарияларининг тарқалашининг маҳсулидир.

Якка баён услубида роман қахрамон ёки қахрамонларнинг фикрлари сәйри оркали ривоят килинади, бу фикрлар ғоҳида тил-га кўчади, ғоҳида эса ҳаёлдан ўтади. Шунга асосан ёлгиз ривоят килиш услуб уч турга бўлиниди: саҳна якка баён, ўзига ўзи гапиринг, ички кечишийлари баён.


“Ўғлим, ривоятлар шу қадар менга ёқақиқи, бир мартда барча эшитган ривоятларимни ёзмоқчи бўлдим, лекин уларни сузлиб бериш янақда ғуазорок тўйишти... Қаердандир, билимдим, бир қария пайдо бўлди, ёнгимда турган эди ва ого Расулнинг гапларида қизиққи билан қулоқ соларди. Жилкина ўзимни четга олиш ва давланинг нарси бошқа кетмоқчи...”

б) Узига ўзи гапирини: Бу ирда роман қахрамони ўзи билан ўзи гаплашади ва ҳеч кимга хитоб қилмайди. Қўпроқ спектакларда қўлланиладиган бу услубда қахрамон ўз маскаларли, фикрлари ва ҳисларини ўкувчига таништиради. Ўзига ўзи гапирини "акл окими жараёни"дан фойдаланувчи усуллардан бўлиб, тез орада у ҳақда ҳам тўхталаб ўтамиз. Шекспирнинг "Гамлет" спектаклининг "Ҳаёт ё мамот" парчаси, Фокнернинг "Фазаб ва тўполон" романининг учичи қисми, Хушанг Гулширнининг "Арусақ-э чини-йэ ман" ("Менинг хитой қўғирчогим") ҳикояси1 шу усулда ёзилган2. "Фазаб ва тўполон" дан парча:

"Машинани қарқа қараб юриб ташқарига олиб қиқиш учун қарқа эшикдан ташқарига чиқдим, кейин уларни топгунча бутун ўйни айланчи қиқиб, олдинга ўйланиб мажбур бўлдим.

Мен унга: "Менимча, сенга ғиляракчи машинанинг қарқасиға солинг, деб айтдим деб ўйилайман", – дейман.

"Вактим бўлмади, опам ойнозга қилминг тугатмагунча ҳеч кимнинг бу билан қил ўқ..."

в) Ічки кечишмалар баённи: Тафаккур окими жараёнини такдим этиш йўлларидан бири бўлган бу усул ҳали бир шакла кириб айтилмасдан олдин қахрамон ёки қахрамонлар тафаккур-рида пайдо бўлган фикрларни қўрасиб беради. Анширок кириб айтсақ, тушунчалар факат одам тасаввурида юзага келади, ёзувчикини ишни эса унинг онгидаги мазмунни ас эк тиришдир. Ічки ёлғиз ривоят килишининг асосини ғоялар асосиаацияси (бирга кўшилиши) ташкил этиди, яъни бир-бирга кўшилиувчи бўлган фикрлар ва хотираларнинг бир қанчаси ёнма-ён ўрин олади. Бу ривоят усул бошқарувнинг ҳудин ҳўйнаётган пайдаги ҳеч кимга

---

1 Бу ҳикояни mana шу китобда намуналар бўлимла ўқибсаиз.
2 Биринчи шакс ва саҳна ривоят қилини усулларига карши ўларок ўзига ўзи гапирини усул бутун романни эмас. балки факат романнинг бир қисми қамраб олади.
3 Уильям Фокнер. "Ҳамъ-ў хайёҳу", Солиҳ Хусайниий қаржимаси. – 170-б.
хитоб қилмасдан ганиришлирига 1 ёки қари ва паришонхотир кишиларни ғўзлари билан ганиришлариға ҳушайди. Фарқи шундаки, бу усулида сухбатлар тилда эмас, тафаккурда бўлиб ўтади. Агар тафаккурдаги тушунчалар ва хотиралар саъри тартибли ва ўтмишга кайтувчи бўлса, қинодаги флеш бэк (Flash back) техник усулига дуч келган бўламиз ва агар, фикрлар бетартиб ва тарқоқ баён этилса, тафаккур оқими жараёнинг ғўна бўламиз.


“Алло менинг опам йўқ. Акам ҳам йўқ, мен ёлғизман. Якка-ёлғизман. Ховузда мунча балик кўп. Бир, икки, уч, тўрт, беш, олти, етти, саккиз, тўққиз, ўн, ўн бир, йиғирма, ўттиз, ёзта, мингта. Дидунинг оғзидан тутун чиқади, ҳудди ҳаммоминг ғўлтонасидек... мен ҳаммомиён ёмон қўраман. Энди ҳечам ҳаммомга бормайман, бош ювадиган гил кўзларимга киради... Со-вуң суви кўзларимга кириб ачшитиради... Энди ҳечам ҳаммомга бормайман. Онам ҳаммомга оўқат олиб келади, ейлис. Нол ва коҳусирка. Ҳаммом қандай яхши. Онам бошимни ювади... Онам кўмирхонага кетди. Кўмирхона тундий қоронги. Қўндузи ҳам у ғар қоронги. Кечаши эса жуда қоронги. Мен кўмирхонадан қўрқаман. Диду кўмирхонага бекиниб олган...”

Ички ёлғиз ривоят тафаккур оқими жараёнини такдим этиш усулидан бўлгани боис бу охирги усул ҳакида ҳам тўхталиб ўтилса ўринли бўлади.

---

1 Қаранг: “Менинг хитой кўтирчотим”. памуналар бўлмизди.
Тафаккур окими жараёни (Stream of Consciousness)


"Алиса" (Жем Жуис), "Ҳизобҳо" ("Тўлкинлар") (Вирджиния Вольф)\(^1\), "Ҳашим-ў хайёху" ("Ғазаб ва тўполон") (Фокнер), "Санг-э сабур" ("Сабр тоши") (Чубак), "Шозадэ Эҳтёбор" (Гулширий), "Симфунисё мўрдэгон" ("Ўликлар симфонияси") (Аббос Маъруфий), "Нимэ-йё гойёб" (Ҳусайн Сапопур) романлари мана шу усулдан бахрамандир\(^2\). "Симфунисё мўрдэгон" ("Ўликлар симфонияси")дан парча (роман ҳаҳрамони йўрҳон шаҳардан ташкарида чўлларда каттик кор ва бўронда муълаб қолган ва ёзувчи унинг ўтмишдаги шубха-гумонлари ва хотираларини ўз ичига олган бетартиб фикрларини тасвирилади):

"Бошқа кучи қолмаганди... Туширилган байрокларга ўхшаб ҳарда ўтирб қолди. Атрофлар қоради. Ҳамма парса суқунатга

\(^1\) Бу роман "Амвож" ("Тўлкинлар") номи билан ҳам Пэрвиз Доирони томонидан фоссили тирикма қилинган.

\(^2\) Мустафо стурение "Эпик-э ру-йё ниёдору" ("Ўлакдаги иш") хикояси ҳам ана шу усулда ёзилган (мана шу китобда).
чўзган эди. Кор тобора уни кўммокқа эди... Кейин осмондан тушнаб келган ва икки кўли билан Урхоннинг икки бош бармогидан торгаятган онасини кўрди.

У деди: "Йўқ, онажон, йўқ".
Онаси ҳеч нима гапирмасди. Фақат кулярди. Мехр билан кулярди.
У деди: "Йўқ, онажон, адолат дегани мана шуми, онажон?"
Она бош бармогидарини куч билан торгарди. Одам бирдан йиқибид тушнча мумкин. Оёгим остини кўрмайпман.
У деди: "Ҳаёт нақадар қийнлатлашиб кетди".

Калдоргочлар гала-гала бўлиб керда чарх уриб училарди... Онаси кўйиб юборадиган эмасди. Куч билан торгарди... Она осмондан тушган ҳид ва шамол унинг қизил эталинг ҳилтирарди.
Ота, қийдан баҳоргача юғурган пайтилиги бўлганими? Сизлар ўлгансиз. Сизлар. Аммо мен қийдан баҳоргача юғурганманны...

Роман насирининг механизмлари ҳакида фикрлар

1. Роман насирида барча ёзиш усулли — расмий, адабий, оддий, рўзномавий, ҳабар ва бошқалардан романнинг фазоси, техникаси ва мазмуни такозосига кўра фойдаланиш мумкин, аммо роман насири ва ёзишнинг эънг асосий хусусияти сўзининг соддалиги, объективлиги ва самимийлайидир. Чунки, бугунги роман, асосан бугунги инсоннинг объектив ҳаётини кўрсатиб беради. Жамиятнинг оддий қишиларининг ҳаётидан ҳабар бериши дайво қилувчи роман табиийки, адивона ва сертакаллуф тузилик ва баёнга эга бўлмаслиги керак. Али Мухаммад Афғонийнинг "Охуномнинг эри" романидан қуйидаги парчага эътибор беринг:

Сабиб Мирон: Менуннинг сенга писбатан амалларининг шиддатида икки кўрляпман; ёмон ўсган ғулларининг ўстидаи парвариш қилинмаган иккини. Чиройи ғуллар ўрнига тиқан ўсган ва ҳатто айтмоқчиманки, унинг сенга писбатан қилган барча ёмонликлари мана ишқ бўлгидан сув ичган... (89bet)
...Хумо: Сўзлари шундай ички кечинмалари ва иштиёрдиан чиқарики, ростдан ҳам гуё мен унинг қочиб кетган ва яна қайта топиб олган бахти ёки қўлдан чиқариған санъат илхоми эдим...
(96- бет)

Инсоф билан айтганда, кайси бир оддиий эркаак ва аёл оддиий муносабатларида mana шундай нафосат билан чечан гапира олади? Аммо агар роман тарихий-афсонавий фазо ва мазмунга эга бўlsa, унинг тузилиши ва баёнги ҳам ўша фазо ва мазмунга мос бўлиши мумкин. Такий Мударрисийнинг “Якулиё ва танхои-йё у” (“Якулиё ва унинг ёлгизлиги”) романидан парча:

“Сахарининг нам танаси ўтлоқнинг кўксидан шабнаами сўриб ойлойда ва Исроилнинг чўпонлари ғоир уйкудан бошларини кўтармоқда эдилар.

Қўзини ўлған шайтон ҳам гапираётган эди ва Якулиюнинг билакларини сифати этилди:
– Ха, Якулиё! Ер инсонни унутганни эсдан чиқариши учун Асосбоб ёшарб ёшарди ва учун ўрнига рухлари тахқирилган ва мана шу тахқирни ҳозир ҳис қилимайтган гайдойлардан ер кўпроқ хурсанд эканингни унутиш учун пастликқа қараб югоради. Хуш, Якулиё! Йўллансанми?

2. Насрнинг, айникса, роман носрнининг бадийий тузилиши-нинг энг мухим хусусиятларида бири баён услуби, роман тавсифи, унинг мазмунни ва фазоси ўртасидағи мутаносибликдор. Бу асосни “фазо яратиш” деб аташади. Мисол: Чубаннинг “Антари кә лутийаш мурдә буд” (“Масхарабози ўлган маймун”) романида Махмал ишмли томоша кўрсатувчи маймун эрталаб уйғонганида эгаси масхарабознинг ўлганини кўради. Ўзини озод бўлган ҳис килиб, шодиёна ўйнаб-кулишга берилади. Ёзувчи унинг холатини қуйидағича васф этиди:

“Роса хурсанд бўлди. Елиб-юлиб сакради. Озод бўлганнидан кўвоқди. Ёп юпор, аммо жаңиш ҳам орқасидан келар ва у билан
бирга сакардиган. Занжир ҳам у билан бирга кувгарди. У ҳам озод бўлганди. Алмо иккин бир-биринга боғланган эди.


Жумлаларнинг кучли, лўнда ва киска. жонли ритми моймуннинг томошк кўрсатишдаги тез ва жонли ҳаракатлари билан уйғун эканини аник кўрамиз. Бошқа бир нарча: Давлатободийнинг “Жо-йё холи-йё Сўлуч” (“Сулучиннинг бўш ўрни”) романида Аббоснинг туя билан олишув ҳакидаги чиройли кисмida (буни намуналар бўлишида ўкийисиз) роман қаҳрамони Аббос маъс туя билан олишув жараёнда жон талвасасида сахро ўртасидаги қулукқа ўзини ташлайди ва ўша ахволда икки даҳшатли сахро илоли қулук остидан үнга қараб судралиб кела бошлади. Бундан даҳшатга тушган Аббоснинг бутун соч-соколи бир кечада ошку окарлиб кетади. Ўша куннинг ёртасинг Аббоснинг озаси Марғон Аббоснинг кидирис учун у билан бирга келган бир неча кишлол оламлари ёрдамида унга қулукдан чикариб оладилар ва унинг қарғиб кетган чехрасини кўриб, ҳайрат ва даҳшатга гарқ бўладилар. Энди ёзв-чингнинг бу воеани кандаи ғаєвирлаганига незар ташлайди.

“Офтоб югуради, пур социди: Аббоснинг сочлари ва қунлар батамон окарлиб кетган. Ҳулихин ҳурмусини Марғоннинг қулидан ёрга тўлади. Марғон оловчали қараб юради. Йўқ! Нега шонингни қерак? Рўпарасида қари чол турйди! Олдирок юради. Яна! Марғоннинг кўзлари икки куриган чуқур ҳалка. Қўзлари тўбидан икки қайон чамбарқа бўлиб етибди. Илолар саргардон. Саргардон инохин бир саҳроси.”

202
Ёзувчи Маргоннинг кўзлари. кўз корачиқлари ва нигохларининг холатини воқеа саҳнаси ва фазоси (кудук, илонлар, сахро ва хоказолар) билан хамоханг равишда нииётдага гўзал тасвирлаганини кўрпайсизми? Хуллас, бу борада жуда кўп гапириш мумкин, аммо, афсус, вақтимиз зик.

3. Адабий ва орзулар уйғотувчи тавсифлар романнинг фазоси ва тузилишини яратишда ката таъсир кўрсатади. Бу ерда хозирги замон романнависларининг тавсифларидан намуналар такдим этамиз. Бундай тавсифлар ва тасаввуслар факат романларга хос эмас, балки насрнинг кўплаб жанрларда хам (танқид, расмий ва илмий жанрлардан ташқари) тарқалган.

Тилларни тандирдап ташқариға чиқиб қолган хамирға ўхшаб осилтириб олишган эди... Қуёш оташан қандидек осмон тепасида котиб қолган эди. (Жамолзода)

Эшиқ орасини ўлиқнинг оғзиёқдан очиқ қолдириган эди... Бир асирни ёрқалашга тўла тўлқинларга чўқиб борардим... Ой гуғурт бошдан ёниб тогнинг ёнидан чиқиб келган эди. (Содик Хидоят)

Қовқ қуриға ўхшаш узун ва ингичка кўча сахрони икки бўлакка ажратган эди. (Содик Чубак)

Бу гиламиининг иллари мекнат ва муҳаббатдаандир... бўғдойлар тилла селидек бир-бирининг устига уйилиб өтибди. (Симин Донишвар)

Ўнинг пастга осилган баққақаси ва ишниб кетган кўз остилари ёзда айланishing айрон сотиб юрадиган айрончиларнинг оқ мешларини одамнинг эчқа соларди. (Жалол Оле Ахмад)

"Бурни худди косадаги шўрвада сузизб қўлдаган бир думба бўлгидек катта ва ряги ўчган юзидан ўрин олганди... Қуёш ботишига оз"
вақт қолганди. Қуёпга қарасам, ғуё хурмозорга ғут қўйгандек. (Аҳмад Махмуд)

Сулвоз саҳронинг энг чироили нақшти гиламчаси эди... Қалби дунёдаги энг қатта аларга каби ёнардиг. (Нодир Иброҳимий)

Лаззат ҳатто китрикларингдан ҳам томид туради... Алар ҳаёт ип қалаваси бўлса, мен уни очиб кўрманим. (Бахроқ Содикий).
Чигирткиларинг овози иштироқ ич ип эди, бутун тун багрида учи йўқолган қалава. (Ҳушип Гулширӣ)

Бир бўлгун нигоҳининг тўбидан пистирма қўйган эди... Ник мана шу саҳр омоноларига ўхшайди. Нахотки, келмаса! Келган иди қўлларни кўр қилади... Калидар юлдуздар бу кеча қандай пур таратитди, Худо қароғон қўйган... унга ажроб кўзилар нигоҳида қочиб кетган ва ёвуз бўрилар унинг кўз қорашиб пистирмада ўтирардиг. (Махмуд Давлатободий)

IV БОБ. ҲОЗИРГИ ЗАМОН НАСРНАВИСЛИГИ

Ҳозирги замон насрнавислигини мухий тарихий-ижтимоий воеалар, шунингдек, ҳар бир даврнинг адабий ва услубий ўзгаришлари асосида бир неча тарихий даврга бўлиш мумкин:
Иккинчи давр: 1300 –1320/1921 –1941 йиллар, Ризошох даври.

204
1. Машруту даврида наернавислик

А) Тарихий роман. Машрутият давритарихий романчилар иккита-га келган майдон эди. Машрута давриниг, яъни қадимий тарихга ўзланишнинг энг асосий мекхар ўқ учкалар билан боғлай оладиган “миллий холоскор қахрамоннинг пайдо бўлиши” орзусини ўзидан яширган эди. Мана шу орзу ва умид ёзувчиларни эронликлар-нинг тарихий менталитети ва борлигининг туб-тубида изланиш-ларга замин яратди. Кейинчалик хам машрута кадриятларининг тугатилиши, мустамлакачилликка карши ҳаракатлар (ўрмон ҳаракати, қуча қўзголонли, тангистонликлар қўзголонли)нинг маглубиятларидан келиб чиккан умидсизлик, мамлакат фазосида ҳукморон бўлган тартибсизликлар бу тиришковлик ва тарихий изланишларни қуқчаётриди. Машрута даврида романчиликнинг кам равнак топганлигига карамасдан, башки зиёлар у мўлким ишлоҳотларни яратиш йўлида рисоллар ва маколлар ёзиш билан бир қаторда Ёвропа романларида ёнгиланиб ва ижтимой ахволни танқид қилиш мақсадида романмонанд асар-лар яратдилар. “Сэторғон-э фәрибхўрдэ (Хъоқъэт-э Юсфшоҳ)” (“Алдган ғолдузлар (Юсуфшоҳ ҳикояси”) номли биринчи Эрон тарихий романинни Мирзо Фатҳали Охундзода 1253/1874 йилда ёзди. Мирзо Жайфар Қўрочадогий бу романни Охундзоданинг пьесалари билан бирга озар тилидан форс тилига ўғирди. Охундзода Эроннинг биринчи роман ва пьеса ёзувчи адиби бўлиб, рус ва ёвропа ёзувчиларидан таъсирланганди ва бу соҳада дастлабки кадамларни ташлади.

Бу даврдаги энг катта тарихий романлар деб қуйидагиларни келтириш мумкин: Мухаммад Бокир Мирзо Хусравийнинг “Шамс ва Түгро” (1287/1908), Шайх Мирзо Мусо Кабудар Охангийнинг “Ишқ ва салтанат” ёки “Фўтухот-э Курўш-э Кабир” (“Буюк Кур-

Б) Іжтимойи роман. Бавъзи Европа романларининг мавжуд бўлишига карамасдан, бу даврда ижтимой романчилар угралики равнаго топмаган эди. Шунга карамасдан. Толибов Табризий1 ва Зайнулобиддин Марогайн2 каби язгилар тарафдорлари, гарчи ҳакиқий маънода романчи бўлмасалар-да, ҳар бири роман ёзилган (“Қўҳоб-э Аҳмад”, “Саҳнатномэ-йё Иброҳимбек”), ҳозирги замон романчиларининг пешкадамлари бўладилар. Бу икки ёзвчил асарларининг муширак ҳусусияти адабийтнинг роман жанридан янгиллик ва ижтимойий уйғони йўлида роман тузилиши ҳакидаги бавъза дастлабки фикрлар билан фойдаланганликлари дидир. Форс тилидаги дастлабки романлар (ҳам сафарномалар шаклида-


ги, хам тарихий ва хам изумий романлар), асосан, кадимги Эрон анъанавий хикоялари ва Ёвропа романлари тузилишининг коришмасидан иборат эди.

2. Ризошох даврида маънавислик
(1300 – 1320/1921–1941)

Умумий обзор: Хижрий 1299/1920 йил исфанд/февраль-март ойидаги асли ташкилотчилиари сарой амалдорлари ва инглиз сиёсатчилари бўлган давлат тўнтириши натижасида Эрон сиёсат майдонида Ризошох пайдо бўлди ва кудрат погоналарини бирма-бир bosib ўтди. Аста-секин кожорлар хукumatи заишлабиyo po'lniga etdi ва Ризохон инглизлар химоясига суянib ва ички зиддиятлардан фойдаланган холда давлат бошқарувини амалда кўлга олди ва "жумҳурият тузиши" кўғирчоқбозлик давридан суғи пировардида салтанатнинг тожу тахтини эгаллаб олди. Машрута харқати бўғилди, озодлик курашчилиари ёки ўлдирилиди ёки тарқалиб кетишди. Ризошох салтанатга эришган, бир неча йўналишда иш олиб борди: Фарб андоалари бўйича изумий-иктисодий модернизациялаш, муҳолифларни кўрқитиш ва осиш билан қўшилиб кетган сиёсий истибод мухитни яратиш, махаллли кўзголонларни бошқариш орқали сиёсий марказлашувни яратиш, кадимий тамойилдаги каришмалари ёйтиш ва ....

Ризошохнинг яккахокимликка асосланган салтанати даври шунингдек, инкилобий ва тарқакий этган мамлакатлар маданияти билан танишиш йўллари орқали шаклланган янгича фикрларнинг юзага келиш майдони бўлди. Шахарлар аҳолисининг ўсиши, мадания муассаса, бошқарув ташкилотларнинг кўпайлиши ва янги изумий табакаларнинг пайдо бўлиши бу даврнинг яна бошқа ҳусусиятларидандириб. Техрон университетининг ташкил этилishi (1313/1934), Эрон Академиясининг ташкил этилиши

*Эрон Академияси 1314/1935 йилда Муҳаммад Али Фуруғий (Закоулмук). ўна замондаги бош назир раъсилгина тилни (арабиймакобий – "арабизм: араб тилига куъни мойиллик", саршависи – "аҳолини рўйхатга олиш", 197

www.ziyouz.com kutubxonasini
(1313/1934), Фирдавсий тавлувининг 1000 йиллигини нишон-лаш (1313/1934), шеъринат, романчилик ва драматургияда бўзни янигла асарларини пайдо бўлишни хам бу даврнинг мухим мадан-ний воеалари хисобланади.

А) Тарихий роман. Бу даврда Ризошох даврида хукмрон бўлган миллатчилик рухига мос тарихий романлар ёзиш давом этди. Улар жумлалашган қуйидаги асарларни мисол келтириш мумкун: Хайдарали Камолийнинг “Мазолом-э Тўркон хотун” (“Тўркон хотун зулмлари”) (1306/1927) ва “Лозико” (1310 х), Али Асгар Рахимзода Сафавийнинг “Шахрбону” (1310 х), Й.Партав “Али Шерозпур Партав”нинг “Пахлавони Зенд” (1312 х) ва хусусан. Зайнулообидин Муътаманининг Аламут воеалари ва Хожа Низомулмулк ва Хасан Саббохийнинг саргузашилари хакидаги “Ошёнъ-йй ўқоб” (“Бургут уяси”) номли катта романи.


яслари ўтмишга мойил олий наср, тарихий воеаларни яхши билиш, арабизмларга карши кураш ва аник роман тузилишига эътиборсизлик эди.

Б) Ижтимоий роман. Ризошох даври, шунингдек, Эронда ижтимоий романчиликнинг ривожланган ва кенг таркалган майдони бўлди. Ижтимоий муносабатлар шаклларининг ўзгариши ва ижтимоий романчиликнинг ривожланиши маданий карашларнинг ўсиши ва шахар ўргаҳол табакасининг кўпайши тарихий романчиликнинг тугаши ва ижтимоий романнинг ўша даврнинг адабий шакли сифатида ривожланишининг энг муҳим омиллари бўлди. Дастлабки ижтимоий романлар кўпинча ўша даврдаги журналларнинг кизикарли илова сахифалари сифатида нашр этиларди.


1 Албатта, бу орада Яхё Давлатободийнинг “Шахрэноз” (1296/1917) ва Санъатизоданинг “Мажмаъ-э дивон эғон” (“Девоналар уюшмаси”) (1303/1924) қаби ижтимоийнамо балъиз асарларнинг пешкадамлигидаған гафлатда колмаслик керак.

209
раъянъат" ("Дехконнинг кора кунни") (1306/1927) романлари, Рабъи Ансорий "Жёнёт-э башар" ("Башар жиноятлари") ёки "Одамфурушон-э карин-э бистум" ("XX аср одамфурушлари") (1308/1929) романи, Жахонгир Жалий "Ман хам эрей кардам" ("Мен хам йингладим") (1311/1932) романи, Мухаммад Масъуд "Тафрихот-э шаб" ("Тунги вактичогликлар") (1311/1932), "Дар талош-э маъош" ("Тириклик найида") (1312/1933) ва "Ашраф-э маълукот" ("Яратилганларнинг энг улуғи") (1313/1934) романлари, Мухаммад Хижозий 1 "Ху мо" (1307/1328), "Паричехр" (1308/1929) ва "Зебо" (1312/1933) романлари билан ижтимоий романчиликнинг равнани ва ривожига катта хисса кўшдилилар.

Кадимий романслардан таъсирланган хамда Ёвропа ва Рос-сиянинг ижтимоий романларидан илхом олган бу ёзувлар ўз замонасидаги вазиятга танкидий караб, факирлик, фасод, фахш, порахурлик, ашрофиаистлик, аёлларнинг мазумлиги ва бахтикаролиги, ахлосизликлар, жўпкин ишк-мухаббатлар, сиёсий тил биркинчилар, судохурлик ва бошка шу каби ижтимоий тартибиизликлар ва иллатларни тасвирлайди ва танкидиннг ўткир тигида топширдилилар.

Зикр этилган асарларнинг насри ва тузилиши кўпинча кадимий наср усулининг колдиклари ва машрутдан кейинги содда ёзиш усулининг коришмасидан иборат эди ва адабий ёки оғзаки тилда-

1 Хижозий кейинчилиги хам "Охани" (1331/1952), "Орду", "Кадах" (1331/1952), "Парвош" (1332/1953), "Сёрэн" ("Кўз ёши") (1332/1953), "Паййым" ("Чабар"). "Насиб" ("Шамол") (1339/1960) каби романлар ва арабий романтик нарчалар ёзини давом эттириш ва "Хофис", "Арусе-фаранги" ("Европаин келин"). "Жани", "Хожи Мутакхидий" ва "Махмуд Окоро вақил кўпил" ("Махмуд Оғани вақил кўпили") номлари танкидий-ижтимоий мазмундаги пьесадар хам ёзб келдили. Унинг эн катта асари ўша "Зебо" романчыйр. Бу роман ёки бир талабанинг биографияси бўлиб, у маънинг ўзини максадида Техронга келади ва Зебо ишлари шахислараст аёл билан танкидий оқиханига астон-секин узарди. талабали кийинчи бир чечи йиёнитирив кўяди ва идора ишлари билан шугуллана бошлади. Идорасидан тил биркинчилар нажисилиси оҳри камокқа тушади. Бу роман инсабати пухта ва замонавий бўлиб, Ризоносҳ давридағи ижтимоий вазиятни ҳаккоий равишида тасвирлад беради.

210
ги оддий сузлар ва бирикмалар билан бир каторда қадимий сузлар ва феъллардан фойдаланиш, охангли ва баъзидан кучли жўшкин адабий жумлалар тушишин ўз ичиға оларди. Бу асарларининг яна бошқа хусусиятлари сифатида дунёкарашнинг заифлиги, романда котиб колган ахлокий мавзувлар ва панд-насиҳатга юзланиши, романдаги сюжет ва баёнинг кучсизлиги. Ёврона реалистик ёки романтик ёзувчиларининг адабий асарларидан таъсирланиш ва шу кабиларни келтириш мумкин1.

В) Ҳикоя. Дастлабки романлар куйидаги сабаблар туфайли тез орада таназулла учради: савдоли ўкувчиларнинг камлиги, нашр этиш ишларидағи қийинчиликлари, чет эл романларни таржи-маларининг кўпайиш, Эрон ёзувчиларининг жонли ва жўшкин ходисалар ва шахсларни яратишга қоли эмасликлари. Шунинг учун ҳам ёзувчилар наерий асарлар ёзиш техникасидан кўпроқ бахраманд бўлган ҳикоячиликка кўпроқ эътибор каратдилар. Ҳикоя жанрининг пайдо бўлиши айни найтда ҳалқининг ҳозирги тилига юзланиши туфайли содда ёзиш услубининг жадал ривож-ланишига сабаб бўлди.


1 Ўш даврдаги Эрон романчиларига (ҳам тарихий ва ҳам ижтимоий) таъсир этган энг буюк хорижий ёзувчилар куйидагилар эди: Шотобрйён, Ламартин, Мишель Зеваго, Александр Дюма, Ужен Су, Гёте, Алфонс Кар, Анатол Франс, Лорд Байрон, Гіго, Алфред Думусе, Александр Пушкин, Чарлз Диккенс, Опоре Бальзак, Достоевский ва боишқалар.
ният сарчашмаларидан йироклик Жамолзоданинг ижодига манфий таъсир кўрсатганди.


табиати”. Ҷинирларни “Вильгельм Тал” асари ва Мюллернинг “Хасе” ғассаси таржималари ва ”Фархан-о лўгот-о омиён” (“Сўзлешув тилли дўғати”)ни келтириш мумкин.


2 “Сад сол-э достоннависи дар Ирон” (“Эронда ўз йил насраввалик”) 1 ва 2 жилдлари. – 107- б.

214

Қидоятнинг асарлари ҳамма томонларга таралиб ўзидан кейинги ёзувчиларни ўзининг сояси ва ҳукмронлиги остига тортди. Унинг биринчи издойларидан Бузург Алавий ва Содик Чубакларнинг номини келтириш мумкин.

3. 1320—1332/1941—1953 йилларда наернавислик
(Ризошоҳнинг таҳтдан афдарилишидан 28 мурод /19 август тўнтиришчага)

Умумий обзор: 1320 йилнинг шахривар ой/1941йил август-сентябрь, Иккичи жахон урушининг қизиған пайтида Ризошоҳ Гитлер Германиясиға оғишгани сабабли ҳокимиятданд четлашиш-га мажбур бўлди ва салтанатни ўғлига топширади. Йитифокчилар


***

Бу сиёсий-ижтимоий воеалар билан бир вактда фикр ва ма-даният ахли учун яниги майдонлар юзага келди. Бир томондан, халқка манзур бўлган журналлар улар ичида илова килинадиган кизикарли хикояларнинг кенг тарқалишнинга сабаб бўлди ва, чиккичича тарафдан, янгича шеър ва хикоя ёзиши кенг ёйилди. “Сухан” (“Сўз”) ва кейинчалик “Мардум” (“Халқ”), “Пайём-е нуу” (“Янги мужда”) ва бошқа шу каби адабий журналлар кўпроқ Европанинг пешкадам адабиётига ўзланиб, фаоллашди. Эрон ёзувчила-
рининг биринчи конгресси 1325/1946 йилда бўлиб ўтди. Калам ахлининг Шарқ ва Гарб модерни санъати эстетикаси андозалари билан танишиш уфқлари кенгайди. Шеърият ва насрнависликда турли йўналишлар ўвозга келди. Жумладан, идеологик ва сюрреалистик, асарларда турли санъат мактабларининг бир вактда мавжуд бўлиши (романтизм, реализм ва натурализм) ҳолати ўвозга келди. Янги насрнавислик майдонида Содик Чубак, Жалол Оли Ахмад, Иброҳим Гулистон, Бахром Содиков ва бошқа янги ғайратли чехралар пайдо бўлди. Бу ёзувларининг асарлари ўвозга келиши билан илғариғи даврдаги ижтоний романларнинг жилваси ва жозибасининг ранги ўқди ва ўқувчилар қўпроқ идрок билан заманавий асарларга ўзландилар. Умуман олганда, йиғирманчи йиляр ҳикоячиликнинг ўсиш ва кенг тарқалиш даври ҳамда таргибот ва орзулар адабиёти майдони бўлди.


20 щахривар/11 сентябрдан кейинги алангали мухитда Ризоноҳ даврининг зулматлари ва кора юшлари очқандан-очқ танқид килиш кучайиб кетди. Шу орада бир катор адабий асарлар пайдо бўлди, “камок адабиёт” номи билан шухрат козонди. Бу турдаги адабиётинг энг кўзга кўрингган камоклидаси Бузурғ Алавий эди.


---
1. “Чашимҳояш” (“Унинг қўзлари”) нинг киска мазмуни: Устоз Мокон — Ризонҳо даврининг бўзук рассоми ва қурашчи сурғуна вафот этилиб. Унинг рассомлар мактабнинг мудири — романнинг ровийси — устоздан колган асарлар орасидан “Унинг қўзлари” номли расскази топаади ва бунда муаллиф хотаниш бир аёлнинг гўзлар ва жумбокли қўзларини тасвирлайди. У бу қўзларнинг эасининг тониинги ва у оклари устоз хаётинги сирларининг каниф этинга қўрнаади. Нихоят, шахcrapааст ва айни бир нажид, жасур ва вафода бўлган Фарангис ишли бир аёлин топаади ва унинг аристократик уйида у билан сукоблашади. Аёл ўз сарғузаштлигини хикоя қилар эка. Жула кўп ошиксни бўлингина карамасди, устозга онину шайдо бўлинг колган ва қолдай қиллиб бўлмасин, ҳатто ҳатарли сиёсат даврасига кироб ва устознинг Техрон ва Ёвропа баҳт бўлған баҳтларинин маҳкум этилганинг айтади. Кейин Фарангис уни озод этиб этив учун фаҳар полисини бошлингга турмушга чиқишга рози бўлади. Устоз сурғун қилнади ва ўзининг Фарангисга бўлган хисларини ўша расмда аке ҳисиб. Аммо Фарангиснинг таққилданча устоз ҳеч қачон унинг ҳиссиётларини тўғибча тушуниб етмаган.

219
ҳикоясida бир SOBOKchi\(^1\) одамнинг кураллар жараёнидаги саргузаштиларини ҳикоя қилади.

***


\(^1\)SOBOK - Єроида шох даврорида давлат хавфсизлиги органи.

Бу романлари бошқа Чубакнинг ҳикояларидағи образлар- нинг такомиллашган шакллари кирип. Умуман, Чубакнинг меро- сига бир назар ташлар эканмиз, унинг накадар кучли бўлишига қарасмайдан натурализм-фрейдизмга хос бирёкламалики унинг дунёкаршининг чекланишига сабаб бўлганини тушунамиз. Бу чекланганлик шу даражада эдик, у одамларнинг хаётий муносабатларининг сабаб-ожиёб муносабатлари илдизлари-


* * *


(1350/1971) хикоялар тўпламларида ёки кашшоклик, жахолат, жамиятнинг саводсиз табакаларининг хомхаёллари ва хурофотларга ишонишларини тасвирлайди ёки партиявий ёндашиш билан иш-чилаар ва дехконларнинг азоби ва курашни ёзади ёки махрум ва саргардон халкнинг рухий холатини аник қайта куришга харқат килади.

Жалол кейинчилик "Сарғўзашт-э қандухо" ("Ҳумлар сарғўзашти") (1333/1954), "Мўдир-э мадрасэ" ("Мактаб директори") (1337/1958), "Нун вал-калам" (1340/1961) ва "Нафрин-э замин" ("Ер лаънати") (1346/1967) новестларида аллегорик, реалistik услубларини қўллаб, ўз даврининг сиёсий-ижтимоий курашлари ва жараёнларини ёртиб беришга харқат килади. "Сарғўзашт-э қандухо"да у халк аллегорияларидан фойдаланиб Мусаддик дравидаги миллий курашларнинг маглубияти ва му-стамлакачи нефть компанияларининг галабасини тасвирлайди. "Нун вал-калам"да хам халк озаки хикоячилиги усулидан фойдаланиб, Эронда сўилилик харқатларининг маглубияти са-бабларини истехозли баён этади. "Мўдир-э мадрасэ" ("Мактаб директори")да хам реалistik баён этиш усулидан фойдаланиб, аммо зарур бадий гасвир ва фантазиясиз, бир мактаб директори-нинг ўқитиш муҳитини идора ва ислоҳ килиш йўлидаги тўсиклар ва кийинчиликларини кўрсатиш орқали ўз давридаги ижтимоий муносабатларда ҳукмрон бўлган хавотирлик ва таназзулни очиб ташлади ва ниҳоят "Нафрин-э замин" ("Ер лаънати")да хам ал-легорик усул билан соҳнинг ёр ислоҳоти ва анъанавий кишлук хўжалигининг тугатилишини ҳўйтiros ва танқид тиги остига олди. Жалол, шулингдек, "Арзён-йи ёштобзадэ" ("Шониллич бахоланш"), "Корном-йи сў соъл" ("Уч йиллик иш дафтари"), "Нэқ чоҳ ва ду чоъл" ("Бир чукур ва икки чукурча"), "Сў макол-йи дигар" ("Бошқа уч макола"), "Гарбзатгий" ("Гарбуразлік"), "Ҳдмат ва хиёнат-э рўишванфёқрон" ("Зиёдларининг хизмати ва хиёнати"), "Санги бар гури" ("Бир кабр устидаги тош") ва бошқа танқидий тадқикотлари ва маколаларида ўзининг курашлар даври, эроншунослик, тарихчилик, жами-

Жалол асарларининг ёнг муҳим ҳусусияти ростлик ва зиёраклик бўлиб, ўзининг диалогли, телеграфга оид, кескин, қатъиятли ва асабий насрида намоён бўлади.


4. 1332–1340/1953–1961 ёйилларда (тўнташдан кейинги) насынавислик

Умумий обзор: 28 мурдод/19 август тўнташирдидан кейин Эрон халқининг боши ва такдири узра бўғиш соябони ёйилди. Нахлавий хукumat яна ўзини сиёсий-ижтимоий жиҳатдан мустаҳкамлашга кириши. 1335/1956 йилда мухолиф ва норозилик харакатларини бостириш максадида мамлакат хавсизлиги ташкилоти (СОВОК) тузилди. Умидисизлик, жимлик ва тарки-

дунёчилик фазоси мамлакат зиёдиларининг фикри ва қалбни чулгаб қолди. چunque ғарбча қўйдилар пучга чиккан эди. Орзулар ва каршилик адағиётдан хафса биласи пир бўлган ва нима қилишини билмай колган шоир ва ёзувчилик ёки узлатга чекинлар, ёки аччик романтизмдан панох топиб, аллегорик, афсонаий, мистик, эротик (жинсий ошиқона) ёки пуч асарлар ёзишга ўтиб кетдилар.

***


Юзаки асарларни йўқтирувчи ўкувчилирга манзур бўлган эроний ёки хороғий ѯшқий, хис-ҳаяжонли ва детектив асарлар билан бир катарда жаҳон адағиётининг мумлоз асарлари таржима-ларининг пайдо бўлиши хам адағиётининг жиддий ўкувчилири

226
акли ва дидининг ўсишига ёрдам берди. Жумладан, Жек Лондон, Зевойк, Гюго, Достоевский, Твен, Диккенс, Жид, Сартер, Шолохов, Колдул, Гёте, Горький, Мопассан, Хасуран, Гессе, Волтер, Ив Ондриж, Станков, Бальзак, Хемингуэй, Тольстой, Чехов, Ролан, Стендалль ва бошқалар асарларининг таржималари. “Агар француз адабиёти 1300–1320/1921–1941 йилларда Эрон адабиётига маданий раҳбарликни ўз елкасига олган бўлса, 1320–1330/1941–1951 йилларда Россиянинг реалistik адабиёти унинг ўрнини эгаллайди, бу ўн йиляликда Америка адабиёти Эрон адабий мухитида голиблик ролини ўйнайди...”


---


***

30- йиллардаги учналлик машхур бўлмаган бошқа ёзувчилиардан куйидагиларни аташ мумкин: Щ. Партав, Насрулло Фалсафий, Абулкосим Поянда, Расул Парвизий, Абдурахим Ахмадий, Фулом Хусайн Гариб, Ризо Марзбон, Эраж Карибий, Махмуд Дежком, Аббос Хаким, Манучехр Сафо (Г. Довуд), Эхсон Табарий, Эраж Пизишкниё, Шопур Карибий, Ризо Бобомукаддам ва бошқалар.


Умумий обзор: 40- (1340–49/1961–70) йиллар илдизсиз иктисодий, ижтимоий, маданий модернизмнинг кенг тарқалиш майдони бўлди. Саюат капиталистик тузумининг мустахкам ўрнашиши ва жамият йўрнахол табакасининг хамма томонлама ўсишига олиб келди. Бу ўн йилликнинг бошларида ер ислохоти ва бошқа иктисодий-ижтимоий ислохотлар дастурларининг (ок инкилоб деб аталган) амалга ошири 1342 йил 15- хўрдод /1963 йил 5 июнь диний кўзғолони каби каршилиқ ҳаракатлари учун замин яратди. 15- хўрдод /5 июнь кўзғолонининг бостирлиши зиётиларнинг кўпчилигини тинчлик йўли билан қураштиларга чек қўйиш ва шиғдатли куровлни кўзғолон қилиш зарурлигига ишонч хосил қилишларига сабаб бўлди. Хитой, Куба, Вьетнам ва бошқа

1Бу романининг эртакнамо мухити билан “Якўлиён ва танҳойи-йо у” (“Якулия ва унинг ёлгизлиги”) романи ўртасида нисбий ўхшашлик мавжуд.
жойлардаги инкилоблар ва миллий харакатларини таъсири хам бу ишончга илмий ва назарий йўналиш багишлайди. Натижада 40-
(1961–70) йилларнинг биринчи ярмида бошлаб қуролли махфий сиёсий ташкилотлар ва жараёнилар вужудга келди.
Машрутият давридағи зиёларнинг Гарб маданиятидан хайратга тушишларига карамасдан ва 20-
(1941–50) йиллардаги космонавтик воеаларга карши ўдарок 40-
(1961–70) йилларда Гарбдан кириб келган модернизмга карши харакатда "узлика кайтиш" фикри. айникка, Жалол Оли Ахмад ва кейинчалик Шархатийнинг фикрлари зиёлар орасида кенг тарқалди. Шундай килиб, шарқий — эроний моҳиятнинг тўбида изланишлар ва унга боғлик равишда маҳаллий ва диний маданият сарча-шамаларига кайтиш кўпчилик мутафаккирлар ва каламкашлар химмати хусусийна айланди. Мана шундай фикрий ўзгаришлар туфайли ўлка адабияти ривожланиб ва кенг тарқалди.
40-
(1961–70) йиллар ҳозирги замон Эрон адабиятининг ёнг ғулланиш даври ва барча соҳаларда: шеърият, наёранивлар, сценарийнавислик, адабий-тарихий-ижтимойий танқид ва тадқикотлар, таржима, болалар адабияти ва бошқаларда катта санъат ўзгаришларини пайдо бўлши майдони бўлди. Ахван, Шомлу, Фурат Фараҳзд, Сеҳарий. Оташ с ва бошка янги ижодкорлар ўзларининг ёнг яхши шеъриярларини мана шу ўн йилликда ёзилар. Чубак, Гулистон, Олс Ахмад, Содий, Содик, ва бошқаларнинг ёнг яхши асарлари мана шу ўн йилликда нашр этилди. Яна Жамол Мирсодий, Симин Додинчар, Хушанг Гулширй, Махмуд Давлатобод, Нодир Иброҳимий, Носир Эроний, Ахмад Махмуд, Махшид Амиршохий ва бошка кобилиятли наёранивлар ушу бо йилликда пайдо бўлдири экъ ўзларининг юксак қарорларига кўтарилилар. Драматургий соҳасида хам Али Насриён, Бахром Бизовий, Гуломхусайн Содий, Бахман Фарсий, Исмонил Хаджак, Акбар Родий ва бошка чеҳралар пайдо бўлиб Эрон театр саҳнасини ўзгартириб юбордилар.
Болалар адабияти хам Махмуд Киёнун, Самад Бехрангий, Нодир Иброҳимий, Ризо Марэбон, Фарида Фаржом ва бошка

230

Ижодий ва эркин таржима харакати Муҳаммад Кози, Бехозин, Карим Кешоварз, Парвиз Дорюш, Нажаф Дарёбандарий, Иброхим Юносиий, Абдулхасан Нажафий, Иброхим Гулистон, Суруш Ҳабибий, Аҳмад Шомду каби таржимонлар химмати билан авжга чикди ва хозирги замоннар нсарнавислигининг янада бойишига кўмак берди.

Бу ўн йиллик даврида Жек Лондон, Колдул, Перл Бак, Говард Фост, Фолкнер, Генри Миллер, Фишкеральд, Мелузэл, Солинжер, Плеханов, Луначарский, Пастернак, Гончаров, Рубер Мерел, Эмиль Золя, Муом, Фостер, Престили, Грин, Бекет, Кастлер, Жуис, Брехт, Генрих Бел, Фолочи, Азиз Несин, Георгио каби хорижий ёзувчилиарнинг машҳур асарлари, романлари ва танкидий тадқикотлар мунтазам равишда форс тилига ўтирилиди ва Эрон нсарнавислари ва китобхонлари тафаккурларинг ўсиши ва юксалишига сўръат багишлади.

Шарк ва Фарб тадқикотчилиарнинг энг янги усулларидан таъсириланган адабий, тарихий, ижтимоий ва фалсафий тадқикотлар хам бу давра Абдулхусайн Зарринкўб, Хамид Иноят, Муртазо Ровандий, Яхё Ориёнпур, Фаридун Одамият, Эраж Афшор, Амир Хусайн Орёнпур, Шохрух Маскуб, Бостоний Поризий, Али Шарнатаи, Али Асер Ҳожсаид Ҳаводий ва бошқаларнинг асарларида янада илмийроқ ва усулбийроқ жилваларда давом этди.


* * *

Форстернинг таъбирicha, романнинг кенг тарқалиши ва ривож-ланиши оدامларнинг ўсиши ва такомиллашуving бозлик бўлгани сабабли1, 40- йилларда ўртахол габаканинг ўсиши, саноат мада-

1 “Жамбухо-йё рўмои” (“Роман хусусиятлари”), М.Форстер. Иброҳим Юнесий таржимаси. – 22- б.

1 Албагга, бу борада Хидоятнинг “Буф-э кур” (“Кўр бойкун”)ининг пешкадамлтининг унумаслик керак, худди 20- йилларда “Хўрусганги” (“Ҳўрузуршитринн”) формалистик журналининг қалам ахлини Фарбнинг сурреалистик санъати билан биринчи бўлиб ташиштирган ёниқор қилнаб бўлмаганидек.

233


1“Сад сол- э достоннависи дар Ирон” ( Эронда ўз ёнга насрнавислик). 3 жилд. –Б.1165.

234
лам ва яна Амир Аширй. Сабуқтегин Солур, Ҳамза Напoleon ва бошқалардан иборат эдилар.

** * * * **

Али Мухаммад Афғоний 40- (1961–70) йиллардан көйинги воқеий роман ёзувчилилардан. У мавҳур "Шўухар-э Оху хопўм" (Оху хонимининг эрни) романи1 (1340/1961) билан шуҳрат

1 "Шўухар-э Оху хопўм" ("Оху хонимининг эрни") романининг киска мазмуни: Вокеа 1313/1934 йилда Кермоншоҳда бўлиб ֳўтади. Мўллимин ва изза-хурматли новвоий Сайд Мирон ўз хотинни ва фарзандлари билан то гўзал ва жозибалин, аммо боғнанасиз Хумо ёзли аёл уларниг хаётлида тўсатдан найдо бўлиб колмагачик тинч хаёт кечиринида. Сайд Мирон дастлаб рахмон қизгани туфайли Хумони уйига қолб келади, аммо бир муддатдан сўнг уни ўзига қилолаб олади. Икки турли аёлинг бўлини Сайд Мироннинг ва келинг тарқил сўзлар: Оху – сабр-токатли ва мекнатгани аёл. Хумо ёз ва майоний, инъдик ва инъилтак. Бора-бора Сайд Мирон Оху ва фарзандларига инсебатла ёлтиброси бўлиб колади ва Хумо таъсиро өстида ишламасдан бегам қинн хаёт кечирини берилади ва ҳақиқий Ху м билан ўқи шаклдан бутунлай бош олиб чиқиб кетсинга қарор килиди. Аразлаб кишилка нотани бўлиб Оху ёзили кўинларни оклади улар иккининг ниятидан ҳабар топади, сабр-токатни ёйингириб авостишмаси бора ни ва тўс-тўплон кўтариб, эрни уйига кайтариб олиб келади. Сайд Мирон Хумонинг кайтиб келининг кўз тикиди, аммо, афтдан, унга изгарилан оник бўлган машина хайдовчини билан қочиб кетининг эмасиди. Шундай кичиб, Сайд Мироннинг ўзин, вафдор хотинни ва манзум фарзандлари келиншли ва яна кайтадан курни керак бўлган бузилган бир хаёт. Бу роман гарчи бир тарихий даврнига ҳажоний тасвир бўласа-да, қиғи кишилка гирифтон, бадиий асар ва чўмабон асар орада ва чегарада ҳойлашган. Афғоний биринчи изтимони романлар ёлувичиларга ўхишаб гайрихитёрив равинида ёзди ва тафаккур бадиийлик жихатдан қарбаниян ва шакланишган. Шунинг учун ҳам роман гарабиянларга дучор бўлади. Ёқунчи тўсатдан романлари воқеалар ҳаракатини узид кўзди, нийт-насиҳатга ўтиб кетади. Аристотель. Паскал ва бошқалардан цитата келтириб, билимдошлари билан мактапади. Юнон ёртаклари ва ҳодисалардан ёрдам олади. Диалог қадидан ҳал бўлган сухбатлар кўпинча образларни яратиши ва ҳодисаларни қалонган этишда ишлабчилади. Аммо гоҳида узундан узук маърузата айланиб кетади ва сунъий ва бадиий хис килиндан бохол сақилар вужудга келади. Шунга ўхишаб найтларда соҳиларининг мавкеи ва ҳухтияти мос келмайлик гапчаларни тилидан келтирилиб, Масалан, Хумо ёки Сайд Мирон ўз сўзларини Юнон ва Рим афсоналари билан бузайдилар. Олатда, анъи ва ифодалар бўлган наср гоҳида эски ва изоҳли бўлди ва адабий, озаки тилга хос ва рўзноманарга хос сўзлар узун жумлаларда коришди кетади, ўн тўққизинчи аср романнинг реалистики тавсифлари Хижозий усулита хос романтик тавсифлар билан тузатилади ва романнинг бир бутунлиги йўколовди” (“Сад сол-э достоннивиси дар Ирон” (“Эронда ёз ёзил насрнавислик”), 1- ва 2- жиллар. – 397- б.)

**  **


***


1Бу тўпламларинг энг мухим хикоялардан бири “Тов” (“Сигир”) хикояси бўлиб, ундан бир парча қитоб охирда қўйилган. Ҳозирги замон маъкур киши режиссёр Дорони Мехруйи ҳжрий 1348 йилда муваффакиятли ва бўлиб колалиган “Тов” (“Сигир”) фильмини менан шу асар асосида яратди.

2Соидийнинг пьесалари ҳакида “Ҳозирги замон Өрон драматургияси” бўлимида қўпрок бахе юритилди.
***


***


239


1 Бу романнинг яккичи жилдий “Сорбои-э саргардон” (Саргардон карвонон) номи билан 1380/2001 йилда нашр этилди.

***

Ҳушанг Гулишёрдийи балки ҳозирги замоннинг энг техник наарнависи деб хисоблас мумкундир. Унинг “Мэсл-э ҳамишэ” (“Ҳар доимгиде”) (1347/1968) номли тўпламидаги биринчи хикоялари хизматчили калтаминнинг ўй-фикрлари ва уларнинг бир хилдаги ва зерикали хаётлари кўринишларини ўз ичи-га олади. “Шозадэ Эҳтэкоб” (“Шахзода Иҳтижоб”) повести (1347/1968) Гулишёрдийи адабиёт жамоасига таништириди ва унинг бадий ижоддаги авжини кўрсатди. Бу повест аклнинг ҳаракатдаги окими усулида ёзилган, унда Қочорлар давридаги зодагонликнинг емирилишини сил касаллигига чалинган Қочор шахзодаларидан бири хаётиннинг сўнгги кечаси орқали тасвир-


¹ “Позаде Экжеоб” (“Миқдор Ихтиёб”нинг кисқа маъмулии, Хусрав Мираз (Позаде Экжеоб) – Қозлорлар сувлоласилан бўлган зодагон опланинг тирик колган намоёнлар учуннинг охирги кечасини нейт ва алхсиридан билиб ўтказди. Позаденинг ўзининг ва ажодларининг жекалар суратлари оркали рўёлар ва тарих оламингча яхши сафари ўқувчилар ўлгинга отаси, бўласен ва бошқа ўтмишдошларнинг хаёт мухитининг наклар нистандирлиги ва чиркандирлиги томонга кийиради ва бу ўша Позаденинг илгариқ ялб келган хотини – романдаги сара аёл далолат берадиган нарасди, бу фикрий сайр оркали Коньорлар саройларининг деворлари оркасида доимо рўй бериб келган дихонийлар жоквуларда дуў қелами. Секин-азота отаси, бўласен, окаси ва бошқаларнинг ўлим саҳналари илгариқ Позаденинг ўзининг ўлим улуги чох замин яратади. Бу романдан ўтмини вожезлари Позаденинг ваирон тафаккурида бир нийтда бир-биру билан тўхшидаци ва бир-бирига қўшган ғанжир ҳақкалар каби романдаги хаёлв хотираларининг бетартиби ғанжирини давом этиради.

* * *


1 Замонавий маъшин кинорежиссёр Масъул Кимёнший 1372/1993 йилда бу китоб асосида “Хок” (“Тупрок”) номли муваффқиятли фильм яратди.

243
жанжалга тўла хаётининг хакикий ва марокли кўринишларини камраб олган.


244
Қилоярки тасвирловчи бошқа ёзувчилар


***


***

Самад Бехрангий (1318–1347/1939–1968) 40- ва 561–79) йиллардаги болалар ва ўсимлар адабиётининг энг атәқли на-

245

www.ziyouz.com kutubxonas

***


¹ Самад Бехрангийининг 1347/1968 йилда Аракс дарёсинга чўкиб, халқ бўлинган ўша йилларда барчанинг фикрини ўшинг каратди. кунчилар қадимлар бу ходисанип шах режимининг омили билан боilonлар ва Самаддан милий қараб яратди. Мана ўшо аса каршиси шуҳрат топилиш ва бека ҳуққий козониш ва ўша йилларда асарларининг ман қиладиган сабаб бўлди.


Кишлөк хаётини тасвирловчи бошка ёзвичилардан куйидагиларнинг номини келтириш мумкин: Носир Эроний, Носир Шохинпар, Мухаммад Азизий, Абулкосим Факирий, Манучхёр Шафёний, Бежан Калакий, Бехруз Табризий ва бошқалар.

40- (1961–70) йиллардаги бошқа қўзга кўриниган ёзвичилар

асарлари билан улка адабиётги соҳасида қалам табратувчи адилбхар каторидан ўрин олди.


Закарийе Ҳансийий “Тўзи” романда бегам ва бекарво бир ён йиқнинг дунёкараши орқали хикоя килини усулида ҳафсааси бир бўлган қийларни кефаларда ва бузук жойларда ёнламай бекар равиш бўйичаларининг ҳастма қилиб олди ва у ҳам 46- (1961-70) йилларда ғехроннинг Бадном ғаҳзасили ва ғоҳилларининг азнили хәётини тасвирилаб берди.


Аббос Пахлавон шу ўн йилликдағи рўзнома наәрнависи сифатида “Шаб-э аруси-йи боғом” (“Отаминнинг шикоҳ тўйи ке-


1350–1357/1971–1978 йиллар

Умумий обзор: Бу етти ёиллик давр Пахлавий хукуматининг юкориға қўтарилиш ва пастга қулаш даври бўлди. Щох хижрий 1350 йилнинг обон ойида (1971 йил 23 октябрь–21 ноябрь) шаҳаншоҳликнинг 2500 йиллигини бехисоб харатажлар билан байрам килди. Унинг бу “Ҳозирги замонда кадимийликка юз тутиш”дан максади ўзининг миллий-тарихий обруси ва иктидорини намойиш этишдан иборат эди. Иккинчи тарафдан, мана шу йили сиёсий курашчи ғурухларнинг (сўл ва диний) куролли харатаглари бошланди. СОВОҚ, полиция ва шох режи-
мининг бошқа бостирувчи кучлари активлашди. Қамокхоналар курашчилар ва мухолифларга тўлиб кетди ва осишилар, кийинашлар тўлкинни авжига чикди. Сиёсий терорлар, синфиий галабалар харакатлари ва, айни пайтда, доктор Али Шарипийнинг "Али (к. в.) ва Абузарнинг (р. а.) инкилобий исломи" гоясини "Хусайний-йё эршод" ёки мамлакатнинг унванетиларida тарқатиши шох режимини даргараз билид, мухолифларни цезура осиға олин ва бостирини авж олди. Шох сиёсий партияларни тарқатиб юборди ва буйрук асосида "Растохиз" партиясини туздириди ва хатто кейинчалик шаханшохликнинг 2500 йиллиги таквимини расмийлаштирди. Мана шу йилларда нефть бахосининг ошиши жамият катламлари орасида бир нав ёлган фаровонликнинг кириб келишига сабаб бўлди. Аммо ундан кейин иктисидий-сиёсий кризислар режимни кийинчиликларга дучор эди. 1356/1977 йилда шох "Очих сиёсий мухит" (ўш шафар АКШ Президенти Каргернинг Эрон хукуматига берган таклифига рози бўлди ва натижада жамият мухити бироз тетиклашди. Мана шу йилнинг охирида "Эттолоот" рўзномасида инкилоб рахбаринги карши маколанинг чоп этилиши Кум рухонийларини кўзгатди ва уларнинг бостириси билан тугади. Кейин Табриздада кўзголон кўтарилди ва ундан кейин бутун мамлакат бўйлаб дод ва оътироқлар тўлкинни пайдо бўлди.

***

Бу етти йиллик давр 40- (1961–70) йиллар адабиётни хусусиятларининг давом этган даври бўлди. Факат бир фарқ биланки, мамлакатда кўнгилли-полициячилик мухитининг пайдо бўлиши адавать ва бадиий ижодни хам ўз таъсири остига олади ва асарларга нисбатан ошкоралик ва жангарилик рухини бахш этди. Ижтимоий ва сиёсий танкиднинг имкони йўқлиги насрнависларнинг сиёсий танкидчилар ва хатто ижтимоий мухбирлар иши доирасига якинлаштириди. Шундай киilib, кундалик масалаларнинг шиор даражаси-да кўтарилиши бавзан асарларни керакли шакл ва курилишдан махрум киларди.


251
Ҳәкикий насрнавислик соҳасида 50- (1971–80) йиllibлар Фарғиға юзланган жамиятнинг рухияти билан коришкадавр ижтимоий зиёдиларнинг саргардон рухини кўрсатиш ҳамда ўлка ва факирликни тасвирлаш адабиётининг бойиши даври бўлди.

* * *


Ахмад Махмуд “Ҳамсойэҳо” (“Кўшнилар”) (1353/1974) романи билан моҳир ва уста ёзувчи сифатида танилди. Бу романда ёзувчи мамлакат жанубидаги махрум кишилар ҳаёт тасвирларини 20–30- (1941–60) йиllibларди сиёсий воеалар билан боғлаиди1. Қудратли наср ва иччам ёзиси бу асарга ўзига хос ғойлиқ багишлаган. Махмуд инкилобдан кейинги йиllibларда ҳам

1 “Ҳамсойэҳо” (“Кўшнилар”) романнинг киска мазмунин: Аҳвоз шахридаги одамлар кўшни бўлиб яшайдиган бир уйда бир неча колок ва махрум оила яшайди. Жумладан, 15 ёшлик усмёр Холид оила аъзолари билан. Роман Холид тилдан биринчи шахс усулда баён этилади. У ёшиминг завук шавқ ва шахватпарастликда ўтказади, кейинчалик йўл ўртасидаги кахвогаода ишлай чогида инчилар ва нефти ташувчи хайловчиларнинг сухбатлари ва бахсмлар орқали сиёсий масалалар ва нефти саноатининг курашлари билан танишади. Бир одий воеа сабабли сиёсий оқимлар билан боғланади ва амада қураб саҳнасига кириб боради, айни пайтар, юрагини бир шак забт этади. Курашда давом этиб камокка тушади. Камок даври ҳам унинг фикрий шахсиятигин шаклланнинг каг ва тасвир кўрсатади. Романнинг охири унинг озодлигининг бир лаҳзаси ва ёнди камокнинг мухити ва хавосини тажрибабиғи қўрқишлари дўзим бўлган бошланибдаги дўстларнинг асирлиқ даврларининг бошланишлардан иборат.

252

www.ziyouz.com kutubxonasi

***


253

* * *


Асгар Илоҳий Ӯзининг "Бози" ("Ўйин") (1350/1971), "Қиссэҳо-йё понзизй" ("Куз ҳикоялари") (1358/1979) ҳикоялар тўпламлари ва "Модарам Бибиён" ("Онам Бибиён") 255


* * *


256
илохнётгивалоузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиузилавеларалиятиuzиyouz.com kutubxonasi www.ziyouz.com kutubxonasi


1 Окоий 1368/1989 йилда яна тўғтаришдан кейинги ижтимой ваий зиянатни тасвирлаб берган “Чарогони дар бод” (“Шамолда чироклар билан беша”) роомани таслим этди.

1357/1978 йилдан 1381/2002 йилгача даврда (инкилоб ареи) насрнавислик

Умумий обзор: Инкилоб ғалабасидан кейин референдум Ўтказилған, хижрий 1358/1979 йил бошларида идом республикаси тузуми ўрнатилди. Инкилобнинг жўшкин ва қайнок фазоси табиатига мос ўларок мамлакатда антиимпериалистик чикилар авж олди. Турли карақлардаги сиёсий партиялар ва гурух ўрн бошлаб ўқорлар ёшкора фаолиятларини бошлаб юбордилган ўлар ёқунлар жиҳати кескин сиёсий тус олди. Мамлакат сиёсий ўлар мамлодияга айланиб кеткич, қунъавжини ҳукумат ва ҳамма бошқер бўхронларда кўрса.

Россияда коммунизмнинг парчаланиши, ягина қутбли жаҳон гояси, кўп томонлама қаришлар ва бошқа шу каби жаҳоншумул воксаларнинг ҳар бир жамиятнинг тафаккур қатламларининг яқли ва қалбига чукур таъсир кўрсатди. Диийий, фалсафий, ижти-
mmoij, siisiy mafiifat sohasidagi yangi asoslar va goylarinining xar biri hâm madaniyat ahlinning tashibori va ta'akkuruni jahl etdi. Xiqriy 1376 yili ikkinchi hürdod vozasa va unlang keyingi voksealr hâm jamiiyating turli izimlarida uzgarishlar yasash bilan bir katorda jamiiyat nchio yangi ovozalarini tarkatdi. Jamiiyt tabakalari, xususan, yangilik tarafiyorlar va qis avlodining siisiy-fikriy xaraktilari jamiiyating hâm siisiy muvozana va hâm fikriy-madaniy munosabatlari chuqur uzgarishlar yasa-

***


Uzorida antiplaniydek, siisiy sharoitlar va urun vaziyatlari ekipch-targa jamiiy tabakalari, xususan, ta'akkur va madaniyat ahlini xikki turli jahbaha bulib ishboradi: ilomiy tuzum homiylarib bulang bir turux diniy 'ozuvchilar va ikkinchi turux – 'ezoliy 'ozuvchilar va boshqacha yilovchilar kanoti. Nikilob gilabasidan keyin 'Eron 'ozuvchilar jamiiyati 'uz faoliyating kaitadan boshldi, ymmo ysha boishdanok siisiy-akidaviy kuash-

260


www.ziyouz.com kutubxonasi
Диний қанот ёзувчилиари


1 “Сал сол-э достоннависи дар Ирон” (“Эронда юз йил насрнавислик”), 3- жил. - 889- б.

Зиёлилар қапоти ёзувчилари

Юкорида айтдиб ўтилганидек, олдинги авлод наернавислари Жамолзода, Иброҳим Гулистон, Бехозин, Соидий, Алавий ва бошқалардан уччалик аъзирли бўлмаган асарлар нашр этилган. Аммо у йиллардан кейин давр ёнги тетик авлоднинг найдо бўлиши даври бўлдики, у олдинги авлод ютукларига таяниб, замонавий
насрнинг я angi ютукларидан бахраманд бўлган холда майдонга кириб келди. Бу авлод хакида тез орада сўз юритамиз, аммо ўрта авлоднинг шу йиллардаги қалам тегратишлари хакида тўхталиб ўтиш ўринлидир.


Ахмад Махмуд ўз романларида яњича курилишларга нисбатан юзланиб, уруш тарихи ва ижтимоий жараёнлар ҳакида ёзди.

Исмоил Фасих ҳам кетма-кет ёзган романларида тариқ ва жамият сахифаларини қайтадан тадқиқ этди. Гулширий ўз романлари ва хикояларида яњича курилиш ёки қадимги асарлар шакли ва оҳангларида жамиятнинг, айникса, зиёлиларнинг рухияти бурчакларини тасвирлди. Давлатободий ҳам ўз романларида кишлокларнинг рухи ва жисмини ич-ичидан тасвирлаб берди. Симин Донишвар романлари ва хикояларида тарихга ва ўз жамиятнинг кишиларига туънук очди. Таки Мударрисий романларида ё тарихдан сўзлادي, ёки замонавий жамиятнинг рухий-ахлоқий худудларини очиб берди. Шаҳрнуш Порсипур ўз романларида Эрон аёлининг бутун афсонавий ва ички худудлари билан ҳозирги замон тарихи жараёнларида мукассамлантитди.

Шарк ва Гарб модернист ёзувчилари Маргарит Дураес. Руше Мартин Дугар. Клод Саймон. Марсел Пруст. Уильям Фолкнер, Грахам Грин. Набаков. Алдус Гекели, Жозеф Конрад. Виржиния Вольф, Иван Гончаров. Генрих Бул. Генрих Ман, Амберто Аку, Итало Калвино. Милан Кундара, Яшар Камол, Габриэл Гарсия Маркис1. Актавио Паз, Хорхе Луис Бурхес. Мигель Анхел, Асту-


265
рияс. Никус Казанцакис, Нажиб Махфуз, Йокийо Миишими ва бошқаларининг асарларининг таржима килинчиси Эроннинг янги насл ёзувчилиарининг акли ва низохини шакл, курилиш, оханг ва наср саноатининг янги ўлкаларига каратди ва, шундай килиб, 60- ва 70- (1981–2000) йиллар давомида Эронда модерн насрнавислик қарор тонди ва такомиллик сари ёўл олди. 70- йиллардан бошлаб постмодернистик фикрлардан таъсирилган баъзи Эрон ёзувчилари постмодернистик романлар ёқими тажриба килиб кўрдилар¹, аммо бундай асарлар диккатни ўзига жаҳб қилмади. 60- йилларининг ўртқаларида кирфоиймонад ва афсонавий гоялар ва карашларининг кўплаб юзага келишидан ташкари, “адабий рахбарлик кризиси” тушунчаси ҳам бир канча муддат қалам ахлининг тафаккурини ўзига каратди. 1376 йил 2-хўрдор/1997 йил 23 майдан кейинги йиллардаги насрнавислик кўпроқ тасвирй ахборот воситалари: кино, телевидение, спутник телевидение, компьютер, интернетларининг ўсиши ва кенг тарқалишни таъсири остига туш қолди, шуний учун ҳам насрнавислар ё бошқа соҳаларга ўтиб кетдилар, ёки олдинги йиллар тажрибаларини такрорлашга мажбур бўлдилар.

* * *


Маниру Равонипур, Мухаммад Бахорлу, Насим Хоксор, Асгар Абуллохий, Мухаммад Ризо Сафдарий, Сайдали Солихий, Қози Рабиховий, Ҳасан Асадий ва бошка ёзувчилар урушдан жабр кўрган жазирима жануб ўлқасини тасвирилдилар. Шимол ўлка адабиёти соҳасида ҳам Мажид Дониш Ороста, Бижан Наждий, Махмуд Тайёрй, Фаромурз Толибий, Ҳасан Асгарий каби чехраларни учратамиз. Худди шунингдек, Махмуд Давлатободий бу даврдаги Хуросон маҳаллиий адабиётининг байрокдори бўлган эди. Туркман элатлари адабиётти соҳасида ҳам Бахром Ҳайдарий, Мансур Ёкутий, Хусрав Насимий, Нодир Иброҳимий, Абулкосим Факирий ва бошка ёзувчилар номини аташ лозимдир.

Янги овозлар

Инкилобдан кейинги ёш насрнавислар авлоди хакида ёзиш учун уларнинг асарлари ва усулларининг кўплиги ва турли-туманлиги боис жуда кўп куч талаб этиладики, ушбу киска баён бунга ожиз ва торлик қилади. Шунинг учун бу соҳада киска бир сайр билан ки-фояланамиз. Юкорида инкилобдан кейин янги пайдо бўлан насрнавислар ҳам ажодларининг меросиға ва ҳам жахон адабиётидаги ёнги ютукларга кенг микёсда назар солганлиги айтиб ўтилганди. Уруш хакида ёзган диний насрнавислар тўлкини ҳам кўрсатиб ўтилиди ва бу ерда 60- ва 70- йилларда пайдо бўлган бу авлоднинг энг кўзга кўринган чехралари тўғрисида тўхталиб ўтамиз.


267

www.ziyouz.com kutubxonasi
ва гул”) ва “Маро бэбус” (“Мени ўп”) бу тўпламнииг энг яхши хикоялариданлар.


***


1 “Сад сол-э достоннависи дар Ирон” (“Оронда йоз йил насрнавислик”). 3-жилл. – 1135- б.
2 “Ўлганлар симфонияси” романининг кисса мазмуни: Урхон ёпилинда ўзининг адаб ва шайр акаси. Ойдининг ўзининг отасидан колган меросида улунинг ўлганларида бўлиб ўчун жинини кўпга кўйган ва эди. Ўзининг фарқида борлиган хабар топган, уни ўлирири максадида шахардан ташқарида кахвахонага (Ойдин жашайдиган жой) йўл олади. Роман Урхон таффаккуринип 24 соат йиллаган (шахар ташкарида) йўл оиланини бошланилидан шахар ташкарида совук ва кўр бўроинга йўлини, кор остида кўзилни боилингача бўлган харакат йўлини камраб олади. Урхон ва тоҳия бошқармичининг фикру йўила орқали хам оила хаёти – ота-она, синди (Ойдо). Урхон томонидан ўлдирилган акқа – Юсуф ва узок йиляр давомида улар аэрофida бўлган оламлар билан таннишимиз. Романнинг ўкисин Ойдиннинг саргузаши ташкил этди. У зиёдларча аҳлок ва отасининг

***


Пурмухадам, Муҳаммад Калбоевий, Азиз Мўътазидий, Али Худойи, Хасан Бани Ӧмирий қаби насрнавислар ва яна Фуруғ Шахоб, Санида Шомлу, Фархунда Окоий, Лайли Раёхий, Фарида Розий, Фарзона Қарампур, Махбуба Миркадирий, Фуруғ Хамидиён, Фарзона Қарампур, Тоҳира Риёсатпур, Фарида Лошойи, Мех Кома Рахимзода, Руё Шонурийи, Парис Собирий, Пурон Фарҳод қаби аёл насрнавислар ва яна Фахима Рахимий, Насрин Соманий۱ қаби илова асарлар ёзувчиларнинг ҳар бири ўз асарларида ўзига хос усул, курилиш ва санъатдан фойдаланиб, ёки инсон ва жамият, хусусан, бугунги кризисдан жабр қўринг авлод рухининг изтиро-бларини ғалқик этимга юзландирлиб, ёки адамнинг Эрон аёллиниг шахсиятинигизда сарҳоқ ватанларига жамиятнинг эски анъаналарини ғанқид килингга химмат камарини балдилиб.

V БОБ. ХОЗИРГИ ЗАМОН БОЛАЛАР НАСРИ


Инкилобдани ҳолл илмий йиллардаги болалар насрий адабий- ти соҳасида тиришиб ҳаракат килган энг атокли ёзувчилиардан кўйидалари атаж мумкин: Жаббор Богчабон, Абулкосим Жапнатий Атоний, Аббос Яминий Шариф, Мехди Озар Яздий, Самад Бехрамий, Фулом Ризо Имомий, Қудуспий Қозимур, Расом Аржангий, Рухий Арбоб, Али Ашраф Дарвияён, Насим Хоксор, Мансур Ёкутий, Махмуд Гулобдараный, Носир Эроний, Сирус Тохбоз, Нодир Иброхимий, Шукур Лутфиий ва бошқалар. Бу ёзувчилиардан баъзиларининг асарлари ўзининг символик усули билан шоҳ ситетидан бўғилиш ва жимлик йил-


Инкилобдани кейинги йилларда шәърият ва насрнависликда болалар ва ўсмирлар учун асарлар ёзишнинг ўсиши бошқа алокадор соҳалар, яъни матбуот, иллюстрация, болалар ва ўсмирлар учун радио ва телевизион дастурларнинг микдор жихатидан ўшишига таъсир кўрсатди. Инкилобдан кейинги дастлабқи йилларда бирлик, қураш, қистиклол, шаҳодат, фидойилик, диний маросимвлар ва бошқа мавзулар болалар адақиёти мазмунининг ёнг қукур жойларини ёгаллаб олганди. Қейинги йилларда мавзулар соҳасида турли ижодлар килиб, асарлар тузилиш ва эстетика жихатидан хам ўсир йўллани борди.

Бу даврдаги ёнг атокли болалар насрнависларида куйидагиларни аташ мумкин: Ҳушанг Муродий Конмоний, Гулом Ризо Имомий, Ризо Рахгузар (Мухаммад Ризо Саршор), Аҳмад Ризо Аҳмадий, Махмуд Гулобдаранй, Носир Эроний, Нодир Иброҳимий, Шукур Лутфий ва инкилобдан кейинги авлоддан яна: Фаридун Амузода Ҳалилий, Сайди Мехди Шуъобъи, Мухаммад Мухаммадий, Мухаммад Миркиённи, Амир Хусайн Фардий, Фарибо Гулхар, Хусайн Фаттохий, Фаридун Рахимий, Сурур Қатбий, Савсан Тайдис, Шукуҳ Қосимниё, Ҳамшид Сипохий, Довуд Ғаффорзодагон, Дориюн Обидий, Мужгон Шайҳий, Мажид Рустинд, Носир Юсуфи, Мухаммад Ризо Юсуфи, Фурузақда Художу, Аҳмад Араблу, Мухаммад Ризо Қотиб, Мустафо Ҳиромон, Жаъфар Иброҳимий, Шукуфана Такий, Ҳамид Ғаравгон, Тоҳира Ибад, Мухаммад Ризо Шамс, Абдураҳмон Дийечи, Ҳасан Аҳмадий, Иброҳим Ҳасанbegий, Бахман Пагоҳрода, Сурур Пў, Такий Сулаимоний, Мехди Ҳажвоний, Ҳусрав Бобоҳоний, Мехрдод Ғаффорзодагон,
Мухаммад Ризо Байромий, Фарход Хасанзода, Шахром Шафиий, Абдулмажид Нажафий, Ахмад Гуломнй, Заҳро Заворнён, Мухаммад Носирий ва бошқалар.

Инкилоғнинг иккинчи ҳийиллигида шеърият ва ҳатто драматургик асарлар ҳамроҳллигидаги боалалар нarsingислиги микдор жиҳатидан ўсиш билан бир қаторда, сифат жиҳатидан хам ўсди. Бу соҳадаги “Ўсмирилар сураси”, “Ўсмирилар даракчиси”, “Болалар дунёси” каби рўзномалар ва журналларнинг нисбатан барқарорлиги, боалалар адабиётига багишланган турли бадни кечалар ва байрамларнинг ўюштирлиши ва бу соҳада янги чеҳраларнинг пайдо бўлиши бу соҳанинг ўсиши ва равнан топишда ёнг мухим омиллардан бўлди. Мана шу даврда уруш мавзуидан ташқари янги мавзулар учун хам маяддон очилди. Ёзувчилар хаёлий ва фантастик асарлардан қура кўпроқ реалистик романлар ёзишга харакат қилдilar. Инкилоғнинг иккинчи ҳийиллигида ҳатто “Рўмон-э нуужавонон” (“Ўсмирилар романи”) номли колипнинг пайдо бўлганига шоҳид бўлгандик.

Охири йилларда иктисодий кризислар, тасвирий аҳборот восита-ларнинг ўсиши ва кенг тарқалиши, компьютер йўинлари ва ҳозирги авлодга хос бошқа эрмаклар каби омиллар боалалар ва ўсмирилар ада-биёти бозорининг нисбатан касодга учрашига сабаб бўлди.

VI ԲՈԲ. ՀՈԶԻՐԳԻ ԶԱՄՕՆ ԷՐՈՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՐԳԻԱՏՍԻ¹

Կադիմը Էրոնինգ տոմոշա շակիլդագի բազի միլլի բայրամ- լարի ԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմԿադիմ։

нйлар даврида жири этилган баъзи Юмон пьесаларидан ташқари Эронда театрнинг икки расмий ва анъанавий шакли: таъзия (ди- ний драма) ва таҳт можароси бўлган. Биринчиси узок ўтмишга эга бўлишига қарамасдан, сафавийлар даврининг охирларида Карбало фожиаси асосида ва иккинчиси қожорлар даврида юмор ва латифалар асосида ривожланиб равнак топди.

Аmmo Эронда янги усулда драматик асарлар ёзиш дорулуф- нун ташкил этилгач бошланди ва биринчи пьесалар (жумладан, Мулъер асарлари) мазкур мактабнинг амфитеатрида сахна юзини кўрди. Фааранг пьесаларининг таржимоилари авваланга пьесалари ўз табблари ва дунёқараашларига мослаб қайта ёзишлари билан бир каторда уларга эронча ранг ва бўёк беришга ҳаракат қилганлар.

Мирза Фатхали Охундзода европаликларга таклид қилиб, 1267–1272/1888–1893 йилларда турк тилида ижтимой-ваганпар- варлик мавзуларда пьесалар ёзган энг биринчи ёзувчи эди ва Мир- зо Жафар Карочадогий уларни форчага айгартган эди. Охундзо- дадан кейин ҳам дастлаб Мирза Оға Табризий форс тилида учта пьеса ёзди ва секин-аста бошқа театр дунёлари ва драматурглар қайдонга кириб қелишди.

1320/1941 йиллардан кейинги даврда театр муассасаларининг ташкил этилиши ва сахна безакларига эътибор килиниши билан секин-аста театр санъати ҳақиқий театр характерига эга бўла бошлади. Ўша даврда Шекспир, Морис Митерлинк ва бошқаларининг асарлари сахнага қўйилди ва уларнинг ижроси Эрон театрини нисбий шаклланишга яқинлаштирди. Ўша йилларда Техронда “Лолазор” театр гурухлари фаоллашди ва оммабоп усулда комедик-тарихий ва танқидийнамо синтакларлари паст сифат билан сахнага олиб чиқилар. 30-, 40- (1951–70) йилларда янги театр гурухларининг пайдо бўлиши, бадийи фестивалларнинг ўюширлиши ва жахоннинг машхур драматурглари 2 асарларининг таржима килиниши Эрон драматургиясини янги йўналишларга солди. Али Насирён, Гулом Хусайн Содий (Гархар Мурод), Бахром Байзой, Акбар Родий, Исмонл Халаж, Бахман Фарсий каби янгича ижодкор драматурглар пайдо бўлдида ва уларнинг хар бири факат ўзига хос усули билан Эронда театр ва драматургиянинг ўсиб юксалишида ҳаракат килиджар.


1 Эрон театр гурухлари билан кўпрок танишини учун қаранг: “Кўпэшно-йё нофаржом” (Сэйри дар сол-сол-тэстр-э Ирои) (“Синдареиз уриннилар”) (ўз йиллик Эрон театрига саҳнат), Хивогурон, Олох, 1360-1818.

2 Жумлалад: Софокл, Брент, Сартер, Камо, Гарсия Лорка, Ужан Юнеко, Симу ил Бекет, Юджин Уили, Робер Мерел, Пир Англзу, Жон Жанс, Джордж Бернард Шоу, Антон Чехов, Николай Гоголь, Фрэдрих Дурренмат, Артур Миллер, Тенени Уильямз ва боишқалар.
шинги"), "Эрсийёй-йё прони" ("Эропий мерос"), "Аз пўшт-о шишёхо" ("Ойналар орқасидан"), "Марг дар поиз" ("Кўздаги ўлим"), "Дар мэх-э бахавон" ("Бахавон туманида8"), "Сайёдои" ("Овчилар") каби анъанавий реализм асосидаги асарлари билан, Гулом Хусайн Соидий "Бомхо ва зир-э бомхо" ("Томлар ва том остилари"), "Ой бикўлох, ой бокулох" ("Эй кулохсиз, эй кулохли"), "Чўшим дар баробар-э чўсим" ("Кўз каршида кўз"), "Чун бэ дастхо-йё Варакил" ("Варакил кўлидаги чўп"), "Парворбандоп" ("Бўрдоқилар"), "Паисж намойишном аз эникёлоб-э машрутнит" ("Машрутга инкилобддан беш пьеса"), "Бэхтарин бобо-йё дўпё" ("Дунёдаги экин яъни ота"), "Вой бар маглуб" ("Маглубийнинг холиға вой"), "Диктэ" ("Диктант"), "Зовий" ("Бурчак"), "Жонъшин" ("Ўрнибросар"), "Заххок" каби реалистик, символович ва рухий асарлари билан, Исмоил Халак "Гўлдуна хоним", "Камар дар араб" ("Акррабдаги ой"), "Потук" ("Йинглиш жойи"), "Холат чэтур-э Маш Рахим" ("Ахволинг қалай, Маш Рахим"), "Жўмъэкўши", "Сўпро даллук" ("Сартарош Сўтро" ) каби оммабон ва натуралистики асарлари билан, Бижан Мўфид комедик музиқали пьесалари "Киесалар шахри", "Жон нисор" ва бошқа пьесалари билан 30-, 40- ва 50- (1951–80) йилларда театр санъатининг ўсиши ва гуллаб-яшнашига сабабчи бўлдилар. Яна замонавий драматургия югукларининг бойишига ёрдам берган қуйидаги драматургларни аташ мумкин: Мухсин Ялфоний, Иброҳим Макий, Мустафо Рахминий, Носир Эроний, Нодир Иброҳимий, Носир Шохинпур, Фаризда Фаржом, Гуломали Ирфон, Аббос Наълбандиён, Жавод Мужобий. Арслон Пурё, Каврас Сулҳшур ва бошқалар. 40–50-йилларда яна кўплаб театр гурухлари мамлакатнинг турли шахарларида пайдо бўлди ва уларнинг ҳар бири эроний ё хорижий спектакларни ижро этиш билан миллий маданиятнинг ўсишига сабаб бўлди.

* * *
Инкилобдан кейинги йилларда театр ва драматургия кисқа та-наффусдан сўнг яна кайтадан илгариғидек равнак топди. Ёзувчи-
лик сохасидами, режиссёрликдами ёки театр санъатининг асос-ларини ўқитиш ва тадқик этиш сохасидами Рукинддин Хусра-вий, Хамид Самандариён, Али Рафиий, Масъуд Самиий, Жо-бир Аносирий, Кутбиддин Содикий, Али Азизий, Мухаммад Чармшири, Тожбахш Фаноёнён, Мухаммад Рахмониён, Фарход Муханчисиур каби зийрақ ва фаросатли одамларнинг борлиги Эронда театр санъатининг илгаригидан ҳам кўпрок юксалишига сабаб бўлди. Бу йиллар давомида юзлаб ён ва янгича драматург, режиссёр ва артистлар кўплаб театр гурухлари таркибида найдо бўлдили ва ҳам илгариги ва охирги Эрон драматурглари ва ҳам Софоклдан тортib то Америка, Європа ва Россиялик хорижий драматургларнинг янги тўлкини пьеасаларини сахналаштирдилилар.

Шуларнинг барчасига карамасдан, бир умумий карашдаёқ охирги ўн йилликларда, хусусан, инкилобдан кейинги йиллар-да, театр санъати кино, телевидение, спутник телевидениеси ва бошка умумий тасвирий ахборот воситаларининг ўсили ва ривожланчиси тасвир остида таназул ва бегоналашиш томон ҳаракат қилганини тушунамиз.

***

Сценарийнавислик. Гарчи сценарийнависликни бир “адабий жанр” деб хисоблаш қийин бўлса-да, шунга карамасдан, охирги бир печа ўн йилликда, хусусан, инкилобдан кейинги йилларда унинг ўсиб юксалгани сабабли баъзи сценарийлар ва атокли сценарийнавислар хакида тўхталаб ўтини лозим бўлади.

насри усуллари бўйича тадқикотлар килдилар ва бу мамлакатнинг шоирлари, ёзувчилари, тариҳчилари, файласуфлари, мутакаллимлари ва бошқа тариҳ яратувчи чехраларининг хаёти ва асарлари устида илмий изланишлар олиб бордилаш. Бавзилар эса, буларабан ташқари, Эрон тариҳи ва Европа адабиётини, фалсафасини тадқик этишга ўтиб кетдилаш.

Бу ном қозонган олимларининг кўпчилиги нинг тадқикот усули ё Европадаги XVIII аср тадқикот усуллари, ёки тариҳ ва маданиятнинг ўзанларида олиб борилган анъанавий тадқикот усулига асосланган эди. Шундай қилиб, бу тадқикотчилар турли фикрий ва маданий сувлоклардан туъйиб изган эдилар: бавзилар соф эроний маданиятни тадқик этдилаш, бир қанчалари эса эроний маданиятга юзланиш билан бирга Фарб маданиятига ҳам мойил эдилар ва яна бир бошқа гуруҳ эроний, хатто минтака ислом тарбиясидан бахраманд эдилар.

Адиллар ва тадқикотчиларнинг янги авлоднинг насри ва ёзиши усули озми-қўпли бир киэм япиликлар билан қўшилиб кетган қадимий наср услубига асосланган. Улардан бавзиларининг асарларида ҳалигача Байхакий ва Носир Хисрав каби қадимги муаллифларининг ёзиши усулига муроjaат қилиш борлигини кўрармиз. Уларнинг бир гуруҳи эса қадимий насри Европа насрий асарларининг таржимасидан олинган тажриба билан аралаштирганлар ва яна бир гуруҳ арабча наср ёки академик тоза фореча насрға юз тутдилаш. Айни пайтда, бу авлоднинг энг мухим хислати форес тили ва адабиёт видео услубини чукур оғғаллашдан иборат эди.

Эрон тадқикотчиларининг иккичиси авлоди, асосан, биринчи авлод шогирдлари ҳисобланиб: улар ўз устозларининг адабийлик, арабийлик ва бошқа фазилатларида бахраманд бўлиш билан бир пайтда. Фарб академик илмий тадқикотлар усулларини кўпрок билганликлари ва чет тиллари билан ташиш бўлганликлари сабабли заманавийрок усуллар ва карашлардан бахраманд бўлганлар. Бу устозлар жумлясиздан: доктор Мухаммад Муғин, доктор Мухаммад Муқаддам, доктор Забиҳулло Сафо, доктор Парвиз Нотил Хоиларий, доктор Луфали Суратгар, доктор
Абдулхусайин Зарринкўб, доктор Хасан Яздгурдий, доктор Ахмад Али Рижоний, доктор Сайид Жаффар Шахидий, доктор Мухаммад Жаффар Махкуб, доктор Содик Киё, доктор Мехди Мухаккак, доктор Мухаммад Дабир Сиёкий, доктор Мухаммад Жавод Машкур, доктор Аббос Зарёб Хунёй, доктор Иброҳим Бостоийти Поризий, доктор Зиёддин Сажжодий, доктор Гуломхусайин Юсуфий, доктор Мехди Хамидий Широзий, доктор Манучехр Муртазавий, доктор Абдулхусайин Навоий, устоз Мухаммад Мухит Таботабойий, доктор Мухаммад Али Исломий Надушан, доктор Мухаммад Амин Райхиий, доктор Бахром Фаррёвуший, доктор Хусрав Фаршидвард, доктор Музохир Мусаффо, доктор Жалил Дустхох, доктор Мухаммад Истёлмий, доктор Фаридун Одамият, доктор Ираж Афшоир, доктор Амир Хусайийи Орёнчүр, доктор Хамид Иноят, доктор Муртазо Ровандий, доктор Яхё Орпинчүр ва бошкалар. Устозлар ва тадкиқотчилиларнинг бу авлоди академик тадкиқотнинг метёрлари ва усулларида содик қолган ҳолда биринчи наслнинг насириданд кура соломрок, равонрок ва янгирон насридан бахраманддирлар.

Тадкикотчилар ва олимларнинг бу учала авлодининг харакатлари ва уринишлари соҳаси сўз билан таърифлаб бўлмас даражада кенгдир. Шундай экан, ушбу хулоса билан кифояланмаиз: Куръонда илмий изланишлар, эроний-шарқий фалсафа, ирфон ва тасаввуф соҳаларидаги тадкикотлар; фалсафий, каломий, хадис, фиқх илмлари уфқларида изланишлар; Шарқ ва Фарб тафаккури, маданияти ва фалсафаси соҳаларидаги тадкикотлар; лугатлар тузиш, тарихни ўрганиш, лугатшунослик, адабиёт тарихи, грамматика, аруз, балогат, услубшунослик, тилшунослик, жамиятшунослик, фольклорни ўрганиш, танқид, эски матиларни таржима ва таҳрир қилиш, фореча, арабча шеърий ва насирий асарларни шархлаш ва таҳлил қилиш ва бошқалар.

VIII BOB. XOSIRGI ZAMON ERON ADBAB Y TANKIDIQILIYI

Янги усулуғи адабий танқидчилик тахминан 150 йил оддин Эронда пайдо бўлган. Бу замондан оддин бизнинг кўпроқ шеърлар танқидини камраб олган адабий танқидчиллигимиз кўпинча кадимги балогат усулга асосланган эди. Қадимги балогат илмий намояндалари ва тазкиранависларининг меросига назар ташла-

Фольклор (халқ оммасининг билими ва маданияяти) инсепшунослик изланиши бўлимларидан бири бўлиб, бир даврда тилларнинг урф-оларлар, рам-рөсумлар, киссаҳот, қорқу ва афсонадар, маколлар, чистонлар, тарзонлар, кўнзорлар, ҳалқ романлари, уйинлари ва ҳакиқотчиликни бўйича изланишлардан иборатки, улар аввалдан аввалга мeroс бўлиб ұтиди. Бу солдаги эки биринчи танқидчилар Европа ва Россия марказиуларлари (Каит Дугубин, А. Кристи Сн. Генри Мости, Жуковский ва бошқалар) химмати билан амалга ошиди. Яна усто: Деххудо, Ахмад Каравий, Содик Хилоят, Амир Кали Амиров, Хусайн Кухий, Фазуллох Субхий, Мухаммад Жаниф Махкуб, Абдуллах Гугоф, қўрош ва бошқалар бу солдаги эки атоқли оронлар танқидкотлардан иборат. (Кўпроқ маълумот учун караёт: "Ал Нимо ко қулоғ-т ой" ("Нимо ко жамонимингча"), Якъор Нишурур, Савор, 1- напри. қизир 1373 й., 47, 18) - бештар.

Бу бўлимда танқидчисиликни турли соҳалари ичиган "адабий танқидчилик" тўхта қилиш билан чегараланамиз.

[www.ziyouz.com kutubxonasi]
сак, шеър танқиди ўشاشة замонларда факат оғзаки бахс chậmнинг бир кисмини баён этиш ва асарланинг умумий хусусиятларишая ва унданган санъатларни санаб ўтиши ўз ичига олганини, шоирлар, ёзувчилар ва уларнинг асарларини муболага билан макташ ва кўкларга кўтариш билан қўшилиб кетганини, аммо уларнинг ижтимоий ва рухий истаклариға заррача эътиборсиз бўлганини гутунниб етамиз. Жиддий ва илмий танқидчиликнинг ёйкилиги “адабий назариянинг” ёйкилиги билан боғлик эди ва “адабий назариянинг” ёйкилиги ҳам кучли фалсафий (илохиёт, ирфон ва каломдан мустақил) таянчнинг йўкликидан келиб чиқкан эди. Танқид ва танқидчилик бозорининг равнок топиши сафавийлар даврида ҳам тазкиранавислик усулига таянгани учун адабий танқидчиликнинг умумий ривожига унчалик тасъир кўрсатмади.

Адабий танқидчилик ўзининг нисбатан жиддий маъносисда эроилкларнинг машрутият даврида ёвропаликларнинг фалсафий-адабий тафаккури билан танишши йўли бўлганди. Ўша даврдаги адабий танқидчиликнинг пешқадамлари Фатхали Охундзода Толибов, Саржон Малкам ва Мирза Окохон Кирмоний каби кишилар бўлиб, ҳаракатларининг асосий йўналиши эски чирган анъаналар ва, жумладан, эски адабий анъаналар ва меросга карши кураш бўлганди. Гарб маданиятнинг тарғиби килиш, кадимга юзланиш, арабизмларни йўкотиш, тоза форс тилида ёзиш ва ёзувни ўзгартириш дастлабки танқидчилар ишининг энг муҳим томонлари ҳисобланади. Биринчи илгорлар пайдо бўлгандан кейин адабий танқидчилик икки соха: анъанавий танқидчилик ва яъни танқидчилик йўналишларида ўз ҳаракатини давом эттиридир.

1 Анъанавий ва яъни танқидчиликнинг фарқи: анъанавий танқидчиликда танқидчишлар аҳлоқий ва қадрли парсаларага кўпрок бахо беришади. Шуанинг учун бир адабий ва санъат асарини текширишда алибнинг хасти, эътиқодлари, аҳлоқий хусусиятлари, янаан давринга сийосий-ижтимоий ва зиёра ва аҳволига эътибор килишади. Аммо яъни танқидчилар анъанавий усулларга карши чикишда асарни шархи ва сулопини анализы кўплалар, яъни асар соҳибининг шахсий хасти ҳулилар, янаан давринга ижтимоий, эътиқодий ва аҳлоқий тузумларига суянимдан, асарининг ўзи ва унинг тарқибий кисмлари ўртақсиздаги мураккаб алоқаларга эътибор қарасидир. Яъни танқидчилик Жон Куруонсум. Т. С. Алийот, И. А.
Анъанавий танкидчилик

Эрон адабиёти ва тарихи тадкикотчиларининг биринчи авлоди, гарчи янгиликка интилган бўлсалар-да, хакикатда анъанавий танкидчилик усули издошлари эдилар. Бу авлоднинг кўзга кўринган чечрадаридан Мухаммад Қазвиний, Сайид Хасан Такизода, Али Акбар Дехходо, Мухаммад Таки Бахор, Ахмад Қасравий, Сайид Насифий, Содияқ Хидоят, Али Даштий, Ба-днуззамон Фуразонфар ва бошқаларнинг номларини келтириш мумкин. Улар кўпинча европалик шарқшуносларнинг тадкикот ва танкидчилик усуллари ва уларнинг фикрлари ва асарларидан таъсиранганлар. Булаар кўпинча шундай адилбар ва тадкикотчилар эдиларки, эски танк ид усулини Ёвропа танкидчилик усуллари билан кориштириб юбордилар ва бу усулдан пахлавий ёки холк огзаки тили ва адабиёти, қадимиий матналарни танк ид ва тахирри килишда, лугатшунослик. форс ёзувиий ўзгарттириш, қадимга ўзланиш, тоза форс тилида ёзиши, шарқшунослик соҳаси ва баъзи ахлоқий ва рухий ҳолатларда қўлладилар. Анъанавий танкидчилик кейинчалик илмийроқ ва ёвропачароқ усулда Зар-рингкубнинг "Корвон-э хуллэ ва сэрр-э най" ("Шоду хуррамлик карвони"), "Пир-э Ганжэ дар жўстэжу.." каби асарлари билан, Забихулло Сафононнинг "Торих-э адабиёт" ("Адабиёт тарихи"), доктор Ғулом Хусайи Исуфийнинг "Чэцимэ-йъ рўушан" ("Ёруғ чашма"), "Дийдори бо ахл-э калам" ("Ахли калам билан учрашув"), Зинъ Ҳаштрийнинг "Мўнтахбот-э осор-э мўосёрни" ("Ҳозизр замон ёзувчилирининг танланган асарлалар"

Ричардз, Вилам Аминсон. Азрақунд ва бошқаларнинг фикрлари ва дунёкарашларидан олинган. Бу ерда эроний танкидчилигин таксилмашда бу ибораларни ишлатиш пала-партишликка олиб келмай илжо йўқ, чунки зикр этилган ёки зикр этилажак танкидчилар бу икки танкидчилик доирасига аник сизмайдилар. Аммо уларнинг ўзаро фарқли томонларини кўрсатиб бериш учун ноҳор ушбу таснифдан фойдаланилади.


284
Янги танқидчилик

Янги танқидчилик биринчи марта адабиётда янгиланишни барпо этиш тарфдори бўлган Такий Рафъятнинг янгилантилаб маколалари билан бошланди. Унинг "Донишкадэ" журнали адиллари ва, хусусан, тинч ва мўътадил янгиланиш тарфдори бўлган Бахор билан ёзма бахслари унинг бу соҳадаги инкилобий ва янгилликка интилиш қарашларини кўрсатиб турибди. Рафъятдан кейин Нимо Юшиж ўзининг хатлари, рисолалари ва маколалари (хусусан, "Ҳиссиётлар киймати" ва "Таъриф ва изоҳ" рисолалари)да ноанликликларга тўла баён билан янги адабий ва эстетик назарияларни таъдим этди, унинг ёвропача модерни тафаккур ва санъатдан нисбатан таъсирилганини кўрсатиб турибди. Нимонинг танқидчилиги ва ёзувларida классик усуллар ва хатто замонада кенг тарқалган романтик усулга хам эътиroz билдириш билан бирга адабий асарларнинг шакли ва маъмуринин ўзгаририш заручати (у бу ишни ижтимоий ўзгаришларга тобе деб ҳисобларди) кўп марта такрорланган. Нимондан кейин хам Фотима Сайёх ва Эҳсоон Табарий каби адиллар (иккови социалистик реализм санъати асослари ва мезонларига юз тутган ҳолда) ва Парвиз Нотил

1 Адабиёт бу тоифадаги тадқикотчиларнинг асарларида бир кисм формализм тамойиллари мавжудлигини ичор этиб бўлмайди.
Хопиларий (муъттадил усуил билан) япни эстетика асосларининг таркалини ва бутунгисин танқидиличлигин бошланиши учун ҳаракат кирилилар ва, табийий, бу ҳаракатлар кейинги аввалдари нар танқидий қарашларининг ғусинчага қатта тан-сир қурсацчи. 30-инчиларда Ризо Сайд Хусайндийининг “Адабий мактаблар”. Сироус Пархом (доктор Мнитра)нинг “ Реализм ва антиреализм”. Хасан Хунармандийининг “Романтизмдан эпиреализмга” қаби назарий асарларининг найло булини билан танқидиличлик обектийрек ва амдиёрк мевъёлар билан ўқилланиб ва Сироус Пархом, М. А. Бехоев, Абдулмухаммад Оятий, Мухсин Хашторуннинг каби асарлариси асарларда ҳаражий, чиёқ чиёқ чиёқ ёкинчилиги тодиач. Мана ҳу ўй қилиқла маъбуот (журналистика) танқидиличлиги сәҳни-ҳақта ривожланди. 30-40- инчилар асосан ёз маъмуон танқидиличлиги (изтимой, сиёсий, партийий) ёки формалист ва эстетик танқидиличлик майдони бўлди.

Бахром ва бошқаларнинг танқидчилари ва асарлари нинг нашр этилинг орқали янгида карашларнинг кенг тарқалиши янгра танқидчиларнинг бекиёс ўсишинга жуда катта таъсир кўрсатди.

ва танкидчилирининг янгирик ўлкаларга ўз тутишлариға сабаб бўлди ва янги авлоднинг каршисида кенг уфқ бўлиб ёйилди. Зикр этилган сохалардаги энг атокли адиллардан куйидагиларни атап мумкин: Мухаммад Ризо Ботнипий, Али Мухаммад Ҳакиинов, Али Ашраф Содикпий, Куруш Сафавий, Ризо Бароханий, Бобак Абдий, Ромиин Жахонбеглу, Дорюш Шойгон, Мехрдод Бахор, Жола Омўзгор, Ахмад Тафаззуллй, Жалол Сатторий, Ахмад Самий. Адабий назариячиларимиз ва танкидчилиримиз (хам олдинги ва ҳам яна бўлод) маан шу йўналишда эътиборга лойик ютукларни адабийёт ва санъат бозорига такдим этилар.

фисий, Зиё Муваххид, Машият Аълоий, Солих Хусайниий, Бахром Макдодий, Сирус Шамисо, Фараж Саркухий, Ахмад Ахват, Сафдар Такизода, Махмуд Фалакий, Махмуд Муътакидий, Хушанг Гулширий, Махмуд Ниkbахт, Иноят Самиий, Козим Каримиён, Абулфазл Пошо ва бошкаларнинг хозирги замон шейрият ва насри назарий хусусиятлари ҳакидаги танкидий асарлари ва ёзувлари.

***

Куәррок шоирлар ва ёзувчиларнинг ён авлоди хисобланадиган диний канот танкидчилирдан қуийдагиларни зиқр этиш лозим: шейрият соҳасида: Юсуфа Миршаккок, Абдулжаббор Кокоий, Зиёвуддин Туровий, Абдурризо Ризоийниё, Зиёвуддин Шафийий, Шахром Ражабзода, Хамидризо Шикорсарий, Козим Алипур, Мухаммад Хусайн Жатфарийён ва насри соҳасида: Ризо Рахгузар, Ёкуб Ожанд, Шахриёр Заршунос ва бошкалар.

IX БОБ. ҲОЗИРГИ ЗАМОН БАДИЙИ НАСРИ

Таджикот ва танкидчилик насрининг расмийлиги ва услугга хослигига карама-карши ўларок адабий ёки шоирона насрда ёзувчи шоирона хаёллар ва тасвирлардан бахраманд бўлади. Эронликларнинг Європа адабиёти билан танишганларидан кейин романтизм мактаби, айникса, унинг хаёли ва хаёлпаратлиқ жиҳати эронлик шоирлар ва ёзувчиларга чукур таъсир кўрсатди ва уларни романтик шейрият, романдар ва романтик нарча асарларга таклід килишга унъади. Шундай бўлдики, адабий наср романларда, хатларда, адабий парчалар ва бошқа жанрларда ривожланди. Юсуф Эътисомулмулк (Парвин Эътисомийнинг отаси) Європа шейрият ва насиридан, хусусан, Шиллер ва Гюгонинг асарларидан парчаларни форс тилига таржима қилган биринчи кишилардан ёди. Кейинчалик Шекспир, Алфред Домосе. Ламартин, Пушкин, Ами-
ли Брунте, Леопарди (Италия шоирин), Людвик фон Бетховен, Буллер, Шилли (Инглиз шоирин) ва бошқаларнинг адашиб нарчалари ва шеърлари (форе тиллига таржима килинди ва улар, ўз навбатида, Мухаммад Хижозий, Али Даштий, Хусайнкули Мустаон, Жавод Фозий, Сайид Нафисий каби романтик ёзувчилиарнинг наери ва асарларига ташсири этди. Булар ўзларининг ҳам романлиарида ва ҳам таркок парчаларда адашиб ва ҳиссий наердан бахра олдила.

Сўзларининг латофати, охангдор баён, онниқа ҳаёллар, шоироная табиати виеф этин, ранг-барани ва халқий туйн улар бундай ёзувчилар асарларининг энг мухим хусусиятлари хисобланади. 40- ва 50- (1961—80) йилларда реалистик ва натурреалистик адабиётнинг юксалиш билан бундай адабиётнинг равинки ва ахамияти бироз пасайди, аммо ўша даврларда ҳам "Кору" каби адашиб нарчалар юзаки ва бўни бўллинига карамасдан ёпи ва дилсиз ўкувчилиарни копиларди.

Доктор Али Шарнитий "Кавир" ("Сахро") ва "Хўбут" ("Кулаш") номли иқки мухим адашиб асари билан шоирона наер соҳасида янги боб очди. Зикр этилган асарлар ўша замонлари бош ва ҳиссий адашиб наерларида фарқли ўларок хакийий туйғулар ва фикрлар бойлигидан бахраман эди. Бу орада Мехрдод Авестонинг "Полизчи", "Тирана", "Бугундан хеч қачонгача" каби асарларилани бўзини "янги Херсонни" усулида бўлган адашиб наерларни эслаш керак. Махмуд Ҳакимиий ва Парвиз Хурсанд каби диний наернависларнинг бу соҳалари асарлари ҳам зикр этишга лойндили.

Инкилобдан кейинги йилларда ҳам адашиб ва шоирона наерлар ёзили (ҳам романлиари, ҳам таркок парчалар шаклида) давом этди. Махмуд Давлатободий "Калидар" романида, Мухсин Махмалбоф "Бог-э бўлур" ("Биляр бор") романида ва Мунару Равоннур уйининг бўзини романида шоирона наерни эстиборли намуналиарни такдир этдила. Ҳуди шушинглек, Қайсер Аминиури, Хасан Хусайнни, Сайид Мехди Шужоий, Мухаммадризо Сангариий, Сайид Али Солихий, Алиризо Қазва, Абдураизо Ризоийни, Сайид Знёвулдин Шафийий,

Кариқламатор

Кариқламатор адабий-шоирона насрнинг бир тури бўлиб, киска-киска жумлалар шаклида ёсилади ва, дархакикат, сўзлар билан чизилган бир наккошлик туриди. Ёзувчи бўлдай насрни ёсида ижоз, гасвир яратиш, таниш-бишчиликий назарга олмаслик, юмор, сўз ўйини, гоялар ассоциацияси каби шоирона механизмлардан фойдаланиди. Кариқламатор ўкувчининг фикрида таажкуб ва хайрат ҳозага қелтириб, унинг рухий лаззатланишига сабаб бўлади. Парвиз Шопур энг атокли замонавий кариқламатористдир ва унинг асарлари беш жилдли. "Кариқламатор" номли китоб шаклида нашр этилган. Инкилобдан кейинги йилларда хам Хасан Хусайний, Мухаммадризо Сангари, Абдурризо Ризоийниё ва Аббосали Комрониён каби кишилар бу сохада асарлар яратганлар.

1Албатта, "кариқламатор" юмористик наср жаҳридан хам ўрин олади.
Ҳ БОБ. ҲОЗИРГИ ЗАМОН ЭРОН ҲАЖВНАВИСЛИГИ

“Ҳажв” сўзининг лузавий маъноси масхара килиш, фош килиш, кулиш ва истехзо бўлиб, ҳажвий асарлар бир киши ёки жамоанинг ахлой, ижтимой, фикрий ва рухий феъл-атвори, муомаласи ва муносабатларини воситаи ва истехзоли усул билан хикоя килиб беради. Ҳажводан максад ҳусусий ва умумий тартибсизликлар, кўпоплик ва келишмовчиликлар ва бошқа иллатларни тузатишдир. Бундан ташқари ҳажв инсоннинг рухий кайфиятининг қўтарилишни ва унинг дунёкарашидининг кенгайиштига сабаб бўлади. Баъзи қадимги доиолар айтганидек, “Одамлар агар ҳазиллашмасалар, гўё зиндондадилар”.3

Қадимги адабиётнинг ҳажвий асарларидан ташқари Орий кабилаларининг баъзи матиляридан тортib, суфизм ҳажвий хикояларининг бир кисми ва яна Убайд Зоконийнинг танқидий асарлари ва Мулла Насриддин латифалари ва бошқа ларгачар “Эронда ҳажвчиликнинг вужудга келиши тарихини ўрганиш шуни кўрсатади, хоким ижтимой шароит ва кўпчилик адабий-ларининг саройга боғликлиги ҳажвчичикнинг ўсиши йўлидаги асосий тўсин бўлган”.3

Машрути даврini Эрон адабиётида ҳжвнависликнинг ўсис ва юксалиш даври деб ҳисоблаш керак. Бу даврдаги Эроннинг сиё-сий, ижтимой ва маданий тизмаларидаги бунёдкор ўзгаришлар ва соданависликнинг ривожланиши ҳажвчичикнинг равнак топиштига сабаб бўлди. Ҳозирги замон ҳажвий назариннинг тамал тоши ҳисобланган Деххудонинг “Чаранду паранд” ном-


292

www.ziyouz.com kutubxonasi

Ҳозирги замоннинг энг атқоли ҳажвчилиаридан қуйидаги шоирлар ва ёзувчилар номларини келтириш зарур: Муҳаммад Али Жамолзода, Содик Ҳидоят, Абулкосим Ҳолат, Фаридун Таваллулий, Муҳаммад Али Атрошта, Бахром Содикий, Қаюмарс Собирий, Бижан Асадинур, Аҳмад Ризо Ахмадий, қостоний Поризий, Забих Бехруз, Эраж Пизишкод, Қос Пахлавон, Қосбос Тавфик, Қобураноб Жалий, Ҳоди Сухайлий, Қосгир Шопур, Ҳусрав Шохоний, Махмуд Иноят, Қадир Қобиий, Фаридун Тўнкабуний, Қаюмарс Мунназода, Ҳасан Мукаддам, Умрон Салохиий ва бошқалар. Яна шуни қўшимча қилиш mumkin, бошқа ҳозирги замон ёзувчиларнинг қўплақ асарларида ҳам кучли ва баъзан заиф ҳажв турли шаклларда ўрин олган.


Умрон Салохиийнинг зиёлларчар ҳажви, Қаюмарс Собирийнинг ижтимойий ҳажвиялари, Иброҳим Набавийнинг сиёсий
хажвиялари бу йилларда форс хажвинавислик соҳасида янги боб очди.

XI БОБ. ҲОЗИРГИ ЗАМОН ТАРЖИМА НАСРИ

Таржима турли халклар тиллари, маданиятлари, билимлари ва бадий мерослари ўртасидағи алоқа қўпригиDIR. Дорулфунун талабаларини Эроннинг энг биринчи таржимонлари деб ҳисоблаш зарур, чунки улар ўзларининг ҳорижий устозларининг рах намолигида китоблар, илмий, фанний, харбий ўқув қўлланмаларини форс тилига аغالардилар. Європа асарларининг форс тилига килинган таржималар, кўпинча француз ёзувчилари асарларини ўз ичига олганли. Чунки Франция ўша за-монларда инкилоб, озодлик ва демократиянинг тимсоли эди. Француз тили хам ўша давриниг мухим илмий-адабий тили ҳисобланарди. Нафакат йиллар балки асрлар давомида тақрорлаш ва таклив килиш пиллasi ичида ўралиб колиб кетган форс насри француз асарлари таржимаси таъсири остида бора-бора бойида ва гуллаб-яшнади. Яна таржимонлар ўзларини ҳорижий китоблар насрининг содда тузилишига эрзанишлари лозим деб биланлар бойин асарлар таржимаси форс насрини соддакил ва оддийлик томонга бурди. Албатта, дастлабки таржимонларининг баъзилари манба тил услубларини форс тили тузилиши билан муофикалаштиришда кучисизликлари туфайли бир канча камчилик ва бошқақилкарга йўл кўп эди."
нинг саёҳатлари”), Жимз Мурянинг “Ҳожибобо-йё Эсфахони” (“Исфахонлик Ҳожибобо”) асарлари Мирза Ҳабиб Исфахоний, Гиғоннинг “Бинавоён” (“Қашшоклар”) асари Юсуф Эътисомулмук таржимасида ва Шекспирнинг “Отелло” асари Носирулмук таржимасида.

Бу дастлабки таржимонларнинг наси бўзан кожорлар муњшйларининг наси ва ёвропача содда тил тузилишининг форсча халқ тилида баён этиш билан омийталашувидан иборат эди. Кейинги йиллар давомида китобхонлик маданиятнинг кент таркалиши туфайли хорижий асарларни таржима килиш янада равнан топди ва романтик асарлардан ташқари Гарб ва Шарқ адабий мактабларин бошқа соҳалариға таааллуқли маҳшур асарлар ҳам форс тилига таржима қилинди1. Бора-бора озод (алока) таржималар ўз ўрнини аник ва ишончли (маъноли) таржималарга бўшатиб берди ва таржимонлар имкон борича асарлардаги ҳоким рух, фикрий асослар ва улардаги тил тузилишининг форс тилига олиб киришга ҳаракат кирилар. Таржима ҳаракати сўзлар ва сўз биримларининг кенгайишига зарурат вужудга келтирилар ва таржимонларнинг бўйи таржимадан таъсири қилиш билан бир қаторда, умумий маданиятнинг ўсишига ҳам катта таъсири кўрсатди.

Юкорида зиқр этилган соҳалардаги асарларни таржима қилган энг атокли ҳозирги замон профессионал ва нoproфессионал таржимонлардан қуйидагиларни тилга олишими мумкин: Сайид Инафисий, Парвиз Нотил Хонларий, Содик Хидоят, Ахмад Ором.

---

1 Наарповислик бўлимдада маъруфа давридан кейин асарлари форс тилига таржима қилинган хорижий маҳшур наарповисларнинг кўпчисилги билан диништирilib ўтилди. Шунинг учун бу ёрда ҳаракат ишлар ва асарларининг маълумларин такроқлапди ҳузими ми тиянз.
Карим Кишоварз, М.А.Бехозип, Мухаммад Қозий, Забихулло Мансурий, Абулхаасан Иажафий, Али Асгар Хибразода, Жалол Оли Ахмад, Суруш Хабиибий, Исмоил Саодат, Иброҳим Гулiston, Нажаф Дарёбандарий, Дорюш Ошурий, Парвиз Дорюш, Фатхулло Мужтабоний, Мустафо Рахимни, Абдулла Таваккул, Гулом Али Сайёр, Хамид Иноят, Ахмад Самийий, Карим Имомий, Ризо Сайид Хусайний, Ахмад Шомлу, Иззатилла Фулодванд, Сирус Пархом, Фарход Губорий, Ахмад Мираълоний, Аббос Мухбир, Ризо Бароханий, Мухаммадтакий Ёний, Парвиз Хумоончур, Амир Жалолиддин Аълас, Мехди Сахобий, Манучехр Баджийий, Солих Хусайний, Қосим Руин, Бобак Аҳмадий, Нира Таваккулий, Мухаммад Али Сафариён, Фарзона Тохирий, Ризо Комшод, Сайид Арбоб Широний, Ядулло Муваккан, Бахоуддин Хуррамшохий, Ахмад Каримий Ҳаккок, Ризо Қайсария ва бошқалар.

Форс тилидаги таржима назрининг бойлғи ва қудрати шу даражага етдики, гоҳида баъзи асарларнинг таржимаси тили ва баён жиҳатидан яъни асар ҳисобланади.

XII БОБ. ҲОЗИРГИ ЗАМОН
РЎЗНОМАНАВИСЛИК НАСРИ


296
“Ахтар” (“Юлдуз”) (Туркияда), Мирза Малкамхон Иозиуддивла раҳбарлигида “Қонун” (Лондонда). Машутиятдан кейинги йилларда Деххудоннинг танқидий маколаларидаги насри “Чаранду паранд” ёзувчилар ва рўзноманависларнинг кейинги авлоди учун йўл очиб берди.

Эронда матбуотнинг тарқалиши ухлол ва бўгилган жамиятни уйготишдаги бекиёс таъсиридан ташқари, форс насрининг содда ва солзом бўлишига сабаб бўлди. 1300/1921 йилдан кейин, бир томондан матбуот мавзули тургулиликка ўз тутди, иккиничи томондан эса, учун насрида сакраш юзага келди. Кейинги йиллар давомида рўзномалар, нашрлар, ойномалар ва яна ёзувчилар ва рўзноманависларнинг сони ортди ва рўзноманавислиқ усулларининг кўпайиши ўз-ўзидан форс насрининг бойлиги, кудрати ва равонлигининг ўсишига олиб келди. Машрутдан кейинги йиллардан Мухаммад Хижозий, Мухаммад Масъуд, Али Даштий ва кейинчалик Абдураҳмон Фаромарзий, Каримпур Шерозий, Рахмат Мустафавий каби рўзноманавислар ва 40- йиллардан кейин доктор Махмуд Иноят, Али Асгар Ҳож Сайд Жаводий, Масъуд Бехнуд ва бошқа чехраларнинг пайдо бўлиши рўзноманависликнинг ўсни ва юксалишига ёрдам берди.

Гарчи рўзнома насри (журналистик наср) баъзан заиф ва кам асосли ёзувларда инплатилса ҳам, аммо бу турдаги наср ва эъзининг ўзи маҳсус истеъдод ва ижоддорликдан баҳраманд бўлишни такозо этадик, ёзувчининг кенг билими ва дунёкараши билан кўпилганда учун ошик ва пишҳон жозибаларни намоён бўлади. Айникса, мухими шуки, рўзноманавислик жуда кўп соҳалар, жумладан, маколанавислик, хабар ёзиш, таъфсир ва тахлил, жамиятшунослик, тарихий тадкиқотлар, ҳажв, юмор ва бошқаларни камраб олади. Инкилобнинг дастлабки йилларда озод ва инкилобий матбуотнинг ўсии ва кенг ёйилиши билан бирга худди маърутият ва Мусаддикининг миллий кураш даврларида бўлганидек, сийсий-ижтимоий маколалар ва мурожаатномалар энг кўп ўқилалиган ёзувлар эди. Иккичи хурдоддан кейин ва

297
Сўнг сўз

Юқорида айтилганларга кўшимча равишда шуни хам билиш керакки, илмларнинг майдарок ва ихтиосалнинг соҳаларга бўлишини форс насри соҳасида хам турли услубларни вушудга келтирди. Жумладан, илмий наср, фалсафий наср, жамиятшунослик насри ва бошқалар. Уларнинг ҳар бири ўзининг хос кестали ва мазмунига ярақор форс тилининг сўзлари, бирликчалар ва иборалар ҳазинасини бойиқдилар. Фалсафий наср соҳасида Махмуд Хуман, Ахмад Фарди, Ҳамид Иноят, Манучер Бузургмехр, Фатхулла Мужтаобий, Ахмад Ором, Махмуд Саюбий, Абулкарим Суруш, Ризо Доварий ва бошқаларининг асарларини қўрсаги мумкин ва жамиятшунослик насрида ҳам доктор Али Шариатий, Амир Хусайн Ориёпур каби олимларининг услублари дикқатга сазовёрдир.
انتشارات «بنگگى نشر»
ایزبکستان - تاشکند، خیابان «چیلنژر» - 1 - تلفن: 82711349378

عنوان کتاب: ادبیات معاصر ایران (نظم و نثر) به زبان ازبکی
مولف: محمود طوری روزبه
ترجمه: دکتر مرعادل عابدی، دکتر نرگس شاه علی بیو
ویراستار: دکتر جهانی محمد ترمدی
با احترام: حمید مصطفوی
تالیفات کننده: راهنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ازبکستان
نوبت چاپ: اول، سال 1391 ه.ش.
شمارگان: 1000
ناشر: انتشارات «بنگگى نشر»
کلیه ی حقوق برای راهنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران محفوظ است.

شماره: 1-175-22-2278-9943-978-9943-22-075-1

www.ziyouz.com kutubxonasi
Мухаммадризо Рузбех

Ҳозирги замон
Эрои адабиёти

Мухаррир Ж. Кўнишев
Бадиний мухаррир А. Ақилов
Техник мухаррир У. Ким
Мусаххих З. Присбоева
Сахифаловчи Б. Услонов

Лиц. А/ № 111. Босишига 28. 06. 2012 йилда рухсат этилди.
Бичими 60 х 84 1/16. Ҳажми 18,75 б. т.
Адали 1000 пусха. Буюртма № 28.

«YANGI NASHR» нашриёти
100115 Тошкент, Чилоnzор кўчаси, 1- уй

Телефон: 8 (371) 271-13-91
Факс: 8 (371) 271-13-49

«MEDIANASHR» МЧЖ босмахонаси
100115 Тошкент, Чилоnzор кўчаси, 1- уй

www.ziyouz.com kutubxonasi